SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI AU VENDREDI : 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI : 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
On peut atteindre le service des nouvelles après 8 h. p.m. en signalant CE. 6-7431

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Le temps qu'il fera demain: beau
MINIMUM (cette nuit) 40
MAXIMUM (demain) 65

44e année — No 224 | OTTAWA, MERCREDI 26 SEPTEMBRE 1956 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 sous

Espionnage "sur une grande échelle"

"C'est aussi actif qu'en mon temps" — Gouzenko

"Le dernier cas le prouve"

TORONTO (PC) — Igor Gouzenko, ancien commis aux chiffres soviétiques, croit qu'un réseau d'espionnage fonctionne sur une grande échelle au Canada.

Le "Telegram" de Toronto précise que Gouzenko, qui a contribué à mettre à jour un réseau d'espionnage dans la capitale canadienne en 1946, a aussi dévoilé la toute récente affaire d'espionnage à Ottawa, annonçant que deux hauts fonctionnaires de l'ambassade russe à Ottawa avaient tenté de se procurer des renseignements militaires de James Stanley Staples, 30 ans, employé civil au service du CARC.

Gouzenko a déclaré que l'espionnage était aussi actif que dans son temps à l'ambassade russe. "Le dernier cas le prouve", a-t-il dit.

Représailles russes?

D'autre part, on mande d'Ottawa que le gouvernement canadien croit à la possibilité que la Russie prenne des mesures de représailles pour l'expulsion d'un de ses représentants du Canada.

Dans certains milieux, on précise que les Russes font de l'espionnage et ont l'impression que les autres nations en font tout autant. Si les agents communistes sont démarqués, les Russes comprennent qu'ils soient alors expulsés.

Cependant, dans le cas présent, les Russes pourraient croire que M. Popov a été dupe du service de contre-espionnage canadien et pourraient chasser un des diplomates canadiens postés à Moscou. A ce sujet, cependant, le Canada est dans une meilleure position que la Russie. En effet, le Canada ne compte que six représentants à Moscou pendant que la Russie a un personnel de 25 personnes à son ambassade d'Ottawa.

De fait, le gouvernement a signifié aux autorités soviétiques qu'il considère que ce nombre est trop élevé. Ceci était un clair avertissement à la Russie de se garder d'augmenter le nombre de ses diplomates au Canada.

Staples est sans emploi

L'apprenti-comptable James Stanley Staples a révélé aujourd'hui qu'il se trouve sans travail et que sa femme a dû laisser son emploi et quitter la capitale, par suite de la publicité qui s'est faite autour de cette affaire.

Staples est père de deux enfants et il dit qu'il a dû quitter son travail à la suite des retentissements de ses relations avec le deuxième secrétaire de l'ambassade soviétique, M. Popov.

Mme Staples travaillait de son côté comme sténographe à la base aérienne de Rockliffe, près d'Ottawa, où son mari travaillait également lorsqu'il s'est lié d'amitié avec le diplomate soviétique M. Gennadi Popov. Ce dernier a été expulsé du pays le 12 juillet dernier et il a quitté Ottawa le 12 août. Staples a par la suite été congédié de son poste.

Son épouse a dû à son tour laisser son travail et fuir la capitale avec ses deux enfants pour une destination secrète, afin de se soustraire aux commentaires qui entourent cette affaire.

Autre impliqué

Staples a même dû quitter son dernier emploi d'apprenti-comptable qu'il avait accepté après avoir été congédié de la base de Rockliffe pour s'être lié d'amitié avec le diplomate russe.

Il a décrit M. Popov comme le chef d'une intrigue dont le but était d'obtenir des renseignements militaires de lui. Il a aussi mentionné le nom du troisième secrétaire de l'ambassade soviétique, M. Victor A. Selivanov, comme ayant participé à une conversation avec lui.

Ce dernier n'a cependant pas été renvoyé par les autorités canadiennes parce qu'on ne considère pas que les preuves compilées contre lui sont suffisantes.

Diplomates exclus

M. John Bergevin, président du Club d'échecs du service civil, a révélé hier que cinq officiers de la Gendarmerie royale avaient l'oeil ouvert au cours des parties que se disputaient le diplomate russe Gennadi Popov et le commis canadien Stanley Staples.

M. John Bergevin a précisé dans une interview que ces officiers, dont l'un était préposé à la brigade antisubversive, étaient membres d'un club où M. Popov s'est lié d'amitié pour Staples, s'efforçant d'en faire un agent d'information militaire.

On sait que, deuxième secrétaire à l'ambassade, M. Popov a été expulsé du pays pour "activités incompatibles avec sa présence au Canada". Commis à la station du CARC de Rockcliffe, Staples a été congédié parce qu'on voyait en lui un risque à la sécurité après qu'il eut révélé la nature des tentatives de M. Popov auprès de lui.

De son côté, M. Len Hill, président de l'Association récréative des employés du service civil, qui groupe 11,000 personnes, a décidé d'exclure les communistes des cadres de cet organisme par suite des manoeuvres soviétiques d'espionnage.

Il a ajouté qu'il convoquerait une réunion du comité de direction la semaine prochaine pour rayer des cadres, non seulement les Russes, mais aussi le personnel diplomatique de toutes les ambassades à Ottawa. Ainsi, on ne saurait accuser l'Association, a-t-il dit, de faire preuve de discrimination à l'égard des Russes.

Cette association groupe environ 60 groupements récréatifs et sportifs.

Popov, le "cerveau"

M. Bergevin est d'avis que M. Popov semblait être le "cerveau" des Russes qui fréquentaient le club. Il a rappelé qu'il avait déjà prévenu le diplomate de s'intéresser strictement au jeu d'échecs, et de s'abstenir de toutes tentatives auprès des Néo-Canadiens qui pouvaient avoir des parents derrière le rideau de fer.

"Popov m'a donné l'assurance qu'il ne s'intéressait qu'aux échecs, mais ce n'est pas ce qu'il a fait, apparemment. Mais, cinq officiers de la Gendarmerie royale se trouvaient là. L'un d'eux était le caporal Bill Wilson, de la brigade antisubversive."

Staples, qui est âgé de 30 ans, a trouvé un emploi de comptable. Il a révélé hier qu'il avait communiqué à un ami, membre de la Gendarmerie, la teneur de toutes ses conversations avec M. Popov. Cet ami, a-t-on révélé hier, était le caporal Wilson. C'est encore ce dernier, semble-t-il, qui avait prévenu Staples de mettre fin à cette amitié avec le diplomate, amitié qui devenait dangereuse.

Comme il continuait à revoir le Russe, Staples a été congédié.

Interrogé par la Gendarmerie et le CARC, Staples a signé un affidavit le 17 juin. Le 29 du même mois il était congédié. Le 12 juillet, M. Popov recevait l'ordre de quitter le pays qu'il quittait effectivement le 12 août.

Pourquoi ce silence?

Mais, pendant tout ce temps, le gouvernement n'a fait aucun commentaire publiquement. Dans les milieux informés, on se demande encore les raisons de ce silence.

Certains informateurs sont d'avis que le gouvernement a observé un silence rigoureux dans l'espoir que les Russes n'useraient pas de représailles en expulsant de Moscou un diplomate canadien. Il se peut aussi que les autorités canadiennes aient voulu s'abstenir de poser tout geste qui, connu du public, aurait pu compromettre le succès de la mission récente du ministre soviétique des Pêcheries, M. Ishkov. Ce dernier est rentré dans son pays la semaine dernière.

On croit savoir que le premier ministre, M. St-Laurent, fera une déclaration à ce sujet à l'issue de la prochaine séance du cabinet, jeudi.

Un plus grand nombre de surveillants

TORONTO (PC) — Le nombre des officiers provinciaux préposés à la surveillance des jeunes criminels sera prochainement porté de 85 à 105, annonce aujourd'hui le procureur général.

Cette augmentation du personnel signifie que chaque cour aura son propre officier préposé à la surveillance des jeunes. Il en coûtera $100,000 de plus par année au Trésor provincial.

Trois superforteresses américaines visitent Ottawa



TROIS GEANTS A OTTAWA — Ces trois géants des airs de l'Aviation américaine étaient en montre aujourd'hui à la base aérienne du C.A.R.C. à Uplands. Dans la photo du haut, c'est le "Peace Maker" B-36 H, le plus gros bombardier au monde, dont les 10 moteurs, quatre à propulsion et six à hélices, équivalent à la force motrice de neuf locomotives. Moins gros mais plus rapide, le B-47 (photo du centre) un bombardier aux lignes aérodynamiques, peut atteindre une vitesse de 600 milles à l'heure grâce à ses six puissants moteurs à réaction qui consomment toutefois une quantité considérable de carburant. Pour remédier à ce désavantage, on a recours au KC-97 (photo du bas) un réservoir-volant spécialement conçu pour faire le plein d'essence des réactés en plein vol.

(Photos "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Le premier "round"

L'affaire de Suez à l'ONU

La Grande-Bretagne et la France affrontent l'Egypte

NATIONS UNIES (PA) — Le Conseil de sécurité des Nations Unies, qui s'apprête à se réunir aujourd'hui en vue d'aborder la question du canal de Suez, sera le lieu de la première épreuve de puissance opposant d'une part la Grande-Bretagne et la France et de l'autre l'Egypte.

Les deux grandes puissances ont déclaré qu'elles feront une vive opposition à la résolution égyptienne qui veut les accuser d'avoir mis en danger la paix mondiale. La réunion du Conseil commence à 3 h. cet après-midi.

On s'attend que la partie anglo-française provoque un débat serré sur la procédure que l'organisme de l'ONU devrait adopter pour examiner la question de la nationalisation du canal.

Lorsque la première séance aura pris fin, il sera plus facile de prévoir la direction dans laquelle donnera le Conseil au moment d'aborder, probablement dans une semaine, les points les plus délicats de l'affaire.

Le plan franco-britannique, que les diplomates des deux pays s'affairent encore aujourd'hui à mettre au point, sera officiellement présenté par le secrétaire au Foreign Office britannique, M. Selwyn Lloyd, et le ministre aux Affaires étrangères de France, M. Christian Pineau, dès que les questions de procédure auront été réglées.

Le secrétaire d'Etat américain, M. John Foster Dulles, a prédit aujourd'hui que l'Egypte ne pourra réussir seule à faire fonctionner le canal de Suez. Il a demandé aux nations impliquées dans la dispute de faire preuve de "patience et de ressource" dans la crise actuelle.

A une conférence de presse, on demanda à M. Dulles s'il croyait que les Arabes tenteront de nationaliser les grands champs pétrolifères du Moyen-Orient "si l'Egypte s'en tire" bien avec la saisie du canal de Suez.

"Des sanctions": Menzies

CANBERRA (Reuters)—Le premier ministre Robert G. Menzies a déclaré, mardi, au Parlement que les pays usagers du canal de Suez "doivent être prêts à imposer des sanctions" contre l'Egypte si l'action des Nations Unies s'avère inefficace et ne doivent pas céder leur droit d'employer la force.

Le discours de M. Menzies a donné lieu à un violent débat avec les membres de l'Opposition sous la conduite de M. Herbert Evatt, chef du parti travailliste.

"C'est de la diplomatie à main armée," lança M. Evatt. Il suggéra plutôt que le Conseil de sécurité des Nations Unies, qui doit étudier la question du canal de Suez, mercredi, nomme un médiateur, qui pourrait être le secrétaire général de l'ONU, M. Dag Hammarskjold, ou son prédécesseur, M. Trygve Lie, et qui verrait à conclure une entente avec l'Egypte.

Dans son discours, qui a duré 75 minutes, M. Menzies a ajouté que les pays usagers du canal ne devraient pas adopter "une politique de timidité" dont serait banni le mot "force".

Nouveaux pilotes bientôt

PORT SAID (Reuters)—Le chef des pilotes préposés au transit des navires empruntant le canal de Suez, M. Ali Daoud, a laissé entendre qu'il est possible que les pilotes de l'Europe orientale, qui ont subi leur entraînement sous l'égide de la nouvelle administration de cette voie maritime, soient à l'oeuvre dans une dizaine de jours ou même avant.

M. Daoud espère pouvoir leur faire subir des examens d'ici là, et ceux qui réussiront se mettront immédiatement à l'oeuvre. Il n'a pas précisé si les 15 pilotes russes actuellement à l'entraînement se présenteront à ces examens.

Il a ajouté qu'il appartient aux aspirants-pilotes de décider s'ils se présenteront à l'examen après la période d'entraînement.

Cinq capitaines de navires américains sont arrivés au Caire aujourd'hui en vue de subir leur entraînement.

Ils ont affirmé qu'ils avaient accepté de suivre le cours et de décider par la suite s'ils désirent demeurer à l'emploi du gouvernement égyptien.

En Palestine

La crise empire: 140 soldats tués

Un avertissement aux Arabes?

JERUSALEM (PC) — La crise s'est aggravée aujourd'hui en Palestine à la suite d'une expédition de représailles entreprise la nuit dernière par un fort contingent de soldats israéliens en Jordanie arabe. L'Etat d'Israël affirme que 50 Jordaniens ont été tués. Il a exprimé l'espoir que cet assaut servira d'avertissement aux agresseurs arabes.

A Damas, un porte-parole de l'armée jordanienne a révélé aujourd'hui à un journal syrien que les troupes de la Jordanie ont déclenché ce matin une attaque de représailles contre l'Etat d'Israël et ont tué plus de 90 Israéliens.

Le quartier général de l'armée jordanienne estime qu'Israël a lancé à l'attaque une brigade complète d'infanterie.

L'armée israélienne révèle de son côté que ses pertes s'élèvent à cinq morts et à neuf blessés.

La bataille s'est déroulée près d'Husan, à six environ au sud-est de Jérusalem et à deux milles et demi de l'autre côté de la ligne d'armistice.

Enquête de Burns

Les autorités militaires d'Israël rapportent que leurs militaires ont dynamité deux postes de l'armée et de la police de la Jordanie. Les explosions ont été entendues à Jérusalem au cours de la nuit. Les coups de feu ont cessé vers 6 h., ce matin.

Les Jordaniens avaient libéré les routes à leur frontière au cours des deux dernières journées. Ils s'attendaient vraisemblablement à une telle attaque.

Un porte-parole de la commission de surveillance de la trêve a annoncé vers le milieu de l'avant-midi qu'il ne s'est produit aucun autre incident. Le major-général E.L.M. Burns du Canada, directeur

(Suite à la page 2, col. 8)

C'est Pearson qui a demandé la vente de "Sabre" à Israël

(PC) — On affirme, dans les cercles bien renseignés de la capitale, que le Canada a approuvé la vente de réactés de type Sabre à l'Etat d'Israël à la recommandation personnelle du ministre aux Affaires extérieures, M. Pearson.

Ce dernier aurait fait parvenir la recommandation au cabinet alors qu'il se trouvait en Europe. On sait qu'il revient au pays demain, après un mois d'entretiens qui ont eu lieu à Paris, à Londres et en Islande, à propos de l'avenir de l'OTAN.

Mais on précise que le gouvernement canadien avait déjà agréé en principe la vente des Sabre à Israël lorsque la crise de Suez avait éclaté, à la fin de juillet.

Constatant que la crise ne pouvait se régler sous peu, le cabinet fédéral décida qu'il ne servait à rien d'attendre davantage.

La réaction du Caire n'avait rien d'imprévu. En somme, le gouvernement égyptien a prétendu que le Canada avait simplement suivi les directives des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne qui eux-mêmes évitent de vendre des armes aux Israéliens.

Effectivement le Canada a reçu au sujet de la vente l'approbation des deux pays mentionnés, les représentants du gouvernement canadien l'admettent les premiers; mais la décision finale, c'est à lui seul qu'il incombait de la prendre. Le premier mouvement partageait simplement la responsabilité de la vente entre les trois pays.

La ratification du cabinet n'est venue que la semaine dernière. En annonçant la chose, le premier ministre, M. St-Laurent, a expliqué qu'elle n'est pas étrangère au fait que l'Union soviétique a pourvu l'Egypte de bombardiers aussi bien que de chasseurs réactés.

Un Yougoslave s'enfuit pour que son fils devienne prêtre

BARI (AFP) — Pour permettre à son fils de réaliser sa vocation sacerdotale, un mécanicien yougoslave, du nom de Bosiljka Bacii, s'est enfui de son pays avec sa femme, son frère, et ses deux fils. Les réfugiés ont quitté l'île de Curzola à bord d'une barque à moteur, et, après une traversée fort périlleuse de l'Adriatique, sont venus aborder au pied de la promenade qui borde la mer à Bari.

Bosiljka Bacii a demandé le droit d'asile pour lui et les siens et a déclaré qu'il avait décidé de quitter son pays, pour permettre à son fils, Gavric, de faire ses études dans un séminaire. Il a formulé, aussi, l'espoir de voir le Pape le plus tôt possible.

Une tombe violée par des jeunes sadiques au cimetière Notre-Dame

Les enquêteurs attribuent à de jeunes sadiques le viol d'une tombe, commis au cimetière Notre-Dame, dans la nuit de dimanche à lundi.

Des préposés à l'entretien du cimetière ont aperçu, lundi, exhumé et ouvert, le cercueil de M. Joseph Clément, 68 ans, 101, rue Sterling, décédé mercredi dernier et inhumé samedi.

Le contremaître, M. Henri Tremblay, 303, rue Montfort, a aussitôt alerté la Sûreté.

Les auteurs de cette ignominie, objet d'une intense recherche, ont maculé de boue la soie dans laquelle reposait le cadavre. Le couvert, arraché, gisait à l'envers à plusieurs verges de la fosse.

Toutefois, le mort ne semblait pas dérangé.

Il semble, selon la police, qu'il y ait plus d'un coupable. Car tout révoltante que fut cette action, une certaine hystérie collective l'aurait motivée.

L'inspecteur Borden Conley ne croit pas qu'on ait déja écrit une histoire aussi étrange aux archives de la brigade des moeurs.

Le sergent Jean-Baptiste Raymond et l'agent Lewis Bryan, de cette brigade, recherchent très vivement les coupables.

En apprenant qu'on avait violé la tombe de son mari, Mme Clément a failli s'affaisser. Elle ne peut imaginer elle-même aucun motif à ce brigandage du type le plus révoltant.

"Nous sommes de pauvres gens, dit-elle. Mon mari n'a jamais fait de tort à personne. Pourquoi lui avoir fait cet outrage!"

Président de la Commission industrielle

M. Robert Moore, président de la compagnie Myers Motors, d'Ottawa, a été nommé hier président de la Commission municipale de l'industrie et du commerce

M. Moore et M. G.-Marcel Demers ont été choisis pour représenter la Commission à la conférence provinciale de l'industrie qui aura lieu les 1er et 2 octobre, à Toronto.

La nouvelle commission industrielle devra préparer un rapport sur la situation relative à l'industrie dans la ville d'Ottawa et sur les moyens d'attirer l'industrie légère vers les régions qui seront consacrées à cette fin.

L'efficacité du vaccin Salk est prouvée

TORONTO (PC) — Le succès du vaccin Salk en Ontario a été très satisfaisant si l'on considère que des 840,000 personnes de moins de 18 ans vaccinées l'an dernier, seulement trois ont été victimes de la poliomyélite. Par ailleurs, les statistiques du ministère provincial de la Santé révèlent que sur un total de 960,000 personnes de la même catégorie d'âge qui n'ont pas été vaccinées, plus de 32 cas de polio ont été signalés.

Importantes nominations

Un remaniement de Cabinet, à Québec

QUEBEC (PC) — L'hon. Yves Prévost, a été assermenté aujourd'hui au poste de secrétaire de la province et M. Paul Dozois, membre du comité exécutif de Montréal, a été assermenté en tant que ministre des Affaires municipales à la suite d'une réunion du cabinet présidée par le premier ministre Duplessis.

M. Prévost, ancien ministre des Affaires municipales, succède à l'hon. Roméo Lorrain, également ministre des Travaux publics, en tant que secrétaire provincial. M. Dozois, un nouveau venu dans le cabinet, a été élu député de Montréal-St-Jacques aux dernières élections provinciales du 20 juin.

M. Prévost éminent avocat de Québec, siège à l'Assemblée législative depuis 1948 et fut nommé ministre des Affaires municipales le 15 juillet 1953.

Il a prêté le serment d'office sur la même Bible que son père, feu le juge J.-A. Prévost.

M. Duplessis lui a présenté la plume d'or traditionnelle pour signer le serment.

M. Dozois, un tabaconiste de Montréal, est l'auteur du grand projet d'élimination des taudis qui porte son nom.

Il a aussi reçu une plume-réservoir en or et, en sa qualité de nouveau ministre du cabinet, a prêté le serment d'office, d'allégeance à la Couronne et du secret.

Il a aussitôt été question dans les milieux politiques que M. Dozois, devenu ministre des Affaires municipales, songe à abandonner son poste au comité exécutif de Montréal. Car il exercera dans ses nouvelles fonctions des pouvoirs qui pourraient venir à l'encontre de son poste au comité exécutif de la métropole.

Le sable avant les écoles?

La paroisse Saint-Pie X aura son école séparée quand la ville d'Ottawa trouvera un emplacement pour y déposer son sable employé durant l'hiver, apprend-on au Bureau des commissaires.

A l'issue d'un débat qui a duré plus de deux heures chez les commissaires, la Commission des écoles séparées n'a obtenu "qu'en principe", l'assurance d'un terrain où serait construite une école de 9 à 14 classes.

"Il semble plus important de conserver un dépôt de sable que de pourvoir quelque 325 enfants de classes où ils pourront s'instruire", a dit un représentant des écoles séparées.

Me Roger Séguin, C.R., président de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, et M. F. M. Peters, commissaire, ont présenté des arguments concrets au Bureau des commissaires, mais le maire Charlotte Whitton a demandé de retarder le projet de cette école jusqu'à ce que la ville trouve un emplacemnt adéquat pour remplacer celui de l'avenue Templeton.

Le commissaire Roy Donaldson, en particulier, et les commissaires George Nelms et Ernie Jones, étaient d'emblée en faveur de régler la question sur-le-champ en accordant le terrain demandé par les écoles séparées. Mlle Whitton, s'appuyant sur le directeur des travaux publics, M. L. W. Pillar, a refusé d'accepter la proposition d'échange de terrains avec la Commission scolaire, "parce que cet échange causerait des inconvénients au service des travaux publics qui doit

(Suite à la page 3, col. 1)

Test de sécurité avant de visiter les postes de radar

(PC) — Les hauts fonctionnaires canadiens doivent recevoir l'assentiment du ministère de la Défense des Etats-Unis avant de visiter les postes de radar dans le nord du Canada, a-t-on appris aujourd'hui.

On rapporte que ce test de sécurité a été appliqué au ministre du Nord canadien, M. Jean Lesage, au commissaire L.M. Nicholson, de la Gendarmerie royale, et à M. Gordon Robertson, sous-ministre du Nord canadien.

Les fonctionnaires canadiens doivent aussi avertir les Américains avant de partir pour les postes de radar du Nord canadien.

Dans "Le Droit"

Annonces classées	26-27-28
Articles éditoriaux	2
Carnet mondain	4
Enfants	29
Décès	28
Ruil	17-18-19
Sports	21-22-23
Radio	8
Finance	24
Littéraire	14

Des changements administratifs au sein de la CTCC

MONTREAL (PC) — Les délégués qui assistent au congrès annuel de la Confédération des travailleurs catholiques du Canada se sont formés en comités hier pour étudier les changements qu'il conviendrait d'apporter à la structure administrative de la centrale.

L'un des comités d'étude a été saisi de la question de savoir s'il serait préférable d'abolir les 15 fédérations régionales pour former ensuite six sections, administrées par huit directeurs dans chacune des régions.

M. Jean Marchand, secrétaire général de la CTCC, a déclaré que les changements administratifs au sein de la CTCC sont nécessaires pour des raisons économiques.

"Cette transformation, a-t-il dit, contribuera en outre à éliminer un certain chevauchement des services au siège de la CTCC à Québec."

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales, Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER, AGENCE FRANCE-PRESSE

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

TARIF DES ABONNEMENTS

	12 mois	6 mois	4 mois
PAR LA POSTE			
Ottawa et la banlieue	$10.00	$5.25	$2.75
Campagne	9.00	4.75	2.50
PAR PORTEUR	15.00	7.50	3.75

LA SEMAINE — 0.30

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 1956

Le masque démocratique

Obéissant à la consigne qui leur a été donnée par le XXe congrès communiste de Moscou, les communistes américains ont entrepris de donner à leur parti un masque démocratique. Leur geste ne doit pas nous faire oublier leurs principes et leur déclaration de patriotisme doit être reçue avec le scepticisme qui convient. Le communisme est une Internationale. On ne voit pas comment, sans renoncer aux enseignements de Marx et de Staline mêmes, les communistes américains peuvent se donner comme des parangons des vertus démocratiques et se proposer comme affranchis de la tutelle impérialiste et idéologique de l'U.R.S.S.

Leur geste était trop attendu pour être spontané. Il a été trop bien monté à Moscou même pour que nous le croyions gratuit. La consigne donnée au XXe congrès est assez simple: Que les partis communistes nationaux se donnent des allures démocratiques; qu'ils cherchent, par ce moyen, à se rapprocher des éléments de gauche qui, jusqu'à ce jour et précisément sur le chapitre de la violence, leur étaient antipathiques.

Il ne s'agit pas d'une volte-face, ainsi que le prétend M. Eugène Dennis, secrétaire du parti communiste américain, mais d'une simple manoeuvre à laquelle seuls se laisseront prendre les naïfs. Car, personne ne peut oublier les propos de M. Khrouchtchev déclarant que "rien n'est changé de l'objectif fondamental du communisme international".

Rien n'est changé, en effet, que la façon de se présenter au peuple. Le reste: l'établissement d'une dictature de classe, la violence comme moyen de se maintenir au pouvoir — sinon d'y accéder, et encore ! —, l'asservissement de la personne humaine à l'Etat, l'étouffement de toute liberté, tout cela demeure la substance du communisme. Y renoncer serait renoncer à l'existence même du marxisme.

Or, il n'en est pas question et M. Eugene Dennis se défend bien de le prétendre. Que reste-t-il alors de sa déclaration de "principes" ? Du vent et une immense hypocrisie. Le secrétaire du P. C. américain nous permettra bien de demeurer sceptique en face d'une "conversion" qui n'en est pas une. Les démocraties comptent un certain nombre de gogos, c'est entendu, mais pas à pointlà . . .

Clément BROWN

Les finances de nos écoles

Pour que nos écoles accomplissent leur tâche, elles doivent percevoir tout le revenu qui devrait logiquement leur revenir. Il existe malheureusement un coulage regrettable. Notre journal en rappelait samedi les cinq principales sources. Les catholiques doivent donner une sérieuse attention à cet état de choses.

Les cinq principales sources de coulage de revenu à la Commission des écoles séparées d'Ottawa sont les suivantes:

1- Un grand nombre de familles catholiques, au mépris de leur conscience, paient leurs taxes scolaires aux écoles publiques.

2- Les écoles séparées ne reçoivent pas, à comparer aux écoles publiques, des subventions en remplacement de taxes, dans une proportion équivalente.

3- Des immeubles appartenant à des catholiques, mais loués au gouvernement fédéral, font l'objet de taxes qui vont aux écoles publiques.

4- Les sociétés commerciales, que ce soient des compagnies à responsabilité limitée et incorporées ou des compagnies d'utilité publique, versent leurs taxes aux écoles publiques, à cause de la loi qui favorise celles-ci.

5- Le refus arbitraire, d'inscrire au rôle, comme contribuables des écoles séparées, après sa fermeture dans un quartier, les familles qui viennent s'y établir: ce qui les force à verser leurs taxes scolaires aux écoles publiques jusqu'à l'établissement du rôle de l'année suivante. Or, comme la fermeture du rôle commence par les quartiers 1, 2, 3, 4, à prédominance ou largement composée de Canadiens français, cette façon d'agir joue contre les écoles séparées.

Il ne tient qu'aux catholiques de tarir immédiatement la première source de coulage, en se faisant inscrire au rôle d'évaluation comme contribuables des écoles séparées.

C'est également à eux qu'il appartient de faire pression sur les autorités provinciales pour qu'elles changent la loi de manière à traiter les écoles séparées sur un pied d'égalité avec les écoles publiques en ce qui concerne les subventions et à permettre aux premières d'avoir une part équitable des impôts scolaires versés par le fédéral, les sociétés anonymes et les compagnies d'utilité publique.

Les catholiques doivent enfin s'employer auprès des autorités municipales à faire modifier la disposition arbitraire qui force, contre leur volonté, des contribuables venus s'installer dans un quartier après la fermeture du rôle d'évaluation pour l'année, à payer leurs taxes scolaires aux écoles séparées jusqu'à l'établissement du rôle de l'année suivante.

Occupons-nous de nos affaires, mais occupons-nous en. C'est de cette façon seulement que nous supprimerons le coulage qui fait perdre, chaque année, des milliers de dollars à nos écoles.

Camille L'HEUREUX

L'Alliance française

La saison des conférences de l'Alliance française d'Ottawa, dont le docteur Antonio Lecours est le président, va s'ouvrir bientôt. Nous avons déjà l'assurance d'entendre Son Excellence M. Franoçis Lacoste, ambassadeur de France au Canada, M. Gustave Thibon, éminent philosophe et écrivain, M. Serge Groussard, auteur de nombreux ouvrages dont plusieurs couronnés, M. Michel de Saint-Pierre, écrivain à la carrière mouvementée, M. Pierre Azard, professeur à la faculté de Droit de l'université d'Ottawa, et le Révérend Père prédicateur du carême à Notre-Dame de Montréal.

A la veille de l'ouverture de cette saison, est-il nécessaire d'attirer l'attention sur l'appui que les Franco-Ontariens doivent donner à l'Alliance française d'Ottawa ? La capitale, de par son caractère, compte, toute proportion gardée, un plus grand nombre d'intellectuels ou de gens adonnés aux choses de l'esprit que dans toute autre ville canadienne: fonctionnaires civils, hommes de profession, instituteurs et éducateurs, membres du clergé régulier et séculier. Ce nombreux public devrait se faire un devoir d'appartenir à l'Alliance françaisee et de suivre les conférences de cette société culturelle.

Les raisons ne manquent pas. Sur le plan de l'esprit, les conférenciers de l'Alliance française d'Ottawa nous apportent une information sûre sur des sujets d'intérêt humain et général. Représentants de la culture française, ils la propagent dans notre milieu. Ce n'est pas, semble-t-il, à des Franco-Ontariens qui vivent sur des frontières linguistiques et tiennent tant à la conservation de leur esprit français qu'il faille rappeler les avantages d'appartenir à l'Alliance française d'Ottawa.

Aussi comptons-nous que tous ses anciens membres renouvelleront leur inscription et que des centaines de nouveaux tiendront à faire partie de l'Alliance française d'Ottawa.

Camille L'HEUREUX

Syndicats et tribunaux

M. Gérard Picard, président de la C.T.C.C., annonçait, ces jours derniers, la création d'un comité qui, en collaboration avec des hommes de loi, travaillera à l'élimination des procédures judiciaires instituées dans le seul but de paralyser l'activité syndicale.

Ce n'est pas absolument sans raison. Il est connu qu'un certain nombre de patrons acceptent difficilement les obligations qui leur sont imposées par les lois ouvrières et cherchent, par des procédés dilatoires, à en retarder l'application.

D'autre part, les syndicats ouvriers doivent comprendre que les lois qui les concernent ne constituent pas un droit indépendant mais s'insèrent dans les cadres du droit civil, dont elles ne sont qu'un chapitre. Lorsque l'enjeu en vaut la peine, il est parfaitement normal que des patrons veuillent faire préciser leurs prérogatives par les tribunaux.

Somme toute, il ne faut pas que le recours aux tribunaux soit source d'injustice ou d'obstruction. Il doit servir plutôt à établir les droits de chacun, lorsque ceux-ci ne sont pas autrement connus. Cependant, il n'est pas davantage souhaitable que les syndicats s'érigent en arbitres dans leur propre cause. Le jour où les travailleurs auront perdu le sens du droit, ce jour-là, ils seront mûrs pour toutes les extravagances.

Clément BROWN

"La Bible a dit vrai"; telle est la conclusion des archéologues

Une étude de sir Charles Marston, savant britannique, sur la concordance des récits de la Bible avec ceux des autres sources de renseignements — Par Pierre Courtines, Ph. D., professeur de langues romanes à Queens College, Flushing, L.I., N.Y.

Il fut un temps, en France et ailleurs, où tous les enfants étudiaient l'histoire sainte, matière obligatoire dans les écoles de l'Occident chrétien. Cette histoire était naturellement adaptée à l'intelligence des jeunes et comprenait des commentaires, tant il est vrai que tout texte littéraire, profane ou sacré, a besoin d'être interprété par des maîtres qualifiés. Avec la Renaissance, la Réforme et la critique des textes, nombre d'individus, certains remplis d'un orgueil certain, se crurent aptes à se passer de guides et à tout juger par eux-mêmes. Ensuite, il y eut Spinoza, critique compétent de la Bible mais plutôt indifférent en matière de foi. Et puis survinrent les libertins et les "philosophes" qui, sans connaissances approfondies de la Bible, se mirent à ridiculiser le Livre saint et à provoquer un scepticisme desséchant et délétère. Enfin, l'étude de l'histoire sainte disparut des écoles de France.

Les positivistes

Les historiens positivistes, pour leur part, s'efforcèrent de prouver que les religions primitives naquirent de l'adoration des forces de la nature, de la lune, du soleil ou des étoiles, voire du totémisme. Mais voici qu'au cours des trente dernières années, les fouilles entreprises en Palestine, en Mésopotamie, en Syrie et en d'autres lieux, par diverses missions archéologiques anglaises, américaines et françaises, ont donné des résultats dépassant les espoirs des croyants.

Sir Charles Marston, le savant et généreux archéologue britannique, qui consacra sa vie et sa fortune à des travaux de fouilles, réunit en deux volumes le résultat des récentes découvertes et souligna les nombreuses concordances qui établissent la véracité historique des grands événements de la Bible. Ces deux ouvrages viennent de paraître, réunis en un seul, sous le titre de: La Bible a dit vrai (Paris, Plon, 1956, 335 pages). L'adaptateur français, Patrice Roussel, a édité et mis à jour le texte traduit de l'anglais par Luce Clarence. Dès sa publication, le grand poète Claudel, dont les connaissances bibliques sont bien connues, en faisait le plus chaleureux éloge, au cours d'une conférence intitulée: "La Bible devant la science."

La Bible et les savants

Dans le premier chapitre, l'auteur se pose la question: La Bible gêne-t-elle les archéologues? Il répond qu'au contraire ils s'appuient sur elle. Il prouve, entre autres choses, qu'à l'origine, d'après les tablettes trouvées à Ras Shamra, sur la côte de Syrie, les plus anciennes croyances religieuses étaient fondées sur le monothéisme. "A mon avis, dit le Dr Langdon, l'histoire de la plus ancienne religion des hommes révèle un déclin rapide du monothéisme à l'extrême polythéisme et l'extension de la croyance aux esprits du mal. C'est proprement, dans le sens le plus absolu, l'histoire de la chute de l'homme." (p.29). L'ambiance religieuse de l'époque en question s'accorde donc parfaitement avec la narration contenue dans les premiers chapitres de la Genèse.

L'auteur consacre d'intéressantes discussions au déluge, à la postérité de Noé, au siècle d'Abraham et à Moïse, l'homme de Dieu. Là encore, le témoignage de Ras Shamra permet de confirmer l'Ancien Testament. Certaines tablettes conduisent à de franches concordances. En somme, selon Sir Marston, "Au regard de l'archéologie, les choses se sont passées comme si la mission de Moïse avait été de rétablir le monothéisme et les autres croyances originelles; de rétablir leurs rites, leurs lois, sociales et morales, leurs coutumes; de leur rendre leur force, peut-être en leur apportant certaines modifications que nous n'avons pas, à l'heure actuelle, la possibilité de distinguer. Mais l'élément essentiel de tous les livres de Moïse, ce n'est ni la loi, ni le Rituel, mais l'ALLIANCE. Cela constitue quelque chose de nouveau, Dieu, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob a tenu les promesses faites à ses Patriarches, et il a fait alliance avec ses descendants, les douze tribus d'Israël. En association avec l'Alliance, a été révélé l'AMOUR de Dieu." (p.133).

Le cas de Josué

Un chapitre important traite de Josué, capitaine du Seigneur, du site de Jéricho, des fouilles pratiquées sur ce site, du mur de Jéricho et de l'incendie de la ville. "Ceci concorde singulièrement avec la relation de l'incendie. Mais une nouvelle preuve fut découverte, d'une plus grande valeur encore. Il faut se rappeler que Josué interdit aux Israélites de toucher à quoi que ce soit, sauf à l'argent, à l'or et aux objets de métal. Dans les chambres et les salles des magasins, on a trouvé les restes calcinés de produits d'alimentation: blé, orge, lentilles, dattes, oignons, olives et morceaux de pâte. En dépit de la longueur du temps écoulé, plus de trois mille trois cents ans! ces témoins muets attestaient que si Jéricho avait été incendiée, elle n'avait pas été pillée." p.144).

D'autres chapitres nous font connaître Lakhis, principale ville fortifiée de Juda, les fouilles qui y furent pratiquées, les lettres exhumées et l'antiquité de l'écriture protophénicienne. Toute la vie du peuple de la Bible se trouve reconstituée pour nous, grâce aux efforts des plus grands archéologues du 20e siècle et l'Ancien et le Nouveau Testaments, même pour le vulgaire et l'incroyant, revêtent une partie considérable de l'importance qu'ils ont toujours eue aux yeux des fidèles.

La théologie

Il convient de citer ici l'opinion d'un théologien catholique, expert en la matière, sur les rapprochements qu'on peut faire entre la secte essénienne, au sein de l'antique judaïsme, et la religion chrétienne. "L'ensemble de ces rapprochements, et ils sont loin d'être exhaustifs, écrit le Père Daniélou, nous permet d'aboutir à une conclusion importante pour l'histoire de l'origine du christianisme. Cette conclusion est que le judaïsme contemporain du Christ et de la première communauté chrétienne connaissaient des modes d'organisation rituels et hiérarchiques qui sont l'approximation la plus grande que l'on connaisse des usages rituels et de la structure hiérarchique que nous rencontrons dans le christianisme par des textes souvent ultérieurs. Il y a donc la plus grande vraisemblance pour que ces rites et cette hiérarchie remontent à la communauté apostolique et que l'organisation de celle-ci se soit inspirée dans son aménagement de ce qui existait dans le milieu dont ses membres étaient issus. Ceci ne préjuge aucunement d'ailleurs d'une autre question qui est celle de l'originalité du christianisme dans son contenu spécifique." (p.296).

Ouvrage réconfortant

La Bible a dit vrai est donc un ouvrage réconfortant à plus d'un titre. Il trouvera des lecteurs assidus parmi les groupes d'Action catholique, professeurs et étudiants des établissements de l'enseignement secondaire et supérieur, sans parler du grand public lettré.

Du primaire au secondaire... Onze ans, l'âge des décisions

L'examen de passage, l'examen d'entrée en sixième, le certificat, le test... les noms changent. Ils désignent toujours l'épreuve plus ou moins redoutable qui marque la transition de l'enseignement primaire au secondaire et, souvent, décide des études ultérieures, c'est-à-dire, en grande partie, du choix des professions.

Ce seuil existe dans tous les systèmes d'enseignement; toutefois, dans deux très grandes nations, il est presque sans importance. Aux Etats-Unis comme en URSS, le passage du primaire au secondaire est, sinon automatique, du moins si aisé qu'il influe fort peu sur les programmes et n'impose pas d'efforts extraordinaires aux enfants.

Mais en d'autres lieux l'écolier de onze ans n'a pas la vie facile. Les éducateurs peuvent chanter les louanges de la formation générale et de l'enseignement technique; dans la plupart des pays, pour des raisons de traditions, de prestige ou de commodité, les parents ont les yeux fixés sur l'enseignement des classes secondaires proprement dites, sur les études littéraires et scientifiques qui mènent à l'université et aux professions libérales. Et dans la plupart des pays, que ce soit pour des raisons historiques ou économiques, cela revient au même, il y a trop de candidats pour trop peu de places: d'où les épreuves éliminatoires, la sélection, la concurrence, — tout cela dès l'âge de douze ans.

Problème constant

Dans tous ces cas, le problème est constant. Les autorités enseignantes ont préparé de beaux programmes, soigneusement équilibrés, qui se trouvent bientôt bouleversés par la préparation de l'examen et le "bachotage" qui prime toute autre considération au cours de la dernière année d'école primaire. Le maître est obligé de se concentrer sur cet objectif: faire passer les élèves, au risque de négliger le programme et l'éducation véritable. Les parents ne peuvent admettre sans anxiété que tout l'avenir scolaire de leurs enfants soit suspendu au résultat d'un simple examen élémentaire. "J'ai passé six fois de suite!" soupirait en Angleterre une mère de famille. Quant à l'enfant, comme en témoigne une enquête menée en Autriche, en Norvège, en Hollande, en Suède et au Danemark, il supporte des semaines de tension nerveuse.

Aspect pédagogique

Les parents ne sont pas seuls à critiquer les examens de sélection: la pédagogie est bien souvent de leur avis. A ce propos un rapport a été présenté à l'Unesco par un fonctionnaire du ministère français de l'Education nationale, M. J. Majault, — rapport destiné à préparer la réunion du comité consultatif des programmes scolaires convoquée en septembre à Paris par l'Unesco. Cet expert note que les tests d'intelligence, couramment utilisés en Angleterre, sont très souvent imprécis, et que si les enfants ont pu s'y essayer au cours d'une préparation, les résultats en sont faussés. Il déclare qu'en général le hasard, la chance jouent un trop grand rôle dans les examens que l'on considère comme décisifs. Il proteste contre la préparation intensive de la "narration" ou "composition" qui a pour effet de tarir toute imagination et de tuer toute spontanéité, à moins que l'enfant ne résiste, comme celui qui s'écriait en sortant de l'examen: "Ah, maintenant on va pouvoir raconter des histoires!" Enfin le rapport souligne que, bien souvent, les élèves qui échouent au premier examen et entrent dans l'enseignement secondaire avec un an de retard font ensuite des progrès aussi rapides, ou même plus rapides que les autres.

Un cas typique

Il y a deux ans en Australie une petite fille rentra sagement à la maison après son examen, et se mit à rédiger un portrait extrêmement critique et extrêmement fin de son examinateur, notant ce qui l'avait frappée chez ce monsieur: l'impolitesse, la distraction, et bien d'autres traits. Lorsque un peu plus tard ses parents apprirent qu'elle était refusée pour "manque d'intelligence", ils envoyèrent le portrait aux journaux, qui le publièrent avec le succès qu'on imagine. De l'Australie à l'Angleterre des millions de lecteurs mis en joie se sentirent vengés.

Solution de continuité

Ainsi s'expliquent les efforts qui visent aujourd'hui en plusieurs pays à supprimer la solution de continuité entre enseignement primaire et enseignement secondaire. Parmi tous les problèmes scolaires, celui de cette transition est un des plus graves. Le rapport présenté à l'Unesco ajoute: "De la solution qui sera donnée à ce problème dépend l'avenir des enfants d'aujourd'hui qui feront, devenus adultes, le monde des adultes".

Bertha GASTER (UNESCO)

EN INDE

Protestation contre le rapport sur les missionnaires étrangers

Ce qui préoccupe les catholiques de l'Inde, en ce moment, c'est le rapport du Comité Niyogi sur l'enquête contre les missionnaires dans les provinces centrales. Partout, dans le pays, ils ont élevé une immense protestation contre ce rapport, et des réunions tenues aussi bien par les protestants que par les catholiques, ont eu lieu dans beaucoup de centres, petits et grands.

Ainsi le protestant John Matthai, vice-chancelier de l'université de Bombay, ancien ministre des Finances de l'Union Indienne, économiste distingué et expert financier du pays, a protesté publiquement et hardiment dans un des principaux journaux de l'Inde contre les déclarations injustes et fausses portées contre les missionnaires chrétiens étrangers. Il les a défendus en faisant ressortir combien l'Inde avait gagné, même matériellement, par la présence de ces missionnaires étrangers et leurs travaux désintéressés en matière d'éducation, d'aide médicale de service social et d'influence économique. Il montra combien il était injuste et inconvenant de condamner en bloc les missionnaires pour ce que l'un d'eux aurait pu faire de répréhensible dans un coin obscur du pays. Le défi pour apporter même un seul exemple aux allégations écrites contre les missionnaires devant le Comité a été lancé, mais il n'a été ni accepté ni relevé.

On peut aisément discerner, en lisant entre les lignes du rapport que ce qui inquiète le Comité et ses organisateurs ce n'est pas tant les troubles politiques soi-disant fomentés par les missionnaires étrangers que la peur de l'expansion du christianisme au détriment du Rama Raj (Etat hindou) dans l'Inde. Bien qu'un "tollé" se soit élevé contre les missionnaires étrangers parmi les Hindous irréductibles, il ne manque pas d'Hindous éclairés pour les défendre avec force. Ils avouent ouvertement les incommensurables bénéfices que tout le pays a retirés des Institutions chrétiennes et des oeuvres de charité.

Sans doute ces accusations non fondées continueront et il n'y aura pas de conversions sur une grande échelle en Inde et en Orient tant que le peuple ne se sera pas débarrassé de cette crainte absurde que le christianisme est un instrument de la domination politique de l'Occident sur l'Orient.

(A.I.F.)

Le danger de la stastitique

D'après les statistiques de l'Organisation mondiale de la Santé, présentées à la conférence de Copenhague, il y eut aux Etats-Unis, 18,000 amputations pratiquées dans les forces armées à l'occasion de la dernière guerre, et pendant la même période, l'automobile, les accidents industriels et les maladies ont fourni 120,000 amputés civils. En Grande-Bretagne, on a vu depuis la guerre, 3,000 à 4,000 amputés par an; en Allemagne, 7,000 à 8,000. Ainsi donc, du point de vue de l'intégrité des membres, les périodes de paix sont plus dangereuses que celles de guerre. Or, comme en dernière analyse et en tous pays, le militaire se recrute dans le civil, on peut dire d'une façon permanente, les perspectives offertes au citoyen moyen sont, par ordre de gravité croissante, la guerre, la paix et la statistique.

—L'Information médicale

La Bible vous parle...

Par la bénédiction des hommes droits s'élève une ville; la bouche des méchants la démolit.

(Prov. 11, 11)

(Texte choisi par la Société catholique de la Bible)

Problème d'histoire

Les Français conservèrent-ils, après 1763, le droit de pêcher dans le Saint-Laurent?

Le traité de Paris, en 1763, permettait aux sujets du roi de France de continuer à pêcher dans les eaux du golfe Saint-Laurent. Mais il leur interdisait de former des établissements permanents sur les côtes, installations auxquelles on donnait le nom de pêches sédentaires. De tout temps, les Français du Canada avaient pratiqué la chasse aux loups-marins sur les côtes du Labrador. Les Français de France pêchaient la baleine et la morue dans le golfe Saint-Laurent. Afin de mettre en application le traité de 1763, Londres avisa le gouverneur de Terre-Neuve, sir Hugh Pelliser, d'empêcher tout établissement des Français sur les contours du pays. Il poussa le zèle jusqu'à déloger les Canadiens qui possédaient des établissements en ces endroits avant la cession du Canada. Cette imprudence causa de graves mécontentements au pays.

BILLET

...et donner du pain

La belle formule, ajoutée à la prière avant les repas. Bénissez-nous, ô mon Dieu, ainsi que la nourriture que nous allons prendre, et donnez du pain à ceux qui n'en ont pas.

Le bon Monseigneur X est fidèle à cette formule. Chaque fois qu'il lui est donné le plaisir de bénir une table, il ajoute plus encore avec son gros coeur qu'avec les lèvres cette prière si touchante: et donnez du pain à ceux qui n'en ont pas.

Même si vous banquetez au Château Laurier, il faudrait toujours penser à ceux qui n'ont pas de pain.

Dans les fêtes de famille il ne conviendrait pas d'oublier tant de foyers qui manquent de pain: presque la moitié des habitants de la terre.

C'est bien cela. Il y a tous les matins près d'un milliard d'hommes, de femmes et d'enfants, de vieillards, de malades qui passeront des heures et des heures à souffrir l'atroce supplice de la faim. Rien qu'aux Indes ou en Chine, il faut compter ces malheureux par centaines de millions. Qui leur donnera un bol de riz, un tout petit bol de riz? Oui, Seigneur, donnez un peu de riz à ceux qui n'en ont pas.

Nous aussi, des pays aux richesses si souvent gaspillées, aux dépenses inutiles que nous payons en cancers, nous avons nos pauvres, et parmi ces pauvres les plus malheureux de tous, ceux qui vivent à nos côtés, nous enviant, et cachant leur absolue pauvreté. Ce sont vraiment ceux-là qui souffrent le plus, parce que pour eux la souffrance frappe comme un fléau qu'ils n'ont pas prévu, dont ils n'ont jamais connu auparavant l'inhumaine dureté. Ceux qui du jour au lendemain, pour une cause ou pour une autre, sont tombés dans la misère.

A ceux-là, Seigneur, donnez du pain, chaque jour, puisqu'ils vous le demandent en toute confiance, et qu'ils en ont tellement besoin.

Et, dans l'infinie étendue de votre pitié, Seigneur, donnez à d'autres le pain de l'amitié et de la lumière. Le pain qui ouvre les yeux à la vérité, le coeur à la bonté, l'âme à la grâce. Le pain qui est fait, aussi, de votre substance divine. Le pain qui est mêlé au levain d'amour, quand vous avez dit: Venez à moi, vous tous qui êtes souffrants, et je vous referai...

Oui, Seigneur, donnez du pain à ceux qui n'en ont pas.

Merci, Monseigneur, de nous apprendre cette belle prière.

Victor BARRETTE

Au jour le jour

Aujourd'hui, 26 septembre

Aujourd'hui, 26 septembre, qui pense à la fête en l'honneur des Saints Martyrs Canadiens? Le 26 du présent mois est pourtant la date que l'Eglise a choisie, comme consacrée au culte de ces glorieux témoins de notre foi. Un tel jour devrait soulever de fierté tout le Canada catholique. Et de gratitude et de confiance. Ils ont été nos modèles, ils sont aujourd'hui nos protecteurs et nos intercesseurs, nos ambassadeurs auprès de Dieu. Mais à ces honneurs et à ces privilèges, y avons-nous pensé depuis ce matin?

Le R.P. Edmond Ducharme

L'ancien curé de Notre-Dame d'Eastview n'est pas encore oublié. Lors de la bénédiction des nouveaux bureaux de la Caisse populaire, on a fait et refait l'éloge du R. P. Edmond Ducharme, comme un des plus méritants fondateurs de la Caisse à Eastview. Parler ainsi n'est que rendre justice à un prêtre qui s'est fait remarquer par de très heureuses initiatives et un zèle nécessaire pour leur donner vie et progrès. Le passage à la cure d'Eastview de cet apôtre de toutes les bonnes causes, tant patriotiques que nationales, est de ceux qui suscitent de tels hommages de gratitude.

Le collège de Cornwall

La vie de ce collège de moins de dix ans d'expérience est maintenant assurée. Cette maison d'enseignement a passé victorieusement les années d'épreuves. Aujourd'hui, elle donne un cours complet, très favorablement apprécié de la population de langue française de Cornwall et de la région. Il nous faut maintenant d'autres institutions de ce genre dans la province. Ainsi, tardent trop à notre sens, deux fondations désirées: celle de Toronto et celle de Windsor. Que ces institutions débutent en simples externats, il n'importe. Ce qui presse, c'est de rendre plus à portée de toute la jeunesse franco-ontarienne l'instruction classique avec tous ses avantages. Ces institutions vivraient, comme vivent en pleine prospérité les maisons de Rouyn et de Cornwall, bâties toutes d'une pièce.

V. B.

EPHEMERIDES DU "DROIT"

IL Y A VINGT ANS

26 SEPTEMBRE 1936

Le président de l'Espagne, Manuel Azana, songe à quitter le pays, devant l'avance des troupes insurgées.

Une convention des organisations canadiennes-françaises d'Ottawa désignera le candidat de notre groupe ethnique au bureau des commissaires de la Capitale.

M. Hormidas Beaulieu est élu président de l'Institut canadien-français d'Ottawa.

Le gouvernement français dévalue le franc.

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, MERCREDI 26 SEPTEMBRE 1956

Cargo canadien échoué en mer

TOKIO (PC) — De fortes vagues empêchent aujourd'hui le sauvetage de 34 marins du Bedford Earl, un cargo canadien échoué sur un récif de corail au large d'Okinawa, au sud du Japon.

Le capitaine du navire de 7,129 tonneaux a annoncé dans un message radiophonique capté par les autorités militaires américaines à Okinawa que les vagues démolissent graduellement son bateau. Le Bedford Earl bat pavillon britannique.

Un remorqueur de la marine américaine a quitté Okinawa pour se porter au secours du cargo mais il été forcé de rebrousser chemin. Un hélicoptère américain a tenté à son tour de s'approcher du navire. Son équipage a rapporté que les vents violents rendent le sauvetage aérien "quasi impossible".

Pendant ce temps, un navire de la Marine américaine a pris la mer. Ses marins sont résolus à déployer les plus grands efforts pour sauver l'équipage du Bedford avant que le cargo ne sombre.

Echoué dans la tempête

On croit que le Bedford Earl s'est échoué mardi soir sur le récif situé à six milles au large d'Okinawa pendant que le typhon Harriett faisait rage dans la région. Le capitaine R.W. Thomson a annoncé que la mer est trop démontée pour tenter de mettre des chaloupes ou des radeaux de sauvetage à l'eau. Il a déclaré que son équipage et lui demeureront sur le navire.

Le Bedford Earl appartient à une compagnie d'Halifax mais il est enregistré à Londres et administré par une entreprise de transport britannique. Les agents londoniens du Bedford Earl signalent qu'il n'y a que deux Britanniques à bord — le capitaine Thomson et le second, F.K. Venus. La plupart des autres marins sont grecs.

Entretiens entre la CSC et l'ASCO

L'Association du service civil d'Ottawa et la Commission du service civil du Canada ouvriront, demain, une série d'entretiens sur les méthodes et standards qui servent à déterminer le barème des salaires et traitements des fonctionnaires fédéraux.

Le président J. D. Love de l'ASCO, en nous faisant part de la nouvelle, révèle qu'on porte un vif intérêt à cette question depuis l'hiver dernier, alors qu'en présentant son mémoire au gouvernement l'ASCO a souligné le fait que personne ne semblait connaître le mystère. Ni les organismes d'employés civils, ni le public savaient comment les spécialistes de l'Etat en arrivent à établir la liste de salaires et traitements.

La présente politique n'a pas grand sens, dit M. Love, si on ignore les méthodes et normes employées dans l'application de la politique du "bon employeur" par le gouvernement.

"Nous devrons explorer plusieurs questions, dit-il, entre autres la définition d'un bon employeur et la statistique employée pour faire la comparaison entre les salaires et traitements payés dans l'entreprise privée et au service civil."

L'hon. Walter Harris, ministre des Finances, laisse entendre depuis plusieurs mois qu'il désire plus de renseignements à ce sujet. L'ASCO sera représentée par MM. Love, J. E. Osborne, président des salaires, E. Westbrook, J. V. Klein et le secrétaire-administrateur Clifford J. Sly.

Le sable . . .

(Suite de la première page)

distribuer du sable sur les rtottoirs au cours de l'hiver".

Les enfants de la paroisse Saint-Pie-X doivent fréquenter les écoles Garneau et Saint-Pierre, à un mille de distance pour un grand nombre, ou se rendre dans la cave de l'église paroissiale. La Commission des écoles séparées d'Ottawa a demandé à la ville de consentir à l'échange du dépôt municipal de la rue Templeton pour un terrain équivalent dans la région de l'avenue Robinson.

Le terrain de la ville où les écoles séparées voudraient construire une école de 9 à 14 classes, est évalué à $11,500, tandis que celui offert en échange est évalué à $7,500. La Commission des écoles séparées a offert à la ville de payer la différence, mais l'argument le plus important revenant sur le tapis était celui-ci: "Nous voulons assurer une distribution adéquate du sable durant l'hiver".

Me Roger Séguin a demandé au maire Charlotte Whitton si elle s'intéressait aux enfants d'Ottawa qui doivent fréquenter la classe dans les caves des églises.

"Nous demandons à la ville depuis trois ans, de coopérer avec nous afin de fournir des classes à nos enfants de cette région de la ville", a dit M. Séguin.

"Je ne vois pas ce qui nous empêche de régler ce problème immédiatement, a dit le commissaire Nelms à Mlle Whitton. Les écoles séparées attendent une réponse de nous depuis trois ans. L'inconvénient causé à la ville par le transfert de notre dépôt de sable est négligeable si l'on songe aux enfants qui doivent fréquenter la classe dans des caves".

Le commissaire Roy Donaldson a demandé au maire Whitton de "parler moins et de faire quelque chose".

"L'emplacement suggéré par la Commission des écoles séparées pour remplacer celui de la rue Templeton rendrait un meilleur service à la ville, a dit M. Donaldson. Vous voulez rendre les choses impossibles pour les écoles séparées, a-t-il ajouté, mais n'oubliez pas que les contribuables des écoles séparées paient des impôts à la ville, eux aussi."

Mlle Whitton a refusé de soumettre la question au Conseil de ville parce "qu'à ce temps-ci d'une année d'élection les membres du Conseil voteraient en faveur d'un tel projet," a-t-elle dit.

Les représentants des écoles séparées ont expliqué que leurs projets de construction, (cinq écoles durant 1957) doivent être étudiés de longue main.

Le Bureau des commissaires a accepté "en principe" de céder le terrain demandé à la commission des écoles séparées, laissant à M. Pillar le temps de trouver un endroit convenable pour son dépôt de sable.

M. Pillar a révélé au journaliste du "Droit" qu'il favorisait l'échange d'emplacements pour la construction de l'école St-Pie X, et il a promis de régler la question d'ici une quinzaine.

Les Etats-Unis conciliants envers Peron?

WASHINGTON (PC) — Le candidat démocrate à la présidence américaine, M. Adlai Stevenson, a attisé hier la présente campagne électorale en affirmant, au cours d'un discours politique, que l'un des membres de la famille du président Eisenhower a trempé dans la politique d'apaisement adoptée par les Etats-Unis envers l'ancien dictateur argentin, Juan D. Peron.

M. Stevenson n'a mentionné aucun nom, mais un porte-parole de son entourage a révélé plus tard aux journalistes qu'il avait voulu faire allusion au frère cadet du président, le Dr Milton Eisenhower.

Politique dénoncée

Après avoir affirmé que les abus de Peron contre les principes de la démocratie sont bel et bien inscrits dans l'histoire, M. Stevenson a ajouté: "Il a fait la cour aux communistes de son pays et il a persécuté simultanément la presse libre, les unions ouvrières libres et l'Eglise catholique".

"Il a comploté le renversement de gouvernements amis et il a manigancé contre nous et d'autres gouvernements démocratiques de l'Amérique centrale. La preuve existe cependant que notre pays, sous l'administration du régime Eisenhower, a cherché à l'apaiser".

"Il y a un membre de la famille personnelle du président qui a été chargé d'une mission spéciale, même si elle n'était pas officielle, en vue de maintenir nos bonnes relations avec l'Argentine de Peron," a-t-il soutenu.

Mgr A.B. Leverman à l'Institut d'action sociale

Quatre orateurs ont pris la parole, hier soir, au Collège Saint-Patrice, lors d'une réunion tenue par les membres de l'Institut d'action sociale.

Son Excellence Mgr A. B. Leverman, évêque de Saint-Jean (N.-B.) a souligné l'importance de la formation approfondie que dispensent les cours d'instruction postscolaire; pour démontrer que le coopératisme a l'avantage, entre autres, de former des chefs, le prélat a rappelé certaines constatations qu'il a faites lors de la fondation de Caisses populaires à Halifax.

M. l'abbé John Van Wezel, chargé depuis sept ans du soin spirituel des immigrants hollandais au Canada, a exposé les problèmes des Néo-Canadiens. L'abbé Jean Hulliger a fait voir comment le coopératisme aiguise le sens des responsabilités sociales. Le R. P. J. L. MacDonald, O.M.I., directeur de l'Institut, a traité de l'excellente collaboration que lui offrent les laïcs; il a annoncé que l'Institut donnera trois cours cette année: introduction à l'action sociale; préparation au mariage; formation des qualités de chef.

Le fédéral se doit d'aider nos manufacturiers

TORONTO (PC) — M. George Hees a affirmé que les produits étrangers inondent le marché canadien et a invité le gouvernement canadien à venir en aide aux manufacturiers canadiens en réduisant les taxes.

Portant la parole devant l'Association conservatrice de son propre comté, le député de Toronto-Broadview a précisé que le déficit de la balance du commerce du Canada atteindra probablement $1,000,000,000 à la fin de l'année, en comparaison de $361,000,000, pour 1955.

Selon lui, le gouvernement peut aider de deux façons: en réduisant les taxes de vente et d'accise et en augmentant l'exemption des taxes sur les travaux de recherches.

Paul Boismer est exonéré

HAMILTON — (PC) — Paul Boismer, 44 ans, a été exonéré de l'accusation d'homicide involontaire qui pesait contre lui à la suite de la mort de sa concubine, Dorothy Scholer, survenue le 2 mai.

M. Joe Fabbro succède au juge Léo Landreville

SUDBURY (PC) — M. Joe Fabbro a été élu hier maire de Sudbury en remplacement de M. Landreville, qui a été nommé juge de la Cour supérieure de l'Ontario. Il devient ainsi le deuxième citoyen originaire de cette ville à occuper ce poste important. Le seul autre maire de Sudbury qui soit né à cet endroit a été M. J.A. Laberge, qui a occupé ces fonctions de 1920 à 1921.

Géants en visite dans la Capitale

Une superforteresse volante, voilà en somme ce qu'est véritablement le "Peace Maker" B-36 H, le plus gros bombardier au monde, qui était en montre aujourd'hui à la base du CARC à Uplands. L'envergure des ailes élancées de ce géant des airs équivaut à la hauteur d'un gratte-ciel de 18 étages. De la tête à la queue il mesure pas moins de 162 pieds. La puissance des 10 moteurs, dont quatre à propulsion et six à explosion, équivaut à la puissance combinée de neuf locomotives, permettant à l'appareil d'atteindre une vitesse maximum de 450 milles à l'heure. L'équipage du "Peace Maker" B-36 H ne compte pas moins de 13 membres. Cette superforteresse a un rayon d'action maximum de 10,000 milles lorsqu'elle est alourdie d'une charge de bombes de 10,000 tonnes. Ce rayon maximum représente la distance aérienne entre Washington, D.C., et Moscou, aller et retour. Le réservoir d'essence contient 30,000 gallons, soit suffisamment de carburant pour parcourir 16 fois le tour du monde en automobile. Ce géant des airs qui mesure pas moins de 47 pieds de haut peut facilement atteindre une altitude de 45,000 pieds et grâce à ses quatre moteurs à propulsion le décollage est simplifié. Une fois dans les airs les six moteurs Pratt & Whitney lui suffisent pour filer à une vitesse de 450 milles à l'heure.

Le B-47, un autre gigantesque bombardier, est presque aussi impressionnant que le précédant quoi qu'il soit plus léger et plus rapide. Il est muni de six puissants moteurs turbo-propulsés grâce auxquels il peut filer à 600 milles à l'heure. Son rayon d'action est toutefois limité à cause de sa grande consommation de carburant. Mais même dans ce cas ce n'est pas un problème grave puisque le KC-97, un réservoir-volant, entre en jeu pour faire en quelques secondes le plein d'essence en plein vol. Le KC-97 est muni à l'arrière d'un "flying boom" qui est introduit dans une ouverture pratiquée dans le nez du bombardier qui suit l'avion-réservoir. Il s'agit d'accoupler les deux avions en plein vol. Cette opération délicate est dirigée par un opérateur installé dans un compartiment vitré à l'arrière du KC-97. Le pilote ou un autre membre de l'équipage du B-47 communique par radio avec le préposé au plein d'essence.

$400 en argent et des marchandises volés de nuit

Des cambrioleurs ont fait une tournée dans les divers magasins du centre d'achats de Billing's Bridge, la nuit dernière, et ils ont réussi à fuir avec une somme de près de $400 ainsi qu'une quantité de marchandises.

La police rapporte que les malfaiteurs se sont introduits dans le restaurant El Plaza, dans le magasin Warren Men's Wear, dans la quincaillerie Allen, et dans le magasin de souliers Bata Shoe Store.

Au restaurant, ils se sont emparés de $350 contenus dans une caisse enregistreuse. Chez Warren's ils ont fait main basse sur la somme de $15. Dans les deux autres magasins, ils n'auraient pas réussi à voler les sommes d'argent qui s'y trouvaient.

Les instrus ont pénétré dans chacun des établissements en ouvrant les portes au moyen de pinces monseigneur.

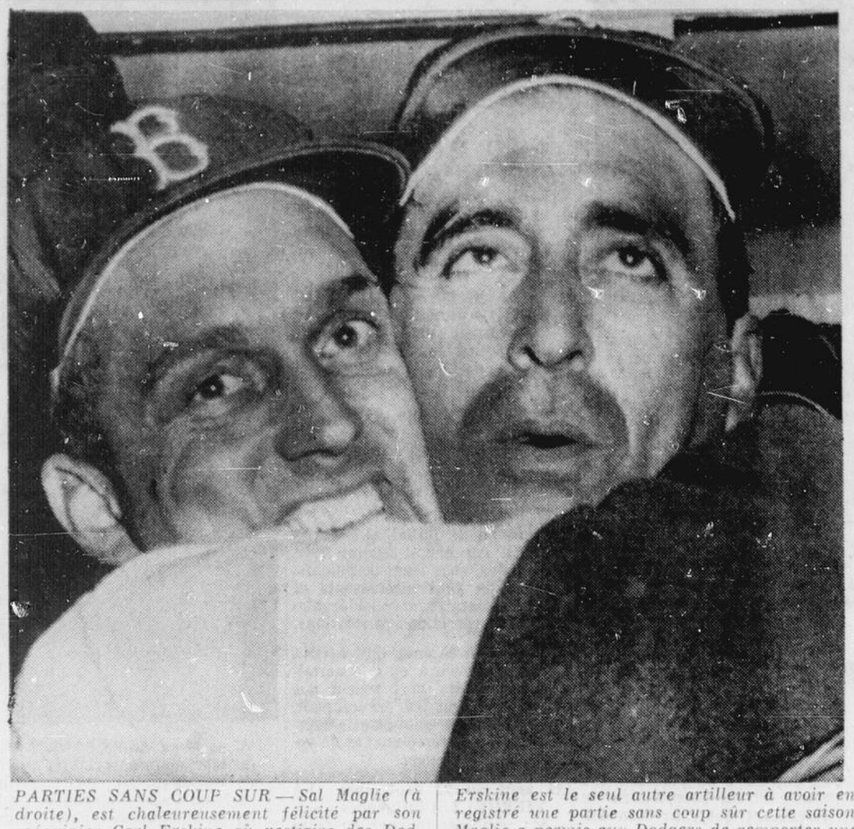
Les détectives Russell Berndt et Armand Lecours poursuivent l'enquête de la police.

Décès

VILLEMAIRE, Mme Clorida — A sa demeure, 1162 Rockingham, Ottawa, le mardi 25 septembre 1956, est décédée Clorida Parisien, épouse d'Albert Villemaire, à l'âge de 63 ans. Avis des funérailles plus tard. 70-225

MITROW, Percy, Harry — Dans un hôpital, le mercredi 26 septembre 1956, est décédé Percy Harry Mitrow, époux de Geneviève Sabourin, à l'âge de 68 ans. Funérailles le samedi 29 septembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259 Saint-Patrice, pour service en l'église l'Assomption à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-226

BOUDREAULT, Emery — Dans un hôpital local, le mercredi 26 septembre 1956, est décédé Emery Boudreault, à l'âge de 62 ans. Funérailles le vendredi 28 septembre; départ à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, pour service en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-225



PARTIES SANS COUP SUR — Sal Maglie (à droite), est chaleureusement félicité par son coéquipier Carl Erskine au vestiaire des Dodgers, au Ebbets Field, après que le vétéran lanceur droitier eut réussi une partie sans point ni coup sûr contre les Phillies de Philadelphie. Erskine est le seul autre artilleur à avoir enregistré une partie sans coup sûr cette saison. Maglie a permis aux Dodgers de remporter une victoire de 5-0 et ainsi se maintenir à une demi-partie de la première position, détenue par les Braves de Milwaukee. (Voir pages sportives).

(Téléphoto Le Droit, de la PA)

L'interdépendance, aussi vitale que l'indépendance - Pearson

PARIS (Reuters) — Le ministre des Affaires extérieures du Canada a déclaré à Paris que les nations de l'Alliance atlantique "se rendent compte de plus en plus que l'interdépendance est aussi vitale que l'indépendance à leurs progrès et à leur vitalité".

M. Pearson, auquel le quotidien parisien "Le Monde" demandait si l'OTAN serait bientôt transformée en une véritable communauté politique, sociale, économique et culturelle, a répondu:

"A mon sens, la transformation sera graduelle mais je pense que nous devons être complètement satisfaits si celle-ci continue avec assurance, dans la bonne direction.

"Il y aura des rebuffades et des déceptions, mais il y aura aussi, sans doute, des réalisations, car les nations de l'alliance atlantique se rendent compte de plus en plus que l'interdépendance est aussi vitale que l'indépendance à leurs progrès et à leur sécurité."

Au sujet de Suez, M. Pearson souligne que la crise actuelle démontre qu'une "situation théoriquement étrangère à une zone d'activité de l'OTAN peut affecter, d'une façon très importante, la coopération qui existe au sein de la coalition atlantique."

Le sort de ces jumeaux dépend de trois juges

TORONTO (PC) — Un jeune couple d'immigrants hollandais attend une décision de la Cour d'appel de l'Ontario pour savoir s'il pourra conserver la garde de ses jumeaux de 27 mois.

Trois juges ont pris la cause en délibéré hier après avoir entendu durant toute la journée les arguments des avocats des deux parties sur le sort de Roland et Richard, fils de Herman et Trudy Maat et maintenant les enfants adoptifs de Austin et Ethel Hepton, de Cooksville, Ont.

Juge critiqué

L'avocat des plaignants, Me J.J. Robinette, a dit que le juge R. W. Treleaven a traité la cause comme une rivalité entre deux parents plutôt qu'entre un parent et un étranger, lorsqu'il a confié la garde des enfants aux Hepton, l'automne dernier.

Il a expliqué que les Maat n'avaient consenti à l'adoption que parce qu'ils étaient temporairement dans une mauvaise position financière. Ils tentèrent de reprendre les jumeaux trois mois après leur naissance, mais les Hepton s'y opposèrent.

Collision au pont des Chaudières

L'ouverture de la nouvelle section du pont des Chaudières a causé indirectement un accident, hier soir.

M. Claude Goyette, 225, rue Arlington, n'a pas pensé de prendre le bon côté du pont et sa voiture est entrée en collision avec celle de M. Jean-Jacques Lafrance, 80, rue Sweetland.

Les deux voitures ont subi de lourds dégâts mais les chauffeurs s'en sont tirés sans blessures.

Le policier Jacques Carpentier a fait enquête.

Le pont à deux branches peut causer des erreurs aux automobilistes habitués à l'ancienne et unique voie. Le sergent Ernest Charron, préposé à la circulation dans la ville de Hull, demande aux chauffeurs d'apporter toute l'attention nécessaire, au passage du pont transformé, afin de prendre le bon côté.

Tué à son travail

CARDINAL (PC) — M. Alton Thomas, âgé de 28 ans, de Mountain, Ontario, a perdu la vie, mardi, lorsqu'il a été écrasé par des poutres de bois de 30 pieds de longueur qu'il s'apprêtait à décharger d'un wagon. Le compagnon de travail de Thomas, M. Jerry Oosterhof, 40 ans, de Morrisburg, a été légèrement blessé. Les poutres ont glissé sur les deux hommes.

Il y a Bowesville . . . et Basse-Ville

Le directeur bilingue des relations extérieures d'une importante entreprise canadienne a tenu à s'exprimer en français en signalant "Information" à sa chambre du Chateau Laurier. Il désirait le numero d'une personne domiciliée à Bowesville. Est-ce l'assonnance ? La téléphoniste lui dit qu'une telle rue n'était pas dans la Basse-Ville. . . d'Ottawa.



L'hon. ROMEO LORRAIN, ministre des Travaux publics dans le cabinet Duplessis, qui a été remplacé comme secrétaire de la province par l'hon. Yves Prévost, aujourd'hui. M. Lorrain était secrétaire provincial intérimaire depuis la démission de M. Omer Côté en avril dernier.

A l'amende pour avoir fraudé les douaniers

Un fervent des courses d'autos à surpuissance, Walter Charles Sandham, 32 ans, a écopé d'une amende au montant de $200 et les frais quand il s'est dit coupable, en Cour municipale d'Ottawa, d'avoir entré au Canada en contrebande une automobile de course achetée aux Etats-Unis.

Sandham, qui dit demeurer au 447, ave Gladstone, Ottawa, a traversé la frontière, à Prescott, Ont., en janvier dernier. Il a négligé de déclarer aux douanes l'achat de la petite voiture de course qu'il ramenait avec lui. Interrogé par les officiers de la douane, il a déclaré qu'il ne faisait que ramener au Canada une auto qu'il avait conduite aux Etats-Unis quelques temps auparavant.

D'après l'agent John Narraway, de la Gendarmerie royale, Sandham était alors accompagné d'un autre sportif d'Ottawa, Anthony McNally, 27 ans, rue Forward. Ce dernier a été blessé, en juillet dernier, au cours d'une démonstration de course dans une de ces petites voitures à surpuissance. Accusé lui aussi, McNally n'a cependant pas encore nié ni avoué sa culpabilité.

Un blessé dans une collision

Un employé de Campbell Motors, M. Harry Vandermark, 32 ans, 21, rue Elm, s'est fait fracturer quelques côtes et a subi des contusions au visage quand sa camionnette est entrée en collision avec un camion chargé de liqueurs douces, angle de Bronson et Laurier.

L'accident s'est produit vers 11h. 30 ce matin. Des ambulanciers de la maison Exclusive ont immédiatement transporté le blessé à l'hôpital municipal. On rapporte qu'il repose dans un état satisfaisant.

Le chauffeur du camion de Coca-Cola s'en est tiré indemne. On n'a pu obtenir de plus amples détails, l'enquête de la police n'étant pas encore terminée.

Le feu consume le bateau le plus rapide de l'Outaouais

Le bateau à moteur le plus rapide qui ait sillonné l'Outaouais ces dernières années a brûlé, hier après-midi, vis-à-vis d'Orléans.

Son propriétaire et pilote, le lieutenant Donat Ethier, du Service d'incendie d'Ottawa, a échappé de justesse à l'explosion.

M. Ethier, sportif de renom, avait rendu d'immenses services au club de canotage de l'Outaouais et aux organisateurs de régates de la région.

Aussi, au cours de l'été, a-t-il participé très activement aux recherches du corps de M. Antoine Thibault, d'Eastview.

C'est sans doute grâce à son sang-froid d'excellent sportif et d'excellent pompier que le lieutenant Ethier doit la vie.

Il a prévu le danger aussitôt qu'il a senti sous lui une vive chaleur. Il s'est vite muni de sa ceinture de sauvetage et il a vogué en vitesse vers la rive.

Il n'a pas eu besoin de plonger. Son bateau en flammes, approchant de la rive avec sa fougue habituelle, y est monté de lui-même.

Avec son extincteur, l'habile pilote a tenté de maitriser les flammes, mais en vain.

Le feu atteignant le réservoir d'essence s'est révélé invincible.

Tout le bateau y a passé.

C'était une magnifique embarcation de 18 pieds de longueur, dans laquelle les juges de régates s'étaient souvent promenés avec orgueil.

Les pertes de $3,500 ne sont que partiellement couvertes par les assurances.

Le sous-chef Jean Pagé, des pompiers de Gloucester, a amené rapidement une pompe sur les lieux, mais les flammes avaient déjà fait leurs ravages.

Surpris dans un établissement commercial

Un jeune homme surpris en train de fureter dans un établissement commercial d'Ottawa, la nuit dernière, s'est projeté, la tête première, contre une porte vitrée qu'il a fracassée en mille miettes, s'infligeant de douloureuses coupures aux deux bras et au visage.

Gérard Bertrand, 19 ans, 390, rue Nepean, espérait ainsi pouvoir échapper à la surveillance du policier Ron Rockburne, qui était déjà à ses trousses. L'agent Rockburne, revolver au poing, a appréhendé le jeune homme près d'une clôture qu'il s'apprêtait à escalader, à l'arrière de l'établissement Sanderson Roofing, 437, rue Catherine.

Bertrand a comparu en Cour municipale d'Ottawa sous une accusation de tentative de cambriolage. Il a choisi de subir son procès devant un juge d'une Cour supérieure avec l'intervention d'un jury. La date de son enquête préliminaire n'a pas été fixée.

D'après l'agent Rockburne, le jeune homme se serait introduit chez Sanderson par un châssis vitré sur le toit de l'établissement. Une échelle s'étendait de ce châssis jusqu'au plancher de l'étage supérieur. C'est d'ailleurs par ce même châssis que le policier Rockburne est aussi entré pour surprendre le jeune homme.

On croit que trois autres personnes étaient aussi à l'intérieur de la boutique. Elles auraient réussi à s'enfuir.

L'inspecteur Gordon Stewart, du poste numéro 2, a déclaré que ses policiers ont trouvé sur le plancher, près de l'échelle, un gant de laine bleu. Il aurait appartenu à l'un des intrus.

On découvre le cadavre de Mme Ernest Sarazin

Deux employés des usines Eddy ont découvert, vers 7 heures hier soir, dans l'Outaouais, près du pont des Chaudières, le corps de Mme Ernest Sarazin (Rose Franche), 62 ans, de Rockland, qui s'était noyée avec son fils, dans les rapides Deschênes, le 18 juillet.

On avait découvert, environ une semaine après la tragédie, le corps du fils, Paul Sarazin, 21 ans, barbier à Toronto.

Sa femme, née Thérèse Charron, excellente nageuse, s'était épuisée à tenter de le sauver. Son jeune beau-frère, Guy Charron, avait aussi pu regagner le rivage.

L'embarcation dans laquelle les quatre personnes se trouvaient avait chaviré dans les rapides.

Cette double noyade a plongé dans le deuil une excellente famille de Rockland.

Paroissienne de Sainte-Trinité, Mme Sarazin était dame de Sainte-Anne et tertiaire de Saint-Dominique.

Elle laisse son mari, cinq fils: Roger, d'Ottawa, Fernand, Rhéal, Ernest et Edouard, de Rockland; une fille, Mme Teddy Mangoff (Jeannette) de Toronto; deux frères: Athanase, de Hull et Arthur, de Montréal; une soeur, Mme Georges Gaumond, de Rockland et plusieurs petits-enfants.

On a d'abord transporté le corps à la morgue Gauthier, rue Saint-Patrice et de là à la maison funéraire Brunet, de Rockland.

Mme Sarazin avait eu son service en même temps que son fils. Cet après-midi, un libera a eu lieu, en l'église Sainte-Trinité et l'inhumation au cimetière paroissial.

Classes de ski à Hog's Back

Le service municipal de la récréation d'Ottawa a obtenu de la Commission du district fédéral l'autorisation de se servir des pentes de Hog's Back, aux environs de la route Prescott et du chemin Bowesville, pour la tenue de classes de ski.

Ces classes, dirigées par des experts du service de la récréation, auront lieu tous les samedis de l'hiver, de 9 h. du matin à 3 h. de l'après-midi.

LE TEMPS QU'IL FERA



(D'après la Presse canadienne)

Demain

beau

MINIMUM (cette nuit) 50

MAXIMUM (demain) 65

Sommaire — Généralement ensoleillé, aujourd'hui et demain, peu de changement dans la température. Vent léger.

"Mlle Whitton ne peut accepter la défaite", selon St-Germain

"Le maire Charlotte Whitton s'en prend au comité municipal de la circulation parce qu'elle ne peut accepter la défaite", a dit aujourd'hui l'échevin Charles Saint-Germain, membre de ce comité municipal.

M. Saint-Germain s'est dit heureux d'apprendre que le Bureau des commissaires avait changé les restrictions du règlement "No Parking, No Stopping".

"Je suis moins heureux d'apprendre que Mlle Whitton nous considère comme des incompétents alors que nous ne faisons que représenter le public qui nous a élus au Conseil de ville, a-t-il dit. Je suis fier d'être un profane qui a assez de charité pour constater le tort que notre règlement fait aux marchands d'Ottawa. Si 32 marchands sur 34 me demandent d'intercéder en leur nom auprès de la ville, je ne fais que mon devoir en protestant avec force contre un règlement aussi arbitraire que celui qui interdit tout arrêt ou stationnement de 4h. 30 à 6h. du soir".

L'échevin du quartier St-Georges rend hommage à la compétence du directeur municipal de la circulation et suggère plusieurs améliorations que voici:

1- Que le maire recommande la construction immédiate des ponts de la rue Somerset, au-dessus du canal et de la rivière Rideau, pour que les embouteillages à l'angle des rues Charlotte et Rideau disparaissent.

2- Que le maire pousse de l'avant la construction du pont du chemin Smyth pour décongestionner la rue Bank.

3- Que le maire demande à la Commission du district fédéral de faire disparaitre l'île au rond-point Pretoria-Elgin pour résoudre le problème de la circulation à cet endroit.

4- Que le maire, également membre de la Commission du transport d'Ottawa, hâte l'élimination des tramways de la rue Rideau pour régulariser le flot de la circulation.

Le Canada néglige ses industries

(PC) — Un manufacturier canadien s'est plaint aujourd'hui que le gouvernement accorde de trop nombreux contrats de défense à des entreprises étrangères qui peuvent les remplir à meilleur compte.

"Les manufacturiers canadiens ne se sont jamais révélés incapables d'effectuer les travaux les plus compliqués dans quelque sphère que ce soit — et encore moins dans le domaine militaire." a déclaré le président de Canadian Industrial Preparedness Association, M. Ian F. McRae, de Toronto.

"Nous constatons cependant trop souvent que les manufacturiers canadiens n'ont pas eu l'occasion d'exécuter un ouvrage à cause du prix inférieur des produits de fabricants étrangers qui, en raison des marchés plus vastes et du volume plus considérable de transactions commerciales des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne, peuvent manufacturer à des prix un peu moins élevés que ceux de nos propres producteurs canadiens."

Une force essentielle

M. McRae, qui est président de la compagnie Canadian General Electric, a prononcé ces paroles à l'ouverture du congrès annuel de l'association.

On accorde trop d'importance, selon lui, au "prix final" de la marchandise. Le gouvernement achète à l'étranger en croyant épargner un peu de l'argent des contribuables.

Mais en même temps que des forces de défense de type militaire, le Canada a besoin de celle que constituerait "une industrie manufacturière appropriée, efficace et bien entraînée".

Industries favorisées

La construction des avions et des navires a reçu, elle, une aide appréciable, qui, si elle occasionne de forts déboursés à même l'argent des contribuables canadiens, se solde en dernier lieu par divers gains réalisés à d'autres niveaux, dont ceux de la technologie et du génie.

Mais nombreux sont les secteurs industriels que les contrats relatifs à la défense nationale ont de tous temps ignorés.

Le gérant général de l'association, le major-général G.B. Howard, de Montréal, a rapporté de son côté que celle-ci réunit maintenant 235 compagnies. Ses représentants, a-t-il révélé, se proposent de visiter Paris en octobre pour se faire une idée la plus exacte possible des réalisations de l'OTAN.

Si le projet se concrétise, les représentants prendront l'avion à Montréal le 12 octobre.

Conférence du R.P. Lamoureux au club Newman

"L'art de se former une opinion et de l'exprimer devrait être un souci majeur de l'universitaire", a déclaré le R.P. René Lamoureux, O.M.I., fondateur et ancien principal de l'Ecole normale de l'université d'Ottawa, au cours d'un déjeuner-communion, qui s'est tenu avant-hier au collège Saint-Patrice, sous les auspices du club Newman d'Ottawa.

Dans le cours normal des choses, a souligné le conférencier, on aboutit à la vérité en passant par trois étapes: il faut d'abord se libérer de l'influence qu'exercent les préjugés et les émotions; vient ensuite l'approfondissement de certaines disciplines intellectuelles, qui exigent un labeur suivi et méthodique; enfin, arrive le moment le plus difficile: la formulation de la vérité en termes assez clairs et assez vigoureux pour triompher de ses ennemis.

Présenté par W. K. Shea, Inspecteur des Ecoles séparées, le Père Lamoureux a été remercié par John McKenna, président du club Newman.

La crise . . .

(Suite de la première page)

de l'organisme de surveillance, est parti enquêter sur les lieux. Quatre observateurs des Nations Unies ont déjà commencé des investigations.

Avertissement

Un représentant du gouvernement israélien a déclaré que l'armée de son pays s'est lancée à l'attaque de la frontière de la Jordanie pour prévenir d'autres agressions. Israel accuse les Jordaniens d'avoir tué six de ses citoyens et blessé 18 autres au cours des quatre dernières journées.

Les autorités de l'armée et du ministère des Affaires étrangères d'Israël ont déclaré carrément aujourd'hui que l'assaut de la nuit dernière avait pour but de faire comprendre à la Jordanie qu'il est dans son intérêt de mettre fin à l'assassinat des citoyens israéliens.

Générosité de la FFCF de Pembroke

La Fédération des femmes canadiennes-françaises de Pembroke reprend la nouvelle année sous le signe de la générosité, si l'on en juge par les nombreuses contributions qu'elles apportent aux différentes oeuvres, ainsi qu'il en fut mention, lors de la réunion de cette association qui eut lieu, sous la présidence de Mme Jules Dagenais.

Parmi les oeuvres qui ont bénéficié d'octrois de la Fédération, notons: l'Association canadienne - française d'éducation d'Ontario, les Oeuvres Papales, le Bien-Etre de l'enfance. On rapporte également trois abonnements au journal "Le Droit", destinés aux écoles primaires et secondaires, ainsi qu'un don de $10 en vue de contribuer à l'ameublement d'une chambre d'hôpital à Ottawa, à la mémoire de Mme P.-E. Marchand, fondatrice de la Fédération. Très prochainement, enfin, cette association de Pembroke, tiendra pour ses aumônes, une vente de vêtements usagés.

Rappelons que la section de Pembroke sera représentée au Congrès régional de la Fédération à Timmins, qui aura lieu à la fin du mois.

Pour la maman

par Heimann & Pearsons



S'il vous reste un morceau de rôti et que vous voulez l'utiliser le lendemain pour le déjeuner, déposez-le dans une casserole avec un peu d'eau, mettez le couvercle et laissez-le chauffer à la vapeur quelques minutes; ainsi il ne perdra pas de sa saveur et conservera une texture tendre.



Prochain mariage — M. Rolland Dion, d'Ottawa, a l'honneur d'annoncer à ses parents et amis, le prochain mariage de sa fille, **JACQUELINE, à M. GEORGES POMMIER,** fils de M. et Mme Armand Pommier, de Cornwall. Le mariage sera célébré en l'église Saint-François-de-Sales de Cornwall, le 8 octobre prochain.

(Photo par André Studios, Cornwall)

L'amour de nos frères

On ne doit pas agir en parasites

(Par Joëlle Ste-Claire)

Q. — Une de mes amies a été traitée d'une façon bien impolie dans un restaurant italien du bas de la rue Rideau. Elle a consulté le menu et a commandé un sandwich au pain de seigle. Cela a pris beaucoup de temps pour la servir. On lui a finalement apporté un sandwich de 4 pouces de haut, avec du pain français pas même beurré à l'intérieur. Elle a demandé du beurre et la serveuse lui a dit d'un ton insolent que cela coûterait de l'argent d'extra; puis elle est revenue lui dire que le patron n'était pas content qu'on commande un sandwich à l'heure du dîner. Puis, sur la facture, pour les deux petits carrés de beurre bien minces, on a chargé un extra de 20 cents. Cela fait que pour la somme de 80 cents, mon amie n'avait eu que du café, deux tranches de pain français qu'elle a réussi à beurrer, car les morceaux de saucissons à l'ail à l'intérieur n'étaient pas bons ni frais.

Plusieurs autres me disent qu'ils ont eu à se plaindre des serveuses et du propriétaire de ce restaurant qui sont bien impolis. De plus, nous remarquons que dans certains restaurants grecs ou syriens, on ne sourit jamais au client, on ne lui dit jamais merci, on a hâte qu'il parte, et on n'est pas content s'il ne désire que des rôties et du café. Il me semble que cela n'est pas une belle attitude et que les vrais Canadiens, en général, sont plutôt affables et polis et que nous sommes habitués comme cela. Pensez-vous que nous avons raison? (signé) Juliette D.

R. — Vous avez raison, et il est bon de signaler ces abus. Ce qui arrive, en effet, c'est que ces néo-Canadiens, souvent, sont très heureux de se tailler une place et de profiter de la riche structure économique du pays, mais sans songer que cette saine économie s'est bâtie par suite de l'apport loyal de chacun, qui prend, mais qui donne aussi. Voyez la famille canadienne moyenne qui, sans aucune ressource financière d'envergure, n'en fournit pas moins à la société de ce pays des prêtres, des chefs de file, voire des missionnaires des personnes enfin des instituteurs, qui donnent, dans tous les domaines de la vie sociale, religieuse, économique du pays. Vaila comment l'on s'intègre avec loyauté dans la communauté nationale.

Souvent ces néo-Canadiens, pour bien des raisons et par habitude traditionnelle, vivent ici par clans. Ceux qui exercent le métier de restaurateur se distribuent la tâche entre eux et l'argent retourne. ??????

Ce serait aux Chambres de commerce, pour une part, à travailler à leur éducation et à leur faire comprendre qu'ils doivent au moins courtoisie, affabilité et sourire aux Canadiens, dont ils sont les heureux tributaires. Le service d'éducation du ministère de l'immigration aurait tout avantage aussi à leur enseigner ce que sont les vraies vertus canadiennes, de probité, de coopération, de générosité, qui ont assuré la prospérité et l'équilibre, dont ils bénéficient aujourd'hui en notre pays. Ils doivent pratiquer cette politesse occidentale et canadienne qui n'est pas faite d'obséquiosité, mais d'une saine aménité des moeurs, d'une équité de bon aloi, envers le client le plus humble, comme le plus prodigue.

L'horoscope VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer come des certitudes les indications de ce jeu.

Jeudi, le 27 septembre 1956.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Votre imagination risque de vous induire en erreur. Ne vous laissez pas aller à l'entêtement; vous vous exposeriez à un chagrin inutile.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Aujourd'hui, vous pouvez avoir des défaillances mais elles seront sans conséquence. Soyez cependant sur vos gardes.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous aurez une journée des plus intéressantes; l'occasion vous sera fournie de faire preuve d'audace et de témérité.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Au cours de relations amicales, vous ferez la connaissance de gens intéressants et vous élargirez considérablement le cercle de vos relations.

22 juillet au 21 août (LE LION) Attendez-vous à ce que certaines relations vous posent des questions qui les préoccupent, et sollicitent, peut-être indirectement, des témoignages de votre bienveillance.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Les influences astrales semblent tourner en votre faveur. Vous en profiterez en écoutant avec soin ce qui se dit autour de vous.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Des obstacles sont à redouter aujourd'hui. Vous agirez sagement en ne fondant pas trop d'espoir sur un appui de vos proches ou de vos amis.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre succès sera peut-être compromis par l'attitude de certaines personnes de votre entourage qui manifesteront de la jalousie à votre endroit.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes caractérisé par votre prodigalité et votre générosité. Vous paraissez promis à un curieux destin mais qui, en définitive, vous permettra de réaliser vos ambitions. Vous serez sujet à certaines difficultés, mais, d'un autre côté, vous serez l'objet de bienfaits inattendus. Vous rencontrerez le grand amour et vous serez payé de retour.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Soyez très prudent aujourd'hui; il y a des risques d'accidents ou de chutes. Ne brusquez pas les choses dans le domaine sentimental; sachez être confiant et patient.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) L'atmosphère est propice aux réconciliations. Cultivez des amitiés nouvelles; les autres seront bien disposés en votre faveur. Les démarches sont aujourd'hui couronnées de succès.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Risques de querelles si vous ne ménagez pas la susceptibilité des gens qui vous entourent. Ne confiez vos projets à personne.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Journée où vous pouvez vous heurter à des difficultés surtout sur le plan familial. Cependant, le domaine du coeur est particulièrement favorisé.



M. et Mme JEAN-PAUL LABRECHE, photographiés à l'issue de leur mariage célébré, récemment, en l'église Sainte-Trinité de Rockland. La mariée, Exilda Dalrymple, est la fille de M. et Mme Oscar Dalrymple, de Rockland, et le marié est le fils de M. et Mme Théophile Labrèche, de Clarence Creek. Le mariage fut bénit par M. l'abbé Marcel Paquette.

(Cliché "Le Droit")

Qu'attend-on pour répondre à son appel?

ROME (PA) — Oubliée du monde, la veuve de Benito Mussolini mène à Rome une existence modeste partagée entre les soins donnés à sa fille infirme et de nombreuses démarches effectuées pour obtenir l'inhumation du corps de son mari dans le lot familial.

"Je me suis trouvée sans le sou après la mort de mon mari", dit-elle. "Mais cela n'a pas d'importance. Tout ce que je désire au monde, c'est de reprendre le corps de mon époux. Je ne cesserai jamais de réclamer qu'il soit rendu à sa famille."

Le dictateur fasciste fut exécuté par les partisans en août. Le gouvernement a tenu secret le lieu de sa sépulture, pour éviter qu'il ne devienne un endroit de rassemblement pour les facistes endurcis.

Mme Mussolini qui fut jadis la deuxième dame d'Italie après la reine Elena, passe aujourd'hui inaperçue parmi des milliers d'autres femmes italiennes de son âge.

Elle vit dans une rue bruyante d'un nouveau quartier de Rome. C'est une petite femme aux cheveux blancs qui fait son propre marché — sac à provision en main — et qui discute du prix des denrées avec les marchands. Elle partage un modeste appartement avec sa fille de 25 ans, devenue infirme après une attaque de polio, et avec son fils Romano, musicien de jazz assez connu en Italie.

Un autre de ses fils, Vittorio, est en affaires à Buenos-Aires. Son autre fille, Edda Ciano, veuve de l'ancien ministre des Affaires étrangères italien, vit également en Italie, mais fréquente un milieu cosmopolite, étranger à sa mère. Un cinquième enfant, Bruno, trouva la mort dans un accident d'aviation au début de la deuxième guerre mondiale.

La fortune personnelle de Mussolini fut confisquée par le gouvernement, au moment de sa mort. Jusqu'à ces derniers temps, sa veuve vivait des dons de ses ainés et de ses amis.

En juillet dernier, une Cour romaine ordonnait au gouvernement de payer $192 par mois à la fille de Mussolini, Anna-Maria, et $112 à Romano, son fils. Ces montants devaient être prélevés sur la fortune confisquée du dictateur.

On passe toujours sous silence que Mussolini eut beaucoup de maitresses et que l'une d'elle, Claretta Petacci, mourut à ses côtés.

Donna Rachele a toujours été indifférente à la politique et n'eut d'intérêt que pour ses enfants et pour son foyer.

Aussi à la fin de la guerre, les alliés n'interrogèrent-ils Donna Rachel que très brièvement. Ayant acquis la conviction qu'elle n'avait jamais eu la moindre activité politique et se contentait d'être une épouse délaissée mais loyale, ils l'exilèrent dans la jolie île d'Ischia. Officiellement, elle y était internée.

Encore aujourd'hui, Donna Rachel y passe la plus grande partie de son temps. Quand elle n'est pas à Ischia, Mme Mussolini vit à Rome où elle tente inlassablement d'obtenir du gouvernement le corps de son mari.

Carnet mondain

Corps diplomatique

Le ministre de Suisse et Mme Victor Nef ont reçu à dîner à leur demeure en l'honneur de l'hon. Pickersgill, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, et de Mme J.-W. Pickersgill.

* * *

Déplacements

Le Dr Paul Chevalier et Mlle Louise Chevalier, accompagnés de leur mère, Mme Léopold Chevalier, de Sherbrooke, font un voyage d'une semaine à Ottawa et à Toronto.

* * *

Mlle Madeleine Vaillant a assisté à titre de secrétaire, au congrès de l'Association internationale des employés des Postes, qui s'est déroulé à Sherbrooke, la semaine dernière.

* * *

Mme Aline Start, de North Bay, accompagnée de ses deux enfants, était de passage à Ottawa, récemment.

* * *

M. et Mme Donat Laurin, de Détroit, ont fait un court séjour dans la Capitale, la semaine dernière.

* * *

M. et Mme Wilfrid Routhier, de Sherbrooke, font un voyage d'une semaine en Ontario, où ils visiteront Ottawa et Toronto.

* * *

M. et Mme Paul Lévesque, de Chandler, étaient en visite à Ottawa, récemment.

* * *

Mlle Gilberte Patry, de Valleyfield, est de passage dans la Capitale.

* * *

M. et Mme Louis Titley, d'Ottawa, accompagnés de Mme E. Lebel, se sont rendus à Cacouna, dernièrement.

* * *

Maison des retraites fermées féminines

L'ancien curé de la paroisse Saint-Gérard-Majella, le R. P. Joseph Laliberté, C.SS.R., est de passage à Ottawa. Il prêchera la retraite fermée pour jeunes filles, les 29 et 30 septembre, à la maison des retraites fermées féminines à Overbrook.

* * *

Association des infirmières du Québec

Au congrès annuel de l'Association des infirmières de la province de Québec, qui se tiendra à Montréal, les 27, 28 et 29 septembre, Mlle Eve Marleau, directrice des services de nursing de la Société canadienne de la Croix-Rouge et présidente de l'Association des infirmières du Québec, sera au nombre des conférenciers invités. Le thème général à l'étude est le nursing industriel.

* * *

Employés des Postes

L'Association internationale des employés des Postes a terminé, samedi, par une séance d'étude, le congrès de quatre jours qui a eu lieu dans la ville de Sherbrooke. Quelque 400 délégués, venus de tous les coins du pays, ont pris part à ce congrès. Les dames auxiliaires de l'Association internationale des commis postaux ont tenu à cette occasion, leurs élections générales. Parmi les membres du Comité exécutif, on note la nomination de Mme Godfroy Côté, de Sherbrooke, à titre de 2e vice-présidente et de Mlle Rachel Loiselle, de Montréal, secrétaire adjointe. Ces membres du Conseil d'administration sont élues pour trois ans.

* * *

Naissances

M. et Mme Jean Auger (née Lucille Gareau), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le mercredi 22 août, à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Hull, et baptisée en l'église Saint-Joseph de Hull, le dimanche 2 septembre, sous les prénoms de Marie-Lyne-Nicole. Parrain et marraine, M. Claude Gareau et Mlle Olivette Gareau, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme George Auger, grand'mère.

* * *

Le vendredi 14 septembre, à l'hôpital Maisonneuve, de Montréal, est née une fille à M. et Mme Claude Nadon (née Aline Tremblay), de Hull. L'enfant fut baptisée en l'église Notre-Dame-des-Victoires, de Montréal, par le R. P. Joseph Fortin, le dimanche 23 septembre, sous les prénoms de Marie-Reine-Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Tremblay (Irène Renaud), de Hull, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mme Edgar Nadon, grand-mère.

Vêtements chics
POUR DAMES
4 FAÇONS D'ACHETER:
Comptant, crédit, budget, mise de côté
Myer's
OTTAWA LIMITED
124, rue RIDEAU (voisin d'Ogilvy)

LA SAUCE HP
DONNE DU GOÛT A LA VIANDE

Feuilleton du "Droit"

Le Cygne de Kermor

par Saint-Ange

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres de Paris

82 —

Elle attendait avec impatience une réponse de Kermor. Le coup de téléphone, venant de Paris, lui avait paru simplifier les choses mais une sourde anxiété l'étreignait au moment d'atteindre le but qu'elle s'était volontairement proposé.

Elle franchit le seuil de la pension. La femme de chambre, respectant la consigne, lui indique l'appartement de Linaïk.

Elle frappa à la porte.

—Entrez.

Dans la chambre banale et bourgeoise, Mlle Vivien chercha la stature de Yann. Déjà la voix féminine l'avait surprise. Elle fit mine de se retirer.

—Je vous demande pardon, je me trompe sans doute.

—Non, je suis Linaïk de Kermor. Mon frère a dû partir en province de toute urgence, il m'a priée de l'excuser et de vous recevoir. Veuillez vous asseoir, Mademoiselle.

Betty, déconcertée de se trouver en face de sa rivale, s'assit dans un fauteuil aux bras couverts de dentelles au crochet. Elle regardait Mlle de Kermor avec un malaise et une curiosité qu'elle n'arrivait pas à déguiser.

Ainsi, c'était cette petite fille, régulièrement belle, mais sans aucun apprêt, sans rouge, sans poudre, nette et simple, qui avait séduit Francis?

L'atmosphère de la pension Probinois la dépouillait de son prestige romanesque, mais Elisabeth, avec sa sensibilité aiguë comprenait l'attrait que la sauvageonne pouvait exercer là-bas, sur la lande.

Linaïk, de son côté, avait reconnu la passagère du yacht **Cymbeline.** Celle-là même qu'elle avait admirée avec une pointe de jalousie.

"Mon Dieu, pensait-elle, elle a rencontré la barque de Le Jolif. Elle a su que nous avions hébergé Francis. Elle vient exiger des explications..." (Elle murmura comme une prière dont on attend un secours immédiat: "Mâle fortune ne me ploye".)

Le silence s'éternisait entre les deux jeunes filles, sans que ni l'une ni l'autre, trop troublée par ses propres sentiments, songeât à s'en étonner.

—Mademoiselle de Kermor, finit par articuler Betty, je désirais confier à votre frère des choses importantes et graves.

Linaïk répondit doucement, répétant la formule qu'elle avait déjà employée.

—Mon frère m'a priée de vous recevoir. Nous n'avons aucun secret l'un pour l'autre, vous pouvez donc aborder avec moi "n'importe quel sujet important et grave." Je vous écoute.

Le ton sonnait d'une manière étrangement modérée.

Quoi?... Etait-ce là cette Linaïk qui courait sur l'île avec Gwaz, qui avait bondi sur Francis.

—Je pourrai revenir dans quelques jours si l'absence du marquis de Kermor ne se prolonge pas trop.

Cette fois, impatientée, Linaïk ne put retenir un éclat.

—Je ne sais combien de temps se prolongera l'absence de mon frère et je vous répète que je puis tout entendre. Vous avez écrit que vous vouliez nous entretenir de Francis Désormières? Parlez de Francis Désormières, Mademoiselle.

—Soit.

A son tour, Betty le prit d'assez haut.

—Francis a passé près d'un mois à Kermor, commença-t-elle.

Linaïk acquiesça d'un signe de tête. Elle regretta de s'être emportée. Qu'avait-elle eu besoin d'interroger sa visiteuse avec morgue. Dans quelques instants ne serait-elle pas obligée de lui avouer son geste criminel?

—Au cours de cette hospitalité que le marquis de Kermor daignait lui accorder, poursuivit Elisabeth, une suspicion pesa sur Francis. Au lieu de demander une justification, votre frère accumula les malentendus entre lui et son hôte. Je viens plaider la cause de ce dernier. Je tiens à affirmer qu'il était incapable de vous espionner, de vous trahir. Etiez-vous donc aveugle? Ce garçon ne portait-il pas la loyauté sur son visage?

Linaïk de Kermor demeurait impassible, mains jointes sur les genoux. Elle écoutait prête à intervenir, mais la façon dont s'engageait le débat la médusait.

De qui son interlocutrice tenait-elle ses renseignements? Elle guettait le mot qui en décèlerait l'origine, la source.

Elle dit, pour mesurer jusqu'où Mlle Vivien était informée:

—A quelle suspicion faites-vous allusion?

Betty n'hésita pas.

—Firmin Désormières a volé une première fois le marquis de Kermor. La présence de Francsi chez vous sous un nom d'emprunt vous sembla louche, non sans raison, je l'avoue. Eh bien, moi, (et la voix de Betty se faisait vibrante), je vous affirme que le neveu ignorait la faute de l'oncle... Et c'est cela dont je veux convaincre votre frère. Francis, à cause de sa jeunesse et aussi de sa droiture, était tenu soigneusement à l'écart des affaires par celui qui fut son tuteur. Francis n'avait pas jugé bon de dévoiler son identité lors de son naufrage un peu trop romantique. Etait-ce là une preuve suffisante pour le condamner?

Linaïk goûtait un amer triomphe. Elle avait déjà justifié depuis longtemps le jeune homme. Ce que proclamait cette étrangère, son coeur à elle l'avait aussi crié. Quel remords depuis!

Pourtant, elle voulut donner l'argument suprême, celui que Yann persistait à croire irréfutable.

—Vous êtes trop renseignée, Mademoiselle, pour ignorer la tentative d'effraction de M. Désormières?

Sans se soucier des réactions de sa rivale, dont les yeux s'agrandissaient de stupeur et d'effroi, Betty poursuivit:

—Certes, Francis était imprudent, léger. Il avait surpris que Yann de Kermor vivait avec une jeune fille, dont on lui cachait l'existence. Avant de quitter l'île pour toujours, il voulut connaître son secret. La nuit, il escalade une muraille, se présente devant celle qu'il veut contempler à son aise. Alors, Mademoiselle, c'est vous qui le précipitez à la mer...

(A suivre)

Grace causerait une dépression!

(Presse Canadienne)

Les coiffeurs de Berlin prétendent que le chiffre d'affaires des coiffeurs de l'Europe occidentale a considérablement diminué depuis le mariage de l'ancienne actrice de cinéma Grace Kelly.

Selon eux, les femmes se laisseraient maintenant allonger les cheveux afin de suivre la mode lancée par la princesse Grace de Monaco.



Vous aussi chanterez les louanges du
GAZ
Pyrofax
Voyez-nous pour des poêles de la meilleure qualité, chauffe-eau et autres appareils au gaz propane aux plus bas prix.
CONDITIONS FACILES
Blair Equipment Ltd.
50, rue FLEET CE. 3-1101
Ottawa, Ontario

PATINAGE PUBLIC A LA
PATINOIRE MINTO
255, Ave Henderson
Tous les soirs (sauf le dimanche)
SURVEILLEZ LA DATE D'OUVERTURE
Heures de pratiques de hockey disponibles. Tél: CE. 4-1631

Les petites fourrures de
DWORKIN
attendent votre visite



Les jours frais d'automne exigent des petites fourrures à la mode de Dworkin. Jaquettes, capes, étoles, cotées spécialement et de modèles différents . . .

Magasinez demain pendant que le choix est encore bon et laissez à Dworkin le soin d'ouvrir un compte pour vous.

JAQUETTES DE RAT MUSQUE (flancs teinte charbon de bois) $139

JAQUETTES DE MOUTON DE PERSE GRIS NATUREL. $288

ETOLES DE VISON CHINOIS (teint) $177

JAQUETTES DE RAT MUSQUE BREATH OF SPRING (flancs teints) $198

JAQUETTES D'ECUREUIL RUSSE BRUN (teint) $299

JAQUETTES DE VISON CHINOIS (teint) $329

Seulement $10 retiendront tout article de votre choix. Jusqu'à 18 mois pour payer.

DWORKIN FURS LTD.
256, rue Rideau, Ottawa (près de Cumberland)



Voyez-le par la fenêtre!

Vous verrez la différence dans ce Nouveau Chase & Sanborn Instant

La prochaine fois que vous irez chez votre épicier, prenez un pot de Nouveau Chase & Sanborn Instant. Regardez par la fenêtre sur le côté de l'étiquette. Vous y verrez une **riche et appétissante couleur de café.** Cette couleur vous apporte une promesse . . . la promesse que vous retrouverez toute la riche saveur d'un café fraichement fait, dans ce nouveau café instantané Chase & Sanborn!



Comment Chase & Sanborn peuvent-ils réussir ce que personne d'autre n'avait pu faire? Par leur procédé de "préparation en douceur". Ce café de choix est traité tout doucement, afin que rien de sa délicate essence ne se perde; vous dégustez donc dans chaque tasse un café vraiment corsé et savoureux!

Achetez-en un pot cette semaine. Voilà un café instantané qui fera les délices de votre famille.

Préparé en douceur pour une riche saveur



Le soleil a nui aux conifères

AYLMER, Ont. — Plusieurs conifères plantés le long des routes et à la lisière des fermes ont bruni ou sont morts dans le sud-ouest de la province. A la demande de plusieurs, voici la réponse de R. J. K. Murphy, du ministère des Terres et Forêts d'Ontario:

Le soleil de mars dernier, plus chaud que d'ordinaire, a fait brunir plusieurs arbres, mais ces derniers ont repris leur teinte naturelle en mai ou juin.

Le sel ou calcium répandu sur les grandes routes au cours de l'hiver semble avoir tué plusieurs arbres qui bordent ces routes. Seuls les arbres plus vieux, dont les racines pénètrent davantage dans le sol, ont pu résister.

Les souris et les feux d'herbe ont également fait périr plusieurs jeunes conifères.

Un "raccommodeur" de mariages avoue que le sien est à l'eau

LONDRES (PA) — Expert en raccommodage de mariages brisés, M. Mayo Wingate, psychiatre de 41 ans, a avoué aujourd'hui que le sien est une déconfiture.

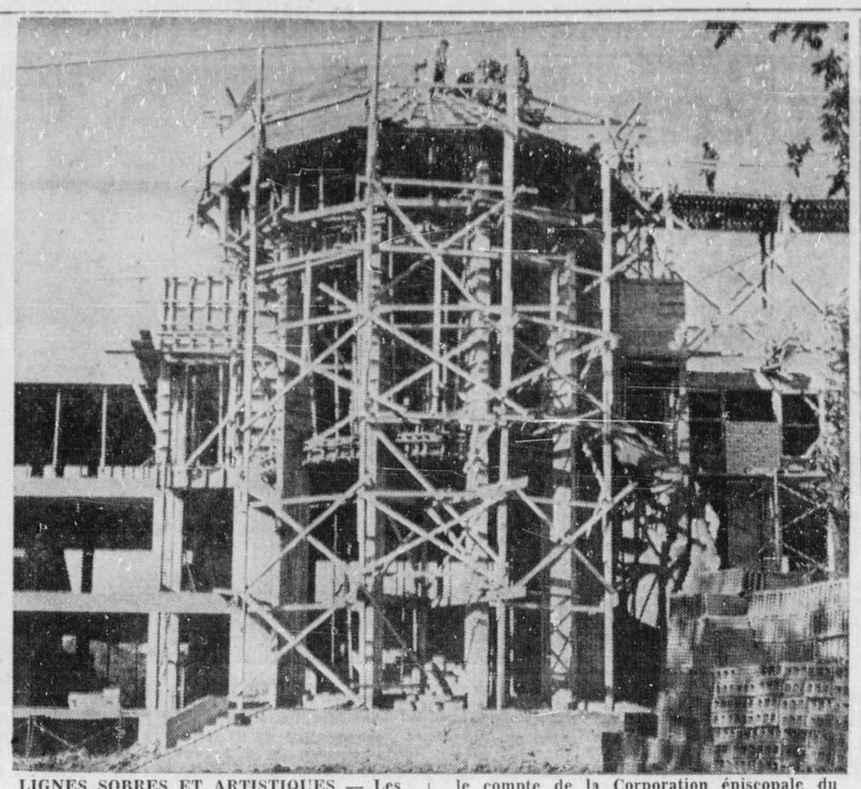
Après la dernière guerre mondiale, Wingate avait mis au point une méthode scientifique pour rapprocher les êtres les mieux faits l'un pour l'autre, méthode qui faisait appel à des questionnaires.

Mais dans son propre cas, c'est la méthode plus courante du coup de foudre qui l'avait poussé à s'unir conjugalement, en 1948, à la comédienne Beryl Robinson.

Celle-ci tente présentement d'obtenir le divorce en accusant son mari de cruauté.

Wingate avait été en 1945 l'un des fondateurs de la Société pour le mariage, qui avait comme méthode d'envoyer à ses clients des questionnaires où elle leur demandait par exemple s'ils aimaient les lits mous, s'ils se levaient tard, et ainsi de suite. Le choix des conjoints n'était plus qu'une simple question de similitude de goûts... La société avait été saisie de 5,000 candidatures au conjugat dans ses deux premières années d'existence.

Elle s'était dissoute parce que les hommes disponibles étaient devenus trop peu nombreux.



LIGNES SOBRES ET ARTISTIQUES — Les ouvriers travaillent au parachèvement de la toiture de la tour centrale, au spacieux immeuble qui abritera à partir de septembre 1957, les grands séminaristes du diocèse d'Ottawa. M. le chanoine Lapierre, procureur, qui veille à la marche générale des travaux pour le compte de la Corporation épiscopale du diocèse d'Ottawa, déclare que cet édifice d'un million et demi sera muni de tout le confort moderne et essentiel, mais dépourvu de tout luxe; l'édifice fera un bel effet par ses lignes sobres et artistiques.

(Photo "Le Droit"—par Champlain Marcil)

Pallascio-Morin conférencier à Windsor, Ont.

WINDSOR (DNC) — La Ligue des retraitants du diocèse de London vient d'annoncer que son conférencier du mois d'octobre sera M. Ernest Pallascio-Morin, écrivain bien connu attaché au poste CKAC de Montréal comme auteur de textes. M. Morin, qui fera son premier voyage chez les Canadiens français du Sud de l'Ontario, traitera de "La religion et la vie".

Choisissez vos "Petites fourrures" avec confiance chez

Renfrew Fur

156, RUE RIDEAU
CE 2-4207

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec.

2684 B-1243

La tentation

Souvent ce qui se présente comme la levée facile n'est que la levée pernicieuse qui entraînera la perte du contrat. Gagner une levée par une carte intermédiaire est toujours une tentation. Mais de l'avantage immédiat il faut analyser les conséquences.

Donneur: Est
Nord-Sud vulnérables

N: ♠ A-6-3 ♥ R-D-5 ♦ V-10-9-4-2 ♣ 9-6

O: ♠ R-9-7-4-2 ♥ 8-6-4 ♦ R-7-5 ♣ D-10

E: ♠ V-8 ♥ V-9-7-3 ♦ A-8-3 ♣ V-7-4-2

S: ♠ D-10-5 ♥ A-10-2 ♦ D-6 ♣ A-R-8-5-3

EST	SUD	OUEST	NORD
passe	1-trèfle	passe	1-carreau
passe	1-S-A (1)	passe	2-S-A (2)
passe	3-S-A		

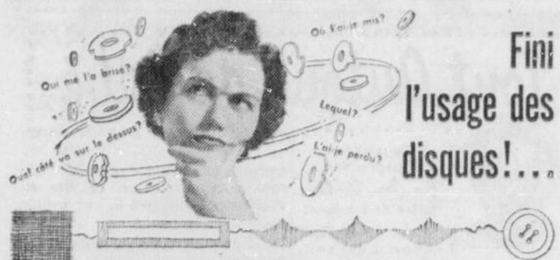
(1) Quinze points francs, voilà la plus grande puissance que peut montrer la faible redéclaration 1-S-A. Les dangers d'ignorer la possibilité d'une manche sont peu sérieux si l'on songe que le répondant, avec une main dont la valeur dépasse dix points, doit se trouver une redéclaration.

(2) La main Nord dépasse légèrement une valeur de dix points. Une séquence valet-dix-neuf a certainement la valeur d'une simple dame et il faut aussi accorder une certaine considération à une suite de cinq cartes. Alors que Nord apporte des levées certaines aux suites non déclarées pique et coeur, sans hésitation il doit porter le contrat à 2-S-A.

Entame: — quatre de pique

Le Mort ne fournit que le trois de pique et Est en joue le valet. Gagner cette levée de la dame est une forte tentation. Mais le déclarant doit considérer que l'affranchissement des carreaux est la meilleure chance de succès. Si Ouest se trouve en possession d'une suite de cinq piques, il est fort probable qu'il a tout au plus l'un des hauts honneurs de carreau, car non vulnérable il n'a pu entrer dans les enchères. Deux fois la main doit être cédée aux adversaires avant que les carreaux soient affranchis; il faut donc rompre les communications qui peuvent exister entre les adversaires à pique et c'est pourquoi la première levée de pique doit être cédée; il n'est pas du tout indifférent de céder la première ou la deuxième. De plus le déclarant ne sacrifie aucunement une levée étant toujours assuré de deux levées de pique si Est revient à cette suite et étant gratifié d'un tempo si Est préfère changer de suite. Il est à remarquer ici qu'un tempo vaut bien une levée car il assure le déclarant de neuf levées. Alors que Sud a su repousser la tentation, les adversaires sont sans ressources. Est revient avec le huit de pique qui est couvert par le dix, le roi et l'as. Sur le premier carreau, il est indifférent que Est en joue ou non l'as alors qu'il ne peut revenir à pique. La suite carreau étant affranchie sans que Ouest puisse passer ses piques de longueur, le déclarant totalisera deux piques, trois coeurs, trois carreaux et deux trèfles, soit une levée supplémentaire, alors que le gain de la première levée aurait permis aux adversaires d'obtenir trois piques et deux carreaux.

Noël Duchesne



Fini l'usage des disques!...

PFAFF

vous présente la première et seule machine dont le mécanisme forme un tout complet et qui soit **entièrement automatique** (y compris l'enfilage). Elle exécute plus de 1000 points différents, simples ou doubles.





Après avoir essayé une PFAFF vous serez ravie. Vous n'avez qu'à choisir le point désiré et à tourner le bouton, la PFAFF fait le reste. Il n'est pas nécessaire d'ajouter le moindre disque ou autres accessoires. Même l'enfilage se fait automatiquement en baissant un levier.

PFAFF est la seule machine qui répond à tous les besoins. C'est le modèle le plus perfectionné au monde. Coudre avec une PFAFF est merveilleusement simple. Il y a une PFAFF pour tous travaux et à un prix qui vous convient. *Après avoir essayé une PFAFF vous n'en voudrez pas d'autre!*

Venez voir la prodigieuse PFAFF à l'oeuvre ou téléphonez pour nous demander une démonstration à domicile.

CENTRE DE COUTURE PFAFF
389, rue Rideau, OTTAWA CEntral 2-0021
Agents-distributeurs de la machine à tricoter SPEED-O-KNIT
DEMONSTRATIONS A DOMICILE SUR DEMANDE

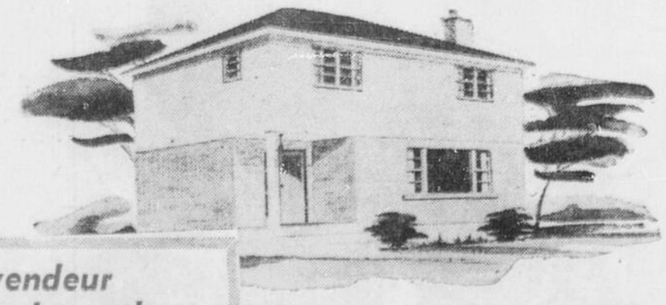


En quête de la maison de rêve MORRISON-LAMOTHE

Un bon mot d'appui pour notre vendeur amical Ronald Laurin, en quête de la maison du rêve. Populaires résidents de Wrightville, Mme Soucy et Yvonne, demeurent au 144 de la rue Jeanne-d'Arc et prennent un vif intérêt aux affaires de leur paroisse. Dans la maison du rêve, il réserve déjà une place pour son épouse, Pierrette, et deux enfants, Louis, 4 ans, et Diane, 1½ an. Il n'aura, dit-il, qu'à déménager de son logis actuel qu'il loue au 139 de la rue Saint-Jacques. Sur sa route, il y a beaucoup de clients qui se soucient du magistral effort qu'il déploie en vue d'attendre l'objectif principal de ce concours de vente d'automne. Ronald a 26 ans et est marié depuis six ans, et il ajoute: "Ce sera sûrement merveilleux de posséder sa propre maison du rêve".

VOICI LES NOMS DES VENDEURS QUI ONT INSCRIT LE PLUS GRAND NOMBRE DE NOUVEAUX CLIENTS DURANT LE CONCOURS DE LA MAISON DU REVE.

No 55 Fernand Pilon - - - - - - - Eastview
No 2 Henri Daigneault - - - - - - Eastview
No 51 Lionel Chartrand - - - - Aylmer, Qué.
No 54 Fabien Ethier - - - - - - - Buckingham
No 63 Raymond Lesage - - - - Masson, Qué.
No 6 Frank Neumann - - - - - - West End
No 11 Ronald Laurin - - - - - - - Wrightville
No 33 Roger Duguay - - - - - Castle Heights
No 1 Jack Vandanbosch - - - - Centre Town
No 31 Gerry Roucheleau - - - - - West End



LA COMPAGNIE CAMPEAU A CONSTRUIT LA MAISON DU REVE SITUEE A ELMVALE ACRES.

Le vendeur Morrison-Lamothe de votre rue peut fort bien être le gagnant de la maison de rêve

Comparez le numéro sur votre horaire de Morrison-Lamothe avec le numéro paraissant dans notre annonce à tous les mercredis.

LE NUMERO DE CETTE SEMAINE EST 4446

AIDEZ LE VENDEUR SUR VOTRE RUE EN DEVENANT UN CLIENT DE MORRISON-LAMOTHE
SIGNALEZ CE. 2-4811 OU VOYEZ VOTRE VENDEUR PAN DANDY

Morrison Lamothe
BAKERY LIMITED



"Bien que mes amies admirent ma cuisine reluisante..."
explique Mme M.

... je ne m'épuise pas à récurer et à frotter, comme elles le pensent. Un peu de Javex, l'eau de javel concentrée, suffit à enlever les taches et à donner à la porcelaine ce merveilleux éclat. Javex désodorise également".

La plupart des femmes connaissent au moins 20 façons de faciliter le ménage, de réduire les frais de nettoyage, et de protéger la santé de leur famille grâce à l'action multiple "5 dans 1" de Javex.



MA SALLE DE BAIN EST TOUJOURS ÉTINCELANTE...



MA LESSIVE FRAÎCHE ET BLANCHE

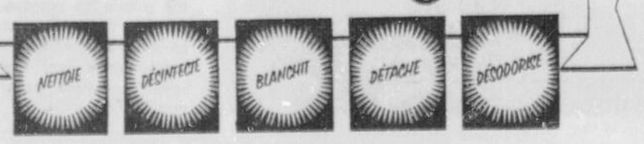
Quel autre produit de nettoyage a tant d'usages *et coûte cependant si peu?*

Il n'y a rien comme Javex. Incomparable dans votre buanderie, Javex rend également la porcelaine étincelante sans l'érafler, blanchit et désodorise les cabinets, désinfecte les éviers et accomplit nombre d'autres besognes rapidement, aisément et complètement. Sous ses deux formes, Javex est également efficace; c'est une simple question de préférence.

SEC OU LIQUIDE
à votre choix



l'action multiple 5 dans 1 de Javex



Oui! Liquide ou sec, quelle que soit votre préférence
il n'y a rien comme **Javex!**

JLD-456AFR

Automation généralisée

En matière de circulation aérienne

(PC) — L'augmentation parallèle de la vitesse des avions et de la densité du trafic aérien ouvrira la voie à l'automation généralisée dans le domaine du contrôle de la circulation aérienne.

Le président des Canadian Pacific Airlines, M. Grant McConachie, l'affirme dans le numéro de septembre du Canadian Aeronautical Journal. A son avis, la méthode courante de communication orale par le truchement de la radio entre la tour de contrôle et l'appareil qui décolle ou atterrit est encombrante et doit faire place à des moyens d'indication instantanés et automatiques, aussi bien dans la cabine du pilote que dans la tour de contrôle de l'aéroport.

"On peut facilement prévoir, déclare-t-il, que le trafic aérien requerra, à haute altitude, un système de signalisation analogue à celui des chemins de fer. C'est une lumière verte s'allumant sur le tableau de bord de l'avion qui indiquera à l'aérobus que la voie est libre."

Louable initiative

M. McConachie souligne que les aéroports et les voies aériennes sont au Canada peu congestionnés, si on compare la situation à celle qui existe aux Etats-Unis. De plus, le ministère fédéral des Transports fait preuve d'un louable esprit d'initiative en installant présentement des appareils de radar dans tous les aéroports importants du pays.

"Il semblerait logique, laisse-t-il entendre, d'en munir éventuellement les tours de contrôle de tous les aéroports du pays."

Mais plus encore, il lui semble désirable de donner aux aéroports les plus achalandés, qui en auront bientôt un besoin indispensable, de nouveaux moyens de diriger la circulation aérienne, en faisant appel de plus en plus à l'électronique.

La radio obligatoire

Une autre mesure de sécurité importante, ajoute le président des CPA, est l'aménagement d'aéroports secondaires qui permettent d'isoler les uns des autres les avions légers, les appareils militaires et les aérobus commerciaux.

A ce propos, il souhaite que l'on oblige tous les propriétaires d'avions circulant dans les secteurs le moindrement achalandés à munir leurs appareils de la radio à deux voies.

"Dans les circonstances actuelles, admet-il, rien ne peut se substituer à la vigilance du pilote dans sa cabine. . .

"Mais l'heure approche où l'augmentation de la vitesse des aérobus nous obligera à nous en remettre totalement aux moyens électroniques et automatiques de contrôle."

10,000 permis ont été suspendus durant six mois

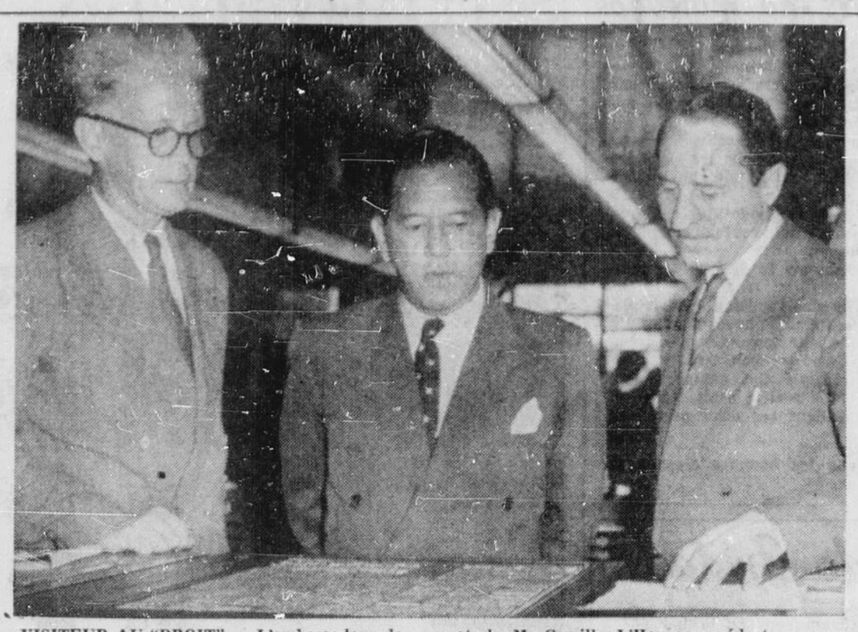
Un total de 10,000 automobilistes de la province d'Ontario se sont fait saisir leur permis de conduire au cours des six premiers mois de cette année. C'est ce que déclare aujourd'hui le ministre de la Voirie, l'honorable James N. Allan.

Ce chiffre dépasse de 1,190 le nombre de permis retirés au cours de la même période, en 1955.

On souligne que la plupart des permis, soit un total de 3,826, ont été retirés à des personnes qui n'ont pas encore réussi à fournir des preuves de responsabilité financière.

Trois mille cent vingt-cinq automobilistes ont été privés de leur permis pour avoir conduit sous l'influence de la boisson; 510 autes pour avoir conduit en état d'ivresse.

Les autres suspensions ont été imposées par suite d'infractions diverses aux règlements de la circulation routière.



VISITEUR AU "DROIT" — L'ambassadeur de l'Indonésie, Son Excellence M. le Dr Usman Sastroamidjoyo, a visité hier les ateliers du journal "Le Droit", accompagné de commentateurs et amis, en la personne de M. Lucien Guibord, chef de l'information, à sa gauche, et de M. Camille L'Heureux, rédacteur en chef, à sa droite. L'ambassadeur jette un regard tant perplexe qu'intéressé à la page frontispice sur le marbre. Il s'est dit émerveillé en voyant notre installation moderne.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

Le congrès de l'A.J.F.C. va durer trois jours

Le 4e congrès général de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne promet d'être un succès si l'on en juge par les inscriptions déjà reçues et par les préparatifs dont il fait l'objet.

On sait que le congrès de l'A.J.F.O. durera trois jours, soit du 6 au 8 octobre inclusivement. Il sera marqué de séances d'études, de forums, de deux dîners officiels dont celui du lundi, qui sera présidé par Son Exc. Mgr M.-J. Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa.

Le congrès aura pour thème général: la fierté patriotique et pour leit-motiv: "Fils de héros". Il donnera à quelques aînés l'occasion de participer aux travaux des jeunes Franco-Ontariens.

La journée du samedi doit être consacrée à l'exposition du thème général et à la formation des commissions. Celle du dimanche sera occupée à l'étude des problèmes de la jeunesse française de l'Ontario. De courtes conférences seront prononcées par M. Florian Carrière, conseiller général de l'A.J.F.O., par M. l'abbé R. Denis, son aumônier, par le R. F. Benoit, S.C., et MM. L.-P. Poirier et C. Brown. Chaque conférence sera suivie d'un forum. Le soir, un grand dîner réunira les congressistes et sera suivi d'une réunion au cours de laquelle M. Victor Paré, président général de l'A.J.F.O., tirera les conclusions de cette journée.

La journée du lundi sera surtout consacrée à l'étude des problèmes internes de l'A.J.F.O. Elle se terminera par un dîner où le conférencier invité sera Me Gaëtan Legault, ancien président de l'A.J.C., dîner que présidera Son Exc. Mgr Lemieux.

Val-des-Bois

Va-et-vient

VAL-DES-BOIS (DNC) — Mme Pierre David, de l'Ouest canadien, est en visite chez ses parents.

Mlle Murielle Cyr a pris un emploi à Ottawa.

M. et Mme Ernest Saint-Denis ont effectué un voyage à Maniwaki, ces jours-ci.

MM. et Mmes Bruno et Léo Larocque ont fait un voyage d'affaires à Greenville, dernièrement.

M. et Mme Télesphore Marion ont visité leur fils André, au petit séminaire d'Ottawa, récemment.

Mme Louis Normand, de Montréal, était de passage à Val-des-Bois, la semaine dernière.

Mlle Colette Morin et son ami, de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme Louis Morin.

Les amies de Mme Eglantine Kingsberry se sont réunies à l'hôtel Prévost, à l'occasion de l'anniversaire de naissance de cette dernière.

Deux bataillons des Canadian Guards disparaîtraient bientôt

(PC) — Deux des quatre bataillons du régiment des Canadian Guards disparaîtraient pour faire place au nouveau régiment blindé.

On avait annoncé, il y a plusieurs semaines, que l'armée établirait un troisième régiment blindé, mais que son nom n'avait pas encore été choisi. Les deux régiments blindés qui existent actuellement sont: le régiment de cavalerie lord Strathcona, de Calgary, et le Royal Canadian Dragoons, du camp de Petawawa, Ont.

Selon la rumeur, deux bataillons des Canadian Guards seraient abolis et leur personnel irait renforcer les cadres des deux autres bataillons, qui manquent d'hommes. Les hommes qui auraient auparavant été recrutés dans les bataillons supprimés seront enrôlés dans le nouveau régiment blindé, qui comprendra 900 hommes.

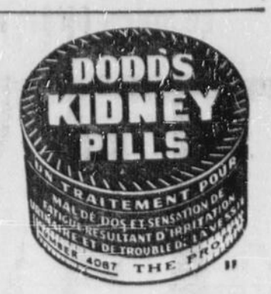
On croit que le nouveau régiment blindé sera une unité de langue française.

Le régiment des Canadian Guards, qui est devenu en 1953 le régiment d'infanterie aîné de l'armée, n'a pas le nombre d'hommes nécessaire. Le régiment de quatre bataillons, si ses effectifs étaient complets, comprendrait quelque 3,600 hommes, soit 900 hommes dans chaque bataillon, mais il lui manque environ 2,000 hommes.

Effectifs des trois armes

Un porte-parole du ministère de la Défense a déclaré que les effectifs des trois armes à la fin de juillet étaient de 115,982, soit le total le plus bas depuis deux ans. Vers la fin de 1954, les forces armées comprenaient environ 117,000 hommes et, au mois de mars, l'an dernier, elles étaient de 118,077 hommes.

A la fin de juillet, la Marine comptait 18,824 marins; l'Armée, 47,397 militaires et l'Aviation, 49-761 aviateurs. Depuis le début de l'année, la Marine a perdu environ 400 hommes, l'Aviation, environ 600, tandis que l'Armée en a gagné environ 200.



Tout Autour de Bébé



Suggestions Colligées par Mrs Dan Gerber (Mère de 5 enfants)

Voici le meilleur conseil qui soit, donné aux jeunes mamans par un médecin de ma connaissance: "Ne forcez jamais votre bébé à ses repas. Les petits savent étonnamment bien ce qu'il faut pour satisfaire leur appétit et, lorsqu'ils mangent, c'est pour une excellente raison . . . ils ont tout simplement faim!"

* * *



Presque avant qu'on puisse y croire, l'appétit des nourrissons se développe à un tel point qu'il leur faut des aliments solides. Dès que votre médecin vous autorisera à donner des céréales à votre petit ange, vous verrez combien pratiques sont les 5 variétés de Céréales Gerber —Riz, Orge, Avoine, Blé et Mixte— qui habituent facilement bébé au changement. Bien cuites pour plus de digestibilité, y ajouter du lait ou de la formule pour obtenir une consistance merveilleusement lisse, agréable aux bébés. Toutes les cinq sont enrichies de fer, calcium et importantes vitamines B.

* * *

Formule pour la Formule de bébé. Si votre médecin recommande une stérilisation absolue de la formule, secouez vigoureusement les biberons pendant qu'ils refroidissent. Cela minimise la formation de cernes et d'éléments obstructeurs.

* * *

Spécialement pour bébés, le Jus d'Orange Gerber Passé au Tamis. Préparé avec des oranges mûries sur l'arbre, choisies pour leur teneur élevée en vitamine C et leur saveur douce. Soigneusement pasteurisé, passé au tamis pour être donné à la cuiller, au biberon ou à la tasse.



* * *

A bas la force. Habiller bébé en tirant et poussant jambes et bras dans des vêtements trop petits n'est guère apprécié. Mieux vaut les choisir assez grands. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Ontario.



LE CHEF HEINZ SUGGÈRE
CETTE SEMAINE
LA SOUPE-CRÈME DE TOMATES HEINZ

Voici une soupe qui est parfaitement délicieuse —tomates Aristocrate rubicondes, mûries au soleil, bonne crème épaisse bien fraîche et épices de choix dont vous trouverez toute la saveur dans la soupe-crème de tomates Heinz.



SOUPES HEINZ

5-536AF

le
CARC
vous invite à vous inscrire aux
cours de pilotes,
d'observateurs

Jeunes gens, cherchez-vous un emploi passionnant dans un domaine d'avenir? Songez à l'Aviation comme carrière.

L'Aviation Royale du Canada offre aux jeunes Canadiens une carrière ultra-moderne au grade d'officier: pilotes et observateurs dans ses avions de chasse ou de transport. L'Aviation paie bien son homme, sans compter qu'elle lui offre nombre d'avantages: vacances payées, voyages, pension, vêtements et logement, distraction et sports, etc.

Si vous êtes un jeune homme éveillé, ne craignant pas les responsabilités, si vous avez du sang-froid et le sens de la discipline, inscrivez-vous aux COURS de pilotes ou d'observateurs du CARC. Vous choisirez une carrière noble et fructueuse dans une sphère d'activités vraiment moderne.

Écrivez, dès aujourd'hui, pour obtenir tous les renseignements concernant les COURS de pilotes ou d'observateurs du CARC ou consultez l'officier d'orientation au centre de recrutement le plus près de chez vous.

CONDITIONS D'ADMISSION

Âge—17 ans et pas plus de 25 ans.
Instruction—11e scientifique, ou mieux.
Santé—Satisfaire aux examens médicaux du CARC.



Centres de recrutement du CARC
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal
Édifice du Capitol, 145, rue St-Jean, Québec
239, rue Queen, Ottawa

Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement du CARC.

Nom.....
Adresse.....
Ville..... Prov.....
Degré d'instruction.....
Âge.....

CAF30-156A

Corps d'Aviation Royal Canadien

Consultez l'officier d'orientation du CARC qui vous donnera tous les renseignements sur les cours du CARC.

Centre de recrutement:
239, RUE QUEEN, Ottawa, Ont.
Téléphone CE. 3-4039



De bonnes idées vous viennent grâce à la Qualité Del Monte



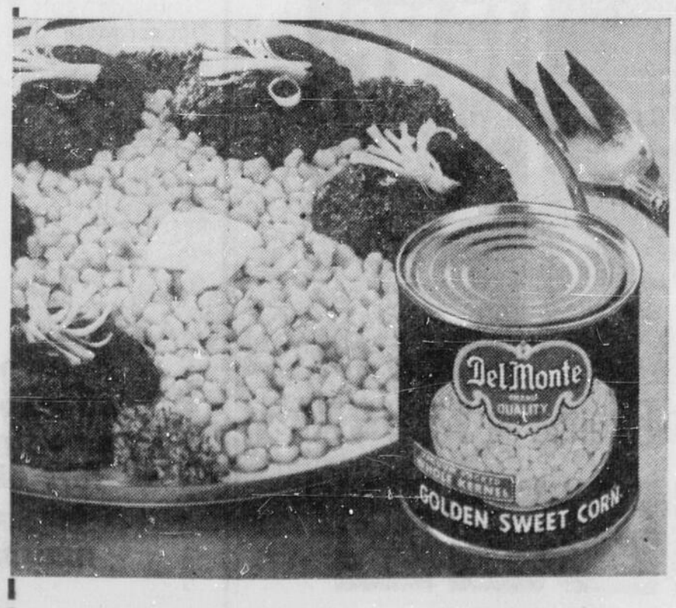
Manger peut être un plaisir pour vous et votre famille aussi—une fois que vous savez ce que signifie la qualité des produits de marque DEL MONTE. Vous obtenez une saveur toujours exquise—et vous pargnez du temps, de l'argent et des désappointements.

Peut-être avez-vous déjà essayé un ou deux bons produits DEL MONTE. Mais, saviez-vous que, maintenant, vous pouvez obtenir toute une variété de délicieux produits DEL MONTE ici, au Canada? Tous ont la qualité et la saveur incomparables qui ont fait de DEL MONTE une marque réputée dans le monde entier.

Obtenez belle apparence et bon goût pour débuter vos soupers—avec le cocktail de Fruits DEL MONTE. 5 fruits juteux mélangés dans un équilibre parfait—coupés régulièrement, étincelants de couleur, afin de donner de l'éclat aux repas les plus simples.



Allégez vos repas avec les pêches DEL MONTE, les plus réputées au monde. Toujours mûries sur l'arbre—leur couleur est brillante, leur saveur et leur consistance sont les meilleures qui soient. Servez donc des Pêches DEL MONTE—ce soir!



Cultivé pour être plus doux et plus tendre—le blé d'Inde de marque DEL MONTE est délicieux! Il provient de graines exclusives de sorte qu'il est riche en sucre naturel et que ses grains ont une pellicule extrêmement fine. Quand vous voulez le plus de saveur possible pour votre argent, choisissez la qualité DEL MONTE!

Del Monte la marque de fruits et de légumes en boîtes la plus réputée au monde

6C36-F

JEUDI, VENDREDI, SAMEDI de 9 h. à 6 h. — GRANDES AUBAINES AUX 4 ETAGES !

VENTE DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN



Un modèle illustré plusieurs autres chez Caplan !

Manteaux d'hiver

Modèles avant-premiers des meilleurs fabricants :

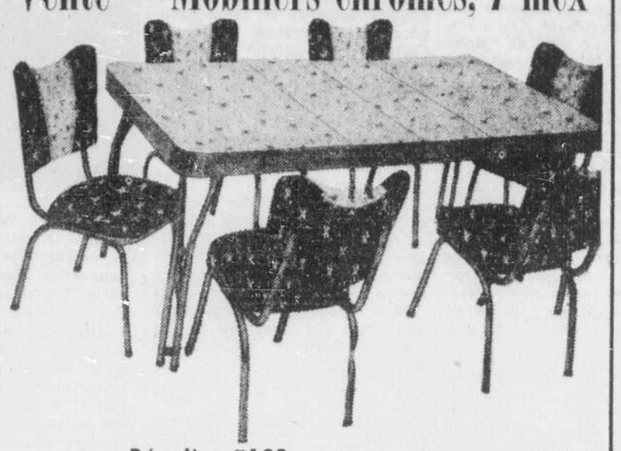
$25

PLUSIEURS DE MODELE UNIQUE ! FIBRENE ! FRISE EPAISSE ! FLEECE ! LAINE ET CACHEMIRE !

Genres amples, à dos évasé, ajustés, enveloppants, à pattes latérales, silhouettes et autres ! Manteaux d'apparat et de circonstances en toutes les plus nouvelles teintes, doublés, entre-doublés jusqu'au bord, dos de chamois ! 9 à 15, 10 à 20, 38 à 44 dans le groupe.

Caplan, au rez-de-chaussée

Vente — Mobiliers chromés, 7 mcx



Régulier $189

TABLE EXTRA GRANDE ET 6 CHAISES POUR ASSORTIR — Table complète avec deux panneaux abattants, s'ouvre à 36" x 72", se ferme à 36" x 48". **99.50**

Mobiliers chromés de 5 mcx **79.50**

Rég. $149 — Table et 4 chaises: mobiliers désassortis de notre assortiment régulier — pas de répétitions de commandes.

Caplan, troisième étage

JOUR A 99c CHEZ CAPLAN pour enfants

Vêtements pour bébés **99¢**

Val. jusqu'à 2.98: barbotteuses, robes, échantillons. 6 mois à 2 ans. Quelques vêtements souillés. Chacun

Couvertures pour bébés **99¢**

Rég. 1.98: bleu ou rose en édredon, à motifs. Dimensions 30" x 36". Chacune

Polojamas **99¢**

Rég. 1.98: modèles 2 pièces en grandeur 2 seulement. Brun, jaune, bleu

Robes de nuit pour bébés **99¢**

Rég. .79: flanellette, à manches longues, boutonnant au dos. Blanches, garnies de bleu ou rose — 2 POUR

chez CAPLAN — JOUR à 99¢

Culottes pour bébés **99¢**

Rég. .50 chacune: plastic facile d'entretien. Tailles petites, moyennes et fortes et surfortes — 4 POUR

NOUS REGRETTONS, PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES SUR LES ARTICLES A 99c !

JOUR A 99c CHEZ CAPLAN pour enfants

Chandails pour bébés **99¢**

Rég. 1.69: coton entrelacé, cardigans à manches longues. Pastels. 1, 2, 3

Chemises "T" pour bébés **99¢**

Rég. 1.79 chacune: coton rayé, manches courtes, boutonnant à l'épaule, encolure circulaire. 1, 2, 3. Chacune

Bas pour bébés **99¢**

Rég. .69 la paire: pastels, extensibles, pour pointures 4 à 6½, sous-types — 3 PAIRES

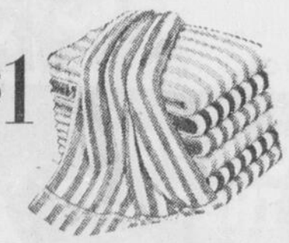
Table d'aubaines **99¢**

Val. jusqu'à 2.98: Salopettes, robes, etc., en séries de tailles et teintes désassorties.

Caplan, au deuxième étage

1200 SERVIETTES D'EPINGLE

Rég. 59c. chacune — **3 pour $1**



Serviettes d'épinglé de qualité absorbante, en dessins ravés variés. 18" x 33".

Caplan, au sous-sol

Petites carpettes de catalogne

Rég. 1.79 — Catalogne de coton de première qualité en teintes variées les plus en demande. 18" x 40". **1.19**

Caplan, au sous-sol

Vente — ARTICLES de VOYAGE 40% DE RABAIS



Les articles de voyage qu'il vous faut, à prix d'épargne considérable dans ce groupe économique de Caplan.

★ **Mallettes de train et de toilette**
Rég. 13.95 à 23.95, maintenant **8.37 à 14.37**

★ **Mallettes voyage-éclair — fin de semaine — garde-robe**
Rég. 18.95 à 32.50, maintenant **11.37 à 19.50**

★ **Mallettes Pullman**
Rég. 18.95 à 29.00, maintenant **11.37 à 17.40**

Choix de teintes: bleu, vert, beige, corail, naturel et gris dans le groupe. Les légères imperfections n'en affecteront pas l'apparence ni la durée.

Caplan, au sous-sol

SATINETTE A MOTIF DORE EN RELIEF

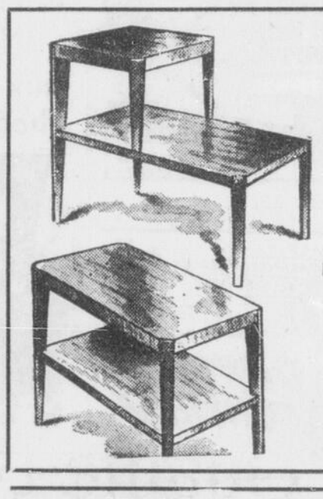
Rég. 2.98 ½ prix **1.49** la verge



Imprimés genre Paisley en teintes pâles et foncées, 42" de largeur.

Caplan, au sous-sol

150 TABLES D'ANGLE



Val. jusqu'à 39.95 **18.95**

Chêne ou noyer. Attrayants dessins modernes — Venez de bonne heure pour les vôtres.

Tables de bout avec tablettes

Val. jusqu'à 19.95 — Chêne — une bonne table robuste qui peut servir comme table à café ou table de bout. **9.95**

Caplan, au troisième étage

VENTE ! Chaussures pour enfants

Rég. 5.95 **2.99**



VENTE DU FABRICANT !

Bottines, oxfords, à courroies: tous des modèles de la saison, faits pour un ajustement durable ! Noir ou brun, aussi cuir verni. Toutes pointures.

Caplan, 2e étage

Chemises sport pour garçonnets

Spécial **1.29**

Flanellette de coton "sanforized", manches longues. Beau choix de teintes. 8 à 14 ans

JEANS pour garçonnets

Rég. 2.98 **1.99**

Denim "Sanforized" bleu ou tan, braguette à glissière, rivets aux points d'usure. 8 à 16 ans

JEANS pour juniors

Rég. 1.98: **1.29**

Denim bleu, braguette à glissière, taille genre boxer. 7, 10, 12 seulement



Caplan, au 2e étage

Aubaines en

Chapeaux pour dames

Special ! **3.98**



Veloutines et garnis de plumes: petits chapeaux d'apparat pour l'automne et l'hiver. Un attrayant choix de couleurs, jolies garnitures !

Caplan, au rez-de-chaussée

Vente ! 600 PARAPLUIES



Venez les acheter mesdames !

Régulier 4.98 et 5.98 **2.99**

Plusieurs tissus importés! Poignées ordinaires, pagode, ou Hollywood! Ambrés, imprimés, plaids, rayures foncées, pâles et pastelles. Légèrement imparfaits

JOLIES SOIES RAYONNE! CHICS POIGNEES AUSSI !

Caplan, au rez-de-chaussée

VENTE ! BLOUSES pour dames



Valant jusqu'à 2.98 !



VOTRE CHOIX DE MODELES ET TEINTES !

99¢

BLOUSES DE COTON ET TISSUS NOUVEAUTE. UN "CADEAU" A CE PRIX DE RABAIS CAPLAN

Modèles tailleur et d'apparat: sans manches, à manches courtes ou longues ! Teintes unies et imprimées ! 12 à 20 dans l'assortiment. Parfaites et irrégulières dans le groupe.

Caplan, au rez-de-chaussée

Robes budgétaires

Extra spécial à seulement **6.95**



BOUCLES DE LAINE CORDES DE RAYONNE, VEDERAS RAYONNES, TAFFETAS VELVERA !

Robes manteaux, robes à long torse, jupes de coupe droite, jupes circulaires. Nouvelles teintes automnales. 9 à 15, 10 à 20, 18½ à 24½, 46 à 52 dans le groupe.

Caplan, deuxième étage

Couvre-chaussures de nylon POUR DAMES



Rég. 7.95 la paire **5.95**

Nylon de première qualité à l'épreuve de l'eau en noir ou brun, modèles lacés avec doublure de fleece crème. Pour toute hauteur de talons. 4 à 9.

Caplan, au rez-de-chaussée

1000 chandails tout laine provenant de manufacturiers de renom pour hommes

UN ENORME ASSORTIMENT — CAPLAN ONT ACHETE L'ASSORTIMENT COMPLET D'UN FABRICANT — SPLENDIDES TEINTES — SUPERBES LAINAGES — ALLECHANTES AUBAINES POUR LE COLLEGIEN, POUR LE DEHORS ET LES LOISIRS.

GRANDEURS: PETITES, MOYENNES ET FORTES EN TROIS INVITANTS GROUPES

GROUPE 1

Val. de 5.95 à 6.95 **3.95**



PULL-OVERS SANS MANCHES

Tricot câble uni ou dessins de fantaisie; encolure en "V", quelques-uns boutonnant en avant.

Caplan, au rez-de-chaussée

GROUPE 2

Val. jusqu'à 8.95 **5.95**

PULL-OVERS A MANCHES LONGUES

Encolures en "V", en tricot uni, câble et de fantaisie en 2 teintes.

Caplan, au rez-de-chaussée



GROUPE 3

Val. de 9.95 et 10.95 **6.95**



CARDIGANS A MANCHES LONGUES

Devant à bouton et à glissière, encolure en "V". Tricots uni, câble et de fantaisie à 2 teintes.

Caplan, au rez-de-chaussée

Programmes à la Radio

LE SOIR

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Informations
7.35—En avant, marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du volageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — chansonnettes
8.35—Bulletin d'nformations
9.00—Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.25—Quiz President Electric
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
12.00—Informations et météo
12.07—En dinant
12.40—Réveil rural
12.55—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—A chaque refrain, son histoire
2.00—Rythmes et chansons
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Maman Jeanne
2.45—Fiesta
3.00—Chansonnettes
3.25—Informations
3.30—Rue Principale
3.45—Chansonnettes
4.00—Nécrologie
4.15—Cinévogue
4.25—Informations
4.30—Nos Vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.10—Succès du jour

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
7.00—Radio-journal
7.05—L'opéra de quat' sous
7.30—Radio-journal
7.55—L'opéra de quat' sous
8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Elévations matutinales
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—D'un jour à l'autre
9.30—Au dictionnaire insolite
10.00—Sur les quais de Paris
10.15—Psychologie de la vie
9.30—Festival
10.00—Radio-journal, la Revue de l'actualité et commentaires
10.30—Lecture de chevet
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-journal
12.00—FIN des émissions

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles
6.00—Sports at 6.00
6.15—Lorne Greene Show
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.30—Morgan Manor
8.00—Limelight
8.30—One Night Stand
9.00—Informations
9.05—Baseball Scoreboard
10.30—Lean Back & Listen
11.00—Informations
11.15—Sports Final
11.20—Bobbin' Along
12.00—Informations
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
1.00, 2.00 3.00, 4.00, 5.00, 6.00—Informations

CKOT-OTTAWA
1310 Kilocycles
6.00—Informations
6.05—Sports
6.15—Make Believe Ballroom
7.00—Informations
7.05—Sports
7.10—Make Believe Ballroom
7.30—Perry Como
7.45—Dinah Shore
8.00—Mike Malloy Private Eye
8.30—Sports Roundup
9.00—Feature Story
9.15—U.N.Corridors
9.30—Manchettes d'informations
9.33—Canada at Work
9.48—Talk of the Town
10.00—Informations
10.05—Talk of the Town
10.30—Informations
10.40—10.40 Sporteline
10.55—Talk of the Town
11.00—Informations
11.05—Midnight Matinee
11.30—Sports Final
11.35—Midnight Matinee
12.00—Informations
12.05—All Night House Party
1.00—Informations

CHO-OTTAWA
6.00—Informations
6.15—Program Summary
6.30—Byline
6.35—Dinner Music
7.00—Rawhide
7.15—Introduction to Wed Night
7.30—European Festival
10.00—Nouvelles
10.30—Readings
11.00—Music of Beethoven
12.00—Informations

JEUDI

CKCH-OTTAWA-HULL
970 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.05—L'horloge musicale
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Réveil au chant du coq
7.00—Nouvelles O'Keefe
7.10—Réveil au chant du coq (suite)
7.30—Informations
7.35—En avant, marche
7.40—L'horloge musicale
7.55—Bulletin du volageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive du matin
8.15—Elévations matutinales
8.30—Nouvelles — chansonnettes
8.35—Bulletin d'nformations
9.00—Chansonnettes
9.20—La danse des dollars
10.30—50 par jour
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Rendez-vous
11.25—Quiz President Electric
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
12.00—Informations et météo
12.07—En dinant
12.40—Réveil rural
12.55—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—A chaque refrain, son histoire
2.00—Rythmes et chansons
2.15—Lettre à une Canadienne
2.30—Maman Jeanne
2.45—Fiesta
3.00—Chansonnettes
3.25—Informations
3.30—Rue Principale
3.45—Chansonnettes
4.00—Nécrologie
4.15—Cinévogue
4.25—Informations
4.30—Nos Vedettes
5.00—Nouvelles O'Keefe
5.10—Succès du jour

CBF-MONTREAL
690 Kilocycles
7.00—Radio-journal
7.05—L'opéra de quat' sous
7.30—Radio-journal
7.55—L'opéra de quat' sous
8.00—Radio-journal
8.10—Chronique sportive
8.15—Elévations matutinales
8.30—Coquelicot
9.00—Radio-journal
9.05—D'un jour à l'autre
9.30—Au dictionnaire insolite
10.00—Sur les quais de Paris
10.15—Psychologie de la vie
10.30—Un quart d'heure avec
10.45—Je vous ai tant aimé
11.00—Francine Louvain
11.15—Noir et blanc disque
11.30—Le Comptoir de
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Rue Principale
12.30—Quelles nouvelles
12.52—Signal-horaire
1.00—Quelles nouvelles
1.15—Radio-journal
1.25—L'heure du dessert
1.30—A communiquer
1.45—A chaque refrain son histoire
2.00—Face à la vie
2.15—Maman Jeanne
2.30—Lettre à une Canadienne
2.45—Les visages de l'amour
3.00—Détente musicale
3.30—Radio-journal
3.33—Les Chefs-d'oeuvre de la musique
5.00—Rythmes et chansons
5.30—Pinocchio
5.45—Sur nos ondes

CKOY-OTTAWA
1315 Kilocycles
6.00—Informations
6.05—Musical Clock
7.00—Informations
7.05—Musical Clock
7.30—Informations
7.35—Musical Clock
8.00—Informations
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.25—Météo
8.30—Informations
8.35—Musical Clock
9.00—Informations
9.05—Jay and Ginger
10.00—Informations
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Informations
11.05—Make Believe Ballroom
11.45—Bing Sings
12.00—Informations
12.05—Music Box
12.15—Pick the Hits
12.30—Nouvelles autour du monde
12.45—CKOY Party Line
1.00—Informations
1.05—50 a Day
1.15—Tops in Pops
2.00—Informations
2.05—Say it with Music
3.00—Informations
3.05—Say it with Music
4.00—Informations
4.05—Studio Party
5.00—Informations
5.10—Make Believe Ballroom

CFRA-OTTAWA
550 Kilocycles
6.15—Open House
6.30—Sunny Jim
7.00—Informations
7.05—Sunny Jim
7.30—Informations
7.35—Météo
7.40—Sunny Jim
8.00—Informations
8.10—Sportsreel
8.15—Sunny Jim
8.30—Informations
8.55—Sunny Jim
8.45—Maple Leaf Junction
9.00—Informations
9.05—Casino
9.45—Crosby Corner
10.00—Informations
10.05—Quiz
10.30—Top Tune Time
10.45—Tony Martin
11.00—Informations
11.05—Sunny Jim
11.55—Informations
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Informations
12.35—Farm Broadcast
12.45—Happy Wanderers
1.00—Informations
1.10—Casino
1.30—Joan Baxter
2.00—Informations
2.05—Quiz
2.10—Showbill
2.55—Informations
3.00—Showbill
3.55—Informations
4.00—Dr. Paul
4.15—Showbill
5.00—Informations
5.05—Showbill
5.55—Informations

CHO-OTTAWA
7.00—Wake up to music
7.30—Informations
7.35—Wake up to music
7.55—Melody Highlight
8.00—Informations
8.15—Morning Devotions
8.30—Continental Caroussel
9.00—Informations
9.05—Music in the Morning
9.45—Light & Lyrical
10.15—Kindergarten of the air
10.30—Maud Ferguson
10.40—Ruth Harding
10.45—Informations
10.48—Sweet Hour of Prayer
11.00—One Man's Family
11.15—Whispering Streets
11.30—Melodic Moods
11.45—Laura Ltd.
12.00—Informations
12.15—Aunt Lucy
12.30—Que. & Ont. Farm Rdct.
12.59—Dom. Obs. time signal
1.00—Informations
1.15—Happy Gang
1.45—Old and New
2.00—Trans-Canada Matinee
3.00—Search for Tomorrow
3.15—When a Girl Marries
3.30—Musical Program
4.00—Encores
4.30—Informations
4.33—Movie Scene
5.00—Pictures in Music
5.15—Lullaby in Rhythm
5.30—Tales of Paul Bunyan
5.45—Tan Pile Jim

Radio-Cinéma-Musique

Horaire des Cinémas

AUTO-SKY — "David and Bethsheba" (2R) et "North Side 777" (7).

CAPITOL — "Moby Dick" (1)*** 12.19-2.33-4.47-5.01-9.18.

CARTIER — "Eddy Duchin Story" (1) 12.30-2.39-6.02-9.25. "Brain Machine" (2) 1.27-4.50-8.13.

CINEMA DE PARIS — "La rage au corps" (3) 1.18-4.17-7.16-10.15. "Jeunesse perdue" (2) 2.59-5.58-8.57.

CENTRE — "Intermezzo" (2) 1.40-4.30-7.20-10.15. "Portrait of Jenny" (2) 12.10-3.00-4.50-8.45.

ELGIN — "Autumn Leaves" (3).

ELMDALE — "Never Say Goodbye" (2) et "Gaby" (2).

EASTVIEW — "Woman's World" (2) 6.30-9.36. "Wyoming Renegade" (1) 8.08.

FRANÇAIS — "Ouvert contre X" (2R) 2.40-5.50-9.30. "Chanson du printemps" (2R) 1.00-4.00-7.00.

GLEBE — "An Alligator Named Daisy" (7) et "The Snuggers" (7).

LAURIER — "Robin des Bois" (1) 1.00-3.56-6.51-9.45. "Paradis des mauvais garçons" (3) 2.35-5.31-8.25.

LINDEN — "Violent Saturday" (3) 1.15-4.45-8.20. "I Am a Camera" (3) 2.45-6.15-9.50.

LITTLE ELGIN — "Naked Sea" (1) 2.10-4.45-7.20-9.55. "Music Land" (1) 1.05-3.35-6.10-8.45.

MAYFAIR — "The Birds and the Bees" (3) 2.40-6.15-9.50, et "That Lady" (2) 1.30-4.35-8.10.

MONTCALM — "On the Treshold of Space" (1) 6.30-9.36. "War of the Worlds" (1) 8.11.

NELSON — "Bhowani Junction" (2) 6.45-10.00, et "While the City Sleeps" (2R) 1.05-5.20-9.35.

ODEON — "Fantasia" (1) 12.00-2.23-4.46-7 09-9.32.

REGENT — "The Proud and the Profane" (2) 12.38-2.49-5.00-7.11-9.22.

RIALTO — "Barbed Wire" (1) 2.50-7.05. "Marshall's Daughter" (1) 4.05-8.30. "Crimson Pirate" (1) 1.05-5.20-9.35.

RIDEAU — "Hold Back the Night" (2) 1.00-4.05-7.10-10.15. "Naked Hill" (2) 2.35-5.40-8.50.

SOMERSET — "Pushover" (2) 1.00-3.45-7.05-10.30, et "Female on the Beach" (3) 2.00-5.20-8.45.

STAR-TOP — "Nearer to Heaven" (2) et "Night My Number Came Up" (2).

Cinéma

Cote morale

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

Cote artistique

**** Excellent
* Médiocre
*** Très bon
** Bon
* Passable

NOTA — La cote morale est fournie par divers organismes catholiques spécialisés; quant à la cote artistique, elle n'a qu'une valeur purement indicative et n'engage que la seule responsabilité du Critique cinématographique.

Silence ! On tourne . . .

Un fa bricant de monstres

Par Germain TARDIF

A Hollywood, on trouve des métiers qui n'existent pas ailleurs. Ainsi, Augie Lohman peut mettre sur son enseigne "fabricant de monstres". La dernière de ses créations est une gigantesque baleine d'aluminium qui se meut à l'électricité. Elle a servi aux prises de vues de "Moby Dick", film qui passe actuellement au Capitol.

C'est en 1928 qu'il a commencé dans le métier. Il a fait une grenouille de caoutchouc de grosseur humaine. Un de ses amis est allé lui rendre visite récemment. Il le surprit en train de confectionner un animal mythologique qui doit servir dans le film "The Jagged Edge". Il s'agit d'une espèce de serpent de 10 pieds de long qui possède deux énormes pinces de crustacé. C'est un animal qu'il ne ferait pas bon trouver dans une piscine.

* * *

Une compagnie de production cinématographique récemment formée se spécialisera dans les films sur les grands festivals internationaux du monde.

Le premier de ces films a été tourné au festival Mozart de Salzbourg et reproduit complètement l'opéra "Don Juan", de Mozart, avec Cesare Siepi, basse, et Lisa della Casa, soprano suisse. Ce film sera bientôt mis en circulation aux Etats-Unis et au Canada.

* * *

Un bambin de six ans sera-t-il le meilleur acteur de l'année? Les producteurs de Hollywood ne seraient pas surpris. Il s'agit de Jon Provost, dont la carrière cinématographique comprend des films comme "The Country Girl", "Back to Eternity", deux films de la RKO. Cette firme lui a aussi donné le rôle principal dans le film **"Escapade in Japan"** avec Robert Ryan et Anita Ekberg. Il personnifiera le fils d'un employé de l'ambassade américaine à Tokio qui disparaît avec un compagnon japonais de son âge.

* * *

Une source d'inspiration nouvelle pour les musiciens: la barrière du son. William Holden, réalisateur et vedette du film **"Toward the Unknown"**, a fait les arrangements pour que le compositeur de la musique du film, Paul Baron, dépasse la vitesse du son, en avion à réaction. Holden a l'impression que cette expérience inspirera le musicien.

* * *

La firme Columbia annonce qu'elle tournera une adaptation cinématographique du fameux roman de Françoise Sagan, "Bonjour Tristesse".

* * *

"The Story of Mankind", un film que prépare la "Warner Bros.", retracera l'histoire de l'homme à partir d'un million d'années passées.

On y verra les personnages célèbres de l'humanité à partir de l'homme des cavernes à la reine Elizabeth, en passant par Moïse, Cléopâtre, Marc-Antoine, César, Néron, Socrate, Jeanne d'Arc, Shakespeare, Christophe Colomb, Napoléon, Lincoln, la reine Victoria et autres.

* * *

La distribution du film **"The Amazon Trader"**, tourné au Brésil par la "Warner Bros.", comprend des noms rares comme Zygmut Sulistrowski, Janet Albuquerque, Therezena Prates da Costa et le padre Aghostino Liebst. Comment un acteur au nom si simple que John Sutton a-t-il pu se mêler à un tel groupe de personnages? Ce sera probablement l'un des mystères de notre époque.

* * *

Victoria Shaw, jolie actrice australienne, qui avait le rôle de la seconde épouse de Tyrone Power, dans "The Eddy Duchin Story", a donné son opinion sur ce qu'elle considère comme un Américain idéal: "Ce serait quelqu'un qui a l'apparence de Sir Anthony Eden et la voix de King Cole".

* * *

La RKO a éprouvé beaucoup de difficultés à trouver une femme à la fois grasse et jolie, pour son film **"I Married a Woman"**, avec Diana Dors et George Gobel. L'agence artistique n'avait rien de tel dans ses filières. Finalement, le réalisateur William Bloom fit le tour des studios de beauté de la ville et c'est dans un gymnase féminin qu'il découvrit Connie Altieri. Elle suivait des cours de gymnastique pour maigrir.



LEONARD DEPAUR et sa troupe de gala d'opéra seront au nombre des nouveautés qui nous seront présentées aux Concerts Tremblay cette année. Cet ensemble, qui viendra au Capitol en avril est totalement différent du Choeur d'infanterie de dePaur que nous avons entendu à plusieurs reprises. Cette fois, le choeur est mixte et nous aurons des solistes et un orchestre qui nous donneront les extraits les plus frappants de trois oeuvres populaires: "Porgy and Bess", de Gershwin; "Carmen Jones", de Rodgers et Hammerstein; "Four Saints in Three Acts", de Stein et Thomson.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE MERCREDI 26 SEPTEMBRE
9.00—Mire
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Film
5.30—Film
6.00—Opinions
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Téléjournal
7.30—L'oeil ouvert
7.45—L'enjeu c'est la vie
8.00—Pays et merveilles
8.30—Sur les ailes de la chanson
9.00—Lutte
10.00—Le point d'interrogation
10.30—Rendez-vous des sports
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives

LE JEUDI 27 SEPTEMBRE
9.00—Mire et mureue
4.00—Mire et musique
4.45—Aujourd'hui à CBOFT
5.00—Film
5.30—Film
6.00—Sophie — Magazine
6.30—Ce soir
6.45—Carrefour
7.15—Téléjournal
7.45—Toi et moi
8.00—Fil d'Ariane
8.30—Film
9.00—Rendez-vous avec Michelle
9.30—Boxe olympique
11.00—Téléjournal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE MERCREDI 26 SEPTEMBRE
4.00—Mire
4.45—Today on CBOT
5.00—Howdy Doody
5.30—Rin Tin Tin
6.00—Top Plays of '56
6.30—Headlines On Parade
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Disneyland
8.30—The Barris Beat
9.00—Théâtre Kraft
10.00—Big Town
10.30—Pacific 13
11.00—Téléjournal
11.15—Film:

LE JEUDI 27 SEPTEMBRE
9.00—Mire de vérification
4.45—Today on CBOT
5.00—Howdy Doody
5.30—Fun Time
6.00—Robin Hood
6.30—Let's Go Golfing
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Let's Talk Fishing
8.00—Fireside Theatre
8.30—Climax
9.30—Jackie Rae
10.00—Alfred Nitchcock Presents
10.30—Celebrity Playhouse
11.00—Téléjournal
11.15—Sportscap
11.30—Long métrage: "Amazing Mr. Williams"

LINDEN
DAILY 1 P.M. 9H. 9-5033
"VIOLENT SATURDAY"
— et —
"I AM A CAMERA"

5 pour 3
CINQ SPECTACLES DES "DEVOT DE LA RAMPE" POUR SEULEMENT . . . $3.00
RESERVEZ DES MAINTENANT
PR. 1-3680

MONTCALM
A FAMOUS PLAYERS THEATRE
Aujourd'hui jusqu'à samedi
Un spectacle incomparable!
"ON THE THRESHOLD OF SPACE"
En cinémascope
2 succès
"WAR OF THE WORLD'S"
en couleurs.

ALADDIN DRIVE-IN THEATRE
BANK ST. AT CITY LIMITS CE. 5-4
Turn Right On Albion Rd.
COLOR GUY MADISON BARBARA PAYTON
DRUMS IN THE DEEP SOUTH
THE BIG GUSHER WAYNE MORRIS
HOLLYWOOD SNEAK PREVIEW 10 P.M.
TONITE AT
WE ALWAYS HAVE A GIFT FOR THE LADIES!

AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
ANDY AUTO BOY
BASELINE RD PRESCOTT H'W
PHONE PA. 2-2653
Technicolor
"DAVID AND BETHSHEBA"
adultes
Gregory Peck
Susan Hayward
"NORTHSIDE 777"
adultes
James Stewart
ALWAYS A COLOR CARTOON

CARTIER
A Famous Players Theatre
"EDDY DUCHIN STORY"
Couleur — CinemaScope
Tyrone Power — Kim Novak
"BRAIN MACHINE"
Patrick Barr — Elizabeth Allan

PALPITANT! EMPOIGNANT! CRISPANT!
YVES VINCENT ELINA LABOURDETTE dans
OUVERT CONTRE X
avec YVES DENIAUD JEAN DEBUCOURT MARTHE MERCADIER
— EN PLUS —
Pour ceux qui croient à la jeunesse et à l'amour
LA CHANSON DU PRINTEMPS
MERCREDI
un montant de
$3,700
pour le FOTO-NITE
Les portes ouvrent à 12.00
FRANÇAIS
CONT. DAILY 12.30 - SAT. 9.30

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
Programme double
"NEARER TO HEAVEN"
Technicolor
"NIGHT MY NUMBER CAME UP"
Michael Redgrave — Sheila Sim

Jouez la MOVIE GAME
$26,000 Argent comptant offert chaque semaine.
TOUS LES JOURS
aux deux théâtres
SHOW OF THE WEEK!
BHOWANI JUNCTION
STEWART GRANGER · AVA GARDNER
CinemaScope COLOR
Also SHOWING
While the City Sleeps
NELSON
DRIVE-IN OPEN 6 P.M. SAT 12.30

THE MOST FURIOUS STORY OF WAR AND WOMEN EVER TOLD BY A MARINE!
HOLD BACK THE NIGHT
JOHN MONA FREEMAN PAYNE
2nd ACTION HIT! RAW WITH VIOLENCE... The NAKED HILLS
KEENAN WYNN IN COLOR
Rideau CE. 4-2117
RIDEAU AT DALHOUSIE

Superbes fourrures
★ 6 manteaux de fourrure
★ 4 jaquettes de fourrure
A LA
LIONS CLUB Monster NIGHT AUDITORIUM
LE JEUDI 27 SEPTEMBRE, à 8 h. p.m.
PRIX PRINCIPAL
1956 DODGE CRUSADER
sedan 2 portières
$2534
(2 nuances, chaufferette, dégivreur, réservoir rempli d'essence, plaques)
La partie JACKPOT $1,300.00
La partie Jackpot a été augmentée de $1300 du montant antérieur de $1200. Les règlements ordinaires du jeu seront en vigueur.
Prix de consolation
Paquet d'aliments pour l'Action de grâces
DINDE et JAMBON
(En moyenne 10 à 11 lbs) (En moyenne 5 à 6 lb.)
Comme à l'ordinaire, les cartes extra et spéciales sont au prix de ..... 25¢
$1.00 Billets maintenant en vente $1.00
DAVIS AGENCY OF OTTAWA, 203, rue Sparks; PHARMACIE STANDARD, rue Rideau et Nicholas; CARVER'S DRUG STORE, 1314, rue Wellington; CARVER AND WARD, 340, chemin Richmond; LEEDER SMOKE SHOP, 430, rue Bank; ROSEDALE SWEETS, 64, rue Main, Ottawa-Est; J. ALLARD, 1027, rue Wellington; PHARMACIE BELISLE, 516, rue Saint-Patrice; MUNRO'S DRUG STORE, 335, rue Elgin; BRODER ELECTRIC, 785½, rue Bank; FORTIN & GRAVELLE, 33, rue Principale, Hull; PHARMACIE FLO. BRISSON, 797 ouest, rue Somerset; COMERFORD'S SMOKE SHOP, 118, rue Bank; IRVINE'S SMOKE SHOP, 40, rue Rideau; PARKER'S CLEANERS (toutes succursales de Parker's dans la ville), et L'AUDITORIUM.
ENFANTS MOINS DE 16 ANS PAS ADMIS
Les profits vont au travail de bien-être du club Lions.

Tous en sont friands! les nouveaux Pepts de Ganong
Ganongs "Pepts" 10¢
deux fois plus de chocolat!
P.S. Paquets plus gros! 11 délicieux merceaux: 10¢

Venez vous amuser dans une atmosphère agréable au:
STRAND HALL
1265, rue Bank — Ottawa
"Frais confort".
Admission: $1.00 par couple
La salle est disponible pour toutes les occasions.

KINSMEN
Bingo de journal
Numéros d'aujourd'hui
N 31
G 60

Vivant! Exotic! Pittoresque!
LUNDI à 3 heures et 8 heures 30
AU CAPITOL
"KOLO"
de BELGRADE
LA TROUPE NATIONALE de YOUGOSLAVIE
55 DANSEURS — CHANTEURS — MUSICIENS
Un spectacle extraordinaire
Contrôle OUVERT de 11 à 6
(FERME samedi) Rouvre lundi 11 a.m. TEL. au contrôle: CE. 2-2800.
SOIR: $2.00-$3.00-$3.50-$4.00.
MATINEE: $1.50-$2.00-$2.50-$3.00.
IMPRESARIO: A. TREMBLAY

CINEMA de PARIS
SUR GRAND ECRAN
Un film puissant sur un thème rarement abordé au cinéma
COMPRENDRONS-NOUS JAMAIS LES FEMMES
Françoise ARNOUL
PHILIPPE LEMAIRE RAYMOND PELLEGRIN JEAN-CLAUDE PASCAL
La Rage au corps
AU MEME PROGRAMME
Massimo Girotti et Carla Del Poggio dans "JEUNESSE PERDUE"
Approuvés par la censure du Québec
OUVERTURE DES PORTES
Samedi et mercredi, à 1h. Dimanche, midi. Autres jours, 4h.45.

Motion Picture Magic As You've Never Seen It Before!!!
Walt Disney's FANTASIA with Stokowski
Wide Stereophonic Screen! Full Stereophonic Sound! color by Technicolor!
Maintenant à l'affiche !
ODEON

OFFRE A NOS LECTEURS
Procurez-vous un superbe cartable en similicuir pour garder intact votre guide hebdomadaire Radio-Télévision.
Un magnifique cartable sera donné à tous ceux qui nous remettront une série complète de six coupons accompagnée de 25c pour frais de poste et d'administration.
N'oubliez pas que la série devra être COMPLETE, soit A, de 1 à 6 ou B, de 1 à 6, etc. Nous publierons quelques séries. Le nombre est limité. Assurez-vous d'obtenir un de ces superbes cartables.
COUPON
Série G, No 3
NOM .....
ADRESSE .....
Ce coupon accompagné des cinq autres de la même série, plus la somme de 25c donne droit à un superbe cartable en similicuir pour protéger le guide hebdomadaire Radio-Télévision.
N.B.—La série doit être complète (de 1 à 6) et accompagnée de la somme de 25c.

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$
DERNIERE SOIREE MONSTRE
Chevaliers de Colomb de Buckingham (Conseil 2056)
MARDI 2 OCTOBRE — 8 H. P.M.
$4,600 EN PRIX
Arena de Buckingham
22 PARTIES EN TOUT
UNE PARTIE EXTRA SPECIALE DONT LE PRIX SERA UNE
Studebaker President 1956
4 PORTES — VALEUR $3,400.
Transmission automatique, chaufferette, air climatisé, pneus blancs.
Une partie GRATUITE dont le prix sera votre poids en argent.
PRIX D'ENTREE, $1.00, taxe incluse
Toutes les cartes seront vendues au prix régulier
$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

CINEMASCOPE
Woman's World BUBBLING OVER WITH LAUGHTER!
with Clifton Webb · June Allyson · Van Heflin
TECHNICOLOR
2nd BIG HIT! CHAMPION
starring KIRK DOUGLAS MARILYN MAXWELL
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 · PA. 2-2817 · CHILDREN UNDER 12 FREE!
BOX OFFICE OPENS 7.30

A l'affiche ce soir deux versions en français
EN TECHNICOLOR
"ROBIN DES BOIS"
RICHARD TODD — JOAN RICE
"PARADIS DES MAUVAIS GARÇONS"
ROBERT MITCHUM — JANE RUSSELL
— En plus —
SUJETS COURTS
LAURIER

Haut-parleurs à la Chambre haute

On va bientôt installer dans la Chambre du Sénat, comme à la Chambre des communes, un système de hauts-parleurs. Les travaux publics viennent de demander, à ce sujet, des soumissions aux entreprises canadiennes d'appareils électroniques.

Selon les renseignements obtenus, le ministre des Travaux publics voudrait d'abord se rendre compte si des techniciens Canadiens sont capables d'installer dans la Chambre haute un système pareil à celui qui a été installé par des techniciens britanniques dans la Chambre basse. Dans l'affirmative, on confierait à une firme canadienne le contrat d'installation d'appareils électroniques pour amplifier la voix dans les deux Chambres du Parlement, car le contrat que l'on a accordé aux Communes n'est que de location pour 5 ans et il expirera d'ici quelques mois.

Funérailles

M. Eusèbe Lafontaine

Un service funèbre a été chanté en l'église Saint-Raphaël de Messines pour le repos de l'âme de M. Eusèbe Lafontaine, domicilié à 98, rue Carruthers, Ottawa. Agé de 81 ans, le défunt était l'époux de feu dame Célanise Deslauriers.

M. l'abbé Laval Jutras, curé de Messines, a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté des abbés Edouard D'Aoust et Napoléon Richard, diacre et sous-diacre. M. le curé François Poirier était au choeur.

Au départ de la maison mortuaire, le deuil était conduit par les 2 fils adoptifs de M. Lafontaine: MM. René Beauregard, d'Ottawa, et Arthur Beauregard, de Marytown, Ont., de sa fille adoptive, Mme Eugène Dugas, d'Ottawa; de son frère, Albert, de Maniwaki, et de ses 3 soeurs: Mmes Jules Robillard, de Messines, Qué., Louis Savard, de Maniwaki, et Joseph Nadon, d'Ottawa.

L'inhumation de la dépouille a été faite au cimetière de Messines, où M. le curé Laval Jutras a récité les dernières prières. La maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, avait la direction des funérailles.

M. Ferdinand Villeneuve

VAL-DES-BOIS (DNC) — Les funérailles de M. Ferdinand Villeneuve décédé à l'âge de 92 ans, ont eu lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, de Val-des-Bois.

M. l'abbé Edouard Landry, curé, a fait la levée du corps et a chanté le service funèbre.

Les porteurs étaient: MM. Gilles et Robert Villeneuve, Ron., Gaetan et Philippe Blanchard, et Normand Cyr, tous des petits-fils du défunt.

On remarquait parmi la nombreuse assistance aux funérailles, plusieurs parents et amis venus de l'extérieur: M. et Mme Antonio Blanchard, leur deux fils, et Mme Henri-Paul Lavigne, de Rouyn, la famille Arthur Blanchard, MM. et Mmes Hector Blanchard, Josephat et Roland David, MM. Hervé et Yvon Blanchard, Mlle Georgette Boisvenu et Mme Gérald Brazeau, de Notre-Dame-de-la-Salette, Mme Gaston Laurin, M. et Mme Roland Charlebois, de Masson, Mlle Murielle Cyr, d'Ottawa, M. Fernand Lépine, de Buckingham, Mlle Lucette Larocque et sa mère, MM. et Mmes Aristides Saint-Denis, Lorenzo Larocque, Amédée Vallières, Hervé Saint-Louis, Mmes Ludger et M. Cyr, de Notre-Dame-du-Laus, Mlle Monique Morin, de Hull, MM. et Mmes Rhéo et Willie Thom, de Hull, Mlle Huguette Blanchard, de Masson, M. Denis Morrissette, de Poltimore.

Mlle Valleda Bettez

Mlle Valleda Bettez, 75 ans, fille de feu Charles-Joseph Bettez et de feu Eliza Cloutier, a été conduite à son dernier repos. Domiciliée à 424, rue Saint-Patrice, la défunte laisse dans le deuil 3 frères et 3 soeurs: MM. René, Emile et Hubert, d'Ottawa; Mme A. Saint-Louis et Mlles Yvonne et Bertha Bettez, d'Ottawa.

Le chanoine William Scantland, curé de la paroisse Sainte-Anne, a fait la levée du corps, tandis que le R. P. Marie-Norbert Bettez, O.F.M. Cap., cousin de la défunte, a chanté la messe, assisté de l'abbé Jean-Paul Cousineau et de M. l'abbé Lucien Charbonneau, diacre et sous-diacre.

Au sanctuaire, on remarquait Mgr Victorien Croteau, curé de Buckingham, M. l'abbé Robert Benoit et le chanoine William Scantland, curé.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa; M. l'abbé Robert Benoit et le R. P. Bettez, O.F.M. Cap., ont récité les dernières prières.

La maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice, avait la direction des funérailles.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Réfrigérateurs nettoyés et assainis par le SODA



Saupoudrez du soda sur un linge humide que vous passez sur les surfaces intérieures. Lavez les tiroirs à cubes dans une solution de soda: 3 c. à table par pinte d'eau chaude. Ne laisse pas d'odeur de savon. Recommandé par les fabricants de réfrigérateurs.

SODA A PATE COW BRAND
BICARBONATE DE SOUDE PUR



Vente pour FAIRE DES AMIS CHEZ JACK SNOW

Articles choisis pour la quantité, cotés pour des épargnes

MERCI, A TOUS, POUR VOTRE EMPRESSEMENT LORS DE NOS CENTAINES D'AUBAINES POUR FAIRE DES AMIS. VOTRE APPROBATION MAGNIFIQUE NOUS A FAIT DES MILLIERS DE NOUVEAUX AMIS DE PLUS. NOUS SOMMES HEUREUX D'AVOIR PLU A PLUSIEURS MILLIERS DE BONS VIEUX AMIS. CETTE REMARQUABLE ACCLAMATION NOUS A INCITES A REFAIRE NOTRE STOCK ET A L'ETIQUETER AVEC DES AUBAINES ENCORE PLUS GRANDES, PLUS D'EPARGNES! ALORS, JOIGNEZ-VOUS A L'AFFLUENCE D'ACHETEURS AVISES MAINTENANT, OUVREZ UN COMPTE POUR FAIRE DES AMIS, RIEN A PAYER COMPTANT. ETABLISSEZ VOS CONDITIONS. JAMAIS D'INTERET JAMAIS DE FRAIS DE CREDIT. C'EST FACILE, LE CREDIT AMICAL CHEZ JACK SNOW JEWELLERS.

VENTE SPECIALE!

Ensemble de clés à douilles

de qualité professionnelle — 45 morceaux

ACIER A ALLIAGE DE CHROME VANADIUM



TOUT HOMME A BESOIN ET VEUT POSSEDER CE MAGNIFIQUE ENSEMBLE A DOUILLES! POUR UN ATELIER COMPLET AVEC L'ENSEMBLE A DOUILLES ET UN ATELIER ELECTRIQUE POUR SEULEMENT 1.75 PAR SEMAINE! OBTENEZ TOUS CES EXTRAS ILLUSTRES ... ET SOUVENEZ-VOUS, VOUS NE PAYEZ RIEN A COMPTE!

ATELIER MECANIQUE Sloan-Ashland 1/3 c.v.

ACCESSOIRES PROFESSIONNELS QUALITE PROFESSIONNELLE

Aubaine extraordinaire SI PUISSANTE, SI FACILE A MANOEUVRER

PAS UNE MECHE DE 1/4" MAIS UNE DE 3/8"



ENSEMBLE DORMEYER DE 20 PIECES

POUR LA CUISINE, électrique.

MALAXEUR — HACHE-VIANDE — PRESSE-FRUITS

Plus 7 pièces d'articles allant au four et table tous usages électrique.

AU COMPLET **59.95**

pour les 20 pièces au complet! Aucun paiement à compte! $1.00 par semaine. GRATUIT: Livre de cuisson.



UTILISEZ ET JOUISSEZ DE CE REMARQUABLE ENSEMBLE A MELANGER DORMEYER DE 20 PIECES TOUT EN NE PAYANT QUE $1 PAR SEMAINE! CHEZ JACK SNOW JEWELLERS VOUS NE PAYEZ PAS UN SOU DE PLUS POUR LE CREDIT!

NOTRE PLUS SENSATIONNELLE

VENTE DE BAGUES



CHACUNE EST SERTIE DE VERITABLES DIAMANTS

Nous présentons une nouvelle série de bagues de qualité serties de diamants.

OFFRE LIMITEE DE 15 JOURS

NOUS IMPORTONS NOS PROPRES DIAMANTS DIRECTEMENT D'ANVERS POUR VOUS EPARGNER ½

JAMAIS AUPARAVANT AILLEURS QUE CHEZ JACK SNOW VOUS NE POUVEZ CHOISIR PARMI UN AUSSI BRILLANT ASSORTIMENT DE BAGUES A DIAMANTS! REGARDEZ LE PRIX, NE DONNEZ RIEN A COMPTE.



MAGNIFIQUE ENSEMBLE A DIAMANTS

Une magnifique bague solitaire avec l'anneau assortie avec 3 radieux diamants.

$275

PAYEZ 3.50 PAR SEMAINE



DONNEZ UNE MONTRE GRUEN OU BULOVA

réputée dans le monde entier

Deux chefs-d'oeuvre modernes, pour le style, la précision... Toutes deux garanties pour 5 ans et assurance gratuite. A compter de **37.50** PAYEZ 1.00 PAR SEMAINE



Service de 48 mcx pour 8

Verrerie sur pieds

Clair comme le jour!

$18.95 Complète Payez $1 par semaine

Spécial POUR FAIRE DES AMIS!

VOUS OBTENEZ: 8 GOBELETS, 8 VERRES A EAU, 8 VERRES A VIN, 8 VERRES A JUS, 8 SORBETS, 8 ASSIETTES A SORBETS.



Joli dessin fleur de maïs en verrerie de qualité claire comme le jour, importée de Belgique... avec tout ce qu'il faut pour les réceptions.

Postez ce coupon MAINTENANT!

JACK SNOW Credit Jewellers Ltd.
112, rue Sparks, Ottawa

Veuillez m'envoyer,

.....

.....

.....

Nom .....

ADRESSE .....

VILLE .....

NO DE COMPTE .....

☐ Ouvrez un compte

☐ Portez à mon compte

☐ Comptant

PAS UN SEUL SOU DE PLUS POUR PORTER A VOTRE COMPTE! OUVREZ UN COMPTE AUJOURD'HUI!

BIJOUTIERS A CREDIT DE RENOM

JACK SNOW

112, RUE SPARKS, OTTAWA
94, RUE RIDEAU
(Voisin du cinéma Centre)
143, RUE PRINCIPALE, HULL



CITOYENS BIEN CONNUS ET ESTIMES. M. ET MME PHILIPPE DESLAURIERS, (née Maria Vachon), fêteront leurs noces d'or dimanche prochain dans la paroisseSaint-Jean-Baptiste d'Ottawa, dans l'entourage de leurs huit enfants, nombreux petits-enfants et autres parents et amis. Originaires de Hull. M. Deslauriers, fils de Joseph Deslaurier et de Séraphine Carrière, et Mme Deslauriers, fille de Philias Vachon et Séraphine Duchemin, avaient uni leurs destinées le 2 octobre 1906 à Sturgeon Falls. Ce fut le R.P. Augustin Duhaut, O.M.I., curé de Notre-Dame de Hull, qui bénit leur union, dont naquirent 5 fils, Louis-Philippe, dominicain, missionnaire au Japon; Eugène, Lionel, Adrien et Augustin; 3 filles, Marguerite (Mme Sylva Lamothe), Madeleine (Mme Emile Charlebois) et Constance (Mme Joseph Kelly). A l'occasion du jubilé nuptial, une messe d'action de grâces sera dite à 10 h., en l'église Saint-Jean-Baptiste. Lundi soir prochain (1er octobre), de huit à 10 h., les jubilaires recevront à leur demeure, 106, rue Fleet, les amis qui voudront les saluer en cette heureuse occasion.
(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

Funérailles

Mme Eugène Brisson

Les funérailles de Mme Eugène Brisson, née Victoria Charbonneau, de Bouchette, décédée à l'âge de 61 ans, ont eu lieu en l'église l'Assomption, de Maniwaki.

Le R.P. Lucien Lajeunesse, O.M.I., a fait la levée du corps et a chanté le service.

Le deuil était conduit par son époux; une fille, Mme J.-M. Talbot (Jacqueline), de Maniwaki; un fils, Fernand, également de Maniwaki; deux soeurs: Mmes Alfred Gauthier (Berthe), de Gracefield, et W. Boyle (Louise), d'Ottawa; deux frères: Louis et Baptiste, de Montréal.

L'inhumation de la dépouille a été faite au cimetière de Bouchette.

La maison funéraire W. P. McConnery avait la direction des funérailles.

M. Joseph Paquette

Les funérailles de M. Joseph Paquette, de Maniwaki, décédé à l'âge de 68 ans, ont eu lieu en l'église paroissiale du Christ-Roi. Le défunt était l'époux de Régina Paquette.

M. l'abbé Maurice Gareau, curé, a fait la levée du corps et a chanté le service.

Le deuil était conduit par son épouse; trois fils: Donald, de Forbes, Télesphore, de Maniwaki, et Gérard, de Rouyn; deux filles: Mmes Arsène Nault (Emelda) et Nelson Emond, toutes deux de Maniwaki.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière de l'Assomption de Maniwaki.

La maison W.P. McConnery, de Maniwaki, avait la direction des funérailles.

M. Timothée Tremblay

STURGEON FALLS (DNC) — Les funérailles de M. Thimothée Tremblay, de Sturgeon Falls, décédé subitement à l'âge de 82 ans, ont eu lieu en l'église paroissiale de la Résurrection.

M. l'abbé Lucien Cholette a fait la levée du corps et a chanté le service.

Né à Roberval, Qué. le défunt était le fils de feu M. et Mme Jules Tremblay. Il était membre de la ligue du Sacré-Coeur.

Les porteurs au service étaient: MM. Alfred, Jean-Baptiste, Eugène, Philippe et Joseph Tremblay, ainsi que M. Daniel Noël.

Le deuil était conduit par son épouse; trois fils: Alfred et Jean-Baptiste, de Sturgeon Falls, et Eugène de New Sudbury; cinq filles: Mmes Buchanan (Rose), de Belleville, F. Tremblay (Malvina), Joseph Tremblay (Clara) et B. Boivin (Blanche), de Sturgeon Falls, et H. Rivest (Eugénie), de Sudbury. Le défunt laisse aussi plusieurs petits-enfants.

L'accident qui a coûté la vie à Earl Crouser eût pu être évité

Un jury du coroner soutient que M. Earl Crouser, 38 ans, 93, chemin Tower, City View, qui a péri dans une tragédie ferroviaire survenue au passage à niveau du National-Canadien, chemin Merivale, a contribué à sa propre mort en conduisant sa voiture de façon imprudente.

Il ajoute cependant que l'accident aurait pu être évité si le serre-freins du train s'était placé dans un endroit où il aurait pu avertir les automobilistes en signalant avec la lampe. (Soit dit en passant que ce même serre-freins, Douglas Dempsey, âgé de 18 ans, de Brockville, a trouvé la mort dans un accident de la route près de Brockville, le lendemain de cette première tragédie, en banlieue d'Ottawa).

Le chef de train, M. Raymond Loveless, de Belleville, Ont., a déclaré à l'enquête du coroner que le serre-freins n'avait absolument rien à voir avec la circulation routière au passage à niveau. "Sa seule tâche était de diriger dans l'obscurité le conducteur de la locomotive", a-t-il dit. Il a précisé toutefois que dans les villes et villages, on doit toujours s'assurer que la circulation est complètement arrêtée avant que le train ne franchisse les passages à niveau.

"Ailleurs, comme au chemin Merivale, a-t-il conclu, nous n'avons qu'à sonner les cloches et faire retentir les sifflets en filant au ralenti".

M. Crouser a perdu la vie, le 31 août dernier, quand son automobile s'est écrasée contre un wagon de marchandises qui barrait le passage à niveau. Il se trouvait alors en compagnie de son épouse, sa mère, sa belle-mère, et trois enfants. La famille revenait d'un voyage à Oswego, N.-Y., quand l'accident s'est produit.

Mme Crouser, qui a subi une fracture de la jambe droite dans le même accident, a déclaré ne pas avoir aperçu le train. "L'obscurité était profonde, a-t-elle dit, et il y avait même de la brume en certains endroits". Elle n'aurait même pas vu les indications routières qui avertissent les automobilistes de ralentir aux approches du passage à niveau.

Le conducteur de la locomotive, M. Alex McFarlane, de Cannifton, Ont., a déclaré que le train filait à environ 5 milles à l'heure. "Nous avons aperçu l'automobile à environ un demi-mille du passage à niveau, a-t-il dit, et nous étions confiants qu'elle s'arrêterait avant d'arriver jusqu'à nous".

Il a ajouté qu'au moment de la collision, il a réussi à arrêter la locomotive en moins de six pieds. Le policier Cecil Miller, de la Sûreté provinciale, a cependant soutenu que l'arrêt n'a été effectué qu'en 22 pieds. Le wagon de marchandises a d'ailleurs été déraillé sous la violence de la collision.

Le policier Miller a pu découvrir sur la chaussée, aux approches du passage à niveau, des empreintes de pneus indiquant que M. Crouser avait appliqué les freins 53 pieds avant la collision.

Le Dr John Patton, pathologiste de l'hôpital municipal, a déclaré qu'il y avait suffisamment d'alcool dans le sang de la victime pour indiquer que ses facultés devaient être légèrement affaiblies au moment de l'accident. Les parents de M. Crouser ont cependant nié que ce dernier ait pris un seul verre de boisson durant tout le trajet d'Oswego à Ottawa.

Le jury a recommandé qu'à l'avenir le personnel d'un train devra voir à arrêter toute circulation routière avant d'entreprendre des manoeuvres de triage à un passage à niveau.

Les autorités de North Bay veulent un 2e recensement

NORTH-BAY (PC) — Le Conseil municipal demandera à l'Office canadien du recensement d'entreprendre un nouveau relevé de la population de North-Bay.

D'après les dernières statistiques publiées par l'Office du recensement, la population de cette ville ne s'élève qu'à 20,400 âmes cependant que le relevé fait par les censeurs municipaux établit la population à 21,299 habitants.

Les autorités municipales ont déclaré que les statistiques fédérales sont inexactes et qu'elles peuvent signifier une diminution des octrois provinciaux.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Le cardinal Wyszinski demeure le guide spirituel des Polonais

CITE DU VATICAN (PA) — A la veille du troisième anniversaire de la destitution et de la détention de S. Em. le cardinal Stefan Wyszynski, l'"Osservatore Romano" déclare que les communistes polonais "regrettent probablement" leur geste d'alors.

"Le primat de Pologne, selon le journal officiel du Vatican, est plus que jamais aujourd'hui le chef et le guide spirituel de ses enfants."

L'"Osservatore" souligne que la propagande communiste a récemment cherché à donner l'impression qu'il ne dépendait que du cardinal lui-même de jouir de sa "pleine liberté".

Mais, d'ajouter l'"Osservatore", la propagande communiste ne dit pas qu'une telle liberté accordée au cardinal serait conditionnée à son acceptation de ce qu'il a rejeté en 1953: la soumission de la juridiction ecclésiastique aux pouvoirs publics.

"De toute façon, écrit-on, dans le journal, les fidèles se rangent du côté de leur primat. En juillet dernier, 362 curés ont présenté au premier ministre une résolution demandant au gouvernement polonais de mettre fin à un état de choses qui accroit constamment l'exaspération de la masse des catholiques."

Légation élevée au rang d'ambassade

CITE DU VATICAN — (AFP) — A la veille de la visite que M. Jose Figueres Ferrer, président de la république de Costa-Rica fea au Pape, la légation de ce pays auprès du St-Siège a été élevée au rang d'ambassade.

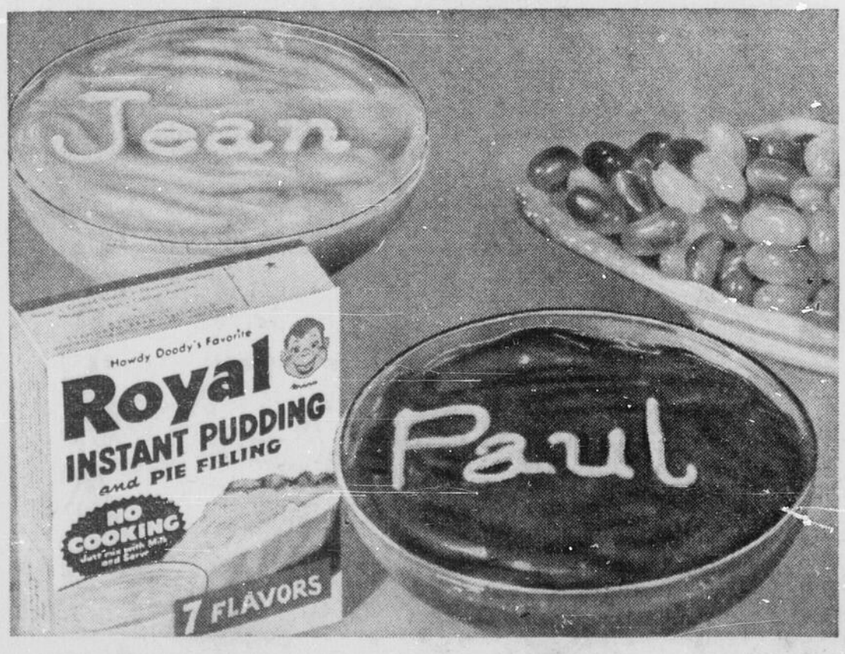
Fraternité reconnue

MONTREAL (PC) — La nouvelle fraternité des propiétaires de taxi de Montréal a annoncé, mardi soir, qu'elle a été reconnue par la Commission des relations ouvrières de la province comme représentante patronale pour la négociation d'une nouvelle convention collective avec les chauffeurs de taxis.

Façon originale de semer le pin

CHAPLEAU — Pour reboiser certaines régions jadis couvertes de pins gris, des officiers du ministère des Terres et Forêts d'Ontario y ont répandu de petites parties de têtes de pins garnies de cônes. On espère que les graines tomberont sur le sol et y germeront. Si le procédé s'avère fructueux, on élargira l'espace ensemencé de cette façon.

Laissez-nous cuire ces savoureux desserts Royal



Servez un dessert que les enfants aiment et qui est bon* pour eux



C'est SI AMUSANT pour vos jeunes invités de voir leurs noms inscrits sur ces savoureux poudings instantanés Royal!

C'est SI FACILE pour vous, puisque les poudings instantanés Royal sont parfaitement *précuits* . . . vous n'avez qu'à les mêler à du lait froid et, en une minute, ils sont prêts à servir!

Et les poudings instantanés Royal sont DÉLICIEUX . . . Ils sont les plus doux, les plus crémeux que vous ayez jamais goûtés!

* En plus des vitamines et des minéraux du lait qui entre dans sa préparation, le pouding instantané Royal est par lui-même une excellente source d'énergie alimentaire.

Royal

LES POUDINGS INSTANTANÉS QUI SE VENDENT LE MIEUX AU CANADA ET DANS LE MONDE! RI-86AF

JOURS A UN DOLLAR

RED & WHITE FOOD STORES

VOUS EPARGNEZ . . . ÉPARGNEZ . . . ÉPARGNEZ

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR!
CAROTTES ou BETTERAVES en cubes Culverhouse, Boites de 20 onces — 9 pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR!
SOUPES CAMPBELL AU POULET, Boites de 10 onces — 6 pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR!
LAIT EVAPORE Red & White, Format rég. — 8 pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR!
SOUPE AUX POIS HABITANT, Boites de 28 onces — 6 pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR!
KLEENEX paquet court ou régulier — 6 pqts $1

Fruits et légumes FRAIS

ORANGES SUNKIST Valencia, de Californie, Sac poly de — 5 lbs 59c

CELERI PASCAL vert, d'Ontario — 2 gros pieds 19c

OIGNONS JAUNES No 1 d'Ontario, petits, sac maillé — 10 livres 49c

AUBAINE!
Poudres de gelée Junket — 2 pour 25c

AUBAINES COLGATE

SAVON PALMOLIVE	emp. spécial, 5c de rabais	4 pains rég.	29¢
FAB GEANT	avec serviette d'invité spéciale	pqt.	79¢
SUPER SUDS	10c de rabais	gros pqt.	31¢
PATE DENTIFRICE	Colgate valeur 1.18	2 tubes géants	89¢
SHAMPOOING HALO	gros 39¢	géant	65¢

Voyez ce que peut acheter votre dollar cette fin de semaine, au Red & White

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **PAPIER** de toilette White Cross — 9 rouleaux pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **BLE-D'INDE** Culverhouse choix, doré — 7 pour $1 — Boites de 20 onces

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **FEVES** brun foncé de Libby boites de 15 onces — 6 pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **COCKTAIL** aux fruits Dole Btes de 20 oz. — 3 pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **BEURRE** d'arachides pur. Verres en dessins variés. 9 onces — 4 pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **MARGARINE** Blue Bonnet, Yellow Quick (Magasins d'Ontario seulement). — 3 pqts 1 lb. pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **PAPIER CIRE** SAVE-ALL — 4 pour $1 — Rouleau de 100 pieds

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **POUDRES** de gelée Red & White, 7 saveurs délicieuses — 14 pqts pour $1

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **POIS** verts Ideal, de choix non classés. Btes de 20 onces — 6 pour $1

HUILE de maïs St. Lawrence. Boite de 1 chopine ..... 37¢

CIRE en pâte Johnson. Boite de 2 livres ..... 99¢

GAUFRES Capri de Weston Paquet ..... 22¢

SAUCE H.P. pour ajouter de la saveur. Bout. 32¢

SHORTENING de qualité Swift, pqt 1 lb 29¢ — JEWEL

Attrayant
Ensemble de boîtes



de 6 pièces De Luxe en aluminium
nuance cuivre, avec couvercles
Offre spéciale — Valeur régulière de $3.95 SEULEMENT — $1.99 l'ensemble — avec une commande de $5.00

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **SPAGHETTI** Boites de 15 onces — 7 pour $1 — Libby, dans sauce aux tomates

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **ANANAS** Libby, tranchés de fantaisie — 3 pour $1 — Boites de 20 onces

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **BOULETTES** de viande Btes 15 oz. — 3 pour $1 — PURITAN

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **ALIMENTS** à chiens Pard. Boites 15 oz. — 9 pour $1 — Grandes boites

AUBAINE DU JOUR A UN DOLLAR — **CIRE POLIDUR** Johnson Bte 1 pinte — $1

Viande de choix

Picnic sans jarret Premium Swift, prêt à manger — La livre — 45c

Saucisse Brookfield sans peau — La livre — 39c

Frankfurters Premium Swift — Livre — 35c

Procurez-vous votre formule d'inscription pour le concours Disneyland de $18,000. Vous pouvez utiliser l'étiquette de tout produit Swift pour vous inscrire.

Poisson Thon blanc Clover Leaf, en flocons. Bte — 31c

Sacs de thé Salada Paquet de 60 sacs ..... — 79c

Aubaine! GRATUITEMENT!
Assiette à tarte de 9" en aluminium avec tout paquet jumelé de
MELANGE DE CROUTE A TARTE MOTHER JACKSON JIFFY le tout pour — 69c

LIMONADE Libby, btes de 6 oz. — 6 pour $1

POIS VERTS pqts de 12 onces — 5 pour $1

PATATES frites, pqt de 9 oz. — 7 pour $1

GIGANTESQUES JOURS à UN DOLLAR au RED & WHITE

Au Conseil de Brownsburg

LACHUTE (DNC) — Lors de la dernière assemblée des membres du Conseil municipal de Brownsburg, le secrétaire, M. Vincent Charbonneau, fit part aux conseillers de la réponse reçue du ministère des Affaires municipales concernant les avantages et désavantages de l'incorporation de la municipalité en ville.

Le maire Lépine a déclaré qu'il avait l'intention de convoquer une assemblée spéciale afin de rebaptiser toutes les rues sur un système de zones et aussi afin de numéroter toutes les maisons. Seulement la rue Principale et l'avenue Maple conserveraient leurs noms. Par exemple, la rue Oak deviendrait la 1ère Avenue, N.O. Aussi, à cette même assemblée spéciale, le Conseil municipal abordera la question de l'incorporation.

Deux soumissions furent reçues pour le creusage du projet d'égout MacVicar. Kelly Construction, de Hawkesbury, et la maison T.P. Hall, de Brownsburg étaient les soumissionnaires. Il fut finalement décidé de rejeter les deux soumissions, des changements étant survenus dans les plans.

M. Gaston Legault, ingénieur de la municipalité, envoya une lettre au Conseil municipal justifiant ses honoraires concernant le nouveau projet d'égout. Il maintient que son estimé est honnête et qu'éventuellement le Conseil s'en rendra compte. Une proposition fut faite de le payer en entier sur le pourcentage du prix de la ligne existant et le droit de passage de la propriété MacVicar.

Le chef de police, M. Willie Lépine, présenta son rapport qui consiste en un billet pour vitesse, trois billets pour infractions aux signaux de circulation et trois arrestations.

La route fera quelque 10,000 morts en France

PARIS (AFP) — Les accidents de la route en France feront dix mille morts en 1956, presque autant que la tuberculose, prévoient maintenant les experts de la circulation routière.

Le chiffre de 8,073 morts, atteint en 1955, est déjà dépassé.

Les milieux officiels s'émeuvent, et un comité interministériel, va être spécialement institué, afin de rendre les routes moins meurtrières. Une visite médicale obligatoire pour tout candidat au permis de conduire, comportant certains tests élémentaires, serait au nombre des mesures envisagées.



D'OTTAWA A LONDRES par câble transatlantique, le représentant du "Droit", Charlie Daoust, est croqué sur le vif hier au Château Laurier alors qu'il cause hockey et température avec Gerald Clark, éminent journaliste canadien à Londres. (Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

Individu recherché en rapport avec un vol commis dans un presbytère

LACHUTE (DNC) — La Sûreté provinciale recherche activement un dénommé Jean-Paul d'Aoust, âgé d'environ 30 ans, à la suite d'un vol commis au presbytère Immaculée-Conception d'Ayersville où une somme approximative de $500 en argent est disparue. Le détective Ralph Allen, qui enquête dans ce vol, rapporte que la méthode employée par le malfaiteur est celle-là même qui fut employée dans d'autres municipalités.

Vers 10 heures de la matinée, samedi dernier, un homme se présenta au presbytère d'Ayersville et demanda à voir le curé. M. l'abbé Brisebois de même que son vicaire étaient en ce moment à l'église en train de célébrer un service funèbre. Le suspect demanda alors à la ménagère si elle pouvait lui fournir du matériel pour écrire une lettre. Elle le conduisit au bureau de M. le curé où elle le laissa seul en attendant l'arrivée de ce dernier.

Durant ce temps, l'individu en aurait profité pour faire un invertaire des lieux. Il serait parti avec une somme de $500 gardée dans un coffret d'acier placé à l'arrière du pupitre. Il aurait quitté le presbytère avec l'argent. Selon la police, il se rendit jusqu'à St-Eustache en taxi où apparemment il sauta à bord d'un autobus pour se rendre à Montréal.

L'argent volé était une partie des dîmes qui n'avait pas encore été déposée à la banque.

L'homme recherché est âgé de 30 à 35 ans, mesure 5 pieds 8 pouces, pèse environ 180 livres, a les cheveux ondulés et noirs, est bien vêtu et parle correctement français et anglais. Toute personne qui aurait des informations à communiquer à son sujet est priée d'appeler le détective Ralph Allen, téléphone 981.

Wolf Lake

WOLF LAKE (DNC) — Pour la première fois depuis de nombreuses années, M. et Mme Edmond Gauthier voyaient leur famille réunie au complet. Leurs six enfants et leurs 14 petits-enfants étaient tous rassemblés chez eux dernièrement. On remarquait: MM. et Mmes Raymond Gauthier, Léo Gauthier, de Windsor, Ovila Gauthier, de Québec, Archie Toole (Viola), Marcel Bégin (Hélène), d'Eastview, et M. Harold Gauthier, de Hull.

Va-et-vient

M. et Mme Joseph T. King, de Indian Orchard, Mass., ont visité M. et Mme Philias Legros, ainsi que M. et Mme A. Diotte.

Mme Pierre Mayer passe quelques jours à Eastview chez sa fille, Mme R. Hurtubise.

M. et Mme David Ménard, Mlle Marie-Paule et Marie-Luce Ménard, ont assisté au mariage de Mlle Denise Legault à M. Robert Saint-Jean, de Hull.

Mme T. Drouin, H. Drouin, M. et Mme Francis O'Hearn, ont assisté au mariage de Mlle Claire Drouin à M. Hector Thibault, de Hull.

Dans le domaine des communications

Une nouvelle ère

La magie du nouveau câble transatlantique

(Par Jean-Charles Daoust)

"Bonjour, Charlie. Jim Oastler est-il aux alentours?"

"Malheureusement non, Gérald, je ne le vois pas. Sans doute est-il retourné en vitesse à la galerie de la Presse. Vous avez eu une belle cérémonie tantôt à Lancaster House? Ici, ce fut vraiment émouvant au Château ..."

"Je t'entends mieux que si tu étais sur Fleet Street. Salue les amis du "Droit", du "Star" et de la Galerie de la Presse ..."

"Y a-t-il encore de la brume à Londres?"

"Un tout petit peu ce matin mais le temps est admirable cet après-midi: c'est enfin l'été; beau et chaud et ensoleillé ..."

"Eh bien, mon vieux, je ferai ton message à Jim et aux amis. Nous espérons que tu seras des nôtres au prochain banquet de la Galerie."

Grâce à la magie du câble transatlantique qu'on venait d'inaugurer simultanément à Ottawa, Londres et New-York, le représentant du "Droit" était vraiment aussi ému que ses quelque 200 compagnons dans la salle de banquet du Château Laurier en assistant au début d'une nouvelle ère dans le domaine des communications. Déjà les agences de presse et les services d'information du gouvernement fédéral, du réseau Téléphonique Transcanadien et de La Compagnie de Téléphone Bell du Canada ont renseigné nos lecteurs sur l'événement historique de mardi matin.

Après le déjeuner offert par le Réseau Téléphonique Transcanadien, au cours duquel M. Thomas W. Eadie, président du Réseau et de la Cie Bell, a présenté à l'hon. George Marler, ministre fédéral des Transports, l'appareil orné en or qu'il avait utilisé un peu après 11h. comme "premier client canadien à loger un appel du Canada à la Grande-Bretagne transmis par câble", et que M. Marler a remis à M. D.F. Bowie, président et gérant général de la "Canadian Overseas Telecommunication Corporation," nous avons été témoin d'une heureuse conversation entre les honorables Jack Pickersgill, ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, et Lionel Chevrier, président de la Commission d'aménagement de la Voie maritime du Saint-Laurent, d'une part, et le premier ministre Joe Smallwood de Terre-Neuve que la Cie Bell avait réussi à repérer dans un petit village côtier où il visitait ses bons électeurs.

Le fossé de Chevrier

Pendant tous les repas et les discours, M. J.M. Donald, de Montréal, employé de la Cie Bell, avait tenu patiemment l'appareil. Assis près de la table d'honneur dans la grande salle de bal, il était vraiment un modèle de patience et d'attachement au devoir. Enfin, M. Smallwood s'était rendu au téléphone le plus près à Terre-Neuve. "Je ne t'ai jamais entendu plus clairement" dit le souriant Jack Pickersgill à son ami Joe Smallwood, qui lui prédisait une victoire libérale la semaine prochaine aux élections provinciales.

M. Chevrier, qui avait initié à titre de ministre des Transports cette entreprise de $40,000,000, s'excusa auprès du premier ministre Smallwood: "C'est bien gentil de ta part, Joe. Tu conserves un grand coeur. Mon ami Jack s'occupera de toi car, dans l'intervalle, je dois aller de l'avant et creuser des fossés ..." Et quel fossé! Celui du fleuve Saint-Laurent!



Pour Vos PLANTATIONS d'AUTOMNE

Visitez notre **PALAIS DU JARDIN** et **PÉPINIÈRE** pour **semences, oignons à fleurs, arbres** et **arbustes** d'ornement, **plantes** pour **haies, arbres fruitiers,** accessoires pour le **gazon,** le **jardin** et la **ferme.**

Ouvert de 8 hres a.m. à 6 p.m. du lundi au vendredi, 5 hres p.m. les samedis, jusqu'au 20 oct.

Catalogue général ou d'oignons à fleurs GRATIS.

74

W·H·PERRON & CIE LIMITÉE

515 BOUL. LABELLE, L'ABORD A PLOUFFE, P.Q., (Montréal 9) TÉL. MU. 1-1615

Ouverture officielle

DU

GROCETERIA (licencié) ST-ARNAUD

(ANCIENNEMENT GROCETERIA SHERBROOKE)

9, rue FORTIER, HULL, P.Q. Téléphones PR. 1-2203 — PR. 1-1002

LE JEUDI 27 SEPTEMBRE 1956

VENTE A UN DOLLAR LE JOUR DE L'OUVERTURE!

PROFITEZ-EN!

Pour les articles en vente, voyez l'annonce des magasins RED & WHITE qui parait dans cette page

CHOIX – QUALITE BAS PRIX



ROMUALD ST-ARNAUD
Propriétaire

"OPEN HOUSE"

LE MERCREDI 26 SEPTEMBRE

Vous êtes cordialement invité à venir nous visiter et à vous rendre compte de nos prix exceptionnellement bas.

GOUTER ET RAFRAICHISSEMENTS SERONT SERVIS A 8 H. P.M.

SOYEZ LES BIENVENUS



ROLLAND CHARRON
gérant de boucherie

UN AUTRE MAGASIN
&
RED RED & WHITE FOOD STORE WHITE

A VOTRE SERVICE PRES DE CHEZ VOUS



MAURICE BENARD
gérant d'épicerie

TELEPHONEZ, votre commande vous sera livrée

CHOIX – QUALITE – BAS PRIX

UN SAC DE MARCHANDISES AUX 50 PREMIERS CLIENTS QUI ACHETERONT POUR $7.00 OU PLUS.

P.S. N'OUBLIEZ PAS VOS COUPONS "GOLD STAR"

LAROCQUE

RUES RIDEAU, DALHOUSIE ET GEORGE

Pas de commandes postales ou téléphoniques, s.v.p.

JEUDI – VENDREDI – SAMEDI

TANT QU'IL Y EN AURA



Hâtez-vous mesdames! Cette vente sensationnelle offre des modes de première qualité, toutes en temps apportun, toutes à prix d'aubaines! Achats spéciaux et rabais!



100% ORLON PULL-OVERS

Val. 3.98 2.99

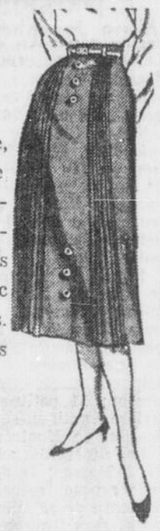
CARDIGANS

Val. 5.98 3.99

Les pull-overs sont du genre à manches courtes à encolure marine ou en V. Les cardigans sont de genre classique à manches longues. Teintes pastelles variées et nuances automnales. Tailles 14 à 20.

JUPES d'automne

Rég. 5.98 à 12.95



Jupes de gabardine, flanelle de laine plaids de laine et nouveauté de belle confection, genres à plis et amenuisants. Chic teintes automnales. Tailles 10 à 20 dans l'assortiment.

4.44

Robes de nuit et pyjamas "Snuggledown"

pour dames et demoiselles

Rég. 3.98 et 4.98

En confortable rayonne brossée, avec manches longues. Les robes de nuit sont pleine longueur et les pyjamas du genre ski. Pastelles assorties. Tailles P.M.F. Chacune 2.94

CAMISOLES D'HIVER POUR DAMES

Valeur de 69c à 89c ch.

Coton crème à texture unie, genre plat, quelques-unes à rayures de soie 3 modèles, bretelles étroites ou larges à l'épaule, genres à manches longues. Tailles P.M.F. et SF..

44c ch.

DEUX GROUPES DE VENTE:

SOUTIEN-GORGE "GOTHIC"

Régulier 2.50

- Soutien-gorge à ligne allongée, support de Cordtex. Broadcloth blanc de texture fine, en tailles 32B à 42C.
- Genre bandeau avec support de Cordtex. Satin blanc, coton ou dacron. 30A à 40C.

1.88 chacun

CORSETS "NU-BACK" LACÉS EN AVANT

Valeur régulière 8.50

Coutil brocadé épais, bien baleiné. Réputé "dos libre" pour le confort et la liberté des mouvements. Teinte chair seulement. Tailles 24 à 36 pour la silhouette moyenne. Ch. .....

$5.00

2 pour 9.50



Vêtements sport, lingerie et corsets, deuxième étage.

STATIONNEMENT GRATUIT! LES PORTES OUVRENT A 9 H. 30 PRECISES!

LAROCQUE

La bureaucratie entrave la loi sur les hospices

TORONTO (PC) — Le ministre du Bien-être de l'Ontario, l'hon. Louis-Pierre Cécile, a attaqué récemment l'interprétation "fantaisiste" faite par Ottawa de la loi sur les exemptions de taxes de vente pour les maisons de personnes âgées.

Voici la description que donne M. Cécile de cet état de chose qui coûte à ces maisons des dizaines de milliers de dollars:

En vertu de la loi, les matériaux servant à la construction ou à l'entretien des maisons destinées à des personnes âgées, sont exempts de taxes de vente. Ce sont les autorités municipales qui doivent adresser à Ottawa la requête officielle de remboursement de taxe.

Cependant, en vertu de la même loi, dans l'interprétation d'Ottawa, l'exemption ne peut être accordée qu'aux maisons certifiées, titre qui est attribué par le ministère de la Santé qui, de son côté, ne donne son certificat que lorsque la maison en question est habitée.

Une fois ce certificat accordé, une remise des taxes est faite, mais seulement sur les ventes qui ont eu lieu depuis le début de l'année fiscale, causant ainsi une perte sur toutes les ventes faites avant cette date.

"Un autre des méfaits de la bureaucratie", commente M. Cécile, qui a écrit une lettre à ce sujet au ministre des Finances, l'hon. Walter Harris.

Le gouvernement de l'Ontario, pour sa part, annonçait hier qu'il a approuvé un octroi de $103,259.00 à trois hospices et à un orphelinat.

La route a fait 89 morts et 1,133 blessés en août

Des 2,698 accidents de la route survenue dans la province d'Ontario au cours du mois d'août, 76 ont été mortels, fauchant la vie de 89 personnes et en blessant 1,133 autres plus ou moins gravement.

C'est ce qui ressort du rapport mensuel compilé par le quartier général de la Sûreté provinciale ontarienne. Les statistiques pour la région d'Ottawa s'établissent comme suit: 6 morts, 58 blessés et un total de 152 accidents dont 5 furent mortels.

Des 13,643 arrestations opérées dans toute la province par les agents de la Sûreté provinciale, il y en eut 821 pour conduite dangereuse au volant, 21 pour négligence criminelle, 84 pour ivresse et 12 pour avoir conduit sous l'influence de la boisson.

Nécrologie

Mme Josaphat Chabot

MASSON (Spécial) — Mme Josaphat Chabot, née Délina Charette, est décédé dans un hôpital local, à l'âge de 76 ans.

Née à Clarence Creek, le 7 août 1880, Mme Chabot était la fille de feu Israël Charette et de Philomène Maisonneuve. Elle épousa à Hull, M. Josaphat Chabot qui est décédé en 1948. La défunte demeurait à Masson depuis 1929.

Elle laisse pour pleurer sa perte deux fils: Ernest, de Détroit, Mich.; Josaphat, de Windsor; deux filles: la R. S. Marie-Josaphat, des Soeurs Marie-de-Namur, de Saint-Eugène, Ont., Mme Rodolphe Trempe (Marguerite), de Masson; 11 petits-enfants et un arrière petit-enfant; un frère, Joseph, de Montréal.

Les funérailles auront lieu jeudi, à Masson; la dépouille mortelle repose actuellement à la demeure de sa fille, Mme Trempe et sera transportée en l'église pour le service qui sera chanté à 10 heures. Le départ se fera à 9h.40. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

La direction des funérailles est confiée à la maison Vincent Brunet, 20 est, rue MacLaren, Buckingham.

Le R. P. Aubin nommé supérieur des Oblats à Rome

MONTREAL (CCC) — Le R. P. Fernand-M. Aubin, O.M.I., jusqu'ici deuxième consulteur ordinaire de la Province de l'Est du Canada, vient d'être nommé supérieur de la Maison générale de Rome, en remplacement du Père Gaétano Drago, arrivé à la fin de son deuxième terme et qui vient d'être nommé visiteur canonique de la Province de l'Est du Canada. Au dîner offert au R. P. Daniel Albers, visiteur canonique de la Province, le R. P. Albert Sanschagrin, provincial, a voulu souligner en présence des Pères réunis sa reconnaissance personnelle et celle aussi de toute la province pour les bons services que le R. P. Aubin a rendus à l'Administration provinciale depuis trois ans.

Nouvelles de Sudbury

SUDBURY (DNC) — Le commis-contrôleur de la municipalité de Sudbury, M. P. Murphy, a annoncé qu'une réunion préliminaire sera tenue à Sudbury, le 13 novembre, au sujet de la demande d'annexion des municipalités de Copper Cliff, Frood, Coniston et les cantons de Blezard, McKim, Neelon, Garson, Waters, Broder, Snider, Falconbridge, Dill et Creighton.

M. Murphy a ajouté que la Commission des Affaires municipales d'Ontario se réunira à Sudbury au début de l'année 1957 pour étudier sérieusement cette question.

Assemblée annuelle

Les membres de l'Association régionale des commissaires des écoles séparées bilingues du district de Sudbury tiendront leur assemblée annuelle le 30 septembre, à l'auditorium de l'école l'Assomption.

Après la réunion, les membres assisteront au grand banquet qui aura lieu à l'hôtel Nickel Range. L'orateur invité sera M. Markland Smith, président de l'Association provinciale des comités de parents et instituteurs.

Changements dans les horaires des trains du CPR

Le Pacifique Canadien annonce certains changements dans les horaires des trains à compter du début de la semaine prochaine, alors que nous reviendrons à l'heure normale. Le rapide vers Montréal quittera Ottawa une heure plus tôt, soit à 6h.50 a.m. ainsi que Super-Continental qui quittera Ottawa vers l'Est à 3h.-05. Le No 50 quittera Ottawa à 5 heures l'après-midi et le No 48 (du matin) à 7h.40.

Vers l'Ouest, le Super-Continental arrivera à 6 heures p.m. au lieu de 7 heures.

Pertes causées par les incendies

Les pertes occasionnées par les feux de forêts ont été 4 fois plus considérables en août 1956, qu'au même mois en 1955.

Selon les rapports du Conseil national des Recherches, le Yukon et les Territoires du Nord-ouest ont perdu au cours du mois d'août 438,600 acres comparativement à 107,400 l'an dernier, en août.

Il y a eu plus d'incendies en août qu'en juillet, cette année, mais durant juillet, 755,000 acres de terrain boisé ont été incendiés tandis que 463,700 furent détruites en août.

Durant les 8 premiers mois de l'année, 2 millions et quart d'acres de terrain boisé ont été incendiées par 4,809 feux de forêts.





les
NOUVEAUX
wafers
CAPRI
font sensation

Exquis et croustillants, ces nouveaux wafers de Weston triomphent partout où il y a des réunions de jeunes. Excellents avec hors d'oeuvre, compagnons idéals pour les goûters, les wafers CAPRI de Weston ont un immense succès partout. Offrez donc les CAPRI bientôt.

ILS SONT EXCELLENTS—CE SONT DES Weston

ECOUTEZ
Weston's News Caravan
Toute la journée dimanche — chaque dimanche à
CFRA

Recherchez cette boîte rouge et blanche avec les wafers dorés

Je me demande pourquoi
LA NOURRITURE DU Dr. Chase POUR LES NERFS
aide tant de gens à dire
"Mes troubles nerveux sont finis!"



Quand vous vous sentez fatigués, nerveux, irritables — lorsque les moindres choses vous ennuient et l'inquiétude vous accable, voilà le moment de prendre la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs.

La Vitamine B-1 et le fer reconstituant le sang dans la Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs agissent ensemble pour rétablir votre santé en général et vous aide à éprouver une sensation de repos et d'aise, à vous faire oublier que vous avez déjà eu des troubles nerveux.

La Nourriture du Dr. Chase pour les Nerfs vous aide à avoir des nerfs stables et solides qui accompagnent une bonne santé. Elle vous aide à aimer la vie, à être confiants, énergiques et prêts à apprécier votre famille, votre travail et vos amis.

Plus vous commencez tôt plus vite vous ressentirez les bienfaits de ce tonique général. 89¢ —Le format économique à $2.23 vous fait épargner 44¢.

NOURRITURE DU Dr. CHASE POUR LES NERFS



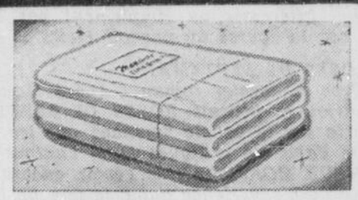
QUELLE COMBINAISON!

3 JOURS A UN DOLLAR

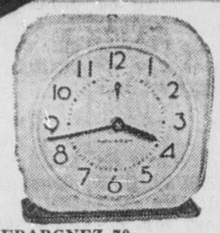
PLUS **CADEAUX GRATUITS!** avec **IGA** **LES TIMBRES GOLD BOND**

VOUS EPARGNEZ 58c !
Patés à la viande
FOX HAVEN, congelés, dinde et boeuf
5 pqts 8 oz pour seulement **$1**

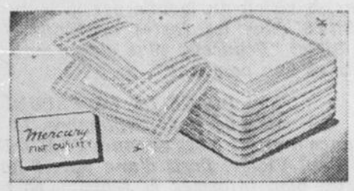
VOUS EPARGNEZ 25c !
JAVEX
EAU DE JAVEL CONCENTREE
5 bout. 32 oz pour seulement **$1**



EPARGNEZ 49c !
SERVIETTES DE BAIN en couleurs assorties 20" x 40"
Paquet de **2** pour seulement **$1**



VOUS EPARGNEZ 70c
REVEILLE-MATIN MONARCH
Fabriqué et garanti pas les plus grands horlogers canadiens. Régulier $2.49 pour seulement **1.79**



EPARGNEZ $1.00 !
MOUCHOIRS de toile blanche pour hommes. 16" x 16" blanc sur blanc
Paquet de **8** pour seulement **$1**



3 BAS DE NYLON 2 POUR LE PRIX DE
DE NYLON ROYAL IGA
Texture 51 — Denier 15. — Entièrement diminués. — Teintes printanières modernes.
3 bas de nylon dans un paquet pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 25c !
Soupes aux tomates
AYLMER
10 btes 10 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 86c !
Mélange à gâteaux
FIVE ROSES, empaquetage spécial, BLANC — CHOCOLAT — BANANE
6 pqts 15 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 23c ! **SURF BLEU** Empaquetage spécial — **3** gros pqts pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ JUSQU'A 26c ! **AMPOULES ELECTRIQUES** G. E. 40, 60 et 100 watts — **6** ampoules pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 17c ! **JUS D'ORANGE CONGELE** BIRDS EYE — **6** btes 6 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 13c ! **PAPIER DE TOILETTE** INTERLAKE — **9** rouleaux pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 6c ! **FARINE OGILVY** TOUS USAGES — **2** sacs 7 lbs pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 16c ! **BOUILLI AU BOEUF** IGA — **4** btes 15 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 17c ! **BOULETTES DE VIANDE** ET SAUCE IGA — **3** btes 15 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 19c ! **SERVIETTES HYGIENIQUES** MODESS régulières — **3** pqts de 12 pour seulement **$1**

Agneau du printemps frais, tendre, appétissant, bonne saveur

FESSES D'AGNEAU Livre **65c**
COTELETTES D'AGNEAU Livre **69c**
AGNEAU dans le PANIER Livre **35c**
POITRINE DE VEAU DESOSSE et ROULE Livre **39c**
BACON DOS canadien Tranché, fumé, Tablerite Paquet de ½ livre **49c**

SECTIONS, TRANCHES OU JUS

ORANGES SUNKIST VALENCIA DE CALIFORNIE FORMAT 144 — **3** douzaines pour seulement **$1**

POIRES BARTLETT De fantaisie, format 165 — **6** pour **25c**

RAISIN TOKAY Rouge, de Californie — **2** lb **29c**

Les prix sont sujets aux fluctuations du marché à la hausse ou à la baisse.

VOUS EPARGNEZ 14c ! **POIS DE FANTAISIE** SO-SWEET — **6** btes 15 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 38c ! **CAFE INSTANTANE** CHASE & SANBORN — **2** pots 2 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 23c ! **BLE D'INDE** A GRAIN ENTIER Aylmer, de fantaisie — **7** btes 14 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 40c ! **CERISES DE CHOIX** dénoyautées Lincoln Red ou Black Bing — **8** btes 10 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 75c ! **POUDING INSTANTANES** Shirriff, au chocolat, caramel, butterscotch, vanille, crème de noix de coco. — **14** pqts pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 39c ! **BALAIS COLORES** Sunrise avec tout balai désuet en échange — Chacun **$1**

VOUS EPARGNEZ JUSQU'A 26c ! **THON EN FLOCON** Pantry Shelf, chair légère — **6** btes 7 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 32c ! **ALIMENTS A CHIENS** Champion du Dr Ballard et livre comique gratuit — **9** btes 15 oz et livre comique pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 25c ! **CORNICHONS DILL** AYLMER, nouvelle conserve — **5** pots 16 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 9c ! **GLO-COAT POLIDUR** JOHNSON — bte boni 40 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 15c ! **SAVON SUNLIGHT** — **10** pains pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 25c ! **POIRES BARTLETT** de choix AYLMER — **5** btes 15 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 16c ! **DINER KRAFT** — **8** pqts 7¼ oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 16c ! **COMPOTE AUX POMMES** de choix Mont Rouge — **7** btes 20 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 17c ! **FEVES AU LARD CLARK** — **6** btes 20 oz pour seulement **$1**

VOUS EPARGNEZ 13c ! **MELANGE A SOUPE** LIPTON poulet et nouilles — **9** pqts pour seulement **$1**

Prix en vigueur jusqu'au 2 octobre, inclusivement

Achetez et épargnez à votre magasin IGA le plus rapproché

La synthèse de la culture et de la civilisation

par
Le docteur Antoine Paplauskas Ramunas, directeur du Centre de Pédagogie Comparée, université d'Ottawa.

Dépassé en superficie seulement par la Russie et la Chine, le Canada, quoique jeune, figure déjà au nombre des puissances internationales. Au point de vue pédagogique, c'est un des pays les plus remarquables. Le Canada est le point de rencontre de deux races: l'anglaise et la française. Le bilinguisme franco-anglais, recommandé par l'UNESCO et le Conseil d'Europe, est la marque distinctive des idéaux éducatifs et des aspirations nationales du Canada.

Le grec était la langue de la culture tandis que le latin était la langue de la civilisation. La relation entre la culture et la civilisation est la relation entre l'intérieur et l'extérieur, de la vie, entre la spéculation désintéressée et l'application pratique ou la technologie. Ce sont deux composantes indispensables de notre existence, deux voies complémentaires vers la vie intégrale de l'homme et de l'humanité.

La Grèce, porte-flambeau de l'humanisme occidental, était le berceau de la culture, immortalisée dans les réalisations littéraires, artistiques, scientifiques, philosophiques.

Rome était le porte-étendard de la civilisation manifestée dans le droit international, le génie d'organisation, d'administration et la création de l'empire mondial.

L'Europe est le berceau de la culture tandis que l'Amérique, pays de la technologie, tient le flambeau de la civilisation.

L'Europe et l'Amérique ont un besoin vital l'une de l'autre. La civilisation sans culture, c'est un corps vigoureux mais privé de son âme immortelle et créatrice, et, au contraire, la culture sans la civilisation est comme une âme immortelle séparée du corps. Par conséquent, la culture et la civilisation, à l'instar du corps et de l'âme, doivent s'unir et s'enrichir mutuellement afin de nous mener vers la plénitude de l'existence et de la vie.

Le Canada peut être considéré comme le pays, où s'accomplit la synthèse de l'Europe et de l'Amérique, de la culture et de la civilisation. Le Professeur John Hughes, ancien directeur de Département de Pédagogie à l'université McGill de Montréal, a caractérisé le Canada comme médiateur, conciliateur et interprète parmi trois grandes nations démocratiques: la France, les Etats-Unis et la Grande Bretagne, pour le bien éternel de l'humanité" (voir J. Hughes, **La Culture bilingue au Canada**, Paris, Institut des Etudes Américaines, 1938, p. 10).

(Extrait de : "L'Education comparative dans les universités canadiennes", par le docteur Antoine Paplauskas Ramunas, dans la Revue du secrétariat international de l'enseignement universitaire des sciences pédagogiques, numéro 2, 1955, page 116.)

Produit naturel d'une époque tourmentée

Nous lisons dans le feuilleton hebdomadaire de Robert Kemp, paru aux **Nouvelles littéraires** du 2 août dernier, des lignes que nous aimerions voir méditer par tous ceux, jeunes ou moins jeunes, qui sont tentés de donner, tête baissée, dans ce piège périlleux que présente cette soi-disant vision absurde du monde contemporain, qu'on trouve notamment chez Camus, Anouilh, Malraux et Sartre. On connaît suffisamment Robert Kemp pour savoir que son jugement n'est coloré ni par des soucis d'ordre religieux ni par des inquiétudes d'ordre moral à l'égard de la jeunesse de son temps: d'où l'importance et le poids de son verdict. A le lire régulièrement, on pourrait aisément conclure que ce critique, ouvert pourtant à toutes les audaces et à tous les raffinements de pensée et de comportement de notre civilisation, en a tout simplement assez d'une certaine forme de littérature qui sent la putréfaction d'une fin de monde. Ce n'est pas la première fois d'ailleurs que Kemp exprime son dégoût, et sans jamais mâcher ses mots. Sans aller plus loin, citons textuellement. Il s'agit d'un commentaire sur un volume récent de R.-M. Albérès, intitulé **Bilan littéraire du XXe siècle:**

"Il y a ceci,....., que M. Albérès semble trop voiler: c'est l'intensité de la propagande qui s'est organisée, pendant trente ans au profit de la nouveauté, propagande qui a exaspéré la rancune de la jeunesse contre les aînés, développé, irrité jusqu'à la brûlure, à un intolérable prurit, le sentiment de l'absurdité du monde, du tragique de la condition humaine. Le lycéen de seize ans n'aurait pas, dans l'éclat du soleil qui ne vieillit guère, du printemps qui revient encore, devant la fraîcheur des jeunes filles, son atroce mélancolie, si on ne lui répétait pas sur tous les tons, et avec virulence, tous les slogans du pessimisme; si on ne lui enseignait pas qu'il est dans un lac de bitume, comme les damnés de je ne sais plus quel cercle de Dante. D'une vérité trop certaine, mais peut-être moins sombre, on a fait une obsession.

"L'enseignement officiel lui-même s'est fait le complice d'un travail de désagrégation des âmes, de haine active, contre des valeurs, peut-être un peu "soufflées", mais moins qu'on le dit. On a englouti dans une réputation de bien-être douillet, d'indifférence à l'humain, pêle-mêle Barrès, Bourget, Anatole France; on a fait lire à des impubères une littérature de réalisme outrancier, où les êtres relèvent de la psychiatrie... Le choix du lycéen de seize ans n'est pas spontané, ni seulement commandé par le politique, l'économique et le spirituel à base de désespoir dont, à seize ans, on n'a que faire et que Dame nature n'enseigne pas à ses nourrissons.

"Il a raison d'admirer Malraux, qui est admirable. Mais il a été conduit à l'admirer; avec d'autres idoles qui ne valent pas Malraux, tant s'en faut. On lui a jeté Lautréamont sous les yeux, et on lui a dit que Verlaine était fade. On lui a dit que Musset était un mauvais poète, alors que Musset l'eût, tout souffrant qu'il ait été lui-même, poussé vers des rêves aimables, diaprés, et engagé à vivre, à tromper les douleurs... Cette littérature, produit naturel d'une époque tourmentée, a proliféré autour de l'adolescent et lui a fait un devoir de n'aimer qu'elle. On a brutalisé les âmes, fragiles. Les tartines de l'enfance dégoulinaient de confitures d'angoisse".

Devons-nous avouer que nous applaudissons de tout coeur à ce plaidoyer véhément en faveur d'une saine réaction, — venant d'un cerveau purement rationaliste, notons-le bien, — qui rejoint la pensée profonde et sincère de plusieurs d'entre nous qui n'osions plus dire à nos cadets que nous avions déjà vibré aux accents de ce "mauvais poète" qui n'était que Musset? Y aurait-il lieu de rattacher cette orientation nouvelle de l'esprit de Kemp à tout un mouvement qui semble se dessiner en faveur d'un retour à ces grands naïfs que furent les romantiques, à ces écrivains "un peu soufflés" qui s'appellent Chateaubriand, Hugo, Vigny, Sand, Balzac, Sainte-Beuve; à ces musiciens chevelus qui ont nom Beethoven, Liszt, Chopin, Berlioz? Est-ce un hasard qu'un Maurois ait entrepris de retracer l'épopée romantique avec toute la ferveur d'un jeune homme qui redécouvre un monde disparu; qu'un Pourtalès ait consacré sa vie à ressusciter Chopin, Berlioz, Liszt et Wagner? Et puis, derrière tout le tapage infernal, — c'est le cas plus que jamais de le dire, — que produisent M. Sartre et sa comparse, Mme de Beauvoir, n'y a-t-il pas d'autres écrivains qui produisent autre chose? Sans avoir à recourir au XIVe siècle comme Maurice Druon, n'y a-t-il pas un Henri Bosco, un La Varende, pour n'en nommer que deux, qui parviennent à tirer une pas si mauvaise littérature des mauvais sentiments du "stupide XIXe siècle" et de notre XXe "essoufflé"?

Ce n'est pas d'hier que le monde semble absurde. Les pontifes actuels de l'existentialisme athée ne nous apprenent rien. Nous le savions depuis au moins vingt siècles. Si l'art, — littéraire, musical ou pictural, — ne peut plus déboucher ailleurs que dans un désespoir sans issue et sans remède, c'est que l'artiste trahit sa mission, comme une hérésie envers son sacerdoce dont le but devrait être d'élever l'esprit, le coeur et l'âme de tous ceux qui, — comme lui d'ailleurs, — sait déjà trop combien il est facile de se traîner le nez dans la poussière.

Jacques GOUIN

Le prix Bancarella

ROME (AFP) — Les libraires italiens ont décerné aux deux livres **Multiple Splendeur** de Han Suyin et **Les Carnets du Major Thompson** de Pierre Daninos le prix "Bancarella" destiné à récompenser les ouvrages qui ont eu dans l'année le plus gros succès de librairie. Tous deux sont des traductions, de même que les livres venant en troisième et quatrième position: **La Main Gauche du Seigneur** de William E. Barret et **Personne ne reste seul** de Morton Thompson. Le premier ouvrage italien primé — le dernier roman de Carlo Levi intitulé **Les Mots sont des pierres** — ne vient qu'au cinquième rang.

LITTERATURE & BEAUX-ARTS

Au kaléidoscope des lettres

LE DRAME DE JULIEN GREEN

L'oeuvre de Julien Green mérite une étude approfondie, en raison de l'inquiétude religieuse qui soulève cet écrivain. Deux critiques se sont appliqués à dégager le message enclos dans les romans, le théâtre et le JOURNAL de l'auteur de SUD. Dans un récent numéro de LA TABLE RONDE, J.-L. Prévost creuse le sens de la question qui, sous diverses formes, revient dans les écrits de Green: "La réalité charnelle et la réalité métaphysique, vais-je leur servir de champ de bataille jusqu'à la fin de mes jours?" M. Pierre Blanchard a fourni les éléments d'une réponse à cette pathétique interrogation en publiant dans BIBLE ET VIE CHRETIENNE un travail où l'on voit comment le romancier de MOIRA aiguise chaque jour sa vision du monde par la lecture des deux TESTAMENTS dans les textes originaux. Green peut dire de la Bible: "Beaucoup plus qu'un livre pour moi, c'est une voix et une personne."

PLACE DE LA REPUBLIQUE

On sait que pour septembre, le Cercle du Livre de France a offert à ses abonnés PLACE DE LA REPUBLIQUE de Paul Vialar. Ecrit d'une plume hâtive peut-être mais certes bien informée et réaliste, ce roman nous fait pénétrer au coeur de la politique. Les lecteurs de Vialar seront sans doute amenés à juger sévèrement les cénacles où s'élaborent les lois d'un pays; mais dans l'esprit du romancier, ce jugement ne saurait être pharisaïque, car, en somme, chaque votant est responsable, pour sa part, et si indirectement que ce soit, de la moralité officielle des dirigeants du peuple. Avant de clamer que la politique est un cloaque, les bénéficiaires du suffrage universel ont le devoir de s'interroger sur leur comportement en temps d'élections; en nous invitant à ne pas battre notre coulpe sur la poitrine du député, Paul Vialar a composé un roman d'une brûlante actualité.

L'auteur n'a pas voulu nous transmettre ce message en termes explicites, mais c'est la thèse qu'on lit en filigrane dans un ouvrage d'imagination où nous en entendons de belles sur la sottise et la veulerie des hommes qui, par leur action intéressée ou simplement par leur passivité, influent sur la course au pouvoir civil.

ROSES DE SEPTEMBRE

Que nous réserve le dernier roman d'André Maurois paru chez Flammarion et intitulé ROSES DE SEPTEMBRE? L'oeuvre porte sur le couple "menacé par les démons du soir". De l'avis de critiques sûrs, l'auteur du COURS DE BONHEUR CONJUGAL se révèle encore ici un psychologue chargé d'expérience qui a le don de l'affirmation claire et concrète.

Jean-Marc POLIQUIN

La vérité sur la défaite de 1940

"Vous possédez à fond tous les éléments de votre immense et terrible sujet", a écrit le général de Gaulle au colonel Goutard auteur de "1940, La Guerre des occasions perdues" (1). Vous présentez les faits d'une manière impressionnante. Vous avez choisi une ligne indiscutable et qui, en outre, est pour le pays la moins décourageante. Car, s'il est établi (comme je le crois) que le désastre de 1940 fut le résultat d'une défaillance de la stratégie et de l'organisation (elle-même, à mon sens, liée à l'impuissance politique), mais non point d'une infériorité organique de la France, l'avenir nous reste ouvert.

"D'ailleurs, le redressement qui suivit la défaite, bien qu'il ait été mené avec de très faibles moyens, ne nous laisse-t-il pas, à cet égard, les raisons de l'espérance ?"

Nous avons demandé à l'auteur de nous présenter son ouvrage appelé à faire beaucoup de "bruits":

Le pays a le droit de savoir la vérité sur cette défaite unique en son histoire. Or, ce drame, il ne le connaît pas ! Il n'a vu que la face hideuse de la débâcle, et on lui a expliqué que ce désastre était fatal, logique, inévitable, et que personne n'en était responsable, sinon le pays tout entier.

Sur cette lamentable campagne de 1940, nous n'avons guère, en effet, que les Mémoires des généraux battus: généralissimes successifs, chef d'état-major du front nord-est, major général, commandant d'armée ou généraux de moindre envergure. Comment ces chefs, qui n'ont su ni prévoir la guerre-éclair à base de blindés et d'aviation, ni la préparer, ni s'y adapter, pourraient-ils maintenant s'élever au-dessus de leur défaite et en reconnaître les causes ? Leurs ouvrages ne sont donc, en général que des plaidoyers **pro domo**, encore que souvent ils constituent d'involontaires autocritiques !

Mais, a-t-on dit, notre défaite n'est pas une défaite militaire, et les chefs de notre armée ne sauraient en être tenus pour responsables. On lui a donc trouvé, de préférence, des raisons métaphysiques. On a vu en elle une sorte de punition céleste. "Elle est venue, a déclaré le maréchal Pétain dans son message du 25 juin 1940, de notre relâchement et de notre esprit de jouissance," Sans doute, y a-t-il là une part de vérité: mais ce n'est pas "l'esprit de jouissance" de la nation qui a forcé notre commandement à conserver une doctrine périmée, à arrêter un plan de campagne erroné, à adopter un dispositif général défectueux, et enfin à se laisser constamment manoeuvrer par l'ennemi, sans tenter la moindre réaction sérieuse, alors que s'offraient des occasions de victoire.

Pour excuser notre défaite, on a dit également que nous avions été écrasés sous le nombre des combattants et sous le poids d'un matériel considérablement supérieur au nôtre, si bien que, comme l'a encore proclamé le maréchal Pétain, "quand la bataille s'est engagée nous ne pouvions plus opposer à cette supériorité que des mots d'encouragement et d'espoir".

Mais que savons-nous de cette armée ennemie ? Une des caractéristiques les plus curieuses des Mémoires de nos généraux et des relations des historiens officiels ou conformistes est l'ignorance dans laquelle ils nous laissent de la situation réelle, matérielle et morale, de l'armée allemande de 1939 et de 1940. Comme elle nous a vaincus, ils nous la présentent comme un instrument formidable et irrésistible.

Dans toutes les guerres, il y a un certain nombre de clichés, établis d'après les impressions du moment et qui fournissent une explication facile des événements, tout en ménageant l'amour-propre du pays et de ses chefs militaires. Mais, avec le recul du temps et lorsqu'il devient possible d'étudier ce qui se "passait" de l'autre côté de la colline, où la situation était souvent bien différente de celle que l'on imaginait, on se rend compte de la fausseté de ces jugements que l'on croyait définitifs.

Impressionnés par un bluff qui durait depuis 1936, peu confiants en leur armée, qu'ils n'avaient pas su forger pour la lutte, peu confiants surtout en eux-mêmes, se sentant dépassés dans leur conservatisme étroit, mais se cramponnant quand même à leur doctrine et à leurs procédés hérités de la guerre de 1914-1918, nos grands chefs étaient voués à la peur d'agir et à la passivité la plus absolue. Au premier choc d'une tactique nouvelle et d'un rythme inattendu, si différent de celui de la première guerre mondiale, ils ne pouvaient donc que s'abandonner à une "Fatalité" qu'ils croyaient inéluctable et à un "Destin" qu'ils considéraient comme scellé !

Il est temps pour l'avenir, de reviser ces jugements simplistes et avantageux.

(1) Librairie Hachette.

(Informations littéraires)

Quel manuscrit l'emportera ?

C'est aujourd'hui 26 septembre que le CERCLE DU LIVRE DE FRANCE donne le prix littéraire de l'année, avec la jolie somme de $1,000.00 — Huit manuscrits ont été retenus en finale: 1) LE DIABLE PAR LA QUEUE. (3) 2) LE PUBLICAIN. 3) LES AVENTURES DE PERPLEX. 4) LES INUTILES. 5) L'ECHEANCE. 6) LA MAISON SUR LE SABLE. 7) LE SERPENT. 8) MON FILS POURTANT HEUREUX.

Quel est le manuscrit qui l'emportera? Je ne sais. Pour ma part — étant membre du jury depuis la fondation de ce concours — il y en a un que je choisis particulièrement, le trouvant simple, émouvant, vrai, fort bien écrit, et bien canadien. Je ne vous dis pas lequel, n'en ayant pas le droit. Ce sera cependant la deuxième fois seulement que je voterai POUR, m'étant abstenu en général de donner ma voix au cours des dix dernières années, au grand étonnement des journaux, qui ont dit que je votais toujours CONTRE.

"Mon" choix sera-t-il approuvé par mes vénérables confrères du jury, je ne sais, je l'espère: il a réellement de grandes chances. Mais il y a une particularité cette année qui mérite d'être soulignée, et elle est d'importance: le jury des neuf aura comme président honoraire un écrivain de très grande valeur: le grand romancier, le grand historien GEORGES BLOND.

Vous allez dire que j'embouche la trompette comme les annonceurs de TV. Il n'en est rien. Georges Blond, qui a 50 ans cette année, est un grand spécialiste des questions maritimes. Son chef-d'oeuvre est probablement L'ILE DE LA DEESSE (1) C'est l'histoire d'un phoque et c'est l'histoire d'un marin russe, Shayffrin, passionné découvreur de terres.

Ah! Quel voyages ne fait-on pas en compagnie de Georges Blond! Le don génial du romancier, n'est-ce pas ce pouvoir de vous séduire, de vous prendre par la main, de vous isoler de votre monde pour dérouler sous vos yeux une tranche d'humanité, ses émotions, le cortège de toutes les passions étalées au grand jour? La phrase de G. Blond est tantôt légère comme un vol de mouettes, tantôt houleuse comme une vague de fond, tantôt sereine comme une conversation amicale, tantôt brutale comme une flèche, tantôt lourde comme le brouillard, tantôt douce et tantôt martiale, tantôt mate et tantôt lyrique, toujours de bon goût: une beauté sans fard. (2)

Mais Georges Blond n'est pas que romancier. Il a mis son talent de narrateur au service de l'histoire. La dernière guerre lui a inspiré plusieurs ouvrages dont l'exactitude historique, la richesse et la solidité de la documentation s'allient à merveille avec la couleur et l'art de la composition. Quelle est la bibliothèque qui n'a pas CONVOIS VERS L'U.R.S.S., LE SURVIVANT DU PACIFIQUE, LES PRINCES DU CIEL, LE DEBARQUEMENT (Il s'agit du récit saisissant de la journée du 6 juin 1944), et surtout L'AGONIE DE L'ALLEMAGNE?

Ce dernier livre est sans doute celui qui a fait le plus connaître Georges Blond. Nous le suivons, haletants, ligne par ligne, page par page, nous empressant avec la Victoire qui entre en Normandie, escalade les montagnes d'Italie, presse l'ouest vers Berlin, force la contre-offensive allemande des Ardennes, franchit le Rhin, traverse la Vistule, rejoint Berlin... tandis que Hitler, du fond de son bunker, résiste encore. Demi-fou, il donne des ordres à des généraux d'armées qui n'ont plus d'armée. Puis, ne voulant pas que son corps soit mutilé par l'adversaire, il ordonne qu'on l'incinère et se suicide. C'est la fin: sur des hurlements de morts et d'atroces souffrances, l'Allemagne s'effondre. Quels tableaux dignes d'un grand pinceau, nous dirions épiques, si l'épopée du XXème siècle gardait encore un peu d'humanité!

Georges Blond que Montréal salue aujourd'hui fait grand honneur aux lettres françaises.

Paul Gay, ptre c.s.sp.

(1) Georges Blond. L'ILE DE LA DEESSE. Librairie Arthème Fayard. 1950. Réédité au Canada par LE CERCLE DU LIVRE DE FRANCE, Montréal, 40, rue Molière.

(2) Je me permets de souligner que si les livres historiques de G. Blond peuvent être lus par tous les lecteurs un peu formés, plusieurs de ses romans, par contre, ne s'adressent qu'à des lecteurs très expérimentés. — Paul Gay.

(3) Titre qui doit horripiler un membre du clergé!!! En quelle posture (c'est le cas de le dire) se placera le P. Gay s'il "retient" **le Diable par la queue** devant le jury? J'entends d'ici les fines taquineries de Roger Duhamel. — J.-M.P.

PRÉVENEZ toute erreur
Vérifiez le numéro et
composez-le avec soin

Nouvelle édition

"Faites ça . . .
et vous vivrez !"

LES SAINTS EVANGILES
(texte intégral)

5e édition, revue et corrigée

Nouvelle mise en pages

Traduction de l'Association catholique des Etudes bibliques au Canada.

1010e mille

Format pocket-book

$0.35

Publié sous la direction de la

SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE

La première anthologie des auteurs spirituels canadiens-français

Sous le titre de "Nourritures Spirituelles", les RR. PP. Guy Bertrand et Léandre Fréchet, c.s.c., viennent de publier, chez Fides, la première anthologie des auteurs spirituels canadiens-français.

La sortie de cet ouvrage a été marquée lundi dernier, 24 septembre, en fin d'après-midi à Fides, par une réception qui, autour du R.P. Paul-A. Martin et des auteurs, a groupé un grand nombre de personnalités ecclésiastiques et littéraires.

En réalisant "Nourritures Spirituelles", les auteurs ont voulu, comme ils l'indiquent dans le sous-titre de leur ouvrage, mettre à la disposition des laïques, religieux et prêtres, "une anthologie de la spiritualité canadienne-française distribuée en lectures ou méditations pour chaque jour de l'année liturgique."

Les textes choisis par les RR. PP. Fréchet et Bertrand, c.s.c., sont ceux de nos meilleurs écrivains spirituels depuis les débuts de la Nouvelle-France à nos jours, à partir du Père Lallemant et de Marie de l'Incarnation jusqu'au Cardinal Léger et à l'auteur de "La foi en l'Amour de Dieu".

Répartis en tranches de 2 ou 3 pages, divisés de façon très claire, ces textes forment pour chaque jour un tout qui se suffit à lui-même.

L'ensemble constitue un corps assez complet de doctrine spirituelle où tous les points importants sont exposés. De plus, l'utilisation de l'index permettra de trouver rapidement quelque bon texte d'un auteur canadien lorsqu'on voudra apporter à ses écrits ou à ses paroles le témoignage des auteurs de chez nous.

L'élaboration d'une telle anthologie représente une tâche délicate et de longue haleine qui, jusqu'à ce jour, n'avait pas encore été réalisée. Les auteurs ont le mérite de s'y être attaqués et d'avoir forgé un instrument qui se recommande aussi bien aux travailleurs intellectuels qu'aux personnes soucieuses de vie intérieure.

Les efforts de l'union culturelle

FRIBOURG (AFP) — Le troisième congrès de l'union culturelle française a pris fin dimanche. Au cours de la séance de clôture tenue sous la présidence de M. Jean-Marc Léger (Canada), le congrès a adopté une série de résolutions concernant notamment:

Le renforcement des liens existant entre les pays de langue française, la diffusion des oeuvres littéraires d'un pays à l'autre, l'institution de congrès des maires des 3,000 villes de langue française, la création d'un prix littéraire de 100,000 francs français, à décerner à chaque congrès, au bénéfice d'un écrivain résidant hors de France, la sauvegarde de la langue française et du vocabulaire devant l'invasion des termes étrangers, la mise en valeur des découvertes et progrès réalisés dans le monde français, la création d'une exposition itinérante de livres de valeur.

M. Roger Millot, de Paris, a été élu président de l'union, à la suite de la démission de M. Bruchési, nommé président d'honneur.

Les statuts approuvés par le congrès fixent le siège de l'Association à Genève et le secrétariat à Paris.

Le congrès a permis de faire le point et de constater de considérables développements du mouvement depuis sa fondation en 1954. Après avoir entendu des rapports de M. Gonzagues de Reynold, de M. Maurice Lambilliotte et de M. Roger Millot, le congrès a discuté de la prochaine manifestation de l'union à Versailles, au printemps 1957, où se tiendra un rassemblement des maires des villes qui, dans le monde, portent des noms français.

Le congrès a décidé de porter les efforts de l'union culturelle pour la prochaine année, sur la défense de la langue française dans le domaine scientifique et technique.

Il a émis le voeu que la langue française soit la seule enseignée dans les écoles primaires des pays francophones. M. Roger Millot, membre du bureau du conseil économique de France, a été élu président international de l'union culturelle française.

Tout au long du congrès, des représentants des conseils nationaux du Canada, de Belgique, de Suisse, d'Italie, de l'île Maurice, ont apporté de nombreux témoignages qui indiquent une prise de conscience très nette des responsabilités des Francophones dans la défense et l'illustration de leur langue et de leur culture. C'est une vaste communauté des parlants français dans le monde qui se construit ainsi.

L'exposition internationale de la presse de langue française dans le monde qui a remporté un vif succès à Paris en mai dernier, a été inaugurée à Fribourg.

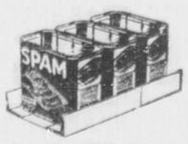
Le CHUCKWAGON DINNER de Burns le souper des écoliers!





Il est si succulent, si nourrissant! Voici un plat de viande dont toute la famille se régalera. De gros morceaux de boeuf maigre et tendre, garnis de légumes frais cueillies et arrosés d'une riche sauce de boeuf épaisse, à la mode d'autrefois. Trois formats économiques: régulier de 15 onces, format commode 8 onces et le gros format familial de ½ livre, de 4 portions. C'est un mets chaud et vite servi au goût de la famille canadienne.

BURNS & CO. LIMITED
toujours le premier pour les conserves de viande!



Procurez-vous SPAM dans ce triple paquet si commode.
"Trois fois plus pratique"



Autres variétés célèbres de conserves de viande Burns.

UNE BONNE NOUVELLE!

Voici d'autres lampes de table pour vous!



Valeur régulière $5.95
pour seulement $2.00

Authentique figurine en porcelaine de Devon . . . 15 pouces de hauteur, en rose, bleu ou vert, avec abat-jour assorti. Chaque lampe est expédiée moyennant deux étiquettes de conserves de viande Burns ou bandes métalliques, plus $2.00 et 25c pour frais de poste. Indiquez vos noms et adresse et la couleur choisie. Délai de deux semaines pour envoi par la poste.
Postez à Burns & Co. Limited, "Lampe Figurine," Dept. N, Calgary, Alta.



LA SCIE SUPPLANTE LA HACHE DANS LA FORET de la région d'Iroquois Falls (Ont.) comme l'indique cette photo d'un bûcheron de 1956 en voie de descendre une gigantesque épinette dans le domaine forestier de l'Abitibi Power & Paper Company (Limited).

(Cliché "Le Droit", photo Herb Nott)

Exploitation scientifique des ressources forestières par l'Abitibi Power Co.

De notre envoyé spécial

IROQUOIS-FALLS, Ont. — De retour d'un voyage de 33 milles dans le vaste domaine de 4,252 milles carrés de la division Iroquois-Falls, service forestier de l'Abitibi Power & Paper Company, Limited, nous sommes émerveillé par les progrès prodigieux de l'exploitation scientifique des ressources forestières dans ce beau domaine au nord de Matheson et à l'est de Cochrane qu'arrosent les eaux du lac et de la rivière Abitibi et leurs tributaires.

Les plus récentes méthodes en industrie forestière et sylviculture sont appliquées par la Cie Abitibi, dont le premier moulin fut établit à Iroquois-Falls en 1913 (250 hommes produisaient 200 tonnes de pâte par jour). L'usine actuelle, du dernier perfectionnement, donne de l'emploi à 1,400 hommes qui fabriquent chaque jour au delà de 800 tonnes de papier à journal.

Invités du président et gérant général D.W. Ambridge, les éditeurs des journaux quotidiens ne pouvaient croire qu'en 1912 les fondateurs de la compagnie, Shirley Ogilvie et F.H. Anson, avaient dû franchir en raquettes les 25 milles de Matheson à Iroquois. Nous formions le deuxième groupe aéroporté par un bel appareil D.C.3, parcourant en quelques heures un domaine qui prenait jadis des semaines et des mois à visiter!

Des années 20 à 1954, alors que le chemin de fer a été remplacé sur sa longueur de 33 milles par une voie carrossable, la mise en valeur des ressources forestières de cette région peut être citée en exemple. La vie des arbres variant de 60 ans pour le pin baumier à 150 pour l'épinette, la Cie Abitibi, grâce à ses ingénieurs, techniciens et spécialistes, fait une exploitation scientifique de la forêt régionale.

La route carrossable, maintenant de plus de 100 milles en longueur, aura des ramifications de façon à assurer les cycles de rotation dans la coupe ordonnée des arbres. Grâce à l'administration sylvicole, au laboratoire forestier et à la mécanisation, le programme donne de remarquables résultats.

Nous avons vu d'abord le brûlé de 1921, les diverses régions d'exploitation et d'expérimentation, les "camps" 26, construit en 1953, et 29, plus récemment, etc.

Le camp 29 avec sa centrale de chauffage, ses dortoirs, salles à diner et à se récréer et autres, est un modèle du genre.



LE CHEVAL SURVIT EN PLEINE FORET — Un cheval traîne les billes dans une forêt d'épinette noire de l'Abitibi Power & Paper Company (Limited), région d'Iroquois Falls. Nos braves travailleurs de la forêt appellent cela le "skidding"

(Cliché "Le Droit", photo Herb Nott)

Clarence Creek

Naissance

CLARENCE CREEK (DNC) — M. et Mme René Brazeau (Thérèse Bernard) font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Délisca-Louise. Parrain et marraine: M. et Mme Ernest Brazeau, grands-parents. Porteuse: Mme René Brazeau, mère de l'enfant.

438,600 acres de forêt brûlés le mois dernier

(PC) — Le Conseil national des recherches rapporte que les incendies de forêt ont fait quatre fois plus de dommages au cours du mois d'août de cette année que pour la période correspondante, l'année dernière.

Les pertes enregistrées dans tout le pays, exception faite du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest, se chifraient, le mois dernier, par 438,600 acres en comparaison de 107,400, l'année dernière.

Cependant, les dommages causés par 1,108 incendies de forêt au mois d'août sont moins étendus qu'en juillet dernier alors que 755,000 acres de terrain boisé ont été détruits au cours de 1,094 incendies.

A venir jusqu'à présent cette année, on a enregistré 4,809 feux de forêt et plus de 2,250,000 acres de terrain boisé ont été détruits en comparaison de 918,000 acres pour la période correspondante, l'année dernière.

Une Etoile de la Radio et de la TV dit comment elle évite les succédanés lorsqu'elle demande ASPIRIN. Voici ce que dit

AMANDA ALARIE



"Moi, je veux *ASPIRIN et rien d'autre. C'est pourquoi j'insiste toujours pour avoir le paquet avec la Croix Bayer."

*MARQUE DÉPOSÉE



Un Produit BAYER

PRENEZ ASPIRIN POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE DES MAUX DE TÊTE ET DES MALAISES DUS AU RHUME, À LA NÉVRITE, À LA NÉVRALGIE ET AU RHUMATISME.

Sois prêt à servir de ton mieux — La chronique scoute

TROIS MOTS DU COMMISSAIRE

A tous les chefs. Nous aurons donc un camp régional de la première Dollard cet automne. Le courrier vous a apporté les principaux détails, mais je veux aujourd'hui souligner deux points importants. D'abord, la tenue d'un cours de badge de bois dans un diocèse est une faveur que la Fédération ne peut pas accorder souvent. Sachez en profiter. Ensuite, les commissaires Chagnon, Bélanger et Perrier invitent tous les chefs et assistants des trois branches à s'inscrire à ce cours. Vous avez le souci de la perfection? Alors inscrivez-vous immédiatement au bureau scout. Vous le devez à vous-mêmes, vous le devez à votre diocèse, vous le devez à vos garçons.

Aux chefs et seconds de patrouille. Le cours des aiglons 1956 aura lieu au camp diocésain les 5, 6 et 7 octobre prochain. Autant la tâche de diriger une patrouille est importante, autant il est nécessaire que vous participiez à ce cours. Tout de suite parlez-en à votre chef et à votre aumônier qui vous faciliteront les choses afin que vous puissiez vivre l'aventure merveilleuse du cours des aiglons. Apprendre les secrets de la vie de patrouille, saisir des trucs nouveaux, connaître d'autres C.P. de toutes les parties du diocèse, voilà quelques-uns des avantages de cette fin de semaine que vous n'oublierez pas. Plusieurs ont déjà donné leurs noms par l'entremise de leurs scoutmestres. Que les autres se dépêchent; les places seront vite prises dans l'autobus spécial...

A tous les louveteaux. Vos cheftaines et vos chefs vous en ont sans doute parlé: c'est le samedi 29 septembre qu'aura lieu la célébration de la fête de votre saint patron: saint François-d'Assise. Je me joins à l'équipe de la branche louveteau pour vous inviter tous, sans exception, à vous rendre samedi après-midi, pour 4h.15, à l'église Sainte-Bernadette, de Hull. Ensemble vous assisterez à la messe, puis il y aura le souper et un programme d'activités spéciales. Avec vos chefs et cheftaines, venez vivre samedi quelques heures de douce fraternité et "faire un grand plaisir" à saint François.

Paul McNicholl, C.D.

AUX CHEFS ET CHEFTAINES D'OTTAWA

A l'occasion de la semaine de prévention des incendies — 7 au 13 octobre — le service des incendies de la ville vous invite à visiter ses postes avec vos scouts et louveteaux. Voilà une très profitable activité qui intéressera vos garçons au plus haut point. Vous êtes priés de communiquer avec le **sous-chef Armand Pagé** dont le numéro de téléphone est CE. 2-1551. Ces visites ne doivent évidemment pas être faites au hasard et M. Pagé se fera un plaisir de fixer avec vous une heure et une date convenables.

AIDE-MEMOIRE

Voici, pour la gouverne de tous, les dates des principales activités de notre mouvement d'ici à janvier 1957.
29 septembre — Fête de saint François (branche louveteau)
5, 6, 7 octobre — Cours des aiglons (chefs de patrouille)
19, 20, 21 octobre — Cours de badge de bois (branche éclaireur)
9, 10 et 11 novembre — Cours de badge de bois (branche éclaireur)
23, 24 et 25 novembre — Cours de badge de bois (branche éclaireur)
17 décembre — Fête des chefs à l'école Routhier (Ottawa).

"LE MATIN TOUT RESPLENDIT, TOUT CHANTE..."

...c'est cette chanson aux lèvres et le coeur joyeux que les petits loups de la meute "A" de Notre-Dame, de Hull, franchirent les trois milles qui les séparaient des "Roches Grises", endroit de prédilection bien connu et aimé des petits loups hullois.

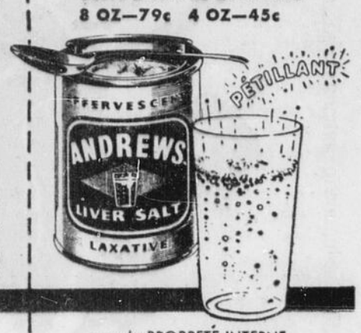
Conduite par Chil, une chaude partie de ballon s'engagea entre les fauves-noirs et les roux-gris, pendant qu'Akéla, d'un pas furtif, préparait la course au trésor. Un peu plus tard, la fumée des foyers s'élevait tandis qu'une bonne odeur de cuisson s'étendait sur les impassibles "Roches Grises". En effet, les loups de la 14e "A" laissent aux Visages Pâles le plaisir de l'insipide sandwich. En vrais habitants de la Jungle, ils préfèrent les repas que l'on prépare soi-même au-dessus d'un foyer du plus pur style scout. Quant à la fumée qui fait pleurer les yeux... ça ira! Demandez à Pierre Bélanger pourquoi il s'est étouffé durant le repas. Il vous dira avec un plissement de nez significatif qu'il a trouvé un bout de parchemin dans son gâteau à la crème... Mais il s'agissait bien de gâteau! Ce bout de papier faisait partie du grand jeu.

Sitôt les grâces dites, voilà nos fauves-noirs et nos roux-gris sur le sentier de la guerre, allant de message en message (un peu compliqués tout de même ces simagrés-là!). Mais lorsque Richard Tremblay et André Gagnon découvrent "le trésor", c'est une bataille terrible (au foulard). Finalement, les roux-gris que dirigent Richard Tremblay restent possesseurs du trésor, mais les fauves-noirs, à la tête desquels se trouve Pierre Sauvageau, ont le plus grand nombre de "vies" à leur crédit. Félicitations à tous!

Panthère dévouée, C.M.
Les Scouts catholiques,...
447, rue Sussex,
Ottawa,
26-9-56.

Réveils désagréables dûs à l'irrégularité

Prenez LES SELS HÉPATIQUES ANDREWS



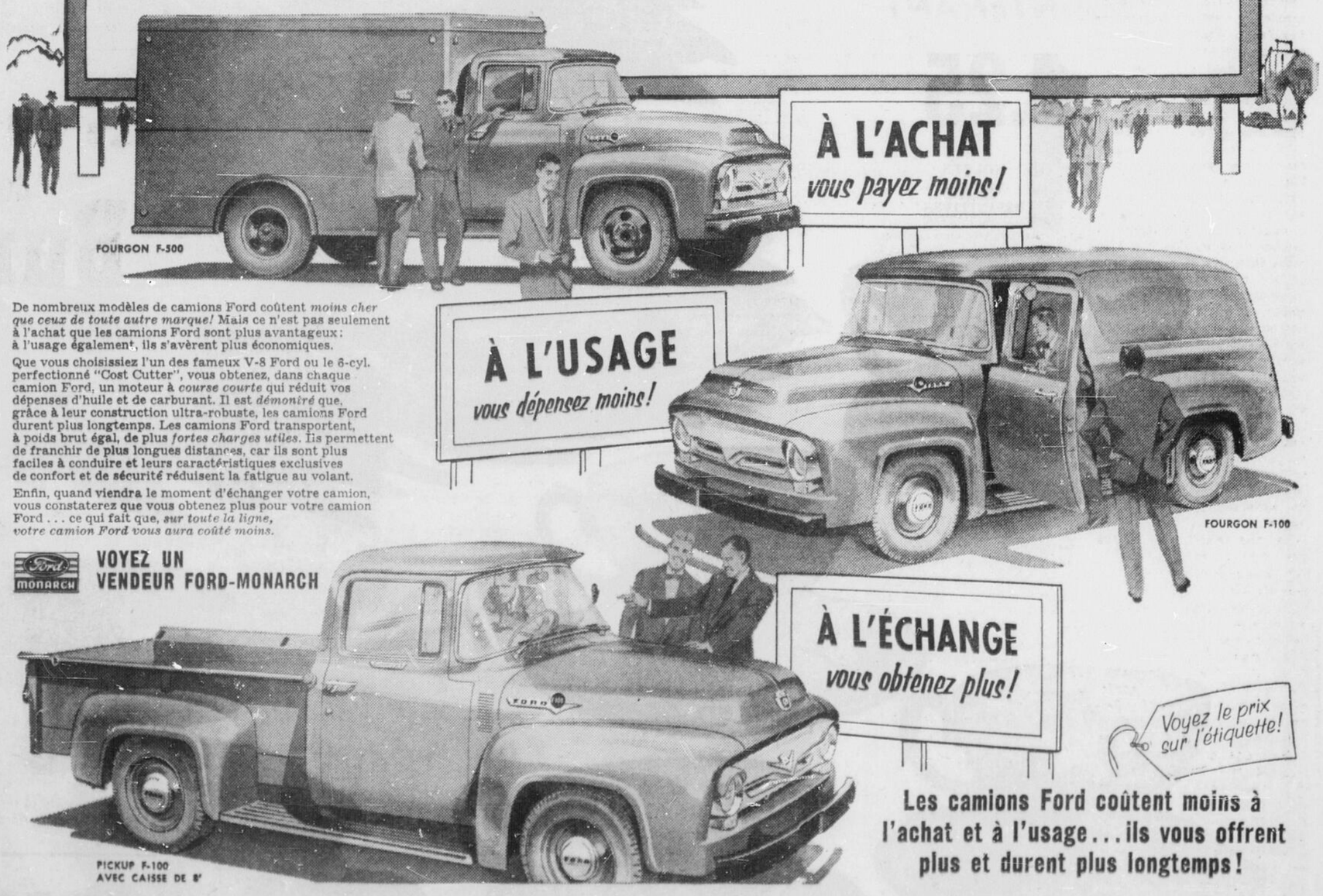
Coûte moins de 2¢ la dose
8 OZ—79¢ 4 OZ—45¢

SOULAGEMENT RAPIDE EN CINQ POINTS:
Andrews est efficace à cause de son action multiple!
1. Nettoie les parois stomacales grâce à ses petites bulles effervescentes!
2. Agit directement sur l'estomac pour le calmer!
3. Neutralise l'excès d'acidité dans l'estomac!
4. Active la sécrétion de la bile nécessaire à une bonne digestion!
5. Nettoie les intestins délicatement, par son action osmotique!

pour la PROPRETÉ INTERNE essayez les pétillants, stimulants SELS HÉPATIQUES ANDREWS

LE LAXATIF ANTIACIDE EFFERVESCENT QUI SE VEND LE PLUS AU MONDE

V-8 ou 6-cyl., LES CAMIONS triplement économiques FORD COÛTENT MOINS CHER



De nombreux modèles de camions Ford coûtent *moins cher que ceux de toute autre marque!* Mais ce n'est pas seulement à l'achat que les camions Ford sont plus avantageux: à l'usage également, ils s'avèrent plus économiques.

Que vous choisissiez l'un des fameux V-8 Ford ou le 6-cyl. perfectionné "Cost Cutter", vous obtenez, dans chaque camion Ford, un moteur à *course courte* qui réduit vos dépenses d'huile et de carburant. Il est *démontré* que, grâce à leur construction ultra-robuste, les camions Ford durent plus longtemps. Les camions Ford transportent, à poids brut égal, de plus *fortes charges utiles*. Ils permettent de franchir de plus longues distances, car ils sont plus faciles à conduire et leurs caractéristiques exclusives de confort et de sécurité réduisent la fatigue au volant.

Enfin, quand viendra le moment d'échanger votre camion, vous constaterez que vous obtenez plus pour votre camion Ford... ce qui fait que, *sur toute la ligne, votre camion Ford vous aura coûté moins.*

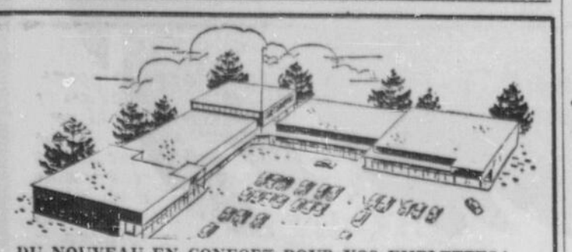
VOYEZ UN VENDEUR FORD-MONARCH

Les camions Ford coûtent moins à l'achat et à l'usage... ils vous offrent plus et durent plus longtemps!

CAMPBELL MOTORS (Ottawa) LTD.

265, AVE LAURIER-OUEST — Tél. CE. 2-9441

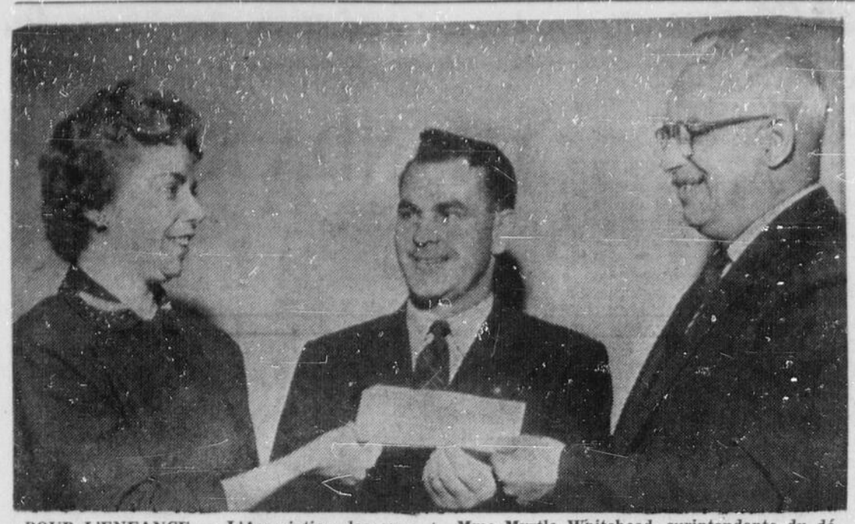
LES MEILLEURS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS SE RECONNAISSENT À CES SYMBOLES: Ford MONARCH A-1



DU NOUVEAU EN CONFORT POUR VOS EMPLETTES!

CENTRE d'ACHATS Westgate

AVENUE CARLING — Tél. PA. 2-3433



POUR L'ENFANCE — L'Association des amputés de guerre, section d'Ottawa, a présenté un chèque, à la Société de l'aide à l'enfance, rue Rideau, un chèque de $150, pour l'enfance malheureuse. Nous voyons, de gauche à droite: Mme Myrtle Whitehead, surintendante du département des soins aux enfants, MM. P. E. Babock, premier vice-président de l'Association des amputés de guerre d'Ottawa, et J.-A. Gareau, président de l'Association.
(Photo "Le Droit", par Champlain Marcil)

Les Sociétés savantes du Canada tiendront un congrès à Ottawa

L'université d'Ottawa accueillera l'an prochain, du 9 au 13 juin, les sociétés savantes du Canada qui y tiendront leur réunion annuelle.

Voici la liste des sociétés qui sont attendues à l'U. d'Ottawa pour juin 1957: Association canadienne des humanités, Association canadienne des géographes, Association canadienne des professeurs d'université, Association historique canadienne, Association canadienne des sciences politiques, Association des professeurs de droit au Canada, Conseil canadien des recherches sur les humanités, Association canadienne de linguistique, Association canadienne des études classiques, Conseil canadien des recherches en sciences sociales, Institut canadien des affaires internationales, Association canadienne des slavistes, Société royale du Canada, Association des écoles de commerce(comptabilité), Association des doyens et des professeurs d'administration scolaire, Association universitaire de placement et d'orientation, Association des universités canadiennes, Association canadienne des physiciens.

Depuis plusieurs années, les Sociétés savantes tiennent leurs réunions annuelles dans l'une des universités canadiennes; l'an dernier elles avaient choisi l'Université de Toronto, et cette année l'Université de Montréal.

Ces réunions groupent le plus fort contingent de savants et d'intellectuels canadiens qui proviennent surtout des milieux universitaires et d'enseignement, mais aussi des milieux gouvernementaux, professionnels et d'affaires. Plusieurs appartiennent à plus d'une société ou association. Le nombre des délégués à ces réunions atteint presque 2,000.

75e anniversaire

La Société royale du Canada célébrera en 1957 son 75e anniversaire. C'est, pour ainsi dire, la Société mère des autres sociétés savantes. Fondée en 1882 avec le concours du gouverneur général d'alors, le marquis de Lorne (devenu plus tard le duc d'Argyle), elle a encore comme patron Son Excellence le gouverneur général. On n'ignore pas qu'elle réunit les intellectuels de tous les milieux et comporte cinq sections: littérature, histoire, archéologie, économie politique et sujets connexes; literature, history, archaeology, sociology, political economy and allied subjects; chimie, mathématiques et physique; géologie; biologie.

Projet d'une voie ferrée

MONTREAL (PC) — Le ministre provincial des Mines, M. Cottingham, a annoncé hier qu'une compagnie minière projette la construction d'une voie ferrée de 250 milles qui s'étendrait au nord de Shelter Bay, dans la région du bas St-Laurent.

Dans une allocution prononcée devant le club des contremaîtres de Montréal, le ministre a révélé que c'est la compagnie Cartier Mining, subsidiaire de United States Steel Corporation, qui songe à construire cette voie ferrée qui se prolongerait jusqu'au lac Wabush.

DOCTEUR
ALBAN NADON
Maternité · Médecine générale
Tél.: SH. 6-8634
NOUVELLE ADRESSE
234, chemin de Montréal
Heures de bureau:
2 à 4 p.m. — 7 à 9 p.m.

HEURES DE BUREAU: 9 a.m. à 12 p.m. — 1 p.m. à 5 p.m.
Samedi: 9 a.m. à midi
ULRIC SAINT-AMOUR, optométriste
EXAMEN DE LA VUE
48, rue Rideau — Ottawa Tél. CE. 3-4505

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m.—Lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous
97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624
Hawkesbury, Ont.

JEUDI — VENDREDI — SAMEDI
Festival annuel d'automne
en SOUCOUPES et TASSES chez BIRKS

COMMENÇANT DEMAIN A 9 A.M.

Henry Birks & Sons présentent l'événement annuel d'automne anticipé par ses nombreux clients. Cette collection de la plus belle porcelaine d'os fabriquée par les plus réputés fabricants de porcelaine d'Angleterre n'est pas aussi vaste que par les années passées. Si le choix est moins étendu, les valeurs sont d'autant plus exceptionnelles et nous vous les recommandons. Chaque modèle est une création délicate d'un potier très spécialisé, et est de coupe gracieuse . . . magnifiquement décoré par des artistes anglais reconnus.

Venez tôt demain pour profiter du meilleur choix . . . Rappelez-vous qu'un ensemble de tasse et soucoupe de chez Birks fait le cadeau-souvenir parfait pour les mariés d'automne ou pour toutes autres occasions. Sans hésiter, nous vous les recommandons.

Valeurs exceptionnelles . . .
MAINTENANT
1.25
TOUTES VENTES DEFINITIVES



BIRKS
BIJOUTIERS
Magasin ouvert de 9.00 à 5.30 p.m. tous les jours.

NOUS REGRETTONS
• Pas d'échanges
• Pas de remboursements
• Pas de vente contre remboursement (C.O.D.)

NOUS REGRETTONS
• Pas de commandes par téléphone
• Pas de commandes postales
• Pas de livraison pour des quantités moindres que 6

JEUDI 27 SEPTEMBRE
271e jour de l'année 1956
Lev. Cou.
Soleil 5.52 5.50
Lune 11.04 1.38

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

JEUDI 27 SEPTEMBRE
271e jour de l'année 1956
Fête
SS. Côme et Damien, martyrs

Pronostics: beau

HULL, MERCREDI 26 SEPTEMBRE 1956

Dix-sept

Nombreuses résolutions de la Chambre de commerce de Ste-Cécile de Masham

La Chambre de commerce de Sainte-Cécile de Masham présentera plusieurs importantes résolutions au congrès de l'Union des Chambres de commerce de l'Ouest du Québec, qui a lieu à Saint-André-Avellin.

C'est ce qui fut décidé à une réunion tenue sous la présidence de M. Aimé Arvisais.

Les résolutions suivantes seront notamment soumises à l'Union: pour appuyer l'Union dans son travail d'organisation d'un commissariat industriel régional et d'un syndicat d'initiative touristique; pour demander à l'Union de faire le sdémarches voulues, à l'insar de l'Association des Commissions scolaires du diocèse d'Ottawa, pour l'érection d'une école normale pour garçons dans la région, afin de solutionner le problème occasionné par la pénurie d'instituteurs diplômés; pour obtenir la construction d'une école régionale d'agriculture afin d'aider davantage la classe agricole de la région; pour protester contre la décision de la Régie provinciale de l'électricité permettant à la Gatineau Power d'augmenter ses taux, malgré l'annonce faite par la compagnie d'un autre surplus pour les premiers mois de la présente année; pour obtenir la formation d'un comité régional en vue de l'aménagement d'un réseau routier, pour promouvoir le développement touristique, industriel et commercial; pour demander l'adoption d'un drapeau canadien distinctif.

Délégation

La délégation de la Chambre de Sainte-Cécile de Masham sera la suivante: MM. Aimé Gervais, président; Hilaire Gauvreau, vice-président et président du comité touristique local; le maire Arthur Sincennes, Laurent Saint-Amour, qui siégera sur le comité de la constitution et des finances; le Dr J. Matte, vice-président de l'Union et secrétaire de la Chambre locale, qui sera chargé de diriger le comité des résolutions.

M. le maire Sincennes représentera la Chambre sur le comité industriel, que présidera M. Maurice Lavallée, commissaire industriel de la Gatineau Power.

M. Hilaire Gauvreau siégera sur le comité qui étudiera la formation d'un syndicat d'initiative touristique régional.

Nécrologie

Mme Raphaël Ricard

Mme Vve Raphaël Ricard (Clotilde Lamarche), 87 ans et sept mois, est décédée hier, chez son fils, Léon, à 27, rue Saint-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, au terme d'une longue maladie.

Paroissienne de Saint-François-de-Sales, elle était tertiaire de saint François.

Elle laisse un fils, Léon, président de la ligue du Sacré-Coeur, de Saint-François-de-Sales; trois filles: la R.S. Louis-Raphaël, S.G.C., à l'orphelinat Saint-Joseph, d'Ottawa, Mmes Jean-Baptiste Lepage (Louise), de Hull, et Daniel Charette (Aldéa), de Pointe-Gatineau; un frère, Adélard, de Pointe-Gatineau; une soeur, Mme Ernest Théorêt, de Hull; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants.

La dépouille repose aux salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Funérailles vendredi. Départ, à 7h.40. Service, à 8h., à Saint-François-de-Sales. Inhumation à Notre-Dame de Hull.

Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2 h. à 4 h. et 7 h. à 8 h. ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, P.Q. Téléphone : PR. 7-3543



OUVERT SAMEDI MATIN

M. Hervé Leblanc président des Artisans à Hull

"Plus d'artisans, moins de misère", tel fut le thème de l'allocution de M. Edgar Tissot, organisateur de la Société, à l'assemblée annuelle d'élections des sociétaires de Hull, lundi soir. "Moins de misère matérielle chez les nôtres par notre contribution à leur relèvement économique, moins de misère sociale par une action sociale toujours orientée vers le bien commun, moins de misère intellectuelle en fournissant une prospérité financière plus grande et en favorisant par les bourses d'études les étudiants les plus aptes. Le fonds des bourses d'études des Artisans se chiffre actuellement par $25,000, déclare M. Tissot, et plus nous collaborerons à cette campagne de notre Société, plus nous contribuerons à l'instruction de nos compatriotes". L'organisateur, en soulignant l'éclatant succès de la fête patronale du 9 septembre à Montréal, a résumé les allocutions de Son Eminence le cardinal Léger au cours de cette fête. Il a signalé les conditions d'un travail fructueux chez les sections locales de la Société, au nombre de quelque 250, soit: la fidélité à l'idéal de la Société, le sens fraternel et coopératif, la discipline, l'esprit de corps et l'organisation méthodique du travail à accomplir.

Le président a souligné la présence de deux anciens dirigeants de la section 205 de Hull, le Dr Roger Côté et M. Jean-Paul Hébert, et celle de Me Paul Raymond, de Hull, invité d'honneur, qui a prodigué son encouragement au cercle à la fin de la réunion.

Les élections ont donné le résultat suivant: président, Hervé Leblanc; vice-président, Jean-Paul Hébert; secrétaire-trésorier, Mme Hervé Leblanc, conseillers, MM. Robert Sigouin, Gérald Meloche, Roger Côté; censeur, M. Lucien Presseau; cérémoniaires, M. André Collin, Mlle Rita Maier; publiciste, M. Marcel Labelle; délégués au conseil régional et substituts, MM. Leblanc, Sigouin, Presseau et Mme Leblanc.

M. Hubert de Cotret, président du conseil régional, a dirigé l'élection.



UN METS DELICAT — Larry Johnson a éprouvé des émotions qui lui ont mis "une boule dans le gosier": il avait avalé un yo-yo. Bouche bée, l'oeil exorbité, ce garçonnet de 7 ans, qui demeure à Yale (Oklahoma), fixe le joujou qu'un chirurgien vient de lui retirer de l'estomac. Il se gardera bien à l'avenir non pas tant d'avoir "les yeux plus grands que la panse", que d'avoir "les yeux plus grands que le gosier".

Décès Pelletier

Les funérailles de Mme Vve Ovide Pelletier (Scolastique Séguin), 92 ans et quatre mois, décédée lundi, à Pointe-Gatineau, auront lieu vendredi.

Départ, à 8h.40, des salons Beauchamp, 44, boul. Gréber. Service à 9h., à Saint-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial.

A la liste des parents publiée hier dans la nécrologie on nous prie d'ajouter les noms des brus: Mme Vve Emile Pelletier, de Montréal; Mmes Modeste Pelletier, de Hull, Samuel Pelletier, de Pointe-Gatineau, et Léon Pelletier, de Montréal; du gendre, M. Mastaï Villeneuve, de Pointe-Gatineau.

Les policiers de Hull auront leur parade d'église

La Sûreté municipale de Hull tiendra sa première parade d'église, dimanche prochain, en collaboration avec les autres corps policiers de la région.

Les policiers se rendront d'abord en parade du poste de police de la rue Leduc jusqu'à l'église Sainte-Bernadette, où il y aura messe à 9h. 30. Mgr Adéodat Chaloux, curé de Sainte-Bernadette et aumônier des policiers hullois, célébrera la messe.

Puis, le groupe se rendra en parade jusqu'à la salle Ritz, rue Notre-Dame, pour le déjeuner. Le conférencier invité à cette occasion sera le juge Roland Millar.

En plus des policiers de Hull, plusieurs autres groupes prendront part à la parade d'église. Il y aura des représentants de la Sûreté provinciale, de la Gendarmerie royale et des départements de police des municipalités environnantes. Le corps de clairons et tambours du collège Notre-Dame battra la marche.

Cette manifestation est organisée par les agents Jean-Louis Lacroix, président de l'Union des policiers de Hull, Gaétan LeGuerrier et Clément Courville.

Dr Jean G. ETHIER
M.D., L.M.C.C.
MEDECINE - MATERNITE
Tél. PR. 1-1781
101, rue Victoria — HULL
(Angle Notre-Dame)

Assemblée annuelle

La Société canadienne de l'arthrite et du rhumatisme, succursale d'Ottawa, tiendra son assemblée annuelle, le mercredi 26 sept. à 8 h. 00 du soir, dans l'auditorium de l'hôpital Saint-Vincent, 26, rue Cambridge, Ottawa. Deux films seront présentés; un sur les services de la succursale d'Ottawa, l'autre, sur l'usage de la physiothérapie et l'hydrothérapie.

LE PUBLIC EST CORDIALEMENT INVITE.

Un appel aux Anciens de l'université d'Ottawa

Les anciens de l'université d'Ottawa ont sans doute reçu par la poste, du Secrétariat général, le programme de la grande fête annuelle qui aura lieu à l'Assembly Hall, parc Lansdowne, le lundi 1er octobre. Ils n'ont pas été sans remaquer et admirer les superbes enluminures, si délicates et si agréablement suggestives, qui ornaient cette convocation.

"Le ralliement de cette année constituera une soirée consacrée uniquement aux divertissements et aux amusements", déclare le R.P. Arcade Quindon, O.M.I., l'infatigable et dévoué zélateur de la cause des anciens et un animateur qui n'a pas son égal. "Qu'on se rassure: il n'y aura pas de discours, d'allocution, de causerie ni de conférence. Aucune formalité ne marquera les péripéties de cette réunion, qui aura toutes les agréables saveurs de la plus belle réunion mondaine."

Le Père Guindon ne doute pas qu'il y aura foule ce soir-là. "C'est si bon pour des amis, des camarades, d'anciens confrères de classe de se retrouver tous ensemble", ajoute-t-il. "Les circonstances de la vie tendent malheureusement à les éloigner les uns des autres. Il n'y a qu'un rassemblement de ce genre pour opérer un rapprochement qui réchauffe le coeur, ouvre de nouvelles perspectives, anime des volontés hésitantes et provoque un enthousiasme durable."

"Je suis convaincu que tous les vieux chevronnés du cours commercial et du cours classique d'autrefois viendront se joindre aux anciens plus récents des nombreux cours et facultés qui sont aujourd'hui l'apanage de notre chère Alma Mater. L'invitation vise aussi toutes les anciennes, car comment un tel événement pourrait-il avoir de l'éclat, si les jolies ex-carabines faisaient défaut?"

La visite du nouveau pavillon de la faculté des Arts, rue Waller, vaudra à tous son pesant d'or. Les autorités univesitaires les y accueilleront de 4 h. 30 à six heures. La scène changera ensuite pour se transporter à l'Assembly Hall, où un cocktail sera servi de 7 h. 30 à neuf heures. Un magnifique orchestre dégourdira tout le monde, et chacun aura l'occasion de se régaler d'un buffet plantureux, accompagné de toutes les garnitures connexes. Le prix du billet est fixé à $5 par couple. On est prié de téléphonner au Secrétariat, CE 5-441, avant vendredi soir, pour assurer les réservations. Ceci est d'une extrême importance.

$ $

DERNIERE SOIREE MONSTRE

Chevaliers de Colomb de Buckingham (Conseil 2056)

MARDI 2 OCTOBRE — 8 H. P.M.

$4,600 EN PRIX

Arena de Buckingham

22 PARTIES EN TOUT

UNE PARTIE EXTRA SPECIALE DONT LE PRIX SERA UNE

Studebaker President 1956

4 PORTES — VALEUR $3,400.

Transmission automatique, chaufferette, air climatisé, pneus blancs.

Une partie GRATUITE dont le prix sera votre poids en argent.

PRIX D'ENTREE, $1.00, taxe incluse

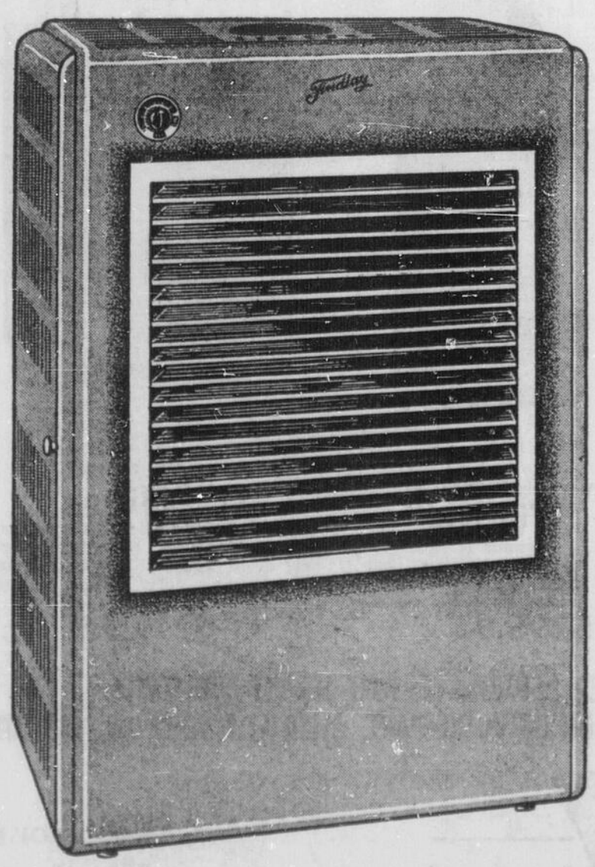
Toutes les cartes seront vendues au prix régulier

$ $



SOYEZ PRÊTS
POUR LA SAISON FROIDE

Procurez-vous la fournaise à l'huile reconnue par son contrôle uniforme de la chaleur . . .



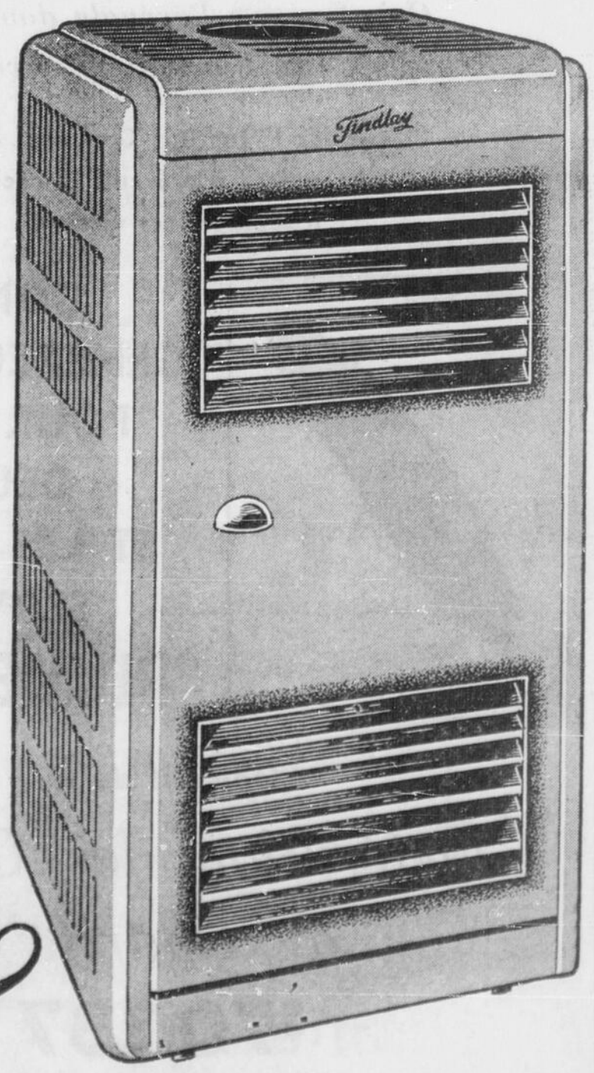
LA FOURNAISE À L'HUILE
FINDLAY

Venez choisir la vôtre au plus tôt

- *Soupape de niveau constant à l'huile*
- *Brûleur Findlay à chambre double*
- *Filtreur à l'huile*
- *Cercle du brûleur s'enlevant facilement*
- *Tige de nettoyage dans conduite d'huile*
- *Grande porte de service*

(No 10B) **$76.50**

(No 120B) **$107.50**



Le réservoir à l'huile dissimulé à l'intérieur.

CONDITIONS FACILES POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET

Distributeur autorisé des Appareils "Frigidaire"

H. R. Paquin LIMITEE
MEUBLES
ACCESSOIRES ELECTRIQUES

80, rue EDDY, HULL — PR. 7-2761

Un jeune homme arrêté à la suite d'un double meurtre

SILLERY (PC) — La police a révélé aujourd'hui que Jean Boulanger, un apprenti-télégraphiste de 19 ans, a été arrêté en rapport avec le meurtre à coups de hache d'un couple d'âge moyen à Sillery, en banlieue de Québec.

Le lieutenant-colonel Léon Lambert, directeur adjoint de la Sûreté provinciale, a identifié le jeune homme, arrêté hier soir à St-Gédéon, au Lac St-Jean. Il a été conduit à Québec pour être interrogé en rapport avec la mort brutale de M. Austin J. Walsh, âgé de 55 ans, et de sa femme de 48 ans.

La police a dit que Boulanger avait déménagé de Sillery à St-Gédéon récemment.

Le jeune homme a été conduit à Roberval peu après son arrestation effectuée à l'hôtel Lavoie de St-Gédéon, environ 200 milles au nord-ouest de Québec.

Prévenu de l'arrestation, le capitaine J.-A. Matte, le chef de l'escouade des homicides de la Sûreté provinciale à Québec, est parti pour Roberval où il devait interroger le suspect avant de le ramener à Québec, aujourd'hui.

Retour en auto

Le propriétaire de l'hôtel Lavoie, M. Akilas Lavoie, a déclaré que le jeune homme logeait à son établissement depuis le mois de mars dernier; il travaillait à la gare des Chemins de fer nationaux de St-Gédéon, y apprenant le métier de télégraphiste.

Le jeune homme, a précisé M. Lavoie, avait quitté l'endroit jeudi dernier et n'y est revenu que dans la nuit de lundi à mardi. Il ne l'avait jamais vu en possession d'une automobile pendant son séjour à St-Gédéon.

Le prévenu lui devait la somme de $138. Avant son départ, jeudi, il lui avait déclaré: "Je vais vous payer en revenant." On s'est aperçu qu'il portait une blessure à un doigt lorsqu'il a pris son dîner à l'hôtel, hier.

C'est un peu avant six heures hier soir que l'arrestation a eu lieu. Le jeune homme se trouvait alors dans sa chambre.

Hausse possible du prix de la coupe de cheveux à Hull

Il est possible que le prix de la coupe de cheveux soit majoré dans la ville de Hull.

Au cours de son assemblée régulière, hier soir, le Syndicat des barbiers-coiffeurs de Hull a décidé d'étudier la question à sa réunion d'octobre, à la suite de la présentation d'un avis de résolution à cet effet.

Le prix de la coupe de cheveux est actuellement inférieur à Hull qu'à Ottawa. Il est de 75 cents pour les adultes et 50 cents pour les enfants. Ces prix montent à 85 cents et à 75 cents respectivement, le vendredi et le samedi. A Ottawa, le prix de la coupe de cheveux va jusqu'à un dollar et $1.25.

Si le Syndicat décide de majorer ses prix, les 55 barbiers de la ville de Hull seront affectés, dans les 36 salons actuellement en opération. Quatre barbiers seulement sur 55 ne font pas partie du Syndicat.

La réunion d'hier soir était sous la présidence de M. J.-J. Bourgoin.

Une adolescente écope de 8 mois de détention

Une jeune fille d'Ottawa qui a fait la fête pendant quelques jours à Montréal et les environs après avoir perpétré un vol de quelques centaines de dollars chez ses employeurs, Cumming Electrical Sales, a été condamnée à une peine de huit mois de prison, ce matin par le magistrat Glenn Strike.

Grace Elizabeth Donald, 19 ans, 22, rue Waverley, appartement 2, s'est rendue à la police, il y a quelques semaines, après avoir noce pendant une fin de semiane aux dépens de ses employeurs.

A sa comparution en Cour, Mlle Donald s'est reconnue coupable d'avoir volé de Cumming Electrical Sales, 225, rue Bank, une somme de près de $600. Elle s'était aussi emparée d'une quantité de chèques, qu'elle prétend avoir détruits.

L'enquête de la police a été menée par les détectives Carl Norton et Léo Séguin.

Nouvelle tour du Bell au service de la télévision

MONTREAL (PC) — La tour à ondes courtes érigée par la Cie de téléphone Bell sur le mont Royal, à Montréal, deviendra, à compter de dimanche prochain, un poste de réception et de relai pour le réseau à ondes courtes du Service de télévision de la Société Radio-Canada.

Le réseau de 1,200 milles reliera Québec, Montréal, Ottawa et Toronto aux postes de télévision de North Bay, Sudbury, Port Arthur et Winnipeg. Les agglomérations du Nord et de l'Ouest recevront pour la première fois des programmes en direct de l'est du pays.

Le réseau permettra également la transmission simultanée de plusieurs centaines d'appels téléphoniques entre l'est du Canada et Winnipeg.

Un porte-parole de la Cie Bell a déclaré qu'une fois que le réseau aura été complété, en 1958, il couvrira 3,900 milles de Sydney, Nouvelle-Ecosse, à Victoria, Colombie-Britannique, et comprendra 139 postes de relai.

"Le rendez-vous des voyageurs"
- Chambres avec bain.
- Excellente cuisine.
- Service impeccable.
- Orchestre à partir de 9h., sauf le dimanche.

Hôtel St-Louis
54, rue Montcalm, Hull
Air climatisé
PR. 7-4343

Modifications apportées au projet d'aréna

Au cours d'une réunion en comité général, hier soir, le Conseil de ville de Hull a pris connaissance des modifications proposées au projet d'aréna par les membres du Comité provisoire, afin que le coût de la construction ne dépasse pas le montant prévu de $500,000.

Le Comité provisoire aurait recommandé que la ville accorde le contrat à la firme Ed. Brunet et Fils, qui avait présenté la soumission la plus basse pour une structure en acier, soit $589,925. Il a préparé, en collaboration avec l'architecte et les ingénieurs conseils, une série de modifications qui réduiraient le prix au montant prévu.

D'après l'échevin Robert Guertin, le Comité n'a pas eu à apporter de changements dans la structure de l'édifice, mais plutôt dans certains accessoires. Il y aura des modifications notamment en ce qui touche l'aménagement de l'espace libre sous les gradins et du vestibule principal.

Il faudra maintenant que les changements proposés rencontrent l'approbation de l'entrepreneur et qu'ils reçoivent l'assentiment officiel du Conseil de ville. On procédera immédiatement à ces modifications afin de les faire approuver à la réunion générale du Conseil, mardi prochain.

Le Comité provisoire, siégeant sous la présidence de M. Donat Vien, était assisté de M. René Richard, architecte, M. Gérard Sanscartier, de la firme d'ingénieurs Sanscartier et Sanscartier, de Hull, et M. C. Bourgeois, ingénieur. M. Laurent Thauvette, ingénieur municipal, agit également comme conseiller auprès du Comité.

Nécrologie

Mme Télesphore Carrière

Mme Télesphore Carrière, née Marie-Anna Michaud, est décédée à sa demeure, 15, rue Saint-Hyacinthe, à Hull, lundi, à l'âge de 76 ans.

Née à Hull, la défunte s'était mariée en l'église du Très-Saint-Rédempteur en 1905.

Elle laisse dans le deuil: un fils, Georges, de Toronto; deux filles, Mme Josaphat Latour, née Thérèse, de Berthierville, et Mme Reynald Laframboise, née Jeanne, de Hull; un frère, Joseph, de Hull, et une soeur, Mme Jean-Baptiste Courval, de Hull.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 7h.20, jeudi, pour l'église du Très-Saint-Rédempteur où le service sera chanté à 7h.30. L'inhumation aura lieu au cimetière Notre-Dame de Hull.

Le Service social de Hull s'est occupé de 2,010 cas en huit mois

Le Service social du district de Hull s'est occupé de 2,010 cas durant les huit premiers mois de l'année 1956, comparativement à 1,890 pour la même période, l'an dernier. "Cette augmentation a été d'autant plus dure pour notre personnel, a déclaré M. Louis Beaupré, directeur, que ce personnel a changé presque complètement durant la même période."

Ce rapport indique, toutefois, une baisse appréciable dans le placement des enfants. "C'est la première fois depuis quatorze ans que nous constatons une diminution aussi considérable dans le nombre d'enfants retirés de leurs foyers et confiés à des foyers nourriciers ou à des institutions", a souligné M. Beaupré.

Le Service social a actuellement 454 enfants à sa charge, comparativement à 493 au 1er janvier 1956. On attribue cette baisse à l'amélioration de l'assistance financière aux familles nécessiteuses consentie par la ville de Hull ainsi que par d'autres municipalités. D'après M. Beaupré, cette baisse est également attribuable à une intensification du travail préventif accompli par son personnel.

"En outre, de dire M. Beaupré, beaucoup de foyers brisés depuis longtemps ont été reconstitués au cours de cette année. Depuis janvier dernier, 153 enfants ont été retournés dans leurs familles alors que 114 seulement en ont été retirés. Nous sommes assurés que le nombre de nouveaux placements diminuerait encore si nous avions les services suivants: des aides familiales pour maintenir le foyer ensemble quand la mère est malade, une Cour de bien-être social dont une des fonctions principales est la surveillance et la réhabilitation des familles troublées, et enfin, des conditions de logement favorables à l'éclosion d'une vie familiale normale".

Dans son rapport, le Service social souligne qu'actuellement il aide financièrement 193 familles nécessiteuses et 139 personnes seules âgées, malades ou infirmes. "Quand l'année sera terminée, a déclaré M. Beaupré, nous aurons dépensé plus d'un demi-million de dollars pour le bien-être social dans la région".

Nouveaux locaux de la Fédération

Le quartier général de la Fédération des oeuvres de charité du district de Hull est maintenant établi dans de nouveaux locaux, à 191, rue Principale, à Hull. C'est un endroit spacieux et central, situé au coeur de Hull.

Lors de leur dernière réunion, les directeurs de la Fédération ont exprimé leur grande satisfaction à se trouver à un endroit aussi central avec une salle de réunions. Ce local facilitera de beaucoup la tenue des réunions durant la campagne.

Dans les campagnes précédentes, a-t-on souligné, il fallait continuellement chercher des endroits d'occasion pour tenir des assemblées, ce qui ralentissait le travail et réduisait au strict minimum le nombre de réunions. L'acquisition d'un local approprié devrait avoir des effets bienfaisants sur la présente campagne.

Congrès annuel des Chambres à St-André-Avellin

Les assises annuelles de l'Union des Chambres de commerce de l'Ouest du Québec, auxquelles participent plus de 175 délégués, se déroulent aujourd'hui à Saint-André-Avellin.

Le thème de ce 17e congrès porte sur le développement de l'industrie et du tourisme dans la région. Des comités étudieront notamment la formation d'un syndicat d'initiative touristique et d'un commissariat industriel pour desservir l'Ouest du Québec, qui couvre les comtés de Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac.

A l'ouverture du congrès, ce matin, M. Oswald Parent, député de Hull à l'Assemblée législative et président de l'Union, a souhaité la bienvenue aux délégués, à l'hôtel de ville de Saint-André-Avellin.

Le conférencier invité au banquet de clôture est Me Léon-J. Raymond, greffier de la Chambre des communes.

Développements dans l'artillerie étudiés

(PC) — Des officiers d'artillerie de l'Angleterre, des Etats-Unis et du Canada se sont réunis mardi pour discuter des nouveaux développements réalisés dans ce domaine au Canada et qui sont tenus secrets, en grande majorité, pour des raisons de sécurité. Ces entretiens doivent se poursuivre durant trois jours. Le président de ces assises est le colonel A. J. B. Bailey, directeur de l'artillerie dans l'Armée canadienne.

Le Board of Trade s'intéresse aux taux de fret

MONCTON (PC) — Le Board of Trade des provinces atlantiques a voté hier, au cours de la dernière séance de son congrès annuel, trois des six importantes résolutions dont il avait été saisi.

Deux résolutions, portant sur l'échelle des taux de fret, ont été soumises à la Commission du Transport des Maritimes; une autre, recommandant une plus grande participation du gouvernement fédéral à la mise en valeur des ressources naturelles des provinces, a été référée au Conseil économique des provinces atlantiques qui prendra les mesures jugées opportunes.

Représentant 110 Boards of Trade et Chambres de commerce dans les quatre provinces atlantiques, les délégués se sont unanimement rangés à l'avis de la délégation de Terre-Neuve qui a recommandé l'élargissement de la politique fédérale à l'égard des ports nationaux de manière à englober "tous les ports atlantiques".

Garçonnet tué par un train près de Brampton

CALEDON — (PC) — Timmy Crang, âgé de 3 ans, a été tué et son père Kirby Crang, 29 ans, a été gravement blessé mardi, lorsque leur camion a été happé par un train du National-Canadien à un passage à niveau en banlieue de ce village sis à 20 milles de Brampton.

M. Crang a été hospitalisé à l'Hôpital général de Toronto où on rapporte que son état est grave.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Nécrologie

M. Joseph Moreau

M. Joseph Moreau, 47 ans et cinq mois, époux de dame Blanche Morin, et domicilié au 24, rue Centre, Aylmer, est décédé dans un hôpital local.

Né à Saint-Louis de Masham, le défunt était le fils de M. Ormidas Moreau, et de feu Eméerence Coderre. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son père, de Saint-Louis de Masham, deux fils: Maurice et Gérald, d'Aylmer; cinq filles: Mme Edmond Perry (Annette), de Hull, Mlles Marcelle, Carmen, Marguerite et Hélène, d'Aylmer; cinq frères: Antoine, d'Aylmer, Alphonse, de Saint-Louis de Masham, Henri, d'Ottawa, Marcel, de Hull-Sud, et Gérard, de Saint-Louis de Masham; sept soeurs: Mmes Jim et Henri Lebrun, de Luskville, Mme Maurice Beaudoin, de Saint-Louis de Masham, Mmes Yvon Legault et James Philipp, de Port-Colbourne, Mme Emile Bélair, de Deschênes, et Mme Joseph Fleury, de Cornwall, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle repose au 24, rue Centre, à Aylmer, d'où aura lieu le départ pour l'église Saint-Paul d'Aylmer, vendredi, pour le service funèbre qui sera chanté à 8 heures.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial. La maison funéraire Emond a la direction des funérailles.

BOUCHER FRÈRES • LTÉE
72, rue Crémazie
HULL
- Charbon et coke
- Bois de construction
- Matériaux de construction

PR. 7-3868

A VOUS qui pouvez lire!

Qu'est-ce que l'aveugle donnerait pour lire l'invitation suivante?

Aidez l'"Institut Canadien des Aveugles" à prévenir la cécité, à soulager ses victimes.



DONNEZ GENEREUSEMENT POUR CETTE OEUVRE ET LES AUTRES SERVICES "PLUME-ROUGE"

Objectif de la "Fédération des Oeuvres de Charité"

$70,237

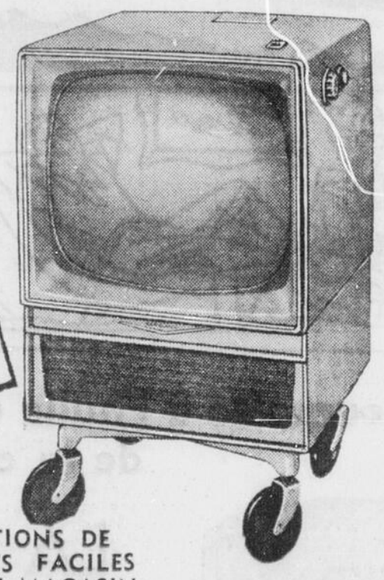
EMPLOYES CIVILS – Demandez la "carte blanche" de votre Fédération

OFFRES Exceptionnelles

CHANGEMENT RADICAL en TV pour 1957



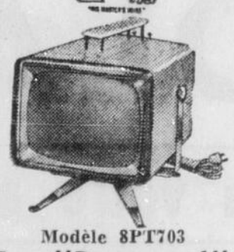
PAR RCA VICTOR



Modèle 21T192
Le "Pickwick"
- Modèle de table 21 po. Elégant boîtier en métal.
- Finis noyer, acajou ou chêne cérusé.
- Complément véritable de 19 lampes.
- Base roulante appariée (Illustrée) avec léger supplément.

$259.95
BASE $39.95

CONDITIONS DE PAIEMENTS FACILES FAITES AU MAGASIN



Modèle 8PT703
Le "Personal"
- Modèle portatif et complet de 8½ pouces en métal.
- Antenne en forme de "V" dissimulée.
- Boîtier et support en métal. Complément véritable de 11 lampes. Poignée pratique. Raccordement d'antenne extérieure. Finis rouge, gris, ébène ou ivoire.

$179.95



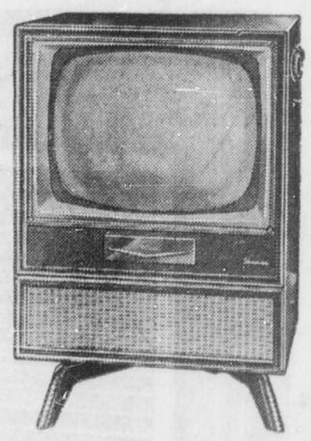
Modèle 14S707
Le "Wayfarer"
Appareil portatif 14 po. commodore et moderne. Poignée en cuir résistant. Antenne en forme de "V" coulissante. Châssis compact de conception moderne pour fournir un rendement supérieur. Complément véritable de 15 lampes. Cabinet de métal solide finis rouge, gris ou ivoire. Raccordement d'antenne extérieure.

$189.95



Modèle 21TC200
Le "Winfield"
21 pouces. La console la moins dispendieuse de la nouvelle série. Complément véritable de 19 lampes. Finis noyer, acajou ou chêne cérusé.

$299.95



Modèle 21T194
Le "Clifton"
Valeur exceptionnelle dans une console Deluxe 21 pouces. Complément véritable de 21 lampes. Tonalité puissante. Boîtiers finis noyer, acajou ou chêne cérusé.

$319.95

PRIX EN VIGUEUR POUR 3 JOURS SEULEMENT. APRES LE 1ER OCTOBRE, LES PRIX SERONT AUGMENTES.
AUTOMOBILE A VOTRE DISPOSITION EN TOUT TEMPS SANS OBLIGATION DE VOTRE PART, ALLER ET RETOUR AU MAGASIN.

EMILE ET GERARD HURTIBISE
PROPRIETAIRES

Mobilier GATINEAU

F. LAFRAMBOISE
GERANT

G. SEGUIN
VENDEUR

273, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU — TEL.: MO. 3-5329 ou MO. 3-5320

OUVERT LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

La Chambre de Ville-Marie, P.Q., tient une réunion

VILLE-MARIE (DNC) — La Ville-Marie, commençait ses activités pour l'année 1956-1957, en tés pour l'année 1956-1957, en reprenant ses réunions au Palais de Justice. En l'absence de M. Eddy Pigeau, président de la Chambre, l'assemblée était présidée par M. l'agronome Grégoire Sirois, vice-président.

A la table des délibérations, on remarquait la présence du curé de la paroisse de Ville-Marie, le R.P. Emilien Létourneau, O.M.I., et du secrétaire, M. Gérard Ducharme.

Après la lecture des minutes de la dernière assemblée, en date du 19 août 1956, on rappela en termes émus, la disparition tragique du Dr. Louis Godbout, membre actif de la Chambre de commerce de Ville-Marie.

A l'unanimité, la Chambre accepta d'organiser un soupercauserie, le vendredi 28 septembre, lors de la visite du président-général de la société des Artisans canadiens-français, Me René Paré, avocat. Ce soupercauserie aura lieu à l'hôtel Ville-Marie et groupera un nombre imposant d'hommes d'affaires et d'industriels de la région, les officiers de la locale des Artisans du Témiscamingue et les membres de la Chambre de commerce de Ville-Marie, ainsi qu'un représentant du quotidien "Le Droit" et des représentants des hebdos de la région: "La Frontière" et "Le Progrès" de Rouyn. Rappelons que le président-général des Artisans, Me René Paré fait une tournée du nord-ouest québécois pour la terminer, à Ville-Marie, le vendredi 28 septembre.

Avant de clore l'assemblée, M. Guy Burele, gérant du poste CKVM et délégué au 21e congrès annuel des Chambres de commerce du Canada, tenu les 6-7-8 et 9 septembre, au Manoir Richelieu, donna un compte rendu de son dernier voyage. Il parla surtout du thème du dernier congrès, "réalisons la banque d'affaires".

Rappelons que lors de ce congrès, la Chambre de commerce de Ville-Marie avait comme délégué M. Guy Burelle, gérant de CKVM, le notaire Roland Dumesnil, de Ville-Marie.

Exposition à L'Orignal

L'ORIGNAL (DNC) — Dimanche prochain aura lieu l'exposition des fermières de L'Orignal, à la salle de l'école du village. Au cours de l'après-midi, de même que le soir, au même endroit, aura lieu une soirée récréative au profit du cercle.

Succès d'une clinique de sang

LACHUTE (DNC) — La clinique de sang tenue à Brownsburg en faveur de la Société canadienne de la Croix-Rouge a remporté un beau succès, alors que 272 bouteilles de sang furent recueillies. De ce nombre, 164 bouteilles de sang furent prélevées à la cantine de la C.I.L. où la clinique se tint dans l'après-midi, tandis que 108 donneurs répondirent à l'appel le soir à la salle de la Légion canadienne.

Sept personnes blessées dans une collision

STURGEON FALLS (DNC) — Sept personnes ont été admises à l'hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf de Sturgeon Falls, à la suite d'une collision survenue entre deux automobiles, sur la route Field-Verner.

Les blessés sont: Raymond Quenneville, 18 ans, de Field, conducteur de l'une des automobiles; son père, M. Philippe Quenneville; Solange et Réjean Quenneville, et Mme Quenneville, de même que Gary Lafrenière, de Sudbury, le conducteur de l'autre voiture, et Mlle Georgette Rouleau qui l'accompagnait. Tous les blessés, sauf Mme Quenneville, sont encore sous traitement à l'hôpital. Quant à Mme Quenneville, elle a pu réintégrer son domicile après avoir reçu les soins que requérait son état.

Selon la police, l'accident s'est produit à la suite d'une fausse manoeuvre de l'un des conducteurs. Les deux voitures se sont frappées violemment et ont été lourdement endommagées.

Les 50 ans du corps des payeurs

(PC) — —Le cinquantième anniversaire du Corp royal canadien des payeurs, qui tombe le 1er janvier 1957, sera célébré par toutes les unités de ce groupement à travers le Canada. A cette occasion, une plaque sera présentée, le 18 octobre, au Musée de l'Armée par le colonel Harry T. Goodeve, directeur des payeurs au cours du second conflit mondial.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.



LES AILES DE LA LIBERTE — Voici un groupe d'aviateurs qui participent au travail de l'OTAN, à Fontainebleau, en France. Nous voyons, de gauche à droite, le sergent Paul Cordet, de France, Pierre Girouard, fils de M. et Mme H. Girouard, 225, rue John, Eastview, et Don Thomas, de l'aviation américaine. (Photo "Le Droit", de la Défense nationale)

Trophée aux cadets de Sault-Sainte-Marie

(PC) — Le quartier-général des cadets de l'Aviation annonce que l'escadre No 155 des cadets de l'Aviation de Sault-Ste-Marie, en Ontario, remporte le trophée offert par le CARC pour l'année 1956 au corps de cadets jugé le plus efficace.

POUR QUINCAILLERIE DE FINITION ET DE CONSTRUCTEUR, USTENSILES DE CUISINE et PEINTURE ADRESSEZ-VOUS A

BUILDERS SALES LTD.
SINCE 1844
GENERAL HARDWARE

R.A. BEAMISH STORES CO.

1930 26e 1956

ANNIVERSAIRE VENTE

Pour célébrer 26 ANNÉES de progrès, grâce à de bonnes valeurs

AUBAINES DE L'OUVERTURE DES PORTES

12,000 PAIRES DE

Bas nylon

de première qualité, en vente

- Fins 66, 60, 45
- 400 aiguilles, sans coutures
- Extensibles, fin 60

Pointures 8½ à 11



Légèrement imparfaits mais remarquez leur prix, voyez le choix. Chaque paire porte la fameuse garantie de Beamish d'une autre paire gratuitement. Venez faire provision jeudi. Ils partiront rapidement. Teintes les plus nouvelles de la saison, pointures 8½ à 11.

La paire 57c

ou 2 pour 1.00

R.A. BEAMISH STORES CO.

EPARGNEZ !

CHEMISES SPORT en flanelle quadrillée pour hommes



- Sanforized
- Couleurs assorties
- Manches longues
- Collets retournés
- Deux poches
- Genre veston

Tailles: Petites, moyennes, fortes

Il fallut un achat en grande quantité pour obtenir cette aubaine d'anniversaire. Voyez ce vaste assortiment de modèles quadrillés. Chemises sport en flanelle de qualité "sanforized". Manches longues, poignets boutonnés, poches, voyez cette aubaine sensationnelle maintenant.

2.98 chacune

Aubaine anniversaire pour garçonnets

CHEMISES SPORT en flanelle

Motif plaid pour garçonnets



"Sanforized" pour conserver leur ajustement même après des lavages nombreux. Motifs de plaid préférés des garçonnets. Collet sport, poche, poignets boutonnés. Des aubaines sans pareille pour la famille.
Valeur régulière 1.79. Grandeurs 8 à 14 ans.

1.49

EXCLUSIVITE – VEDETTE D'ANNIVERSAIRE

BAS à la CHEVILLE en coton pour garçonnets

Valant jusqu'à 39c !



Larges rayures, rayures multiples, dessins de fantaisie en chevillettes de première qualité pour garçons, dans les pointures 8½ à 10½. Un achat spécial considérable est la cause de ces épargnes. Tous valant 39c la paire et coté très bas pour les jours de vente anniversaire, pointures 8½ à 10½.

18c

3 paires pour 49c

AUBAINE D'ANNIVERSAIRE

CHAUSSETTES DE TRAVAIL en laine pour hommes

Toutes de laine grise mélangée de nylon

Bas de travail en laine gris bruyère du genre à côtes. Renforcés de nylon au talon et au bout pour plus de durée. Valeur exceptionnelle de notre anniversaire.

39c

2 paires pour 75c

JEANS BLEUS pour garçonnets

- Tailles 24 à 30
- Denim "Sanforized"
- Taille élastique

Pour le petit garçon . . . . plus de confort et de durée dans ces jeans de denim "Sanforized" . . avec élastique à la taille . . . braguette glissière. Entièrement doublés de doeskin plaid "Sanforized".

2.59

CHEMISES DE DOESKIN PLAID

"Sanforized" pour petits garçons . . . . grandeurs 3 à 6x.
Chemises sport pour le tout petit homme. Confection experte en doeskin "sanforized". Grandeurs pour 3 à 7 ans

98c

CARDIGANS 100% de laine Botany

Voici un groupe d'achat en quantité qui vous permettra de réelles épargnes. Tous des chandails de qualité et qui sont des plus avenants. Grandeurs pour enfants de 6 mois à 6 ans dans le groupe, mais pas toutes les grandeurs dans chaque modèle. Magasinez de bonne heure pour le meilleur choix. Val. rég. 2.49. Chacun

1.57

3,000 CULOTTES pour dames, de taille surforte

- Célasuède de qualité avec garniture de nylon et dentelle.
- Qualité parfaite.
- Coupe généreuse.

Culottes de taille surforte et de coupe généreuse du genre à tricot à côtes à la jambe et élastique extérieur à la taille . . . . . confortables . . . se lavent facilement . . . Le prix est extrêmement bas et vous effectuerez des épargnes additionnelles durant nos jours de vente d'anniversaire. Blanches et de couleur

47c

ROBES DE MAISON de marques réputées

TRES ELEGANTES . . . . FRAICHES ET PIMPANTES

- Modèles à bouton
- Jupes ample et à pans
- imprimés
- confection experte.

ORDINAIREMENT 2.98 et 3.98.

Ces robes de cotonnades de couleurs inaltérables proviennent d'un des meilleurs manufacturiers au pays. Des robes qui sont pratiques toute la journée durant. Nombreux modèles au choix dans les tailles 14 à 20 — 14½ à 24½ — 38 à 44. Chaque robe est de qualité parfaite. Grandeurs 12 à 20 — 14½ à 24½ — 38 à 44

1.99

AUBAINE D'ANNIVERSAIRE !

Cardigans de pure laine botany pour dames

Valeur régulière, 2.98



Première qualité, en laine botany, tricot uni ou à motif gaufré, modèle boutonnant au cou, devant à ruban, taille et poignets à côtes. Chandails de qualité à un prix attrayant. Quantité limitée pour les acheteuses matinales. En vente jeudi .....

1.98

Tailles 12 à 20

AUBAINES DE LA SAISON !

2,400 pyjamas de flanellette

EN VENTE, POUR DAMES

Valeur régulière 2.98



Nous avons couru les marchés pour vous offrir ces aubaines en temps opportun. Tous valent au moins 2.98. Ils sont offerts en teintes unies, à jolies garnitures et empiècements imprimés . . . en un assortiment de modèles à choisir . . .

1.99

Tailles moyennes et fortes

1200 COSTUMES A NEIGE

EN VENTE JEUDI !

Nylon et gabardine toute température pour enfants

- Devant à glissière, jusqu'aux revers des jambes, gabardine avec nylon.
- Chapeaux pour assortir.

Rég. 8.95 et 10.50

4.99

Costumes à neige de la meilleure qualité. Entièrement doublés en piqué et glissière pleine longueur, avec chapeau assortis pour garçonnets ou fillettes. Gabardine hydrofuge avec viscose et nylon pour plus de durée.



Les deux groupes en rouge, brun, bleu, vert. Grandeurs 3-4-5-6

Croisé de nylon 100% avec trame de coton peigné

Qualité de part en part. Nylon séchant rapidement, à trame de coton peigné de longue durée. Modèle deux pièces avec glissière au devant, chevilles et poignets tricotés à côtes, entièrement doublés.

5.77

AUBAINE D'ANNIVERSAIRE

ROBES DE NUIT en celasuède

garnies de dentelle et nylon pour dames

Régulier 1.98 et 2.98 !

Ne manquez pas cette aubaine d'anniversaire . . . vous en voudrez plusieurs pour vous-même ou pour cadeaux . . . Expertement taillées en célasuède de qualité genre tricot et abondamment garnies de dentelle ou nylon à l'empiècement . . . à l'épaule ou au bord . . . Couleurs: maïs, rose, Nil, lavende, bleu. Tailles p.m.f. Voyez-les maintenant et vous serez d'accord qu'elles représentent un véritable spécial d'anniversaire.

1.57

TAILLES: PETITES, MOYENNES, FORTES.

Nouveau procédé qui supprime douleurs, arthritiques, rhumatismales

Une nouvelle crème provoque un afflux bienfaisant de sang dans les régions endolories, combattant ainsi la douleur.

Montréal, Qué. (PM)—La découverte récente d'un nouveau traitement scientifique permet désormais de combattre efficacement les douleurs arthritiques et rhumatismales, sans pilules ni médicaments qui risqueraient de déranger l'organisme.

Il s'agit d'une crème inodore et non graisseuse qui pénètre et disparaît profondément dans les régions endolories, apportant de longues heures de soulagement. Ce nouveau remède provoque un afflux bienfaisant de sang dans les muscles et les articulations, chassant ainsi la douleur causée par la pression ou la congestion.

Ce produit, déjà utilisé par les médecins en France, aux Etats-Unis et en Angleterre, est en vente dans toutes les pharmacies sous le nom de InfraRUB*, sans ordonnance. Le tube de grand format ne coûte que $1.39. Efficacité garantie par offre de remboursement en cas de non-satisfaction. *Marque déposée

R.A. BEAMISH STORES CO. LIMITED

Vente! 2000 LAMPES



Valant jusqu'à 3.98 !

- Bases pastelles nouveauté
- Lampes boudoir en verre
- Lampes de lit en plastic ou métal
- Bases genre boule de verre
- Figurines garçonnet et fillette
- Cowboy nouveauté et autres

Voyez ce vaste choix de lampes de table, boudoir figurine ou pour accrocher au mur . . . il y en a en verre, en bois, en métal, à bases nouveauté en couleurs pour convenir à toute pièce du foyer. Abat-jour, genre ordinaire à pinces, en un vaste choix de couleurs.
PRIX SPECIAL D'ANNIVERSAIE

1.98

PYJAMAS de flanellette imprimée fleurie

Grandeurs 8 à 14 pour fillettes. Vous paieriez volontiers 2.49 pour n'importe lequel de ce groupe . . . seul un achat en grande quantité permet cette aubaine . . . Grandeurs pour 8 à 14 ans. Valeur rég. de 2.49. Chacun

1.66

COUSSINS DE CHAISE recouverts de plastic jauge 8

- trois dessins
- six couleurs.

Nouveaux coussins rembourrés de tissu et recouverts de vinyl, en dessins étoilés et mouchetés . Couverture de texture épaisse pour donner plus de durée. Finis avec attaches et coutures lisérées. Notre prix régulier est de 89c. VENTE D'ANNIVERSAIRE

47c

Epargnez sur ceux-ci :
Valeur régulière de 89c. Seulement ..... 47¢

Nappes en plastic, dessin de dentelle

54" x 54" — Régulier 98c

Motifs de dentelle et attrayants dessins imprimés sur plastic de jauge 4. Une valeur régulière de 98c — vendues jeudi pour profiter de cette grande valeur.

57c

Vente d'articles en aluminium

Valeurs jusqu'à 1.79

- Percolateur de 6 tasses
- Bain-marie de 2 pintes
- Casserole à frire de 4 pintes
- Rôtisserie ronde de 6 livres

Prix de vente 1.27 chacun

VENTE DE SOLDE !

Tasses et soucoupes en semi-porcelaine, de fantaisie. Valant jusqu'à 89c.

44c

R.A. BEAMISH STORES CO. LIMITED

RUE PRINCIPALE, HULL – CHEMIN DE MONTREAL, EASTVIEW
763, rue BANK — 297, rue BANK — 1075, rue BANK — 332, chemin RICHMOND
713, rue SOMERSET — 1244, rue WELLINGTON

VENTE DE CULOTTES
12,000 en vente

CULOTTES - BRIEFS

garnies de nylon et dentelle pour dames
Valeur rég. 49c



Genre à bande de tricot élastique . . . Teintes: blanc, rose, bleu, maïs dans les tailles petites, moyennes et fortes . . . une valeur insurpassable.

chacune 37c

3 pour 1.00



NAISSANCES CANADIENNES EN ALLEMAGNE

Durant le mois d'août, la collectivité de la 2e brigade d'infanterie canadienne, en Allemagne, a augmenté de 27 nouveaux venus. La section canadienne de l'hôpital britannique à Iserlohn, rapporte que 27 bébés canadiens, soit douze garçons et quinze filles, sont nés à des couples de l'armée canadienne stationnés en Allemagne occidentale.

Le chiffre des naissances en août fait plus que doubler celui du mois de juillet.

CARTE GEOGRAPHIQUE DU CENTRE

Le Service topographique de l'armée, Génie royal canadien, vient de publier 27 nouvelles cartes géographiques de différentes régions en Ontario, au Québec, en Colombie-Britannique, dans les Territoires du Nord-Ouest. Ces cartes sont maintenant à la disposition du public.

Le service topographique de l'Armée travaille en étroite collaboration avec les autres divisions et sections de topographie du gouvernement canadien. Au cours de l'été qui vient de s'écouler, dix équipes de l'armée ont effectué des relevés dans diverses régions du pays.

Le Service topographique de l'armée publie mensuellement des cartes géographiques, y compris de nouvelles éditions et des anciennes cartes revisées.

Le public peut se procurer les cartes en s'adressant au ministère des Mines et Relevés techniques, Division de la cartographie, édifice Monument national, 338, rue Dalhousie, Ottawa. Les cartes se vendent 25 cents l'unité.

CONFERENCE D'OFFICIERS SENIORS

Des officiers seniors du Corps des magasins militaires royal canadien assisteront du 15 au 17 octobre à une conférence des officiers seniors qui sera tenue au 25e dépôt central des magasins militaires à Montréal. La conférence sera présidée par le colonel J. B. Allan, CD, directeur du Service des magasins militaires du QG de l'armée.

Les officiers se réunissent en vue de discuter les problèmes courants du service et l'opération des dépôts à travers le Canada.

Les officiers seniors assistant à la conférence comptent tous les commandants des dépôts centraux des magasins militaires de la 1ère division d'infanterie canadienne, le commandant de l'Ecole royale canadienne des magasins militaires, de même que certains officiers de la Direction du service des magasins militaires au QG de l'armée.

La conférence se terminera le 17 octobre par un diner au mess. L'invité d'honneur sera le quartier-maître général, le major général Goeffrey Walsh, CBE, DSO, CD.

Seize wagons ont déraillé

TIMAGAMI, Ont. (PC) — La circulation ferroviaire entre North-Bay et Timmins a été interrompue mardi lorsque 16 wagons de marchandises d'un convoi de l'Ontario Northland Railway qui comprenait 45 wagons ont déraillé dans une courbe accentuée. Les 5 membres d'équipage s'en sont toutefois tirés indemnes. Le déblaiement des rails devrait être terminé tard aujourd'hui. D'ici là, des autobus de l'ONR font la navette entre North-Bay et Timmins.

Nécrologie

Mme Hervé Guertin

Mme Hervé Guertin (Laurette Gendron), demeurant à 147, rue Carillon, à Eastview, est décédée dans un hôpital local, après une courte maladie. La défunte, originaire d'Aylmer, était âgée de 47 ans.

Fille de M. Vincent Gendron et de dame Claudia Matte, tous deux décédés, Mme Guertin avait reçu son éducation à Aylmer et avait épousé à cet endroit, en 1931, M. Hervé Guertin, qui lui survit. Elle avait habité Windsor, Ont., durant six ans et demeurait à Eastview, paroisse Notre-Dame-du-Saint-Esprit, depuis six ans.

Lui survivent, outre son époux, trois filles: Madeleine, Diane et Claudette, toutes à la maison; six frères: Ernest, Roland et Roméo, d'Aylmer; Emile, d'Ottawa; Emmanuel, d'Oshawa, et Alexandre, de Montréal; huit soeurs: Mmes Emile Gravel et Roger Marcil, de Montréal; Mme Arthur Dubois, de Windsor; Mme Kenneth Gow, d'Ottawa; Mmes Roméo Sigouin et Hector Lajoie, d'Aylmer; Mlle Rita Gendron, de Montréal, et Mlle Cécile Gendron, d'Aylmer.

Les funérailles auront lieu vendredi. A l'église Notre-Dame-du-Saint-Esprit, un service sera chanté à 7 h. 30 et l'inhumation se fera au cimetière Saint-Paul, d'Aylmer.

D'ici là, la dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires de la maison Racine et Robert, 385, chemin de Montréal, à Eastview. Le cortège funèbre quittera cette adresse à 7 h. 15.

Des orignaux près de la Ville-Reine

TORONTO — Il est possible que quelques chasseurs chanceux abattent un orignal à moins de 100 milles de Toronto, cette année. Le premier qui réussira cet exploit verra probablement sa photo en première page des journaux de la métropole.

Suivant certaines conditions déterminées par le ministère des Terres et Forêts d'Ontario et en vertu d'un permis spécial, les résidants pourront chasser l'orignal jusque dans les comtés de Muskoka, Parry Sound, Haliburton, Nipissing, Renfrew, Victoria, Peterborough, Hasting, Lennox et Addington, Frontenac et Lanark. Les intéressés peuvent obtenir de plus amples détails des bureaux locaux du ministère.

Il y a à peine dix ans, il était défendu de chasser l'orignal même dans les régions du grand nord. Grâce à cette mesure, le roi des forêts ontariennes peut maintenant se trouver beaucoup plus au sud, en des régions d'où il était disparu depuis plus de cinquante ans.

Directeur de l'Association médicale

NORTH-BAY (PC) — Le Dr Ian Davidson, de Sudbury, a été nommé directeur de l'Association médicale canadienne. Il représentera le nord de l'Ontario au sein du bureau de direction de l'association.

Au cours de ce congrès de deux jours, le Dr T.W. Armstrong, de Kirkland-Lake a été nommé directeur adjoint et le Dr J. Lynch, de North-Bay a été choisi conseiller junior.

Funérailles

Mme Denis Légaré

Les funérailles de Mme Denis Légaré, née Marie-Julie Blais, 114, rue LeBreton, décédée à l'âge de 72 ans, ont eu lieu en l'église Saint-Jean-Baptiste.

Le R. P. Laurent Gay, O.P., curé, a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté des RR. PP. Grégoire Mercier, O.P., comme diacre, et H. Morin, O.P., comme sous-diacre.

Le deuil était conduit par sa fille, Mlle Pauline Légaré; ses soeurs: Mmes Jean-Baptiste Gougeon (Angéline) et Ida Aubin.

L'inhumation de la dépouille mortelle eut lieu au cimetière Notre-Dame, où le R. P. Pierre Dionne, O.P., récita les dernières prières.

La maison funéraire Landreville, 578, rue Somerset-ouest, avait la direction des funérailles.

M. Sam Vernier

VANKLEEK HILL (DNC) — Les funérailles de M. Sam Vernier, époux de Christina Dewar, ont eu lieu en l'église paroissiale.

Le deuil était conduit par son épouse; ses fils: Raoul, Lionel et Maurice, de Vankleek Hill; Ernest et Florian, de Montréal; Donat, de Wawa, Ont., et Omer, de Toronto; ses filles: Mmes Yvon Charbonneau (Laura), de Maryland, M. Lacombe (Lucienne), de Glen Robertson; Jean-M. Lacombe (Cécile), de Lachine, et Adrien Duval (Lorina), de Rouyn.

Les porteurs étaient ses quatre gendres: MM. Jean-Marie Lacombe, Adrien Duval, Normand Dewar et Yvon Charbonneau, son cousin, Oscar Duval, et son neveu, Roméo Vernier.

L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial et la direction des funérailles avait été confiée à la maison funéraire McRae.

Livre sur la pêche dans le lac Simcoe

TORONTO — Le ministère des Terres et Forêts d'Ontario vient de publier un livre de 137 pages intitulé "Fishing in Lake Simcoe" et dû à la plume du biologiste H. R. McCrimmon, Ph.D. Le livre ne se vend qu'un dollar et les intéressés peuvent se le procurer aux bureaux du ministère, à Toronto.

"Depuis les tous premiers temps, lit-on dans la préface, le lac Simcoe fut le théâtre d'un mélange de pêche commerciale et sportive et, par la suite de méthodes de pêche inusitées. L'implantation de plusieurs espèces de poissons dans les eaux du lac suscite également beaucoup d'intérêt."

L'auteur décrit en détails la pêche sous la glace et la pêche ordinaire qui se pratiquent au lac Simcoe. Il consacre un chapitre fort intéressant à chacun des principaux poissons du lac: poisson blanc, hareng d'eau douce, truite de lac, truite arc-en-ciel, saumon de l'Atlantique, carpe, vairon, barbue, masquinongé, brochet du nord, perche-truite, perche jaune, doré jaune, achigans à petite et à grande gueule, crapet-soleil et barbotte. Il a également dressé une liste de 43 autres variétés de poissons déjà capturés dans le lac.

Ce livre saura certes intéresser les pêcheurs de la région et du reste de la province.

Deux femmes recherchées à Windsor

WINDSOR (PC) — La Sûreté municipale recherche deux femmes qu'elle désire interroger en rapport avec une opération illégale qui aurait causé la mort d'une jeune Américaine originaire de Détroit.

Mlle Norma Ary, 24 ans, est décédée à l'hôpital Providence de Détroit des suites d'un avortement illégal qui, selon la police, aurait été pratiqué à Windsor.

Baisse du nombre de roitelets de maison

LINDSAY — Les officiers de conservation du ministère des Terres et Forêts d'Ontario signalent un déclin fort prononcé dans les populations de roitelets de maison. Le printemps dernier, plusieurs ne sont pas revenus faire leur nid, selon leur habitude. Ces oiseaux nous reviennent d'ordinaire dans les premières semaines de mai. Les petits viennent au monde au début de juin et l'on en trouve de six à huit par nid. Au mois de septembre, petits et grands s'envolent vers les régions plus chaudes.

Heureuse malgré son infirmité



ELLE A TROIS ANS — Carol Frances Woodward, qui s'est fait couper les deux mains sous les roues d'un train en septembre dernier, caresse ici la jolie poupée qu'elle a reçue à l'occasion de son troisième anniversaire de naissance. Elle est actuellement à l'institut Kessler, où elle apprend à se servir de mains artificielles.

(Téléphoto "Le Droit" de la PA)

Cérémonie historique à plus d'un point de vue

Par Jean-Charles DAOUST

Il y a trente-quatre ans, quand une entreprise conjointe de Marconi, du ministère britannique des Postes et de la compagnie de téléphone Bell produisait un circuit radiophonique pouvant transmettre la voix humaine entre le Canada et les îles britanniques, l'ingénieur Milton Hersey, de Montréal, fondateur de Warnock-Hersey, participait à la cérémonie.

Hier au Château Laurier d'Ottawa, son petit-fils, M. E. Peter Hersey, également ingénieur en chimie et vice-président de la même société d'ingénieurs, participait à la cérémonie d'inauguration du câble transatlantique grâce à l'étroite collaboration de la Société canadienne des télécommunication transmarines (ministère canadien des Transports), du ministère britannique des Postes et de la Commission connexe des Etats-Unis.

"Inutile de vous dire que le grand-père, maintenant âgé de 87 ans et domicilé au 13, Rosemount, Montréal, sera heureux d'apprendre que je participe à cette historique cérémonie," dit M. Hersey.

La Cie Warnock-Hersey est bien connue à Ottawa puisqu'elle exécute les travaux d'élargissement de l'avenue Carling, du revêtement de plusieurs artères, en plus de l'Imprimerie nationale du Canada à Hull, des nouveaux immeubles des Anciens combattants, rue Wellington, etc.

Nouveau sommet

ROME (AFP)—Plus de douze millions de touristes auront visité l'Italie en 1956, d'après les calculs effectués sur la base que l'on possède jusqu'à présent.

L'année dernière, l'Italie accueillit dix millions de touristes étrangers.

6 adolescents portés disparus

OSHAWA (PC) — La police a rapporté hier la disparition de trois adolescentes et de trois jeunes gens qui n'ont pas été vus depuis vendredi dernier. On croit qu'ils ont quitté cette ville vendredi dernier en automobile et les familles sont sans nouvelles depuis. Deux des fillettes ne sont âgées que de 15 ans et l'aînée a 16 ans. Les jeunes gens sont respectivement âgés de 18, 19 et 20 ans.



BISCUITS qui rendront les LUNCHS plus attrayants

Un Biscuit de Farine

25¢ 8 OZ.

Un Riche Biscuit Sucré

FABRIQUÉS PAR

PEEK FREAN'S

Fabricants de BISCUITS renommés

M. Peek et M. Frean

630P



COMMENCEZ LA JOURNEE PAR UN BON

DEJEUNER!

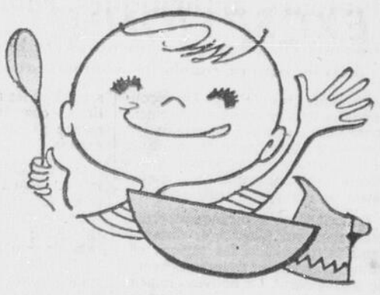
EPARGNEZ 4c ! MARMELADE AYLMER ORANGE ET PAMPLEMOUSSE Pot de 24 onces 29c

EPARGNEZ 4c ! CONFITURES aux FRAISES COUNTRY FAIR AVEC PECTINE Pot de 24 onces 37c

PAIN TRANCHE Clover Farm — Enrichi de vitamines, blanc, (pour faire des rôties brun doré) Miche de 24 onces 16c

CAFE Clover Farm Instantané — Pot de 2 oz. 53c — Pot de 6 oz. 1.45

BEURRE D'ARACHIDE Clover Farm, homogénéisé. Pot de 16 onces 39c



MARGARINE CLOVER FARM (Magasins d'Ontario seulement) carton 1 lb. 30c

GELEE aux FRAISES SHIRRIFF Epargnez 5c. Verre de 9 oz. 22c

GELEE aux POMMES SHIRRIFF Epargnez 5c. Verre de 9 oz. 26c

REGALS POUR LE DEJEUNER!

JUS DE TOMATES de fantaisie Libby, 2 btes 20 oz. 29c

JUS MELANGES ORANGES et PAMPLEMOUSSES Donald Duck, sucrés. Bte 48 oz. 35c

FARINE d'AVOINE Instantanée Quaker, rapide, appétissante, nutritive, pqt de 44 oz. 39c

CORN FLAKES Kellogg's les enfants l'adorent! 2 pqts 8 oz. 31c

PRUNEAUX SANTA CLARA Valley Gold, moyens, pour un déjeuner appétissant. Pqt 1 lb. 29c

SIROP DE TABLE RUSSELL délicieux sur petits gâteaux, bout. 32 oz. 39c

Aubaines en épiceries en vigueur du 27 sept. au 2 oct. incl.

VIANDES DE LA MEILLEURE QUALITE

BACON FLANC Maple Leaf tranché, sans couenne. Pqt ½ lb. 39c

SAUCISSE Maple Leaf sans peau. Pqt 1 lb. 39c

OEUFS Maple Leaf cat. "A" petits, frits, bouillis, au miroir ou pochés, ils sont délicieux. La douzaine 35c

VOLAILLE Cat. "A" moyenne 4 à 5 lbs. Lb. 33c

Aubaines en viande en vigueur du 27 septembre au 29 septembre inclusivement.

Breuvage au chocolat instantané CADBURY bte 1 lb. 55¢

Ketchup Heinz aux tomates. Epargnez 2c. Bout. de 11 oz. 23¢

Mélange à gâteau blanc Epargnez 4c. Paquet 15 oz. Five Roses. 25¢

Cire liquide Success, sans frottage. Epargnez 10c. Bte 1 pte 89¢

Papier ciré rouleau de 100 pi. Appleford épais (dans boite verte) 29¢

FRUITS ET LEGUMES

POIRES BARTLETT DE CALIFORNIE, grosseur 150 6 pour 29c

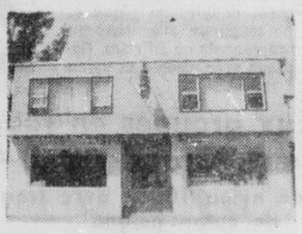
LAITUE ICEBERG de Californie, croquante, fraiche, 2 têtes fermes 25c

ORANGES SUNKIST pour un meilleur jus au déjeuner. Sucrées, juteuses. Sac poly de 5 lb. 59c

Les prix des fruits et légumes sont sujets aux fluctuations du marché.

CLOVER FARM STORES ®

A VOTRE SERVICE DEPUIS 1941



Nous acceptons toutes les commandes par téléphone.

Service courtois et rapide de livraison.

L. SIGOUIN & FILS

EPICIERS — BOUCHERS — LICENSIES

139, rue Guay, Gatineau, P.Q. Tél.: MO. 3-8063

DEPUIS 15 ANS

Votre satisfaction est notre spécialité.

Viandes de choix

BOUDIN frais. La livre ..... 28¢

SAUCISSON "Maple Leaf". La livre ..... 25¢

SAUCISSE FUMEE "Maple Leaf." (Chuck). Lb. 35¢

STEAK minute. La livre ..... 59¢

BOEUF à stew. La livre ..... 39¢

PATTES de lard. La livre 24¢

STEAK de lard. La livre 64¢

SALAMI "Hygrade". Le morceau .... 52¢

ROTI de boeuf (chuck). Lb. 39¢

MACARONI CHEESE LOAF. La livre ..... 49¢

P.S.—N'oubliez pas vos coupons "CHANTECLERC"

Eclatants succès de l'équipe Desjardins

BUCKINGHAM (DNC) — Le club Desjardins Frères, membre de la ligue de la ville de Buckingham depuis 8 ans, a décroché le trophée MICHEL LEBLANC décerné au club champion de la cédule régulière et le trophée McCOLL FRONTENAC au vainqueur des séries éliminatoires. C'était la première fois que l'équipe de Desjardins Frères réussissaient à gagner l'une ou l'autre des coupes mais avaient toujours failli à la tâche de remporter les deux.

Le club Desjardins Frères est sorti gagnant de la série du meilleur de sept par 4 parties à 1. Le club de l'E. R. C. O. a dû s'avouer vaincu devant le magnifique esprit combatif des champions mais non sans avoir livré une chaude lutte jusqu'à la fin.

L'habile instructeur des champions, M. Edmond Racine, avait sous sa direction des joueurs jeunes et avides de victoires. Faisaient partie des champions: Claude Gaudet, rec.; J. G. Grandmaison, lanc.; Gaston Latour, lanc.; J. G. Bourassa, 1er but; André Guenette, 2e but; Marcel Bouchard, 3e but; Conrad Beauchamp, a.-c; Paulet Lamoureux, c. g.; Gérard Fecteau, c. c.; Guy Lamoureux, c. d.; Phil Daniel, sub.; Pierre Proulx, sub.; J. G. Haspect, sub.; J. M. Comtois, sub.; Ray Chartrand, sub. lanc.

M. Phil Desjardins, gérant des vainqueurs, se promet bien de voir à répéter leur exploit l'an prochain, mais l'opposition sera de plus en plus forte, les autres clubs parlant déjà de réorganisation.. Nous lui souhaitons donc tout le succès possible à lui et à ses joueurs. La ligue était sous la présidence de M. Aldège Fauvelle et pour l'assister M. Guy Bisson, sec.-trés.

Lanceurs probables

Philadelphie à Brooklyn — Roberts (18-7) VS Newcombe (26-6) ou Craig (12-11)

(Seules joutes au calendrier)

LIGUE AMERICAINE

Chicago à Detroit — Harshman (15-10) VS Foytack (14-13)

Kansas City à Cleveland (Soir)— Gorman (9-10) VS Score (19-9)

New-York à Baltimore — Ford (19-5) VS Beamon (0-0)

Washington à Boston — Abernathy (1-1) VS Sullivan (13-7)

Billy Hoeft remporte sa 19e victoire quand Détroit triomphe des White Sox

DETROIT (PA)—Des coups de circuit consécutifs d'Earl Torgeson et de Charlie Maxwell à la huitième manche ont effacé une égalité de 3-3 et donné hier aux Tigers de Detroit une victoire de 5-3 sur les White Sox de Chicago.

Les deux circuits ont été frappés aux dépens de Dick Donovan. Billy Hoeft a été crédité de sa 19e victoire de la saison.

Hoeft, qui en était à sa troisième tentative de décrocher sa 19e victoire, a accordé huit coups sûrs, dont un circuit à Nellie Fox.

Chicago	001 110 000—3	8 0
Detroit	010 002 02x—5	9 0

Donovan, J. Wilson (8) et Lollar; Hoeft et Wilson. P—Donovan. C: Det — Torgeson, Maxwell; Chi — Fox.

CLEVELAND (PA) — Un coup de circuit de trois points par Rocky Colavito, à la 10e manche, a donné hier aux Indians de Cleveland une victoire de 4-1 sur les Athletics de Kansas City.

Early Wynn, un droitier des Indians, a lancé une partie de quatre coups sûrs pour remporter sa 20e victoire contre neuf défaites.

Kansas City	000 000 100	0—1 4 0
Cleveland	000 000 001	3—4 10 2

Burnette, Crimian (1) Gorman (10) et Smith; Wynn et Hegan, Averill (10). P—Crimian. Cir: Cle-Ward, Colavito.

BALTIMORE (PA) — Les Yankees de New-York ont effectué un ralliement de cinq points après deux retraits à la septième manche pour remporter hier soir une victoire de 11-6 sur les Orioles de Baltimore.

Tom Sturdivant a été crédité de la victoire des Yankees qui ont d'ores et déjà remporté le championnat de la ligue Américaine.

Mickey Mantle n'a pas frappé de circuit pour les champions.

New-York	120 003 500—	11 14 0
Baltimore	010 202 010—	6 9 0

Sturdivant, Dixon (8) et Howard; Harrison, Brown (2) Zuverink (7) Gerrarese (8) et Triandos. G — Sturdivant; P— Brown.

BOSTON (PA) — Ted Williams a fait compter quatre points hier avec son 24e coup de circuit et un but sur balles alors que les buts étaient remplis et les Red Sox de Boston ont battu les Senators de Washington 10-4.

Le circuit de Williams, à la 2e manche, a été son seul coup sûr en quatre présence au marbre dans cette joute. C'était également son premier coup sûr à ses 11 derniers voyages au marbre. Il en est résulté une perte d'un autre point et sa moyenne n'est plus maintenant que de .349. Mickey Mantle, des Yankees de New-York, son grand rival dans la course au championnat des frappeurs de la ligue Américaine, a une moyenne de .356. Ted devra se présenter au marbre 13 fois dans les quatre parties que les Sox ont encore à jouer s'il veut s'être présenté au marbre 400 fois et être éligible au championnat des frappeurs.

Mickey Vernon a frappé un circuit pour Boston tandis que Pete Runnels en a frappé un de deux points pour Washington.

Washington	000 202 000—	4 6 0
Boston	240 040 00x—	10 19 1

Ramos, Stone (6) et Courtney; Sisler, Delock (7) et White. G—Sisler; P—Ramos. Cir: Wash—Runnels; Bos—Vernon, Williams.

Babe Zaharias perd du terrain

GALVESTON (PA)—Les autorités de l'hôpital de Galveston, Texas, ont émis mardi un communiqué à l'effet que Babe Didrickson Zaharias, une des plus fameuses athlètes du siècle, a perdu des forces et que son état est maintenant considéré comme critique.

Les autorités de l'hôpital John Sealy ont cependant refusé de commenter davantage en marge de ce communiqué et n'ont pas non plus voulu dire si Mme Zaharias est encore consciente.

Un peu plus tôt, on avait déclaré qu'il fallait administrer de l'oxygène à la fameuse athlète pour l'aider à continuer sa lutte contre le cancer.

Mme Zaharias est hospitalisée depuis le 29 mars dernier. Elle subit une intervention chirurgicale pour le cancer immédiatement après que la terrible maladie eut été diagnostiquée, en 1953, mais elle remporta les honneurs de sept tournois majeurs de golf entre cette première intervention chirurgicale et le début de son dernier séjour à l'hôpital. Elle a subi trois opérations depuis la fin de mars.

Les conducteurs au parc Connaught

Voici la liste des meilleurs conducteurs à la piste du parc Connaught. Hervé Filion, de Angers, Qué., occupe toujours la première position avec un total de 46 points.

(Y compris le programme no 68 du 22 septembre dernier.)

Hervé Filion	46
Harry Ingles	33
Jimmy Zeron	28
Sted Craig	26
Claude Meivlle	22
Neil Curran	20
Johnny Zeron	20
Curt Baker	18
Cliff Hie	18
Verne Soper	17
Harry Feagan	16
W. (Bud) Fritz	15
Bill Pyke	14
Harry Zeron	14
Ivan Farr	13
John Balloch	12
Wally King	12
Bert Madill	12
Oscar Fraser	11
Elmer Fritz	11
Art Brown	9
Ken Kerr	9
Don Cox	8
Truman Gale	8
J. J. Geisel	8
Oscar Lalonde	7
Frank Carnahan	6
John Dunlop	6
Bill James	6
Bob Kirkby	6
Graydon Sheldon	6
Willie Carr	5
Gordon Davidson	5
Keith Feagan	5
Bob Hourihan	5
Elmer Hussey	5
Sibley Nott	4
George Timmins	4
Everett Adams	3
Bill Cameron	3
Hi Chapelle	3
Ed Cline	3
Buck Davis	3
Bernie Grant	3
Yvon Plouffe	3
James Richardson	3
Cecil Stone	3
James Baxter	2
Milt Brown	2
Don Beaulac	2
Ev Cryderman	2
Herb Currell	2
Yvon Danis	2
Lou Drayton	2
Stan Fife	2
Willie Gagnon	2
Russ Hanna	2
James Hull	2
Mike Keon	2
Omer Knight	2

Chadwick est l'un des 16 Leafs à ne pas être congédiés

SUDBURY — Au lendemain de la visite-éclair du président Conn Smythe, le gérant général Happy Day a choisi 16 des 29 candidats à l'équipe des Maple Leafs de Toronto, à l'entrainement à Sudbury, en vue de leur saison de la Nationale, qui s'ouvrira le mois prochain. La recrue Ed Chadwick, qui n'a été déjoué que deux fois en six pratiques, a mérité l'approbation de Smythe. Day conserve cinq joueurs de défense et dix avants que pilotera Howie Meeker. Les autres s'aligneront avec Rochester de l'Américaine et les Warriors de Winnipeg dans la Ligue de l'Ouest.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

Les ambleurs et les trotteurs retournent à l'oeuvre au parc Connaught, ce soir

Les ambleurs et trotteurs retournent à l'oeuvre, ce soir, à la piste du parc Connaught, alors qu'un autre programme de neuf courses est à l'affiche. La première épreuve débutera à 8 heures précises. Si la température est favorable, l'on s'attend à ce qu'une foule nombreuse soit présente pour le programme de ce soir.

L'épreuve principale, ce soir, sera pour ambleurs et sera présentée en deux "heats". Parmi les ambleurs qui participeront à l'épreuve l'on verra Robert Van, Donna Harvester C., Beth C. Chips, Major Henley, Larry H. Harvester, Taxi C. Lee, Brownie Bars et Patsy Chief. Presque tous ces ambleurs ont connu d'éclatants succès à la piste du parc Connaught et Robert Van sera tout probablement favorisé pour remporter la victoire.

Une autre intéressante course sera également présentée et il s'agit alors d'une épreuve pour trotteurs. Huit chevaux seront à l'oeuvre, soit Hillcrest Adams, Legal Express, Effective St-Charles, Starbuck, Lady C. Grattan H., O'Danny Guy, Beth Song et Elgin Silk. Hillcrest Adams s'assura de la victoire durant l'épreuve principale de samedi soir dernier alors que Effective St-Charles terminait en deuxième position, mais ce soir il faut s'attendre à une enlevante lutte entre ces deux trotteurs.

Il y aura également une autre épreuve pour trotteurs qui ne manquera pas d'intérêts puisque les trotteurs suivants en viendront aux prises, Silver Wally, Forbes Song, Maitland Brook, Margaret Brook, Goodwill Rose, Maybe C. et Leon Dewey.

Des épreuves seront donc présentées d'ici la fin de semaine et samedi soir il y aura une importante épreuve "Free for All".

Aucune permission pour Luis Aparicio

MARACAIBO (PA)—On vient de compléter la formation d'un comité qui adressera au commissaire du baseball, Ford Frick, une requête pour obtenir sa permission de laisser jouer Luis Apricio, l'arrêt-court des White Sox de Chicago avec le club vénézuélien de Gavilanes, l'hiver prochain.

Le comité mentionne le fait que si Aparicio ne reçoit pas du commissaire Frick la permission de jouer pour Gavilanes, il passera l'hiver chez lui, à se reposer, plutôt qu'à jouer au baseball.

A New-York, un porte-parole du bureau du commissaire a déclaré mardi qu'aucun joueur des majeures ne recevra la permission de jouer dans la ligue Occidentale l'hiver prochain. Ce circuit n'est pas compris dans l'entente qui a été conclue en juin dernier entre le baseball organisé américain et la Fédération des ligues de baseball des Caraïbes.

VENTE

de liquidation d'automne

CHANCES EXCEPTIONNELLES — AUBAINES EXCEPTIONNELLES

ROVALE

"Autos et camions usagés avec service garanti à l'appui"

ENTIEREMENT REMIS AU POINT — GARANTIS — SERVICE ASSURE
VOUS DEVRIEZ TOUJOURS ACHETER OU VOUS ETES ASSURE D'UN BON SERVICE

Exemples

1954 Meteor Coach
$1475

1953 Chevrolet sedan
$1245

1952 Chevrolet sedan
$945

BAS — PRIX

Prix — BAS
RABAIS — pour marchés comptants
ALLOCATIONS — généreuses
DIFFERENCE EN COMPTANT — très peu élevée
"C'est la différence en comptant que vous payez qui compte"
CONDITIONS — PAIEMENTS BUDGETAIRES FACILES

Exemples

1951 Dodge sedan
$795

1950 Pontiac coach
$695

1949 Meteor, sedan
$495

CAMIONS — CAMIONS — CAMIONS

1954 Mercury, ½ tonne, de livraison . . $1295 1953 Pontiac, sedan de livraison . . . $1295

BIEN D'AUTRES AUTOS ET CAMIONS USAGES A CHOISIR

AVIS IMPORTANT Les prix des autos neuves et usagées augmenteront sensiblement avec l'arrivée bientôt, des modèles 1957. Achetez votre auto neuve de 1956, ou votre MEILLEURE AUTO USAGEE de modèle récent dès MAINTENANT, et vous EPARGNEREZ. Les prix n'ont jamais été si bas ACTUELLEMENT !

ROVALE MOTORS Ltd.

ANGLE DES RUES FLEET ET DUKE

et

CHEMIN RICHMOND, WESTBORO

Téléphones: CE. 5-4323 — CE. 5-4325 OUVERT JUSQU'A 10 H. P.M.

Oh, Papa

Regardez ceci!



$4.90 LIVRERONT CE TRIPLE ENSEMBLE:

COMPLET 2-pantalons

PALETOT d'automne

et

PALETOT d'hiver

TROIS vêtements d'excellente qualité . . . pensez-y: livrés pour moins d'un billet de cinq dollars! Voici la réponse à vos problèmes de vêtements d'automne et d'hiver . . . dont le coût total n'est que de

74.90

SEULEMENT 4.90 A COMPTE!!!
ET 7 MOIS POUR PAYER!

LES COMPLETS A DEUX PANTALONS –

Vous serez immédiatement impressionné de la coupe chic . . . les élégants modèles de ces complets de belle apparence . . . et étonnés d'une telle qualité pour si peu. Modèles à devant droit pour réguliers, grands et naturels en tissus populaires tels: FLANELLE GRISE, TEINTES FUSAIN et TEINTES CATHEDRALE. Tailles 34 à 50.

LES PALETOTS D'AUTOMNE –

Deux modèles, le genre régulier à devant droit tailleur pour vous donner le maximum de confort et d'élégance, le paletot utilité: avec DOUBLURE A GLISSIERE si en vogue à chaque automne. Enlevez la doublure pour les jours plus chauds . . . remettez-la pour les froids, les matins humides... Ces vêtements extraordinaires en bleu, gris, fauve. Tailles 34 à 46 pour courts, réguliers, grands: N.B.: Paletot à glissière pas exactement tel qu'illustrée.

LES PALETOTS D'HIVER –

Voici des paletots qui vous donneront le confort et la chaleur désirés sans pesanteur. C'est le PALETOT DE VELOURS TOUT LAINE modèle récent à devant droit avec poches plaquées et dos uni. Votre choix de brun, bleu ou gris. Tailles 34 à 44.

Tél.
CE. 3-5678

SLOVER'S

F. SLOVER LIMITED – OTTAWA
RUES YORK, WILLIAM et CLARENCE

. . . et le spectacle continue . . .



Par Charlie DAOUST

Quand le sort en est jeté, le lanceur joue le grand rôle

La fièvre du championnat est à son paroxysme dans la Nationale. Le président Giles a fait connaître les dispositions pour les éliminatoires en cas d'égalité tard dimanche soir entre Milwaukee et Brooklyn, entre Milwaukee et Cincinnati, entre Cincinnati et l'une ou l'autre équipe. Advenant une égalité, la série des meilleures en trois parties se terminera mercredi au plus tard de sorte que les survivants ouvriront la série mondiale de 1956 vendredi, au plus tard, soit le 5 octobre prochain.

Le sort en est jeté. La haute stratégie des Dodgers, des Braves et des Redlegs mobilise toujours ses meilleurs lanceurs dans l'espoir qu'ils paralysent les meilleurs cogneurs adversaires. Il y aurait plusieurs chroniques à rédiger sur la puissance offensive et défensive de chaque aspirant au championnat.

Mais dans la chaleur du combat, le fervent reconnait que le rôle du lanceur demeure très important même en notre génération de puissants frappeurs et de "balle frappable". Tom Foley de CFRA l'a constaté hier soir à Brooklyn quand le droitier âgé de 39 ans, Sal Maglie, mis au rancart par les Géants de New-York et les Indiens de Cleveland, après avoir été un héros des séries mondiales, n'a laissé que trois Phillies se rendre au premier coussin en blanchissant Philadelphie 5-0 "sans point, ni coup sûr" pour sa 12e victoire de 1956! A Cincinnati, Warren Spahn a permis aux Braves de respirer pendant 24 heures en devenant le troisième lanceur de la Nationale à gagner 20 parties en une saison pendant sept saisons! Agé de 35 ans, l'artilleur gaucher de Milwaukee a ainsi égalé le record de Christy Matthewson (13 saisons de 20 victoires ou plus) et de Grover Cleveland Olexander (9). Il a laissé derrière lui Robin Roberts (18-17) qui livre un duel aujourd'hui à Don Newcombe (28-6) ou à Roger Craig (12-11) des champions du monde de 1955. Mordecai Brown, comme Roberts, a lancé six saisons de 20 victoires ou plus. Si Brooklyn l'emporte sur les Phils, il reprendra momentanément la première place avant de jouer vendredi et samedi contre les Pirates, toujours à Ebbets-Field. Milwaukee finit la saison dans 3 séances à Saint-Louis et Cincinnati, dans deux à Chicago. La vie est belle...

x x x x

EN ROULANT MA EOULE — Tous les chemins et avenues conduiront demain soir à Aylmer où, vers les 8 h. 30 les nombreux parents et amis de M. Aurèle Cardinal, digne fils de son homonyme et typo comme son pater, et de sa jolie fiancée Jacqueline Dorion, d'Aylmer, seront fêtés à l'occasion de leur mariage samedi prochain à Saint-Paul d'Aylmer... la fête mixte aura lieu sous le toit toujours hospitalier de MM. Ernest Lattion et Gaby Côté, près du parc municipal... le professeur Jos. Lavallée, contribution de Montréal à la vie administrative, intellectuelle et sportive de la capitale, fera tinter les cloches nuptiales le 10 octobre... depuis ses fiançailles, les chevaliers de la table ronde sous le professeur Royal Choquette, ont manqué sa rayonnante participation aux séances philologiques et héraldiques de l'Albion... le Dr Bernard Laurin a rassuré le cercle du professeur Choquette: Jos. demeure loyal aux Alouettes de Léo Dandurand et à Jean Béliveau du Canadien!... Médéric Lavoie, frère du colonel Marc et beau-frère de Me Lorenzo Lafleur, C.R., pend la crémaillère à Shawville où il continue dans ses importantes fonctions pour la Hilton Iron Mines Ltd... Bob Simpson, héros des Riders, qui a perdu son hôtel à Berwick dans un incendie, doit acquérir une nouvelle auberge mais Gilles-Laurier Nault refuse de donner des précisions.

"Rouge" Nault, ancien animateur du sport et et des loisirs à Alfred, a vendu le Russell-House à Ren -Gaulet à Crysler et l'hôtel Union à Albert Grondin à Casselman... l'ancien grand Chevalier Rouleau d'Alfred et autres fervents du hockey sont attendus à l'Auditorium vendredi soir pour voir débuter les Canadiens de Sommy Pollock contre les Barons de Cleveland, de l'A.H.L.... Frank Sweeney, jeune et farouche bloqueur des Riders, originaire de Cleveland, se propose d'encourager les visiteurs... chez les convives réguliers au "Molson's Quarterback Club", Jean-Paul Cardinal est heureux de saluer Roland Patenaude, fils du regretté imprimeur de la Reine, Len Blouin, le fils d'Hormisdas Beaulieu, Paul Bériault, notre directeur Marcel Fortin, son adjoint Bob LaBelle, Bernard Barthe, de Nelson's Printers et plusieurs autres compatriotes qui connaissent leur football... à l'historique inauguration du câble transatlantique de téléphone, hier, l'hon. Lionel Chevrier, réalisateur du Saint-Laurent, nous a dit qu'il fraternisera lundi prochain avec les anciens de l'université d'Ottawa à l'occasion de l'ouverture du Pavillon des Arts et de la fête au parc Lansdowne... athlète accompli durant ses brillantes études chez les Oblats, Lionel Chevrier demeure l'un de nos plus sincères sportsmen... c'est facile à comprendre puisqu'il est originaire de Cornwall, berceau de tant de magnifiques athlètes, entre autres Newsy Lalonde, Cy Denneny, les frères Contant, Donihee, Lavigne, etc., etc.

Le gérant Jean-Louis Ménard, des Tigres de Hull, conserve le sourire en dépit de la désastreuse saison de football junior... les partisans de Hull aimeraient voir Wilfrid Tremblay et Lally Lalonde plus souvent au parc Jacques-Cartier... Jim Trimble, nouvel instructeur des Chats-Tigres, regrette amèrement d'avoir approuvé l'acquisition de Ronnie Knox à cause surtout de l'insupportable papa adoptif Harvey Knox, qui peut parler plus vite et plus longtemps que le président Ev Tremblay de la ligue interprovinciale junior, Coco Charron, de Hull, le député Stanley Knowles, de la CCF, le Dr Rufus Parent et votre humble serviteur réunis ensemble!... avec cette différence qu'il parle à travers son chapeau, cause de la dissension et fait mourir Trimble en langueur, n'en déplaise au président Jake Gaudaur de Hamilton... nous n'avons pu parler à Bobby Giddens (Ice Hockey World) à Londres au cours de l'historique inauguration du câble transatlantique... mais dans notre conversation interurbaine (pas interminable M. le Typo comme vous l'aviez dit au sujet de Maurice Tremblay) nous avons appris de Gerald Clarke que Liberace fait concurrence à Charlie Kunz (pas la jeune étoile des Argos) et que le hockey recommence à Wembley, Brighton, Harringay et en Ecosse... René Roy de la Bell nous a remis des textes français de même que Van Allen des Transports, mais tout s'est passé en anglais même si Alphonse Ouimet de Radio-Canada a cambriolé les honneurs du spectacle... il y aura nouveau record d'assistance samedi après-midi au parc Lansdowne alors que Bill Swiacki nous présentera "la revanche des Argos"!

x x x x

Les Leafs reconnaissent le beau travail de Mickey Larkin

Agé de 44 ans déjà, le toujours jeune et dynamique Mickey Larkin, ancienne étoile du LaSalle et du Rideau au hockey junior et du Rialto dans la fameuse ligue Indépendante de Charlie Glaude à l'époque des débuts de Roy Giesebrecht au vieux "rond" Rideau (édifice des Arts de l'université en 1956), vient d'être embauché par le major Conn Smythe de l'empire des Maple Leafs de Toronto.

Le succès remarquable remporté par les jeunes athlètes de la basse-ville au hockey et au baseball sous la direction de l'affable expert en assurances, lui a mérité cet enviable honneur. Les Braves de Brébeuf ont doté, en effet, plusieurs de nos bonnes équipes de hockey d'étoiles d'avenir. Aussi le club de Toronto, par l'entremise de Brian Lynch du Shamrock, champion junior de la région, a-t-il prié M. Larkin de diriger l'équipe juvénile des Shamrocks cet hiver à l'Auditorium dans la ligue des cercles sociaux. Le printemps dernier, les protégés de Larkin cédaient le championnat à ceux de la Légion Canadienne.

Parmi les jeunes de Larkin qui évolueront au hockey junior, mentionnons André Lespard, centre et ailier droit âgé de 16 ans; Ron et Gerry Larkin, ses neveux jumeaux de 17 ans, avants; Gérard Laroche, gardien, Richard Monette, Gib Way, fils d'Ernie, tous âgés de 17 ans et Mike Donaldson, défense, 16 ans, tous du Shamrock junior; Claude Charron, avant de 16 ans (All-Star à Kirkland Lake) et André Lafontaine, 15 ans, défense, qui joueront pour Canadien, remplaçant de Buckingham; Ronald Ethier, gardien de 18 ans, avec Montagnards. Les résultats remarquables obtenus par Mike Larkin augurent bien de son avenir avec les Leafs. Félicitations et meilleurs voeux à ce concitoyen bilingue, marié et papa d'un fils. Larkin était un intime de feu Gil-O. Julien et Edgar Beaulieu, de Ti-Kye Bélanger, Rod. Larocque, Enée Bordeleau du LaSalle, Polly Drouin, Rod. Lorrain et autres piliers.

La Ligue Nationale se prépare en cas d'éliminatoires de fin de saison

CINCINNATI (PA) — Warren Giles, président de la ligue Nationale de baseball, a déclaré mardi qu'advenant quelque égalité en tête de son circuit à la fin de la saison régulière, une série éliminatoire commencera le 1er octobre.

Advenant le cas où les Braves de Milwaukee et les Dodgers de Brooklyn finiraient la saison en tête, la première joute de cette série éliminatoire sera disputée à Brooklyn le 1 octobre. La deuxième sera disputée à Milwaukee le lendemain et la troisième, si nécessaire, sera également disputée à Milwaukee, le 3 octobre.

Advenant le cas où une éliminatoire s'imposerait entre Milwaukee et Cincinnati, la première joute serait disputée à Cincinnati le 1er octobre, la deuxième à Milwaukee le lendemain et la troisième à Milwaukee le 3.

Ces arrangements entre Milwaukee et Cincinnati ont été conclus après qu'on eut tiré à pile ou face. Milwaukee a gagné. Les Braves ont eux-mêmes décidé de commencer la série à Cincinnati.

Advenant le cas où il y aurait égalité entre Brooklyn et Cincinnati, la première joute serait disputée à Brooklyn, le 1er octobre, un lundi, la deuxième à Cincinnati le lendemain et la troisième à Cincinnati également, le 3.

Rochester gagne le titre de l'Internationale

Les Wings se montrent puissants pour triompher des Leafs, 7-1

Gene Green conduit les attaques des Red Wings, pendant que quatre artilleurs maîtrisent facilement l'équipe de Toronto

(Par Bill Senyk, de la PC)

TORONTO — Les agressifs Red Wings de Rochester ont continué à se moquer des meneurs de la ligue Internationale de baseball, hier soir. En effet, les Red Wings qui furent toujours en arrière des Maple Leafs de Toronto durant la série finale, réussirent à remporter une victoire décisive de 7-1 sur les meneurs de l'Internationale pour gagner la coupe des Gouverneurs et passer ainsi à la petite série mondiale.

La superbe performance de quatre lanceurs des Red Wings et la puissance au bâton de Gene Green, jeune voltigeur de 23 ans, ont permis aux Red Wings de vaincre les Leafs, qui n'ont gagné la coupe des Gouverneurs qu'à une reprise soit en 1934. En triomphant, les Red Wings gagnaient leur quatrième titre de la ligue Internationale et leur deuxième championnat consécutif.

Parmi les présentes équipes de l'Internationale, les Red Wings occupent la deuxième position en arrière des Royaux pour les clubs ayant gagné le titre le plus régulièrement. Les Royaux ont gagné le titre à six reprises.

Contre Indianapolis

Les Red Wings affronteront maintenant les Indiens d'Indianapolis qui gagnèrent le titre de l'Association Américaine. Cette petite série mondiale sera de quatre dans sept et la première joute aura lieu jeudi. Les trois premières joutes seront disputées à Rochester, les quatre joutes suivantes, si nécessaires, seront présentées à Indianapolis.

En disposant des Maple Leafs qui étaient favorisés pour gagner le titre, les Red Wings ont continué la tradition qui n'a vu que sept équipes terminant en première position gagner la coupe des Gouverneurs durant les 24 années que le trophée a été en compétition. Aucune équipe ayant terminé en première position a réussi à gagner le titre durant les cinq dernières années.

Les Leafs, qui éliminèrent les Royaux de Montréal par quatre joutes contre une défaite en semi-finale, dominèrent durant toute la série finale. Ils débutèrent cette série à Toronto par une victoire de 11-8 mais les Red Wings gagnèrent la deuxième joute par 6-4 après treize manches.

A Rochester, les Leafs qui ont été puissants à l'étranger durant toute la saison remportèrent un gain de 14-1 avant que les Wings ne réussirent à égaliser la série en remportant une victoire de 11-6. Les Leafs gagnèrent la troisième joute disputée à Rochester au compte de 5-3 et se rendirent ensuite à Toronto n'ayant besoin que d'une victoire pour s'assurer du titre. Mais, les Red Wings résistèrent toujours.

Ils se rallient

Lundi soir, les Red Wings se rallièrent pour effacer un déficit de 2-0 et remporter une victoire de 7-3 et mardi soir ils s'assurèrent de la victoire finale en maîtrisant les Leafs pendant sept manches et en accumulant une confortable avance.

Quatre lanceurs — John Mackinson, Ed Donnelly, Gary Blaylock et Kelton Russell — combinèrent leurs efforts pour maîtriser les Leafs alors que le gaucher Donnelly présenta la meilleure performance pour être crédité de la victoire. Connelly qui ne possédait qu'un piètre record de 2-2 durant la saison régulière, enregistrait sa deuxième victoire sur les Leafs. Il ne subit aucun revers.

Lynn Lovenguth, qui remportait 24 victoires avec les Leafs et qui ne subit que douze revers, subissait son troisième revers durant les éliminatoires. Il gagna une joute dans les éliminatoires. Le droitier Don Johnson, le gaucher Ken Johnson et le droitier John Hetki furent également envoyés dans la mêlée.

Green réussit le premier point des Wings à la deuxième manche. Il frappa un triple et fila au marbre sur un long ballon de Allis Clark. Les visiteurs portèrent leur avance à 2-0 à la sixième manche, lorsque Tom Burgess, de London, Ontario, frappa un double pour compter après un simple de Joe Cunningham et un choix à l'intérieur de Clark.

Un double de Ron Plaza, un simple de Ed Kasko et un retrait à l'inérieur de Joe Cunningham donnèrent un troisième point aux Red Wings. Le seul point des Leafs fut réussi à la huitième manche, lorsque Hector Rodriguez cogna un simple et ensuite compter sur des simples de Sam Jethroe et Lew Morton. Green aida donc considérablement les Red Wings à remporter la victoire, lorsqu'il frappa un circuit de trois points.

Rochester	010	001	104—7 10 1
Toronto	000	000	010—1 4 2

Mackinson, Donnelly 3, Blaylock 8, Russell 8 et Rand; Lovenguth, D. Johnson, 6, K. Johnson 7, Ketki 9, et Sawatski. G., Donnely: P., Lovenguth; C., Roch., Green.

Rochester gagne la coupe des Gouverneurs par 4 parties à 3.

Kowalski conserve son titre alors que Jonathan est disqualifié dans la 3e chute

Les coups étaient nombreux et furieux hier soir dans la grande finale de la séance de lutte hebdomadaire à l'Auditorium, mais on ne pouvait pas s'attendre à d'autre chose, étant donné que deux des plus rudes lutteurs en affaires aujourd'hui se faisaient face.

En effet, Wladek Kowalski a conservé son titre contre Don Leo Jonathan alors que ce dernier fut disqualifié par l'arbitre Jack Sharkey dans la troisième chute. Sharkey, ancien champion du monde dans le monde de la boxe chez les poids-lourds, était le troisième homme dans l'arène, mais il n'a pas fait grand chose pour maintenir l'ordre entre les deux géants.

Kowalski, qui pour une rare fois était le favori de la foule, n'a pas eu le meilleur sur Jonathan, mais il s'en est tenu un peu plus à la lutte que son rival. Jonathan s'est avéré une autre fois comme étant certainement le plus rude lutteur à venir à Ottawa depuis longtemps. C'est à se douter s'il a une prise de lutte dans son répertoire.

Le géant de Windsor a gagné la première chute après plus de 15 minutes de lutte plutôt rude que scientifique, mais Jonathan n'a pris que cinq minutes pour égaliser les chances.

En semi-finale, Frank Valois, même s'il est souvent disqualifié, semblait tout surpris de se voir montrer le chemin des douches après qu'il eut malmené Billy Darnell pendant plus de 15 minutes. Les expressions de Valois après le combat valaient le prix d'entrée.

Angelo Savoldi et Larry Moquin ont fait match nul en préliminaire, et ce combat fut le plus goûté des 5,000 spectateurs. Quand Savoldi est entre les câbles, l'action ne manque pas. Il est un des lutteurs les plus intéressants à voir en action.

Eddie Auger a triomphé de Mike Paidousis dans le combat spécial.

La semaine prochaine, la lutte sera jeudi au lieu de mardi, comme d'habitude. Et pour ce premier jeudi de lutte, le promoteur Eddie Quinn a signé Kowalski et Edouard Carpentier dans un combat pour le titre.

Dix équipes dans la ligue de bridge du Hull-Volant

La Ligue de bridge du Hull-Volant sera à nouveau en opération cette année et dix équipes se disputeront les honneurs. Ce circuit sous la présidence de M. Jean-Paul Desjardins tenait une importante assemblée, lundi soir et toutes les équipes étaient représentées.

Les clubs qui étaient présents sont le Dow-Kingsbeer, le groceteria Chénier-Côté, le restaurant Cousineau, le Walker's Bread, le Carling - O'Keefe, le Gatineau Mills, le Molson, le Wrightville Appliances, le Hull-Volant et une autre équipe dont le nom ne sera pas connu avant l'inauguration officielle de la saison.

Positions des chevaux gagnants au Connaught

(Y compris programmes du 22 septembre):

P.	1e	2e	3e	Pari Mutuel
1	77	72	39	238
2	88	75	69	232
3	65	78	87	230
4	77	74	68	219
5	74	77	69	220
6	71	64	65	200
7	62	74	70	206
8	62	60	55	177
	576	574	572	1,722

Pour les arbitres, le hockey est plus difficile physiquement que le football

Par W. R. WHEATLEY
de la Presse Canadienne

MONTREAL (PC) — Red Storey, ce grand gaillard à la chevelure rousse qui est aussi à l'aise comme officiel sur la pelouse d'un gridiron que sur une patinoire, est d'avis qu'au point de vue endurance physique, il est plus exténuant d'être arbitre au hockey qu'au football. Comme excercice mental, les deux se valent.

"Au football, il y a 24 joueurs à surveiller et cinq officiels pour le faire. Au hockey, il y a 12 joueurs et un arbitre pour sévir contre les infractions," a déclaré Red dans un interview. "Les juges de lignes ne décident que des hors-jeux.

"Au hockey, l'arbitre doit prendre ses décisions au vol, pour ainsi dire. Il ne peut tout simplement pas se permettre de se planter là et attendre les infractions. Il doit se tenir au courant de toutes les phases du jeu et se déplacer avec les joueurs.

Tâche délimitée

"Au football, les officiels se voient assigner une certaine portion de territoire et leur tâche, jusqu'à un certain point, est limitée. Cela ne veut cependant pas dire que leurs décisions doivent se limiter à ce territoire qui leur est assigné car n'importe lequel des officiels peut sévir contre une infraction. L'arbitre en charge de la joute administre les punitions."

Storey est d'avis que les infractions les plus difficiles à déceler au football sont celles commises le long de la ligne.

"Les plus faciles sont celles que 20,000 personnes peuvent voir tout aussi bien que vous — et leur réaction dépend souvent des sentiments qu'ils nourissent à l'endroit de leur club favori ou du club visiteur," d'ajouter Storey.

Une grosse différence entre les deux clubs, du moins en ce qui a trait aux règlements, est le fait, selon Red, qu'il y a beaucoup plus de points techniques en football.

Au hockey, tout est relativement bien précis, bien déterminé et clair, mais en football, il vous faut généralement les conseils d'un avocat, et un bon, pour bien interpréter les règlements."

Le jeu rude

Storey n'a pas hésité à répondre lorsqu'il lui fut demandé s'il y avait plus de jeu "sale et malpropre" au football qu'au hockey.

"Un vrai bon joueur professionnel sait toujours comment s'en tirer, que ce soit au hockey ou au football. C'est la même chose dans n'importe quel sport et même en affaires. Un bon homme sait toujours jusqu'où il peut aller et comment il peut s'en tirer."

Il n'y a que très peu de critiques et de protestations orageuses dans une partie de football. Les joueurs réalisent que les "contacts" avec l'adversaire sont terriblement durs. Ils apprennent à en prendre et à en donner. De plus, les joueurs ne tardent pas à devenir trop fatigués pour se soucier de critiquer et de s'en prendre aux arbitres.

"Au hockey", d'ajouter Storey, "il y a plus de friction. Le jeu est tellement rapide et les contacts avec l'adversaire tellement rudes que dans nombre de cas, on frise l'infraction. Il y a plus de provocation au hockey et les joueurs sont plus sujets à sortir de leurs gonds."

Pas de préférence

Red ajoute qu'en ce qui le concerne personnellement, il n'a pas de préférence. Pour lui, officier à une partie de football ou de hockey est la même chose. "Si je n'aimais pas les deux sports, je ne me serais pas lancé dans ce métier d'arbitre," dit-il.

Red Storey est un homme qui s'est acquis une réputation enviable de joueur de football, lors de la joute pour la coupe Grey, entre les Argonauts de Toronto et les Blue Bombers de Winnipeg, en 1938. Il compta trois touchés pour les Argos et courut 105 verges pour en compter un quatrième qui fut désalloué.

Il en est à sa 11e saison comme officiel dans le Big Four. Il se prépare à entreprendre sa septième saison comme arbitre de la ligue Nationale. Il s'entraine tous les jours, officiant aux joutes d'entrainement des Canadiens, à leur camp de Verdun.

Chaque fois que la saison régulière de la ligue Nationale débute, Red cesse d'officier aux joutes du Big Four. Mais en attendant l'ouverture de la saison de hockey, il n'est pas rare de le voir agir comme arbitre à une partie du Big Four dans l'après-midi et comme arbitre d'une joute hors-concours le même soir.

Est-il fatigué après une telle journée?

"Je vous avouerai bien franchement", répondra-t-il, "que je n'ai généralement pas besoin de musique hawaienne pour m'endormir des soirs-là."

Baseball

Hier

LIGUE INTERNATIONALE
Rochester, 7; Toronto, 1
(Rochester gagne la série finale)

LIGUE NATIONALE
Brooklyn, 5; Philadelphie, 0
New-York, 10; Pittsburgh, 0
Saint-Louis, 5; Chicago, 1
Milwaukee, 7; Cincinnati, 1

LIGUE AMERICAINE
Détroit, 5; Chicago, 3
Boston, 10; Washington, 4
Cleveland, 4; Kansas City, 1
New-York, 11; Baltimore, 6

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Philadelphie à Brooklyn.
Saint-Louis à Chicago.
(Seules joutes au programme).

LIGUE AMERICAINE
Chicago à Détroit.
Kansas City à Cleveland.
New-York à Baltimore.
Washington à Boston.

Le classement

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy	JA
Milwaukee	91	60	.603	—
Brooklyn	90	60	.600	½
Cincinnati	88	63	.586	2½
Saint-Louis	71	76	.493	16½
Philadelphie	69	81	.460	21½
Pittsburgh	66	85	.437	25
New-York	65	86	.430	26
Chicago	59	92	.391	32

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy	JA
New-York	96	54	.640	—
Cleveland	86	54	.574	10
Chicago	84	66	.560	12
Boston	81	69	.540	15
Détroit	79	71	.527	17
Baltimore	66	84	.436	30
Washington	58	92	.387	38
Kansas City	50	100	.333	46

Les étoiles d'hier

Par la Presse Associée

LANCEUR — Sal Maglie, des Dodgers de Brooklyn, a lancé une joute sans point ni coup sûr, hier, pour conduire les Dodgers à une victoire de 5-0 sur les Phillies de Philadelphie et ainsi permettre à son équipe de se maintenir à trois pour cent de la première position. Ce lanceur de 39 ans a retiré trois frappeurs au bâton, donna deux buts sur balles et l'autre joueur des Phillies à se rendre sur les buts fut frappé par un lancer de Maglie.

FRAPPEUR — Rocky Colavito des Indiens de Cleveland, frappa un circuit de trois points à la dixième manche pour permettre à son club de remporter une victoire de 4-1 sur les Athlétiques de Kansas City. Early Wynn enregistrait alors son 20e gain de la saison pour les Indiens.

CE SOIR, à 8 h.
Courses sous harnais
A la belle étoile!



Mer. jeu. ven. à 8 hres
9 courses
Samedi 10 courses
Piste Connaught
Pari mutuel — 3 quinelles
Billets 50c Club $1.00

FOOTBALL
Argos de Toronto
vs
Rough Riders d'Ottawa



LE SAMEDI 29 SEPTEMBRE, A 2 H. P.M.
PARC LANSDOWNE
Sièges réservés: $1.75, $2.50, $2.80, $3.50, $4.00, $5.00
(taxe comprise)
Entrée générale: Adultes, $1.50; enfants 60c
(taxe comprise)
Ottawa Football Club, Inc., Parc Lansdowne
Le contrôle ouvert de 11 a.m. à 8 p.m. — Téléphone CE. 5-4977



Problème d'argent?

HFC peut vous aider à résoudre vos problèmes financiers de famille par des conseils pratiques ou par un prêt pouvant aller jusqu'à $1000. Service d'un jour. Jusqu'à 24 mois pour rembourser. Que vous ayez besoin d'un conseil financier ou d'un prêt en argent, vous êtes toujours le bienvenu chez HFC—la compagnie de prêts domestiques la plus ancienne et la plus importante du Canada.

HFC HOUSEHOLD FINANCE
45A, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-2791
175, rue Principale, deuxième étage, téléphone PR 7-3824
HULL, P.Q.
SUCCURSALES D'OTTAWA:
1193, rue Wellington ..... Tél. 8-3027
106½, rue Rideau ..... Tél. CE 2-1758
130, rue Sparks ..... Tél. CE 3-8425
56, rue Sparks ..... Tél. CE 2-7318
148, rue Bank ..... Tél. CE 3-8452
172 rue Rideau ..... Tél. CE 5-4351

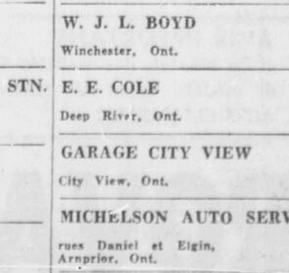
2 millions de milles d'essai prouvent que la "sta-ful" Auto-Lite est la meilleure!
Des batteries scellées dans des autos d'essai fonctionnent pendant 25 mois sans panne

TOLEDO—"The Electric Auto-Lite Company" a annoncé les résultats de l'un des essais les plus intensifs jamais faits par un manufacturier de batteries.

Il y a plus de 2 ans, les ingénieurs Auto-Lite prirent des batteries "Sta-ful" Auto-Lite de la ligne de production et les installèrent dans 17 marques différentes d'autos. Les autos furent conduites sur un parcours de 2 millions de milles, soit plus de 80 fois le tour du monde, au Canada et aux Etat-Unis.

Les batteries furent soumises à des températures très chaudes d'été, à des degrés sous zéro et à des milles et des milles de chemin rugueux et rocailleux. Pourtant pas une batterie n'a manqué.

La vérification des batteries a établi ces faits!
1. 9 batteries sur 10 n'exigèrent de l'eau que 2 fois par année et aucune n'a eu besoin d'eau plus de 3 fois par année.
2. Pas une n'a manqué.
3. Plus de 95% des batteries dépassèrent les exigences du voltage initial de déchargement à froid d'une batterie neuve.



CHARGEMENT À SEC... FRAÎCHE DE L'USINE

Voyez le plus proche DÉPOSITAIRE DE BATTERIES AUTO-LITE

FRANK SLATER'S SERV. STN.
1331-A, avenue Carling, Ottawa.

SYL'S SHELL SERVICE STN.
2074, rue Scott, angle Churchill, Ottawa.

GARAGE DAY'S
1350, avenue Carling, Ottawa.

GARAGE SHERIDAN
848, chemin Merivale, Ottawa.

A. MATTE SERVICE STN.
211, rue Eddy, Hull, Qué.

F. A. McLAUGHLIN LTD.
Maniwaki, Qué.

DEEKS AUTO ELECTRIC
Winchester, Ont.

SUPERTEST STATION & GARAGE
Buckingham, Qué.

GARAGE LEGAULT
Papineauville, Qué.

O'GRADY BROS.
Eganville, Ont.

GEORGES VAILLANCOURT
Sainte-Cécile-de-Masham, Qué.

GARAGE YUILL
Chelsea, Qué.

GARAGE BELANGER
92, rue Wellington, Hull, Qué.

GAMBLE MOTORS
Carp, Ont.

WEEDMARK MOTORS
Carp, Ont.

KEN WORKMAN'S SERV. STN.
225, chemin Richmond, Ottawa.

WM. H. WHELAN & SON
297, rue Booth, Ottawa.

CUTTS MOTOR SALES
1242, rue Bank, Ottawa.

ARMSTRONG'S SHELL SERV.
chemin Merivale, City View, Ont.

ST. DENIS SERVICE STN.
1, rue Maisonneuve, Hull, Qué.

H. & H. SERVICE STATION
Aylmer, Qué.

BOWER GARAGE
Osgoode, Ont.

LACOSTE & FILS ENRG.
Saint-André-Avellin, Qué.

PRATTS AUTO SERVICE
North Gower, Ont.

McGREGOR'S GARAGE
route rurale no 1, Chalk River, Ont.

W. J. L. BOYD
Winchester, Ont.

E. E. COLE
Deep River, Ont.

GARAGE CITY VIEW
City View, Ont.

MICHELSON AUTO SERVICE
rues Daniel et Elgin, Arnprior, Ont.

WM. McCOY SERVICE STN.
Galetta, Ont.

EDDIE'S SERVICE STATION
South March, Ont.

GARAGE BLACKBURN
Cyrville, Ont.

GARAGE CARROLL
Chapeau, Qué.

GARAGE McCARTHY
Grand Remous, Qué.

Partie sans point ni coup sûr par Maglie



A L'AIDE DES JUNIORS — Une importante campagne a tout dernièrement été lancée dans la région pour venir à l'aide des jeunes joueurs de football. Les Tigres de Hull, qui alignent une équipe dans la Ligue junior interprovinciale, espèrent donc que les sportifs de Hull viendront à l'aide de leur club durant cette présente saison. Hier soir, le premier geste a été posé par les membres du Conseil de ville de Hull. Ci-dessus l'on remarque de gauche à droite, l'échevin Wilfrid Dussault, Jean-Louis Ménard, gérant général des Tigres de Hull, l'échevin Jean-Yves Bernier, l'échevin Gérard Chouinard, Son Honneur le maire Thomas Moncion, l'échevin Gabriel Lacasse, l'échevin Robert Guertin et l'échevin Lionel Emond.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

Seulement 3 Phillies atteignent le 1er but alors que les Dodgers gagnent 5-0

Les Dodgers sont toujours ½ partie en arrière des Braves en 2e position — Milwaukee se maintient en tête grâce à la 20e victoire de Warren Spahn

BROOKLYN (PA) — Sal Maglie, déjà l'auteur d'un des plus sensationnels retours dans l'histoire de la ligue Nationale, a inscrit hier son nom dans les annales du baseball alors qu'il a lancé une partie sans point ni coup sûr aux dépens de Philadelphie. Cette performance de Maglie a donné aux Dodgers de Brooklyn une victoire de 5-0 sur les Phillies de Philadelphie et a maintenu les Bums à une demi-partie des Braves de Milwaukee, détenteurs de la première place dans la course au championnat de la ligue Nationale.

Le vétéran droitier de 39 ans, limogé antérieurement par les Giants de New-York et les Indians de Cleveland, qui le considéraient comme "fini", a décroché sa 12e victoire de la saison dans cette joute cruciale. Trois Phillies seulement se sont rendus sur les buts, deux sur des buts sur balles et un autre après avoir été frappé par un lancer.

Les Dodgers, tenus eux-mêmes à quatre coups sûrs, se sont maintenus sur un pied d'égalité avec les Braves dans la colonne des joutes perdues. Les Braves ont eux-mêmes virtuellement anéanti les chances de championnat des Redlegs de Cincinnati, hier après-midi, en les battant 7-1. Les Braves, avec trois parties à jouer avant la fin de la saison, ont un record de 91 victoires contre 60 défaites, ce qui leur donne un avantage de trois millièmes de point sur les Dodgers. Ces derniers ont encore quatre parties à jouer avant la fin de la saison régulière.

Court repos

Maglie, lançant après trois jours de repos, a retiré de façon consécutive les huit premiers frappeurs à lui faire face. Il a ensuite accordé un but sur balles à Jack Meyer, le lanceur perdant. Il retira ensuite les 13 frappeurs suivants de façon consécutive. Il accorda un but sur balles à Willie Jones au début de la huitième manche.

Dans la neuvième, Sal retira Frank Baumholtz sur un ballon, retira Harvey Haddix sur des strikes, attrapa Richie Ashburn au pied avec un lancer et mit fin à toute l'affaire en forçant Marv Blaylock à frapper un coup pour un retrait facile à Junior Gilliam, au 2e but. Le dernier retrait déclencha une des plus grandes démonstrations de joie dans l'histoire d'Ebbets Field.

Après Erskine

C'était la deuxième joute sans point ni coup sûr de la saison dans la ligue Nationale. Toutes deux ont été réussies à Ebbets Field, un parc qui se prête relativement bien à ces exploits en raison de son exiguité. Carl Erskine, des Dodgers, réussit la première aux dépens des Giants, le 12 mai dernier.

Maglie n'a eu besoin que de 110 lancers pour réussir son exploit d'hier soir. Depuis que Cy Young lança sa dernière partie sans point ni coup sûr, en 1908, à l'âge de 41 ans, Maglie devient le plus vieux lanceur de la ligue Nationale à accomplir un tel exploit.

Spahn, un gaucher de 35 ans, est le troisième lanceur dans l'histoire de la ligue Nationale à gagner 20 parties ou plus pendant sept saisons. Christy Mathewson a accompli l'exploit pendant 13 saisons, Grover Alexander pendant 9.

Spahn, une étoile alors qu'il était avec l'équipe championne des Braves de Boston, en 1948, a fait compter assez de points pour gagner sa propre partie. Il a frappé un double de deux points au champ centre pour chasser Larry Jensen du monticule dès la deuxième manche.

15 coups sûrs

Les Braves sont sortis de leur léthargie au bâton pour frapper un total de 15 coups sûrs, dont quatre doubles et un triple. Ils ont laissé 13 hommes en panne sur les sentiers.

La joute en était une de vie ou de mort pour les Redlegs et leurs lanceurs ont failli à la tâche. Advenant le cas où Cincinnati gagnerait les deux parties qu'il lui reste à jouer avant la fin de la saison, le mieux que les Redlegs pourraient faire serait de finir sur un pied d'égalité avec Milwaukee à condition que les Braves perdent leurs trois dernières joutes à St-Louis en fin de semaine.

Milwaukee	033 000 010	7	15 1
Cincinnati	001 000 000	1	6 0

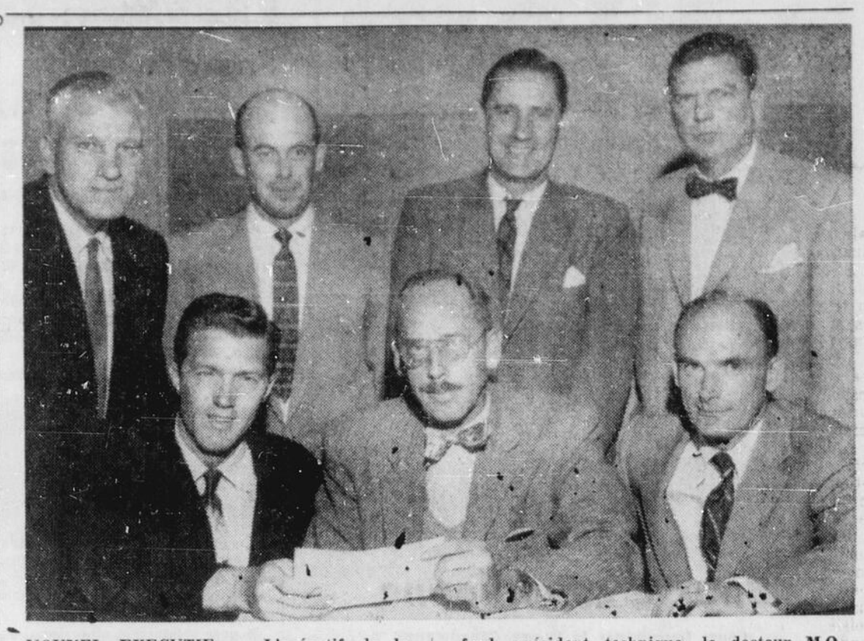
Spahn et Crandall; Jansen, Jeffcoat (2) Fowler (3) Klippstein (4) Lawrence (6) Freeman (8) et Bailey. P—Jensen.

NEW-YORK (PA) — Johnny Antonelli a remporté sa 19e victoire de la saison et Red Schoendienst a porté à 1,999 le nombre de coups sûrs qu'il a frappés depuis le commencement de sa carrière alors que les Giants on frappé le formidable total de 16 hits pour blanchir les Pirates 10-0 et se rapprocher à une seule partie de la sixième place dans le classement de la ligue Nationale. Les Pirates sont actuellement détenteurs de cette sixième place.

Antonelli n'a eu aucune difficulté à battre les Pirates, qu'il a tenus à cinq coups sûrs. Wes Westrum, Schoendienst, Bill White et Willie Mays ont frappé chacun un circuit pour les Giants. Celui de Mays était son 36e de la saison.

Pittsburgh	000 000 000	0	5 0
New-York	022 033 00x	10	16 0

Kline, Arroyo (6) Purkey (7) et Shepard; Antonelli, Surkont (8) et Westrum. G—Antonelli; P—Kline. Cir: NY—Westrum, Schoendienst, White, Mays.



NOUVEL EXECUTIF — L'exécutif de la zone de ski de la Gatineau fut choisi, hier soir pour la prochaine saison de ski. Une importante assemblée fut alors tenue dans la chambre de comités du "Citizen". Les membres élus à des postes importants sont, première rangée de gauche à droite. John Clifford, président technique, le docteur M.O. Klotz, président, le Dr J.E. McCartney, trésorier. En arrière, même ordre, John Veit, premier vice-président, Julien Mears, secrétaire, Bud Clark, directeur et président de la CASA, Russ Smart, directeur et président de la division du Québec de la CASA.

(Photo "Le Droit" — par Champlain Marcil)

Le docteur M. O. Klotz élu président de la zone de ski de la Gatineau

Les officiers de la zone de ski de la Gatineau, furent choisis, hier soir, lors d'une importante assemblée, qui avait lieu à Ottawa. L'on discuta alors de la prochaine saison de ski et des récentes épreuves présentées la saison dernière.

Le docteur M. O. Klotz fut élu président, pendant que MM. John Veit et John Blair furent choisis premier et deuxième vice-président respectivement. Julian Mears fut nommé secrétaire. Le docteur E. McCartney fut choisi comme trésorier. John Clifford, fut nommé président technique. Dave Wright s'occupera des prochaines épreuves et Pat Parks sera en charge des skieuses.

Les autres membres à occuper des postes importants sont, Dave Dunton, en charge de la publicité; Ken Marshall, président du "ski Patrol", John Fripp, aviseur légal, Ellie McVeigh, en charge du club de ski Vorlage et Jake Edwards en charge du club de ski de l'université Quee's.

Les directeurs qui furent élus lors de cette assemblée sont: Bud Clark, président de la "Canadian Amateur Ski Association", Russ Smart, président de la division du Québec de la "CASA", Miles Allen, Digby Viets, Odd Michaelson, Reg Lefebvre, Bill Ball, Bud Archibald, Regnar Narum et Phil Lefebvre.

Les Rough Riders se préparent activement pour la joute de samedi; autres Américains avec Toronto

Les Rough Riders d'Ottawa après avoir enregistré une éclatante victoire de 31-20 sur les Argonauts de Toronto, la semaine dernière, espèrent répéter leur exploit cette semaine lorsqu'ils recevront la visite des Argonauts au parc Lansdowne. Mais cette tâche ne sera tout de même pas trop facile, puisque les Argos tenteront l'impossible pour se venger de cet échec subi contre les joueurs de l'instructeur Frank Clair.

Tous les joueurs, qui participèrent à la joute de la semaine dernière contre les Argonauts seront donc de retour à l'oeuvre. Il est vrai que Tommy Lewis et Bobby Simpson furent blessés durant ce rude engagement, mais, ils sont en parfaite condition pour jouer contre les Argonauts. Mais, si Lewis et Simpson seront de retour au jeu, l'on ne sait pas encore si Avatus Stone et Tom Tracy pourront être de retour à l'oeuvre. Stone n'est pas encore rétabli d'une blessure à un genou, pendant que Tracy fut blessé durant la joute de samedi contre les Argonauts.

Pendant ce temps, un nouveau joueur de demi des Colts de Baltimore s'est joint aux Rough Riders mais l'on ne croit pas qu'il puisse participer à la joute de samedi contre les Argonauts. Il s'agit alors de Don Schmidt, un demi-arrière de 185 livres. Schmidt joua déjà avec le Texas Tech avant de passer aux Colts.

TORONTO (PC) — L'instructeur Bill Swiacki, instructeur des Argonauts de Toronto, a dévoilé hier soir qu'il se servirait de deux des trois nouveaux joueurs Américains pour la joute de samedi après-midi contre les Rough Riders d'Ottawa.

Swiacki se servira tout probablement de Alton Romine et Pat Hagerty, pendant que le bloqueur Bill Lucky, des Packers de Green Bay devra surveiller l'engagement des estrades.

Romine, également des Packers de Green Bay, jouera à l'extérieur pour remplacer Menan Schriewer, blessé. Il joue à l'extérieur à l'offensive et à l'arrière sur la défensive.

Hagerty, un joueur de champ-arrière des Redskins de Washington, remplacera tout probablement Lowell Lander, ancien joueur des Steelers de Pittsburgh qui ne joua qu'une seule joute avec les Argos.

Avec Hamilton

HAMILTON (PA) — Jim Norman, un bloqueur de 22 ans, s'est joint aux Tiger-Cats, hier, après s'être entraîné avec les Redskins de Washington.

Ce joueur de six pieds et deux pouces et de 245 livres est le troisième joueur américain à se joindre aux Tiger-Cats durant les deux derniers jours. Les Tiger-Cats qui ont été victimes de trois défaites consécutives tentent l'impossible pour se renforcir.

Un bras fracturé

VANCOUVER (PC) — Rommie Loudd, des Lions de Vancouver, a participé aux deux tiers de la joute entre le Vancouver et le Edmonton, lundi soir, alors qu'il avait le bras fracturé. C'est ce qui a été dévoilé aujourd'hui.

Après avoir examiné le bras droit de Loudd, les médecins ont déclaré que ce dernier s'était fracturé le bras durant le deuxième quart de cette importante joute. Ce joueur de 220 livres, anciennement du Texas, ne participera pas à la joute de samedi soir.

Dandurand nie qu'il a demandé tel ou tel arbitre pour la joute de samedi

MONTREAL (PC) — Léo Dandurand, président des Alouettes de Montréal, a déclaré que tout comme par le passé, son club continuera d'accepter les arbitres tels qu'ils lui seront assignés par la direction de la ligue et qu'aucune protestation officielle au sujet de la façon dont les arbitres ont conduit la joute de samedi après-midi dernier, entre les Alouettes et les Tiger-Cats de Hamilton, n'a été logée auprès des autorités.

"J'ai discuté du travail des arbitres en termes généreux avec l'arbitre en chef Seymour Wilson—d'une façon très amicale," a déclaré Dandurand. "Je n'ai logé aucun protêt officiel ni n'ai fait de représentations personnelles contre Jimmy Wilson. Je n'ai rien fait non plus pour que Simpson soit puni de quelque façon que ce soit.

"J'ai cependant demandé à Wilson," a ajouté Dandurand, "d'examiner un film de la joute de samedi et de tirer ses propres conclusions sur la façon dont on a officié à cette partie."

Les remarques de Dandurand ont été motivées par un article écrit par Jack Kinsella, un journaliste d'Ottawa, à l'effet que Simpson n'officierait plus à une seule joute du Big Four disputée à Montréal.

Toute l'affaire remonte à un incident qui s'est produit dans la première demie de cette joute de samedi, que les Alouettes ont gagnée au compte de 56-14. Au moment où les officiels et les deux équipes quittaient le terrain après la première demie, l'instructeur Doug Walker, des Alouettes, adressa quelques remarques à Simpson, un arbitre de la joute. Les spectateurs se mirent à entourer l'arbitre et un d'eux déclencha même un coup de poing en sa direction. L'ordre fut cependant vite rétabli.

"Je n'ai même pas demandé qui seraient les arbitres à notre joute de samedi prochain, à Hamilton," a déclaré Dandurand. "Nous n'avons jamais demandé les services d'un arbitre plutôt que d'un autre. Je veux insister sur le fait que j'ai entièrement confiance en la compétence de Seymour Wilson comme arbitre en chef et le choix qu'il fera des arbitres pour cette partie de samedi nous ira parfaitement bien. Nous ne changerons nullement notre ligne de conduite et continuerons d'agir tout comme par le passé."

Dandurand en a profité pour déclarer qu'il est peiné d'apprendre la retraite de Hap Shouldice, d'Ottawa, comme arbitre du Big Four.

"Nous regrettons de perdre un officiel de son calibre," a déclaré Dandurand. "En ses 11 années dans le football, je n'ai jamais eu l'occasion de me plaindre de ses services."

Les meneurs

Par la Presse Associée

		AB	Pts	CS	Moy
Aaron,	Milwaukee	596	106	194	.325
Virdon,	Pittsburgh	566	77	181	.320
Musial,	Saint-Louis	581	84	182	.313
Clemente,	Pittsburgh	530	65	164	.310
Schoendienst,	New-York	476	60	146	.307

Points:— Robinson, Cincinnati, 120.
Points produits:— Musial, Saint-Louis, 109.
Coups sûrs:— Aaron, Milwaukee, 194.
Doubles:— Lopata, Philadelphie, Aaron, Milwaukee, et Musial, Saint-Louis, 32.
Triples:— Bruton, Milwaukee, 15.
Circuits:— Snider, Brooklyn, 39.
Buts volés:— Mays, New-York, 39.
Lanceur:— Newcombe, Brooklyn, 26-6, .813.
Retraits:— Jones, Chicago, 166.

LIGUE AMERICAINE

Mantle,	New-York	527	131	187	.355
Williams,	Boston	387	69	135	.349
Maxwell,	Détroit	483	97	161	.333
Kuenn,	Détroit	575	92	190	.330
Nieman,	Baltimore	427	63	136	.318

Points:— Mantle, New-York, 131.
Points produits:— Mantle, New-York, 127.
Coups sûrs:— Kuenn, Détroit, 190.
Doubles:— Piersall, Boston, 40.
Triples:— Jensen, Boston, Simpson, Kansas City, Minoso, Chicago, et Lemon, Washington, 11.
Circuits:— Mantle, New-York, 51.
Buts volés:— Aparicio, Chicago, 20.
Lanceur:— Ford, New-York, 19-5, .792.
Retraits:— Score, Cleveland, 251.

En cas d'égalité dans la Nationale, les éliminatoires débuteront lundi

CINCINNATI (PA) — Le président Warren Giles de la Ligue nationale de baseball déclare que, advenant une égalité dans la course au championnat, les éliminatoires des meilleures en trois parties commenceront le 1er octobre à Brooklyn et se continueront mardi (le 2) à Milwaukee et au même endroit le lendemain, s'il y a lieu.

Advenant une égalité entre Milwaukee et Cincinnati, les éliminatoires ouvriront lundi prochain à Cincinnati et se termineront mardi voire même mercredi à Milwaukee. Entre Brooklyn et Cincinnati: à Brooklyn lundi et le reste à Cincinnati mardi et mercredi. Les champions de la Nationale auront un repos jeudi avant l'ouverture de la série mondiale contre les Yankees le vendredi... en cas d'éliminatoires.

Course au championnat dans la Nationale

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy	PEA	PAJ
Milwaukee	91	60	.603		3
Brooklyn	90	60	.600	½	4
Cincinnati	89	63	.586	2½	½

Milwaukee:— Aucune chez lui — 3 à l'étranger: 28 septembre (soir), 29 septembre (soir), 30 septembre: à Saint-Louis.

Brooklyn:— 4 chez lui: 26 septembre, vs philadelphie; 28 septembre (soir), 29 septembre, 30 septembre, vs Pittsburgh. Aucune joute à l'étranger.

Cincinnati:— Aucune joute chez lui. 2 joutes à l'étranger: 29 septembre, 30 septembre, à Chicago.

Jules Parent, champion du district pour les courses à bicyclettes

Jules Parent, encore tout jeune, a gagné quatre courses et s'est classé 3e dans une autre pour être proclamé champion du district à bicyclette. Jack Eyamie s'est classé 2e, René Potvin 3e et Marcel Bertrand 4e. Les courses ont eu lieu à la piste de terre d'un demi-mille à Angers, et comprenaient six courses en tout, la première étant pour les novices sur une longueur d'un demi-mille.

La température n'était pas favorable pour des courses, mais les 6 événements furent courus sans aucun accident. Le pointage était décidé comme ceci 5 points pour une première position, 3 pour une 2e et ainsi de suite.

Parent s'est mérité le total de 22 points et Eyamie 14.

Les juges étaient Eugène Bertrand, Roy McDonald, Charles Terry, Ed Parent et l'échevin Rolly Poirier. Le chronométreur M. Hiltos Hough et le démarreur W. L. Gault.

Voici les résultats au complet:

Distance	Gagnant	temps
¼ mille:	Jules Parent	28 secondes
½ mille:	Jack Eyamie	1 min. 28 secs
1 mille:	Jules Parent	3 min. 08 secs
2 milles:	Jules Parent	5 min. 40 secs
5 milles:	Jules Parent	14 min. 45 secs

Les points pour les 5 courses.

Nom	Points
1—Jules Parent	22
2—Jack Eyamie	14
3—René Potvin	8
4—Marcel Bertrand	6
5—Jim Haslett	5

Une autre importante épreuve pour cyclistes sera donc présentée au club Fairmount, dimanche après-midi. Cette épreuve est organisée par M. Rolland Poirier et est sous les auspices du club Fairmount.

Il y aura alors des courses pour les novices et les amateurs et l'on s'attend que plus de dix cyclistes participent à ces ocurses. La première épreuve débutera à deux heures précises.

Inscriptions pour jeudi au parc Connaught

Premier mille, classe D, amble, bourse de $200.

P.	Chevaux	3 Dern. courses	Cond.	Cotés
2	Mano' Tass	1 7 4	W. Pyke	5-2
6	Sapphire Girl	6 2 5	C. Haskins	5-1
5	Connie Lou	4 4 2		4-1
4	Nellie Axworthy	3 2 7	B. Fritz	5-1
3	Pearl Baker	7 6 4	J. Semple	5-1
1	Peter G. Dillon	8 4 5	H. Ingles	6-1
7	Bobbe Glow	7 3 1	M. Brown	6-1
8	Just Scottie	4 8 4	R. Zeron	8-1

Aussi éligibles, Pocono, Doris Bunter.

Deuxième mille, classe D, amble, bourse de $200.

P.	Chevaux	3 Dern. courses	Cond.	Cotés
4	Forrest Direct	3 8 6	J. Zeron	3-1
2	Pine Ridge Van	2 4 5	Davidson	8-1
5	Buddy Grattan H.	8 6 3	C. Hie	4-1
7	April Showers	2 4 1	W. Horners	5-1
3	Bunter Volomite	8 8 4	J. Nelson	9-2
1	Argyle Johnnie	7 4 1	W. Pyke	6-1
8	Barbara Grattan	1 4 5	Beaulac	8-1
6	Lady J. Stewart	7 1 4	C. Baker	10-1

Aussi éligibles: Monte Cristo, Cherry Hill James.

Troisième mille, classe D, trot, bourse de $200.

P.	Chevaux	3 Dern. courses	Cond.	Cotés
2	Martin Truax	7 4 6	C. Dale	3-1
1	Night Song	0 8 5	C. Bakerio	10-1
7	McKinney Crispin	3 7 6	W. Pyke	4-1
4	En Jay	8 6 3	H. Zeron	6-1
5	Splash Up	7 7 3	Hourihan	8-1
3	Guy Belmar	1 2 3	J. Martin	8-1
6	Ezra Effective	0 0 0	J. Balloch	6-1
8	Ray Patch	7 3 2	Lancaster	8-1

Quatrième et septième milles, amble Invitation, bourse de $400.

P.	Chevaux	3 Dern. courses	Cond.	Cotés
2	Thor Grattan	7 4 6	C. Hie	2-1
8	J. W. L.	4 1 2	H. Feagan	5-1
6	Hi Acres Averil	3 8 2	K. Feagan	4-1
1	Peter Van D.	2 8 8	N. Curran	6-1
5	Beth Hanover	7 3 5	R. Curran	8-1
8	Just Red	8 2 3	B. Fritz	8-1
1	Becky Jane Volo	7 7 2	Milliman	8-1
4	Ellen Fingo	1 1 3	Hourihan	8-1

Aussi éligible: Bonnie Beth Chips.

Cinquième mille, classe D, amble, bourse de $200.

P.	Chevaux	3 Dern. courses	Cond.	Cotés
1	Alemite's Girl	1 6 8	Hourihan	3-1
5	Stewart	1 2 6	S. Craig	7-2
4	Belle Pointer	4 4 6	Richardson	9-2
6	Linda Lookout	2 8 5	Gagnon	5-1
7	Richard Henley	x 6 7	A. Flaro	5-1
2	Yankee Hxi	7 7 8	K. Feagan	6-1
8	Tony Todd	2 3 2	B. Fritz	8-1
3	Royal Con	5 1 8	Farrington	8-1

Aussi éligibles: Progress, Peggy Hal.

Sixième mille, classe D, amble, bourse de $200.

P.	Chevaux	3 Dern. courses	Cond.	Cotés
1	Walnut Dick	7 4 3	Y. Danis	3-1
5	Red Comet	8 1 7	H. Ingles	4-1
4	Mel's Boy	8 8 1	Csrnahan	5-1
3	Mighty Johnny	3 5 5	H. Zeron	6-1
6	Victory Patrick	8 8 8	N. Curran	10-1
8	Marion Grattan	7 8 4	C. Baker	6-1
7	Billy Effective	2 1 3	Davidson	6-1
2	Owen Dale	5 5 3	J. Zeron	6-1

Huitième mille, classe D, trot, bourse de $200.

P.	Chevaux	3 Dern. courses	Cond.	Cotés
2	Hi Acres Elynne	1 1 4	S. Craig	5-2
6	Miss M. B.	3 4 7	W. Pyke	4-1
1	Jimmy Lee Guy	8 6 5	L. Ireland	7-2
4	Island Song	7 7 7	H. Ingles	9-2
5	Chipper McElwyn	2 3 4	W. James	6-1
7	Lorne Todd	6 3 2	H. Zeron	8-1
3	Sandy Harvestre	2 1 3	J. Ballocchio	10-1

Neuvième mille, classe D, amble, bourse de $200.

P.	Chevaux	3 Dern. courses	Cond.	Cotés
2	Trigger Grattan	7 7 2	M. Brown	4-1
4	Malcolm Volo	3 4 3	Davidson	4-1
1	Bildda	6 3 5		6-1
7	Pontiac Charles	6 8 3	Gagnon	3-1
3	Gertie Hy	7 2 4	H. Feagan	6-1
5	Danny	5 4 3	M. Keon	3-1
8	Stewart's Brooke	5 1 1	N. Curran	10-1
4	Miss Eddie D.	2 3 2	R. Hanna	10-1

Aussi éligibles: Peter V., Shirley N. Grattan.

$ $

DERNIERE SOIREE MONSTRE

Chevaliers de Colomb de Buckingham (Conseil 2056)

MARDI 2 OCTOBRE — 8 H. P.M.

$4,600 EN PRIX

Arena de Buckingham

22 PARTIES EN TOUT

UNE PARTIE EXTRA SPECIALE DONT LE PRIX SERA UNE

Studebaker President 1956

4 PORTES — VALEUR $3,400.

Transmission automatique, chaufferette, air climatisé, pneus blancs.

Une partie GRATUITE dont le prix sera votre poids en argent.

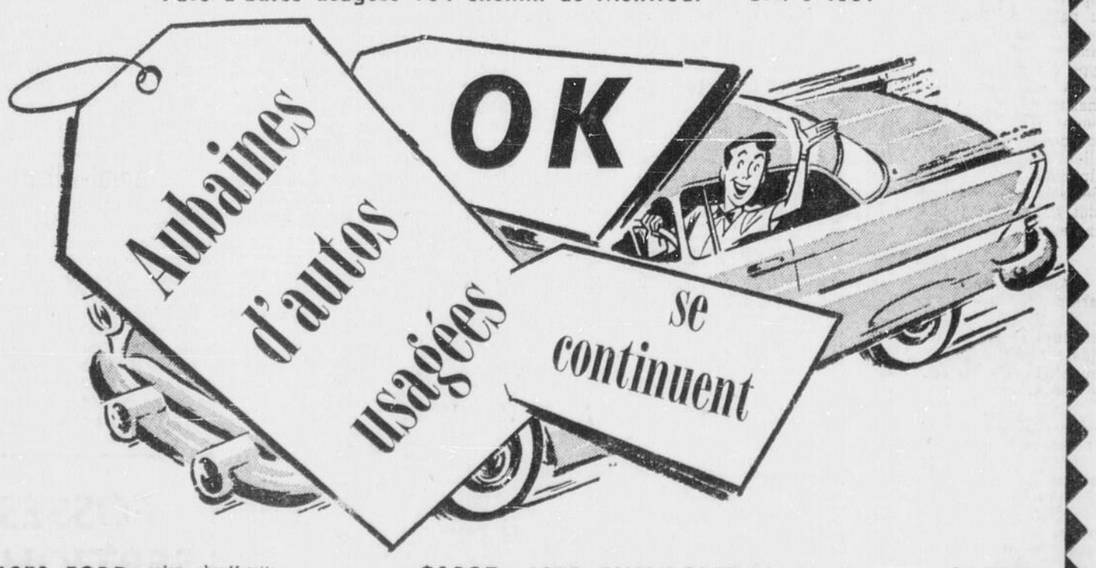
PRIX D'ENTREE, $1.00, taxe incluse

Toutes les cartes seront vendues au prix régulier

$ $

Belisle Automobiles Ltée

Parc d'autos usagées 104 chemin de Montréal — SH. 6-4661



1953 FORD	sedan, chaufferette climatiseuse	$1325	1952 CHEVROLET	sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse	$1145
1956 METEOR	sedan, chaufferette climatiseuse, comme une neuve	$2295	1950 CHEVROLET	sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse	$ 795
1952 CHEVROLET	sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse	$1025	1952 PONTIAC	2 portières, chaufferette climatiseuse	$1045
1947 CHEVROLET	2 portières, bon état	$ 245	1954 BUICK	sedan spécial, entièrement équipée	$2195
1953 CHEVROLET	sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse	$1195	1954 PLYMOUTH	sedan 4 portières, complètement équipée	$1495
1950 CHEVROLET	2 portières, chaufferette climatiseuse	$ 795	1947 PONTIAC	sedan, chaufferette	$ 195
1949 CHEVROLET	2 portières, radio, chaufferette climatiseuse	$ 595	1954 DODGE	sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse	$1295
1947 CHEVROLET	2 portières, chaufferette	$ 195	1952 FORD	2 portières, chaufferette climatiseuse	$ 995
1954 CHEVROLET	sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse	$1395	1950 MONARCH	sedan, radio, chaufferette climatiseuse	$ 495
1954 CHEVROLET	sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse	$1675	1952 G.M.C.	½ tonne à panneaux	$ 695
1953 CHEVROLET	Station Wagon, chaufferette climatiseuse	$1575	1948 CHEVROLET	½ tonne de livraison, parfait état	$ 495

UN GRAND CHOIX

D'AUTOS ANGLAISES

Toutes en bon état

$195 à $595

SPECIAL AUJOURD'HUI

1951 MERCURY sedan, chaufferette climatiseuse, rég. $1095 — $995

1952 G.M.C. à panneaux, ½ tonne — $695

Téléphonez à un de nos vendeurs — SH. 6-4661

JEAN LANTAIGNE — ED. DELAHUNT
DUNCAN McARTHUR — JEAN GAUTHIER
REMI McCOY — ROBERT DUGUER
ROLAND MICHON

Autos garanties OK

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abti 725	55	34⅛	34⅛	
Algoma 215	$107	107	107	
Alum 1016	$123	120½	120½	
Alum 4½ Pe 150	$47½	47½	47½	
Angio Tel Pr 150	$42½	42½	42½	
Asbestos 475	$38¾	38	38	
Atlas 400	$29¼	29¼	29¼	
Bnk Mtl 141	$53½	53⅜	53½	
B Nov Scotia Xd 25	$67½	67½	67½	
Banque C Nat 310	$42	42	42	
Bell 1286	$46⅛	46	46	
Bowater Pr 50	$46	46	46	
Brazil 500	$7⅛	7⅛	7⅛	
BA Oil 325	$44¾	44⅝	44⅝	
BC Elec 4Pc 50	$83	83	83	
BC Fele				
4½ Pc x10	$94½	94½	94½	
Bc Elec 5Pc 50	$50½	50½	50½	
Bc Forest 100	$15⅛	15⅛	15⅛	
Bc Pow 105	$43⅜	43⅜	43⅜	
Calgary Pow 85	$63	63	63	
C Cement Pr 386	$28½	28½	28½	
Can Iron 375	$35½	35½	35½	
Can Iron Pr 15	$104½	104½	104½	
C Steamsh 5Pc x15	$12	12	12	
Cdn Brew 76	$26¼	26¼	26¼	
Cdn Cel 200	$14	13⅞	14	
Cdn Oil x15	$26½	26½	26½	
CPR 750	$32⅜	32⅝	32⅝	
C Petrofina Pr 715	$29¼	29⅛	29¼	
Cdn Vickers 25	$30½	30½	30½	
Smelters 185	$29⅞	29⅝	29⅝	
Cons Glass 315	$30	30	30	
Corby B B z5	$15	15	15	
Seagrams 240	$33¼	33¼	33¼	
D Bridge 500	$20½	20½	20½	
Dom Corset 100	$14	14	14	
Dom Steel 225	$20⅜	20⅜	20⅜	
Dom Stores 25	$37½	37½	37½	
Dom Tar 325	$14¼	14¼	14¼	
Dom Tex 355	$7½	7½	7½	
Dow 40	$35	35	35	
Du Pont 225	$23	23	23	
Estabrooks Pr 100	$19½	19½	19½	
Ford 50	$57½	57½	57½	
Foundatin Xd 200	$20⅜	20⅜	20⅜	
Fraser Xd 3050	$35¼	35	35	
Gatineau 225	$29	29	29	
G Dynamics 105	$71½	71½	71½	
Great Lakes 275	$39½	39½	39½	
Gypsum 25	$36½	36½	36½	
Home A 200	$13	13	13	
How Smth Xd 455	$38½	38¼	38½	
Hud Bay Mi z30	$53	53	53	
Imp Oil 685	$57⅝	57½	57½	
Imp Tob 205	$11¼	11¼	11¼	
Ind Accep 145	$29	29	29	
Inl Cem Pr 420	$17½	17½	17½	
Int Nickel 565	$101	101	101	
I Nickel $100 Pr 40	$127	127	127	
Int Pap 125	$109	108	108	
Int Pete 285	$34¾	34½	34½	
Int Pow 20	$264	264	264	
Interp Pipe 650	$43½	43	43	
Lo St Law Pow x25	$20	20	20	
Massey Cash Today 685	$6⅞	6⅞	6⅞	
McColl 410	$62	61½	62	
Molsons A 175	$24	24	24	
Molsons B 100	$22	22	22	
Mtl Loco 725	$15½	15½	15½	
Noranda 175	$59⅝	59⅜	59⅝	
Ogilvie 25	$36	36	36	
Penmans 200	$25½	25½	25½	
Placer 355	$13¼	13	13¼	
Powell Riv 50	$45½	45¼	45¼	
Price 375	$60⅞	60⅝	60⅝	
Royal 290	$65½	65½	65½	
Royalite z50	$15	15	15	
St L Corp Xd 55	$68½	68½	68½	
Shwngn 383	$87⅞	87	87	
Sherwin z10	$40	40	40	
Shirrif z25	$10	10	10	
Southam 150	$49½	49½	49½	
Sou C Pow z30	$52	52	52	
Steel 50	$66	66	66	
Steinberge Pr 10	$100	100	100	
Tor Dom Xd 100	$44	44	44	
Triad Oil 600	965	960	965	
Wabasso z25	$19	19	19	
Walker G - W 150	$68⅝	68½	68½	

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse Canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	11.30
Abitca 7600	125	120	120	
Anglo C Pulp 100	$38	38	38	
Anglo Nfld 900	$10⅜	10¼	10⅜	
Brown 950	$18	18	18	
Cons Pap 1655	$36⅞	36⅝	36⅞	
Ford A 125	$122½	122	122	
Mica 600	250	250	250	
Minn - Ont 100	$33	33	33	
Québec Tel 100	$19	19	19	
Traders Fin A 75	$47½	47¼	47½	
T Mt O Pipe z20	$73½	73½	73½	
Union Gas 50	$55½	55½	55½	
Wainwright 1100	290	290	290	
West C Brew 40	$30	30	30	
MINES				
Anthonian 500	38	38	38	
Arcadia Nick 300	265	265	265	
Aull Metals 1000	10½	10½	10½	
Baker Talc 1500	110	109	109	
Beatrice 1000	11½	11½	11½	
Belle Chib 1000	31	30	30	
Bonnyville 1067	44	44	44	
Bouzan 1200	165	165	165	
C Collieries Pr 350	87	86	87	
C Lithium 1700	46	45	45	
Canuba 3000	77	72	73	
C Lithium 1200	70	70	70	
Celta 2500	08	08	08	
Chipma L 1000	27	27	27	
Chib Jac 3100	420	415	420	
Cleveland Cop 4500	38	35	35	
Cons Bi Ore 505	55	55	55	
Cons Haliwell 1000	151	151	151	
Cons Yellowkn x100	56	56	56	
Cortez 6000	14	14½	14½	
Empire Oil 8100	26	26	26	
Fano 1000	23	22	22	
Fontana 1500	12	12	12	
Hollinger 100	$25¼	25¼	25¼	
Hudson Rand 5023	55	55	55	
Indian Lake 2500	22	22	22	
Joliet Que 500	80	80	80	
Keyboycon 4000	08	08	08	
Lingside 2000	12	12	12	
Maritimes 5000	253	253	253	
Mercedes 500	41	41	41	
Merrill 4700	235	230	230	
Mogador 100	70	70	70	
Montgary 14900	212	201	201	
N Formaque 8500	53	50	50	
N Jack Lake 5550	58	55	58	
Newkirk x25	500	500	500	
N Pacific 200	161	161	161	
New Royran 200	370	370	370	
N Spr Coulee 1000	17	17	17	
New Vinray 1000	11	11	11	
Okalta 700	277	275	275	
Opemi Expl 2500	55	54	55	
Pennbec 2000	58	56	56	
Pato 500	460	460	460	
Permo Gas Pr 200	205	205	205	
Pitt 1500	16	16	16	
Portage 18500	78	65	67	
Que Chib 800	196	196	196	
Que Cop 800	145	140	140	
Que Labrd 3500	12½	12½	12½	
Que Oil 3100	08	08	08	
Que Smelt 12500	91	87	90	
Red Crest 18900	25	23	25	
Sherritt 200	8	8	8	
Stadacona 500	28	28	28	
Steep Rock 655	$19⅞	19½	19½	
Sullivan 500	425	425	425	
Tache 8500	44	43	43	
Tarbell 500	28	28	28	
Ventures 200	$41½	41½	41½	
Virginia 1200	210	208	208	
Weedon 2500	47	47	47	
Westburne 1000	95	95	95	
Westville 12500	23	21	21	

Volume des ventes: 55,800 industrielles et 185,500 minières.

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse Canadienne

Notes:— pe: pour cent (per cent); pr: privilégié (preferred); rts: droits d'autorité (rights) wts: autorisation (warrants); z: lot divers (odd lot); xd: ex-dividendes (ex-dividend); xr: ex-droits d'autorité (ex-rights); xw: ex-autorisation (ex-warrants); les lignes qui n'ont pas le signe de $ dans la première colonne des cotes, sont en cents.

Titres	Ventes	Haut	Bas	11h.30 a.m.
Abit 735		$35¼	35	35¼
Acad Atl A 100		$20½	20½	20½
Algoma 100		$109	107	108
Aluminium 749		$122½	122	122
Alum 2 pr 100		$47½	47½	47½
Argus 2.50 pr x10		$43	43	43
Bank Mont 200		$53½	53½	53½
Bank NS z10		$57	57	57
Bell Phone 619		$46¼	46	46
Brazil 301		$7⅛	7⅛	7⅛
BA Oil 675		$44¾	44⅝	44⅝
BCE 5pc z10		$50	50	50
BC Forest 230		$15	15	15
BC Pack A z50		$15	15	15
BC Pow 545		$44¼	43½	43½
BC Phone 25		$46½	46½	46½
Burns 125		$12½	12½	12½
Cal Pow 330		$63¼	63	63½
CCC Stone 140		$7	7	7
Cl Fndry 55		$35¼	35¼	35¼
Can Malt x25		$57	57	57
Can Perm 130		$88	88	88
CSL 25		$27	27	27
CSL pr 400		$12	12	12
C Wire B New 200		$19⅞	19⅞	19⅞
Cdn Brew 100		$26½	26½	26½
Cdn Can 25		$40⅝	40⅝	40⅝
Cdn Oil 50		$25¼	25½	25⅝
CPR 305		$32⅝	32¾	32⅝
Cockshutt 250		$6½	6½	6½
Con Baks 100		$7	7	7
Con Gas 240		$27½	27⅜	27½
Dist Seag 575		$33⅛	33	33
D Fndry 200		$31	31	31
D Steel ord 900		$20⅞	20¾	20¾
D Stores 75		$38	38	38
D Tar 535		$14½	14½	14½
D Text x10		$7¾	7¾	7¾
Excelsior 7300		$80	80	80
Fed Grain 100		$29	29	29
Fleet Mfg 500		100	100	100
Foundation 100		$21	21	21
Gen Dynam x10		$72¼	72¼	72¼
GMC 25		$45½	45½	45½
Gypsum New 75		$37	37	37
H Dauch x5		$45	45	45
H Smith 65		$38¼	38¼	38¼
Imp Oil 905		$57½	57½	57½
Imp Tob 400		$11⅝	11⅝	11⅝
Ind Accep 50		$29	29	29
Inl Bronze pr x150		$24½	24	24
Intprov Pf 310		$43½	43	43⅜
Labatt 225		$20⅜	20⅜	20⅜
Macmill B x15		$35½	35½	35½
Mass Har 325		$6⅞	6⅞	6⅞
McColl 80		$62	61	61
Mont Loco z50		$161	161	161
Nat Drug 100		$11	11	11
Nw Util pr 25		$31	31	31
O Jockey 300		230	220	230
O Jockey wts 500		55	55	55
Page Hers 27		$96	96	96
Powell R x10		$45½	45½	45½
Prm Inc 30		$87	87	87
Royal Bank 129		$65⅜	65⅜	65⅜
St L Corp 125		$68½	67⅜	67⅜
St L Corp A pr 50		$98¾	98½	98½
Southam 25		$49½	49½	49½
Steel Can 280		$66	66	66
Suptest ord x10		$18½	18¼	18½
Tamblyn 75		$40½	40½	40½
Tor Dom Bnk z30		$44½	44½	44½
T Fin A 25		$47¼	47¼	47¼
T Fin 5pc 25		$47¼	47¼	47¼
Trans Mt x5		$76	76	76
Tr Gas 50		$55½	55½	55½
U Fuel B x10		$41	41	41
Weston A 200		$19	19	19
Weston E 825		$20	20	20
Weston pr x10		$95	95	95
CURB				
Anglo Nfld 230		$10¼	10¼	10¼
Asbestos 75		$38	38	38
CD Sue x50		$22½	22	22
C Indust x25		$18½	18½	18½
C Power 225		$37	36⅝	37
D Bridge x25		$20¼	20¼	20½
Dimont x10		$23	23	23
Dulcks Pr 205		$61	61	61
HUILES				
Afex 1000		85	85	85
Am Leduc 13035		104	100	102
Pacific Pet A 1000		17	17	17
Pacific Pet pr 50		24	24	24
Pacific 1000		300	300	300
Pacific 500		13½	13½	13½
Pacific 2000		310	300	305
Pacific Pete 200		158	158	158
Pacific 100		$20½	20¾	20¾
Pacific A 1000		170	170	170
Pacific Oil 300		47	47	47
Pacific Pete 4485		620	605	610
Pacific Petroleum 100		310	310	310
Pacific Pete 200		265	265	265
Pacific Nat 500		145	145	145
Pacific Leduc 110		170	170	170
Pacific Petroleum 1100		13	13	13
Pacific Petroleum 1000		85	85	85
Pacific Pete 500		11	11	11
Pacific Pete 1000		375	370	370
Pacific Pete 500		150	145	145
Pacific Pete 5000		49	49	49
Pacific Pete A 100		300	300	300
Pacific Pete 47825		320	315	315
Pacific Pete 500		24	24	24
Pacific Pete 4500		36	35	36
Pacific Oil A 350		18	18	18
Pacific 800		$19⅝	19½	19½
Pacific wts 241		695	695	695
Pacific 100		995	995	995
Pacific Pe 3100		315	305	305
Pacific Pete 100		16	16	16
Pacific 1400		115	115	115
Pacific 2500		225	225	225
Pacific 1000		22	22	22
Pacific 2000		181	181	181
Pacific 500		275	275	275
Pacific 1000		14	13½	13½
Pacific 1000		14	13½	13½
Pacific Pete 225		$16½	16½	16½
Petrol 1600		120	115	115
Permo 7200		205	202	202
Provo Gas 1550		195	192	195
Reef Expl 5000		12	10	10
Rio Palm 225		195	188	195
Royalite 100		$15¼	15¼	15¼
Scurry Rain 4000		350	345	350
Sec Free 20 0		365	360	360
Stanwll 500		75	75	75
Surety Oils 200		105	105	105
Trans Emp 100		215	215	215
Trans Era 700		33	33	33
Triad Oil 900		955	950	955
Un Oils 3600		206	203	206
Wainwright z65		360	360	360
Wespac 2000		31	30	30
West Decalta 500		199	199	199
W Dec wts 800		40	40	40
Wilrich 2200		39	39	39
MINES				
Abrican 4232		69	56	56
Alba Expl 1900		20	20	20
Algom z50		$16½	16½	16½
Anacon 1000		250	250	250
Apex Res 7700		13½	12½	12½
Arcadia 4450		265	260	262
Aumacho 16333		46	43	46
Aumaque 4000		12½	12½	12½
Avillabona 2000		9	9	9
Barnat 2500		51	51	51
Base Metals 2600		65½	65	65½
Baska 2200		20	20	20
B Duq 600		220	217	217
Beaucage 100		275	275	275
Belcher 3000		220	214	215
Bethlehem 900		300	295	299
Bidcop 500		59	59	59
Bordulac 1000		13	13	13
Bouzan 3400		170	167	167
Bralorne x95		490	490	490
Broul Reef 1300		135	130	131
Brunhurst 1000		9	9	9
Brunsman 1000		10½	10½	10½
Brunstor 1500		12	12	12
Buff Rl 1000		9	9	9
Camp Chib x50		$17¾	17¾	17¾
Camp Rl 100		555	555	555
Can Erin 9500		79	75	75
Can Met 600		165	164	164
Cent Pere 1500		12½	12½	12½
Chem Res 1050		430	430	430
Chib Jac 6450		425	415	420
Chib Kay 1900		46	45	46
Chib M 700		305	300	305
Chimo 4300		85	81	81
Chromium 100		300	300	300
Coldstretam 17700		157	151	151
Colomac 2500		11	11	11
Conigas 1900		230	230	230
C Belickeno 1000		52	52	52
C Denison 420		916	910	910
C Den wts 100		340	340	340
C Discovery 300		310	305	310
C Fenimore 700		145	142	142
C Fen B wts 300		35	35	35
CG Arrow 500		21	21	21
C Halliwell 14600		160	155	157
Con M and S 870		330	297½	297½
Con Nichol 500		13	13	13
C Red Pop 1000		32	32	32
C Regcourt 14500		97	94	95
Con Sud 510		378	365	365
Conwest 500		680	680	680
Copper Cliff 900		370	365	365
Copper Corp 500		137	136	137
Copper Man 1000		14	14	14
Coulee 1100		86	86	86
Crestaur 1000		10	10	10
Crowpat 800		25	25	25
Cusco 500		18	18	18
Daragon 2500		60	59	60
Detta 500		12	12	12
D Asbestos 1000		14	14	14
Diadem 500		30	30	30
Donalda 7900		48	45	46
Duvan 2600		52	52	52
Dyao 4300		102	101	101
East Malart 900		151	151	151
East Sull 225		550	550	550
East Mining 1333		515	505	505
El Sol 10000		25	25	25
Eureka 2700		107	106	107
Exl All 3500		64	62	62
Falconbridge 790		$37	36⅞	36⅞
Faraday 900		119	115	119
Fed Kirk 2200		55	55	55
Francoeur 200		35½	35	35½
Frobisher 1620		380	370	380
Galtwin 500		31	31	31
Geco Mines z50		$17¼	17¼	17¼
Giant Yk 650		555	540	550
Glenn Uran 3700		71	70	70
Goldcrest 2500		15	14	15
Grah Bousq 500		18	18	18
Grandines 1800		26	26	26
Granduc 800		500	490	490
Greyhawk 5000		42	40	40
Gunnar 810		318	17¾	17¾
Gunnar wts 1400		855	850	850
Gwillim 8700		13	12	12½
Hard Rock 500		13	13	13
Har Minerals 6800		37	35	36
H of Lakes 1000		12	12	12
Headway 7250		83	82	82
Heath 150 0		12½	12½	12½
Hollinger 250		$25½	25½	25½
Hud Bay 250		832	82¾	82¾
Ind Lake 6000		21½	21	21
Inspiration 200		118	116	116
Int Nickel 740		$101½	100¾	101½
Int Renwick 1000		52	52	52
Irish Con 600		230	230	230
Iron Fay 1000		255	250	255
Jaye Expl 8200		75	69	75
Jellicoe 16000		24	23	24
Joliet 3800		80	78	78
JoJnsmith 2500		20	20	20
Jowsey 2744		88	87	87
Kerr Add 385		$17½	17½	17½
Keyboycon 600		8	8	8
Kirk Hud 5150		59	56	59
Kirk Min 500		162	162	162
L Dufault 2300		200	198	200
L Ous 1000		18	18	18
L Shore z20		400	400	400
Lencourt 700		12½	12½	12½
Li Lee 200		176	174	176
Lorado 1100		102	100	100
Lyndhurst 2500		135	125	135
Mackeno 2700		45	42	42
Macleod 1000		123	122	123
Maralgo 1000		22	22	22
Marcon 1000		14	13½	13½
Maritime 12300		256	250	255
Mar B Wts 2700		45	40	45
Martin 1000		12	12	12
McIntyre z10		81	81	81
Merrill 2900		235	234	234
Medallio Pete 3100		315	305	305
Meta Uran 46500		22	20	20
Midrim 1500		150	145	145
Milliken 10200		128	125	128
Mining Corp 100		24	24	24
Min Endeav 2800		40	39	39
Mogul 2000		275	271	272
Multi Min 1000		112	112	112
Nama Creek 1000		90	86	86
Nat Expl 3500		45	42	45
New Alger 500		14	14	14
New Dicken 2000		155	155	155
N Fortune 1000		25	25	25
N Highridge 800		54	54	54
N Manitoba 200		115	115	115
N Minda 6750		39	35	39
N Mylsma 2300		13	13	13
Newnorth 2000		13	13	13
New Royran 1840		370	365	370
New Thurb 3000		13½	13	13
Nickel Ram 3325		370	360	365
Nipissing 100		340	340	340
Noranda 185		$59½	59	59
Norgold 1100		14	14	14
Norlactic 500		13	13	13
Normetal 300		675	675	675
Norpax 8050		170	165	169
Nor Syn Comaq 500		56	56	56
Nor Inca 2000		7½	7½	7½
N Rankin 5650		130	120	120
Northspan 1845		415	405	415
Ogama 2500		236	23	23½
Oleary 1000		19	19	19
Omnitrans 1000		7½	7½	7½
Opemiska 645		$14	14⅛	14⅛
Orenada 500		27	27	27
Osisko 500		35	35	35
Pamour 500		49	49	49
Parbec 1000		9½	9½	9½
Pardee 800		64	64	64
Pater 1700		71	70	70
Pick Crow 100		128	125	125
Preston 300		595	590	595
Pronto Wts 261		125	125	125
Que Chib 500		200	200	200
Que Cop 800		150	145	150
Que Lab 3500		15	13½	13½
Que Man 500		96	96	96
Q Meta'burg 400		255	255	255
Quemont 570		23	23	23
Radiore 500		100	100	100
Rainville 400		160	160	160
Rayrock 1400		140	135	140
Rio Rupununi 1000		17½	17½	17½
St Michael 500		25	25	25
Sherritt 2225		810	790	790
Sil Miller 200		102	102	102
Sil Stand 1300		46	46	46
Stanleigh 100		240	240	240
Steep Rock 708		$19⅞	19¼	19¼
Sullivan 500		425	425	425
Temagami 100		505	505	505
Tiara 500		16½	16½	16½
Tombill 1000		34	34	34
U Asbestos 300		655	650	655
U Estella 500		17½	17½	17½
Ventures 375		$41	40½	41
Vico 25000		27	21	27
Werner 2000		34	32	34
Wes Malar 2000		11	10½	11
Wilroy 1100		265	260	260
Wiltsey 1066		2½		
Yk Bear 2100		200	197	197
Zenmac 2000		39	39	39
CURB				
Yukon Con 1600		58	52	58

Ventes totales: 172,000 actions.

Le monde financier

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse des denrées de Montréal:

Beurre: Québec (92 points) 58 1-2 demandé.

Oeufs: extra-gros 58 1-2 offert; gros 57 1-2 offert; moyens 41 1-2 offert; poulettes 27 1-2 offert; B 42 offert; C 33 offert.

Lait écrémé en poudre: procédé de pression (en sacs) 12 offert; procédé centrifuge (en sacs) 12 1-2 offert.

A Toronto

Les prix de la crème et du beurre à la livre étaient stationnaires, ce matin, à Toronto.

Oeufs livrés à la caisse: A-gros, 53-54; A-moyens, 37-38; A-poulettes, 25-26; catégorie B, 37; catégorie C, 27.

Les grossistes cotaient les prix suivants aux détaillants: A-gros, 58-59; A-moyens, 42-43; A-poulettes, 30-31; catégorie B, 42; catégorie C, 32.

Beurre solide: Canada, première qualité, Ontario admissible, 58; non admissible, 58 1-4; Ouest, 58 1-4 nominal.

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — Les prix ont fluctué étroitement, ce matin, à la Bourse des grains de Winnipeg. L'avoine et l'orge ont connu une demande routinière.

A 10 h. a.m., les prix des options s'établissaient comme suit:

Avoine d'octobre	0.81
Avoine de décembre	0.78⅛
Avoine de mai	0.78⅛
Orge d'octobre	1.07¾
Orge de décembre	1.03¼
Orge de mai	1.03¾ b
Lin d'octobre	3.16¾ b
Lin de décembre	2.88b
Lin de mai	2.86b
Seigle d'octobre	1.31
Seigle de décembre	1.35⅛
Seigle de mai	1.38⅝

Au marché du bétail

MONTREAL (PC)—Aucune cote, ce matin, sur les marchés à bestiaux de la métropole.

Arrivages: 45 bovins, 64 veaux, 13 agneaux et moutons. Aucun porc.

Offres, mardi: 455 bovins, 525 veaux, 153 agneaux et moutons et 947 porcs.

Le dollar canadien

NEW-YORK (PC) — Le dollar canadien a fléchi de 1-32 de cent, aujourd'hui, à une prime de 2 9-32 pour cent par rapport à la devise américaine. La livre sterling a fléchi de 1-16 de cent à $2.78 3-8.

MONTREAL (PC) — Le dollar américain s'escomptait par 2 7-32 pour cent à midi, aujourd'hui, rapporte la Banque du Canada. Mardi midi, il valait 97 1-4 cents. La livre sterling s'est haussée de 1-16 de cent à $2.72 3-16.

Côte St-Luc vend une émission

Les commissaires d'écoles pour la municipalité de Côte Saint-Luc, comté de Montréal-Notre-Dame-de-Grâce, ont adjugé, le 19 septembre, une émission de $180,000 d'obligations en séries vingt ans. La vente a été faite au prix de 90.56 pour $180,000 de titres à 4½% 1957-76. Le loyer net de l'emprunt se trouve être de 5.626%. C'est à la maison René-T. Leclerc, Inc. que fut adjugée l'émission.

La corporation en est à sa première transaction sur le marché des obligations.

Physionomie de la Bourse

A New-York

NEW-YORK (PA) — Les prix étaient irrégulièrement en hausse à l'ouverture de la Bourse de New-York, aujourd'hui.

Après un début en baisse, les chefs de file ont affiché un nombre croissant de gains variant d'une fraction à un point.

Le mouvement de hausse qui s'est manifesté à la suite de la baisse de mardi, l'une des plus accentuées depuis la maladie intestinale d'Eisenhower le 8 juin, a englobé les sidérurgiques, les fabriques d'automobiles, les compagnies ferroviaires et quelques cuprifères.

Kaiser Aluminum a récupéré environ un point. Ce titre a effectué un plongeon, mardi. Un gain d'environ un point a également été encaissé par Bethlehem Steel, Chrysler, Kennecott Copper et Du Pont.

U.S. Steel, General Motors, Caterpillar, Anaconda, Chesapeake and Ohio, New York Central et Royal Dutch ont avancé d'une fraction.

International Paper a reculé d'à peu près un point.

General Motors et Ford ont progressé.

Gulf Oil a ouvert avec 1,500 actions en hausse de 1-2 à 115; General Motors, 2,500 en hausse de 1-8 à 46 1-2; Bethlehem Steel, 2,500 en baisse de 1-4 à 161 1-8 et U.S. Steel, 4,000

TOUT LE MONDE EN PARLE!

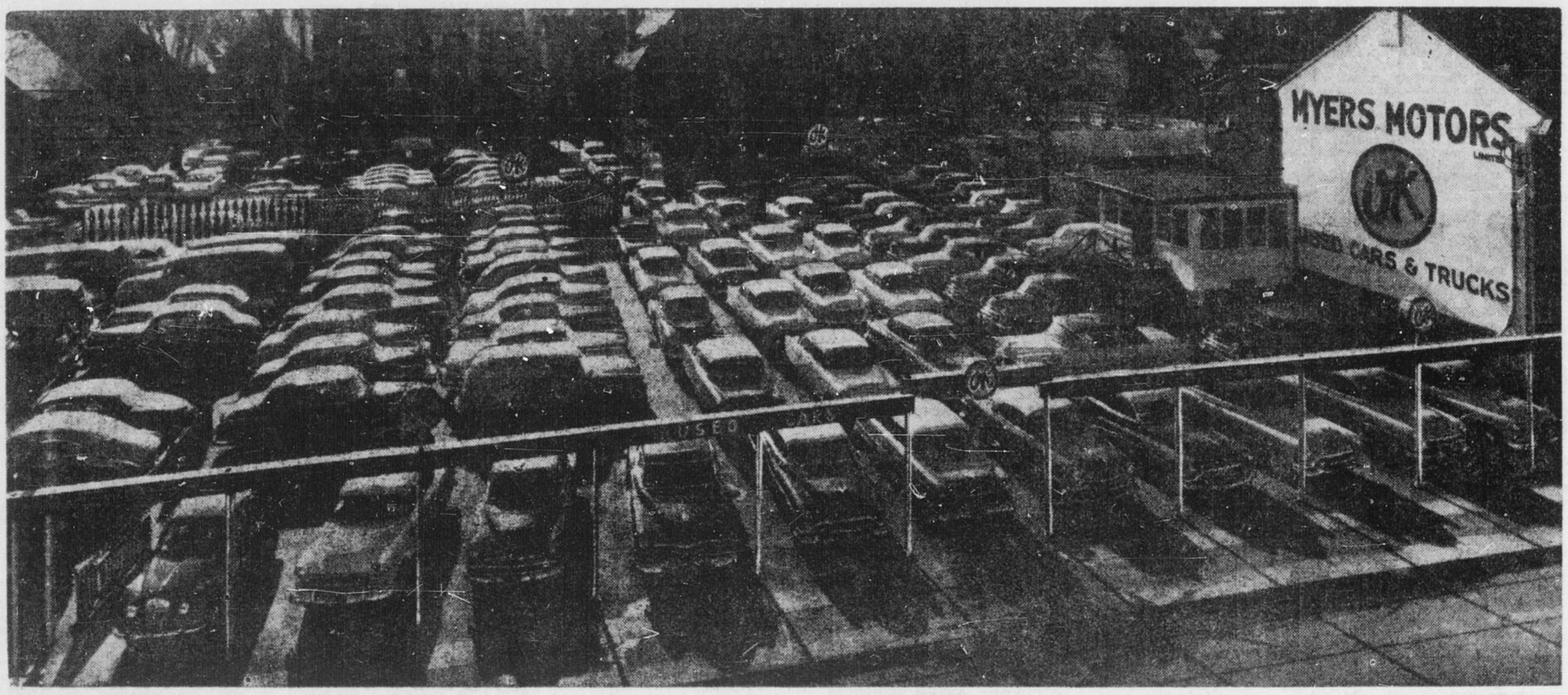
DEPUIS PLUSIEURS JOURS, PAR LA PRESSE ET LA RADIO, MYERS MOTORS LIMITED, LE VENDEUR D'AUTOS LE PLUS CONSIDERABLE A OTTAWA, A CONSEILLE AU PUBLIC DE "NE PAS ACHETER"

EN VOICI LA RAISON!

Ce soir, notre VENTE ANNUELLE commence

Afin que l'acheteur avisé qui a su attendre, puisse maintenant acheter

★ $150,000 D'AUTOS DOIVENT ETRE VENDUES ★



★ A DES RABAIS FORMIDABLES! ★

LE PLUS VASTE CHOIX D'AUTOS USAGÉES DANS L'EST DU PAYS

- **Même garantie O.K., appuyée par le vendeur le plus considérable d'Ottawa.**
- **20 vendeurs entraînés**
- **Tous les camions et autos sont hivérisés**
- **Emmenez toute la famille**
- **Friandises pour les enfants**

EXAMINEZ CES PRIX

PRIX DE LA VENTE ANNUELLE

1955 **BUICK,** super décapotable, chaufferette climatiseuse, radio, servo-direction, fini jaune d'origine. Un seul proprio.
NOUS COUTE $4350 ..... **$3595.**

1955 **OLDSMOBILE 98,** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, radio, servo-direction, servo-freins, et bien d'autres suppléments. Un seul proprio.
NOUS COUTE $4175 ..... **$3495.**

1955 **BUICK SPECIAL,** sedan 4 portières, 2 nuances de bleu. Un seul proprio.
NOUS COUTE $2674 ..... **$2295.**

1955 **CHEVROLET,** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse. (Choix de 2 voitures).
NOUS COUTENT $1922 chacune. **$1745.**

1955 **PLYMOUTH SAVOY,** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse. Une seule proprio.
NOUS COUTE $1,897 ..... **$1695.**

1954 **CADILLAC,** série 62, sedan 4 portières, entièrement équipée.
NOUS COUTE $3981 ..... **$3295.**

1954 **CADILLAC,** série 62, coupé. entièrement équipée.
NOUS COUTE $4126 ..... **$3295.**

1954 **METEOR,** sedan 2 portières, chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $1493 ..... **$1295.**

1954 **CHEVROLET,** sedan 4 portières de luxe, chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $1564 ..... **$1350.**

1953 **CADILLAC,** série 62, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique, radio, servo direction. (Choix de 3 voitures).
NOUS COUTENT $3147 chacune. **$2495.**

1953 **PONTIAC,** sedan 2 portières, chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $1420 ..... **$995.**

PRIX DE LA VENTE ANNUELLE

1953 **CHEVROLET,** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse. (Choix de 3 voitures).
NOUS COUTENT $1485 chacune **$1095.**

1953 **CHEVROLET "BEL AIR",** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $1528 ..... **$1195.**

1953 **AUSTIN,** sedan A40, chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $989 ..... **$695.**

1953 **VANGUARD,** sedan 4 portières. Chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $945 ..... **$695.**

1953 **CHEVROLET,** sedan 4 portières de luxe, chaufferette climatiseuse, radio.
NOUS COUTE $1227 ..... **$1095.**

1952 **CADILLAC,** série 62, sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, radio, servo-direction, bien d'autres accessoires.
NOUS COUTE $3475 ..... **$1795.**

1952 **CADILLAC,** "coupé de ville", chaufferette climatiseuse, servo-direction, servo-glaces, bien d'autres accessoires.
NOUS COUTE $2896 ..... **$2195.**

1952 **CHRYSLER WINDSOR,** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique, radio.
NOUS COUTE $1447 ..... **$1195.**

1952 **STUDEBAKER,** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, radio, fini bleu d'origine.
NOUS COUTE $1036 ..... **$795.**

1952 **PONTIAC,** sedan 2 portières de luxe, chaufferette climatiseuse, radio.
NOUS COUTE $1224 ..... **$945.**

1952 **OLDSMOBILE,** sedan super 88 de luxe, chaufferette climatiseuse, transmission hydramatique, radio.
NOUS COUTE $1490 ..... **$995.**

PRIX DE LA VENTE ANNUELLE

1952 **CHEVROLET DE LUXE,** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique.
NOUS COUTE $1270 ..... **$995.**

1952 **CHEVROLET DE LUXE,** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse; un seul propriétaire.
NOUS COUTE $1177 ..... **$945.**

1951 **OLDSMOBILE,** sedan 88, 2 portières. Chaufferette climatiseuse et radio.
NOUS COUTE $1143 ..... **$695.**

1951 **PONTIAC FLEETLEADER,** sedan spécial 4 portières, chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $978 ..... **$795.**

1951 **PONTIAC,** sedan de luxe, 4 portières, chaufferette climatiseuse, radio.
NOUS COUTE $995 ..... **$795.**

1951 **FORD,** sedan 4 portières. Chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $875 ..... **$595.**

1951 **STUDEBAKER,** Commander "8", coupé 5 places. Chaufferette, transmission automatique.
NOUS COUTE $1030 ..... **$695.**

1951 **CHEVROLET** sedan de luxe, 4 portières, chaufferette climatiseuse, radio, transmission automatique.
NOUS COUTE $1070 ..... **$850.**

1951 **CHEVROLET,** sedan 2 portières, chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $1098 ..... **$795.**

1950 **PONTIAC,** sedan de luxe 4 portières. Chaufferette climatiseuse. (Choix de 3 voitures.)
NOUS COUTENT $877 chacune. **$695.**

1950 **OLDSMOBILE "88",** sedan club 2 portières, chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $915 ..... **$595.**

PRIX DE LA VENTE ANNUELLE

1950 **CHEVROLET,** sedan de luxe, 4 portières. Chaufferette climatiseuse.
NOUS COUTE $895 ..... **$695.**

1950 **CHEVROLET,** sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse. (Choix de 2 voitures.)
NOUS COUTENT $835 chacune. **$595.**

EXTRA SPECIAUX

1952 **TRIUMPH MAYFLOWER,** 2 portières. Chaufferette.
NOUS COUTE $340 ..... **$95.**

1950 **ROVER,** sedan 4 portières, chaufferette, dégivreur.
NOUS COUTE $845 ..... **$395.**

1950 **VANGUARD,** sedan 4 portières, chaufferette, dégivreur.
NOUS COUTE $575 ..... **$95.**

1950 **HILLMAN,** sedan 4 portières. Chaufferette.
NOUS COUTE $575 ..... **$195.**

1949 **PONTIAC,** sedan de luxe, 4 portières. Chaufferette.
NOUS COUTE $819 ..... **$545.**

1949 **FORD,** coach, chaufferette, dégivreur.
NOUS COUTE $645 ..... **$495.**

1948 **OLDSMOBILE,** sedan 4 portières, chaufferette, transmission automatique. (Choix de 2 voitures.)
NOUS COUTENT $550 chacune. **$195.**

1948 **PLYMOUTH,** coach, chaufferette, dégivreur.
NOUS COUTE $415 ..... **$245.**

1947 **CHRYSLER,** sedan Windsor, chaufferette, dégivreur. Transmission hydraulique.
NOUS COUTE $425 ..... **$275.**

PARC D'AUTOS USAGEES AVE LAURIER
entre les rues Bank et Kent
"Le parc le plus moderne au Canada".
CE. 3-9046

MYERS MOTORS LTD.

VOTRE DEPOSITAIRE CHEVROLET, OLDSMOBILE ET CADILLAC
"Les meilleures aubaines pour acheteurs se trouvent chez Myers"

Téléphone: CE. 3-9046 Ouvert jusqu'à 10 h. le soir Téléphone: CE. 3-9046

- **COMPTANT**
- **ECHANGE**
- **CONDITIONS**

Pour économiser, lisez nos petites annonces

1] Naissances

AUGER — M. et Mme Jean Auger (née Lucille Gareau), ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur fille, le mercredi 22 août, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisée en l'église Saint-Joseph de Wrightville, le dimanche 2 septembre, sous les prénoms de Marie, Lyne, Nicole. Parrain et marraine, M. Claude Gareau et Mlle Olivette Gareau, oncle et tante; porteuse, Mme Georges Auger, grand-mère. 1-224

LEBLANC — M. et Mme Wilfrid LeBlanc ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur septième fils, le mardi 25 septembre 1956, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull. La mère et l'enfant se portent bien. 1-226

NADON — Le vendredi 14 septembre, à l'Hôpital Maisonneuve de Montréal est née, une fille, à M. et Mme Claude Nadon (née Aline Tremblay de Hull). L'enfant fut baptisée en l'église Notre-Dame des Victoires de Montréal, par le Rév. Père Joseph Fortin, le dimanche 23 septembre, sous les prénoms de Marie, Reine, Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Tremblay (née Irène Renaud), de Hull, grands-parents. Porteuse, Mme Edgar Nadon, grand-mère. 1-224

4] Perdu-trouvé

BAGUE de valeur, perdue Hull ou environs. 25, boul. Sacré-Coeur, PR. 7-9517. 4-226

BOURSE noire contenant argent, perdue lundi dernier, autobus Hull ou Ottawa. Récompense. PR. 7-5652. 4-226

PERDUES: Lunettes de dame, double foyer, rue Bank, environs Lansdowne. CE. 3-8236. 4-225

PNEU de rechange 775, de chez Amyot & Fils au garage Charron, chemin Chelsea, lundi matin. PR. 1-1804. Récompense. 4-226

PORTE-MONNAIE noir, papiers importants, somme d'argent, perdu rue Laurier, Hull, à rue Albert, Ottawa. Récompense. Tél: PR. 7-1143. 4-225

PORTEFEUILLE noir contenant objets personnels, perdu dimanche. Appréciérais beaucoup qu'on me le retourne. PA. 2-7146. — Récompense. Demander Elmer Schilkey. 4-226

PORTEFEUILLE brun perdu rue Rideau, entre Mosgrove et William, samedi. PR. 7-2907. Récompense. 4-224

5] Agents demandés

VENDEURS BILINGUES

Nous recherchons les services de deux hommes catholiques, avec auto, capable d'organiser la vente d'un nouveau produit dans ce district-ci. Gros revenu pour celui qui veut travailler consciencieusement 35 heures par semaine. Une occasion exclusive dont il vaut la peine de s'informer.

Communiquez avec M. Macdonald, Hôtel Alexandra, lundi soir, ou de mardi à jeudi, de 9 a.m. à 8 p.m., CE. 2-3761.

5

GAGNEZ de l'argent supplémentaire en vendant des cartes de Noël, etc. Vaste choix de cartes françaises. Ottawa Greeting Cards, 134, rue Gloucester. — CE. 4-1884. 5-229

Annonces Classées Rubriques

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtel)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (divers)	(24)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(26)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Cordonniers	(50)
Couvreurs	(62)
Chiens Animaux choyés	(65B)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Direction de funérailles	(67)
Décès	(70)
Dentistes	(78)
Electriciens	(56)
Enseignes	(51A)
Entreposage	(21A)
Entrepreneurs	(61)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(98)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(66A)
Imprimeurs	(42)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(69)
Messes anniversaires	(72)
Naissances	(1)
Naturopathes	(42)
Nettoyeurs	(62)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On demande (logement à échanger)	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-Chiropraticiens	(47)
Perdu-Trouvé	(4)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(48)
Peintres-décorateurs	(61)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Poussins	(65)
Radios et accessoires	(31)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(19A)
Taxi	(45)
Transfert-camionnage	(30)
Tue-Vermine	(64)
Villégiature	(36A)

5] Agents demandés

ARGENT! ARGENT! ARGENT! ETES-VOUS intéressé à faire au moins $2.50 l'heure? Si oui, voici votre chance d'obtenir un emploi permanent très payant. Si vous êtes agressif, vous pourrez faire de l'argent comme distributeur dans votre entourage, à domicile, de nos 250 produits de nécessités domestiques: thé, café, épices, essences, remèdes brevetés désinfectants, produits de la ferme, cosmétiques, etc., etc. Pas d'expérience requise. Nous vous entrainons. Avons un système de prices irrésistibles, tel que: vaisselle décorée en or de 24 carats, coutellerie, nappes en plastique, etc. etc Demandez notre proposition aujourd'hui, ou venez voir M. G. Laurin, la Cie Paula Ltée, 21 est, St-Paul, Montréal.

5-???

6] Hommes demandés

RELEVEURS de quilles demandés immédiatement. Bonnes conditions de travail. Boni hebdomadaire. Maple Leaf Bowling Center. 227 ouest, Ave Laurier. 6-225

GARÇON de table pour casse-croûte (snack bar), ayant expérience. Rideau Glen Lodge. — 8-4819. 6-224

CHANCE

A deux hommes bilingues, âgés de 25 à 50 ans, qui sont libres de voyager ou d'être situés dans le nord de l'Ontario ou le nord-ouest du Québec. Expérience dans la vente directement au consommateur avantageuse, mais pas absolument essentielle, vu qu'un entrainement complet est donné. Revenu au delà de la moyenne. Champ libre pour promotions dans une organisation progressive aux candidats choisis. Pour entrevue personnelle, veuillez téléphoner à M. Allen, chambre 122, Hôtel Alexandra. 6-225

HOMME

capable d'opérer un "sticker" (moulureuse), faire et balancer les couteaux.

Conditions de travail satisfaisantes

FAIRE DEMANDE A

THE LABERGE LUMBER & SUPPLY COMPANY LIMITED

SUDBURY ONTARIO

6

JEUNE HOMME avec expérience de bureau et connaissance de comptabilité et dactylographie. Chance d'avancement. Bon salaire, assurance hospitalisation, fonds de pension, etc. Case 91, Le Droit. 6-224

MESSAGER avec bicyclette pour livraison, de 9 à 6 h. Bon salaire. Pharmacie Victoria, tél: 8-0297. 6-225

ELECTRICIENS, permis d'Ottawa, salaires de l'union, travail régulier. CE. 4-0626. 6-300

RELEVEURS de quilles demandés. S'adresser: Karry's Bowling Alley, 158 Sparks. 6-229

Camionneurs ET aides-camionneurs

Positions permanentes pour camionneurs et aides-camionneurs. Livraisons lourdes et légères. Plan de bénéfices propre aux employés de Freiman.

S'adresser au Bureau du personnel

Freiman en ville

MENUISIER pour construire des bancs. S'adresser T. & S. Fixtures, 2060 Scott, Ottawa, PA. 2-2634. 6-225

CONTROLEUR DEMANDE

Homme d'expérience requis pour manufacturiers et distributeurs de matériaux de construction. Doit pouvoir prendre charge entière du personnel de bureau, de la comptabilité et de la perception des comptes. Fonctions comprenant l'administration de la finance.

Veuillez adresser votre demande à Case 10 Le Droit, Ottawa, mentionnant votre âge, statut marital, qualifications, expérience et salaire désiré.

Réponses demeureront confidentielles.

Notre personnel est au courant de cette annonce.

6

Une importante compagnie d'huile a besoin d'un

LOCATAIRE

pour un poste de service moderne établi et d'un débit d'essence imposant dans une région française.

Postez vos demandes au soin de

Case 118, "Le Droit"

6

MESSAGER avec bicyclette. S'adresser 88 Maisonneuve, Hull. 6-229

6] Hommes demandés

ON DEMANDE

Pour une importante manufacture canadienne située dans le centre de l'Ontario.

TUYAUTEURS
OPERATEURS DE MACHINES A ALESER VERTICALES
OUVRIERS DE STRUCTURE DE FER
OPERATEURS DE TOURS D'ATELIER
ASSEMBLEURS D'INSTALLATIONS ELECTRIQUES
ASSEMBLEURS DE MATERIAUX DE PLANCHER
ENROULEURS D'INDUIT
OPERATEURS DE PRESSE A PERCER RADIALE
OPERATEURS DE FRAISEUSES
SOUDEURS A L'ARC

- SALAIRES MAXIMUMS
- BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL DANS ATELIER MODERNE

S'ADRESSER AU

SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT

138, RUE QUEEN

ELECTRICIENS et apprentis demandés. PR. 7-4770 entre 6 et 7 h. soir. 6-225

RICHE occasion pour hommes ambitieux. Vendez chemises "Stetson" faites sur mesure directement aux clients. Facile à gagner $10 à 15 par jour. Ecrivez Stetson Shirt Company, Casier postal "C". Montréal. 6-

7] Femmes demandées

75% DE COMMISSION

MADAME! Jamais encore une compagnie de cosmétiques vous a offert une commission semblable. Pourquoi vous satisfaire de moins? Nos produits sont de haute qualité et nous avons une ligne complète. Pour renseignements, signaler CE. 6-2311 local 56. 7-224

FEMME ou fille, ouvrage général, bon salaire, cuisson. 179 Guigues. CE. 5-1571. 7-225

CUISINIERE d'expérience, compétente, à la journée, maison privée; autres aides domestiques; parlant anglais. Références. — CE. 3-7214. 7-224

DEMONSTRATRICE BILINGUE

pour machines à coudre PFAFF

Expérience non nécessaire. Entrainement complet donné à nos frais.

- Bon salaire et bénéfices couramment octroyés aux employés.

Pour rendez-vous, signalez

CE. 2-0021

CUISINIERE ménagère pour deux adultes. Ecrire à Case 94, Le Droit. 7-225

FILLE parlant anglais pour travail domestique, un enfant. Couchera ici. Région Eastview. SH. 9-2153. 7-228

FILLE de table, doit avoir de l'expérience. Couchera ici. Rideau Glen Lodge. 8-4819. 7-224

VENDEUSE bilingue, de belle et agréable personnalité pour pâtisserie; bon salaire avec chance d'avancement, intéressant travail. S'adresser personnellement au 270 de la rue Bank. Demandez à voir M. Constantine. 7-228

CAISSIERE-EMPAQUETEUSE

Pour rayon des enfants. Bilingue et célibataire de préférence.

Plan d'indemnité médicale offert.

S'ADRESSER A

SHAFFER'S LTD.

7

CAISSIERE avec expérience, bon salaire, bénéfices d'employés. — Voir M. Jacques Ayotte, chez Raoul Landriault Ltée, 81, chemin de Montréal, Eastview. — SH. 6-4601. 7-224

7] Femmes demandées

FEMME demandée pour laver la vaisselle. S'adresser Hôtel Plaza. 7-224

JEUNES FILLES pour ouvrage général. S'adresser 198 Rideau, CE. 5-7246. 7-224

DESSINATRICE

LE CONSEIL national des Recherches a une vacance immédiate à ses laboratoires du chemin de Montréal pour une jeune femme pouvant faire divers travaux de dessin, y compris la préparation de diagrammes de circuits électriques, etc. Un minimum d'aptitudes est requis, un certificat d'école technique pour un cours comprenant le dessin et autres sujets relatifs, quelque expérience pratique de préférence, mais non essentielle. Excellentes conditions de travail avec chances de promotion. Salaire variant de $2,190 à $3,480 par année, selon les qualifications. S'adresser par lettre, donnant l'âge, l'instruction et l'expérience à l'Officier d'embauchage, Conseil national des Recherches, Sussex Drive, Ottawa. Veuillez mentionner le dossier ER-153. 7-225

FILLE avec expérience pour restaurant. CE. 4-5981. 7-226

FINISSEUSE d'expérience dans la fourrure, bon salaire. SH. 9-4436. 7-229

LAVEUSE de vaisselle, emploi régulier, 8 à 5 p.m. Pension, dimanche libre. $22 par semaine. S'adresser au 133 de la rue Bank. 7-226

VENDEUSES bilingues, avec expérience. Se présenter en personne chez F.W. Woolworth & Cie, 47-57 Rideau. 7-226

8] Servantes demandées

BONNE d'enfants pour aider aux soins de trois enfants et pour travail général domestique à Montréal. Salaire initial de $80 par mois, ou plus selon l'expérience. Chambre privée, transport jusqu'à Montréal payé. Pas de cuisson ni de travail épuisant. Tél: CE. 2-3330, entre 2.30 et 5 heures.

JEUNE FILLE pour ouvrage de maison; chambre et salle de bain privées. Un enfant d'âge scolaire. Références. Mme J.-S. Lefort, 95 Wurtemburg, CE. 2-0617. 8-226

FILLE ou femme au-dessus de 25 ans, travaux légers, 2 enfants 11 et 6 ans. 66 Eddy, app. 13, Hull, après 6 heures. 8-226

FILLE de campagne pour bon foyer catholique de langue anglaise. Aide soin des enfants et travaux domestiques. Personne désireuse d'apprendre l'anglais acceptée. Ecrire Case 119, Le Droit. 8-229

PERSONNE responsable; ouvrage général. 449 Echo Drive. CE. 4-4656. 8-229

SERVANTE (de campagne) demandée, pour ouvrage général. CE. 5-0120. 8-227

10] Logis demandés

JEUNE avocat désire chambre et pension chez bonne famille. Ecrire Case 93, Le Droit. 10-225

11] Emplois demandés

DEMANDE travaux de ménage, à la journée, dans Hull. PR. 7-4068. 11-226

DEMANDE emploi de bureau, le soir. Tél: SH. 6-6295. 11-225

2 BRIQUETEURS feraient cheminées, fondations de blocs de ciment. Soir et samedi. PR. 1-5708 11-226

OUVRAGE à temps partiel, soir, comme chauffeur de fournaise. PR. 7-8176. 11-226

PRENDRAIS lavage et repassage à la maison. PR. 7-2198. 11-224

REPARATION, menuiserie, finition, peintre. Signaler CE. 2-3354. 11-238

13A] Divers demandé

ACHETE meubles, articles d'enfants, 9 à 9 h. CE 6-5157. 13A-247

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

GARAGE requis, voisinage d'avenue King Edward et rue Bolton. CE. 4-8595. 13A-228

PRENDRAIS enfant en pension. PR. 1-3587. 13A-225

PRENDRAIS enfants en pension. Tél: PR. 7-6187. 13A-224

PRENDRAIS enfants en pension. PR. 1-1252. 13A-225

PIANO, grosseur appartement ou moyen, demandé immédiatement; comptant. CE. 2-8880. 13A-237

13A] Divers demandé

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, guenilles. CE. 4-8233. 13A-300

13B] Maisons demandées

AVONS acheteurs pour maisons simples, duplex triplex et 6 logis. PR. 7-3835. Le soir: PR. 7-4111 ou PR. 7-3123. 13B-300

14] Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY
CE. 3-1168 172 Rideau Ottawa

RUE EMOND, Wrightville — Joli bungalow en stuc, imitation de pierres, grand salon, 2 chambres à coucher, cuisine et chambre de bain moderne, grande cave, chauffage à l'huile, eau chaude (base board). $12,800. — Mme Major, SH. 9-1336.

ORLEANS — 2 maisons situées en face de l'église, sur terrain de 3 acres. $8,000. Mme Major, SH. 9-1336.

GATINEAU, Qué. — Coop 8566. Très joli triplex contenant 2 logis loués à $50 et grand logis disponible, 3 garages. Aubaine intéressante à $17,000. Moitié comptant. CE. 5-5392.

BASSE-VILLE — Bon commerce objets de nouveautés établi depuis plusieurs années. Chiffre d'affaires excellent. Aubaine à $2,600. Madame Dupont. — SH.6-1122.

POINTE-GATINEAU — Bungalow moderne, comprenant 4 grandes pièces en bas et deux chambres à finir en haut; salle de bain; grand terrain. Prix $5,300; $1,500 à compte, balance $50 par mois. — SH. 6-1122. — SH. 9-1336.

OSGOODE, Ontario. — Ferme de 100 acres, tout près de l'école séparée et un mille et demi de l'église; comprend maison de 4 pièces avec électricité et excellente grange 35 x 70, couverte en tôle, avec étable pour 15 bêtes, puits artésien; 70 acres cultivables, 30 acres en bois, surtout cèdres à poteaux. $4,000. — — $1,500 à compte. Mme Major. SH. 9-1336.

AYLMER, Qué. — Petite résidence de 3 pièces. Pour occupation été et hiver sur terrain de 50 x 100. — $2,000. — $1,000 à compte. J. O. Clément. CE. 5-5392.

CHEMIN TREMBLAY — Excellente résidence moderne de 6 pièces, chauffage eau chaude. Salon 11 x 23. Terrain 50 x 90. Occupation immédiate. $10.800. Mme Major, SH. 9-1336. 14-300

JOS LeBLANC
Immeuble — 250 Besserer
Tél: CE. 6-5681 en tout temps
Eugène Picard, CE. 2-5863

CHEMIN NAVAN, 4 milles passés Cyrville. — Bungalow en stuc, construction récente, sur terrain 75x225. Comprend 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bain moderne. Chauffage central, air climatisé, huile. Possession immédiate. — Faites-nous une offre.

RUE SPARKSDALE — Joli duplex en stuc, comprend 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain moderne. Appartement au sous-sol, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain. Chauffage central à l'huile. Possession immédiate. $15,500; termes.

RUE SAINT-ANDRE, près Dalhousie: Triplex en brique, bien propre. Chauffage eau chaude à l'huile. Revenu net $2,200. — Demande $20,000. 14-300

SAINT-ERNEST, Chemin Cyrville. — Bungalow 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre bain, terrain 150 x 500. $6,500; $2,500 à compte. — CE. 6-5955 ou SH. 6-8223, après 9 heures soir. 14-225

MAISON de 2 appartements, terrain 100x100, très bon état. Termes faciles. 2 Parker, Pointe-Gatineau, PR. 1-4407. 14-226

M. L. B. ROY, COURTIER
501A, rue Pitt, Cornwall, Ontario
Tél: 6544

CASSELMAN, Ont. — Ferme 128 acres, cultivables, 3 milles du village, bien bâtie, électricité, et commodités modernes. Prix: $5,000 avec $1,000 comptant ou plus.

ALFRED, Ont. — Hôtel licencié dans le village. Bon gallonnage, prix raisonnable, bon chiffre d'affaires.

FOURNIER, Ont. — Duplex dans le village avec terrain 100 x 200, un grand logis, 3 chambres à coucher, salon double et grande cuisine; un autre logis plus petit. Situé près église et école. Prix: $5,000. $2,000 comptant. 14-225

BONNE propriété. S'adresser 35 Richelieu, Hull. 14-229

BUNGALOW 3 chambres à coucher, Wrightville. $13,700; $3,000 à compte. PR. 1-1630. 14-226

POINTE-GATINEAU, rue Saint-Louis — Bungalow, Chauffage à l'huile "Coleman". Avantages de la ville. Prix réduit pour vente comptant immédiate, $4,800. Possession immédiate. George Howith. Immeuble et assurance. SH. 9-9971. 14-300

14] Propriétés à vendre

DESCHENES — Bungalow neuf, fini stuc et pierre, 3 chambres à coucher, grand salon et cuisine moderne, salle de bain complète. Prix $8,000; termes. PR. 1-4350. 14-226

ECONOMISEZ 10% en assurant votre propriété par une "police composée", vendue par Roméo Pigeon et Lavoie Ltée. CE. 2-7384; le soir, CE. 3-5392. — 366 Dalhousie, Ottawa. 14-300

S.-EDGAR DUSSAULT & FILS
Assurances — Immeubles
PR. 7-3835 — 31 Laval, Hull
Julien Groulx, PR. 7-8850
Albert Roy, PR. 7-0265
Edgar Chénier, PR. 7-1198

4 LOGIS en brique, rue Saint-Rédempteur, Logis de 4 pièces; intérieur très propre, en parfait état. $15,500; $6,000 à compte, balance $75 par mois. — Edgar Chénier, PR. 7-1198.

RUE EDDY — 2 maisons avec garage, en blocs de ciment, 25x 30, sur terrain 66x144; une maison de 6 pièces, et 2e logis de 2 pièces. $10,500; $4,500 à compte. Albert Roy, PR. 7-0265.

BOUL. GREBER, Pointe-Gatineau près église — Grande maison neuve de 6 pièces, cave, système eau chaude à l'huile; site idéal pour bureau et résidence. $20,000; $5,000 à compte, $100 par mois. Edgar Chénier, PR. 7-1198.

RUE FORTIN, Pointe-Gatineau: Duplex neuf, fini stuc. Logis de 4 pièces et salle de bain complète. $7,000; $4,000 à compte, balance $30 par mois. — Edgar Chénier, PR. 7-1198.

WRIGHTVILLE — Bungalow neuf fini stuc, 5 pièces, salle de bain complète; système air forcé à l'huile. $10,000; termes. Albert Roy, PR. 7-0265.

RUE BOURQUE — Bungalow en brique, 6 pièces, chambre de bain en tuile céramique, plâtre peinturé; système air forcé. Occupation immédiate. $2,500 à compte, balance termes faciles. Julien Groulx, PR. 7-8850.

RUE MAISONNEUVE — Grande maison en brique, de 7 pièces, avec entrepôt de 4,457 pieds carrés à louer ou à vendre. Système air forcé à l'huile. $40,000; $10,000 à compte; balance termes faciles. 14-300

PAROISSE Saint-Raymond. — Maison 2½ étages, comprenant 2 logis dont 1 de 5 pièces, l'autre 2 pièces, terrain 100 largeur x 83 profondeur, taxes très basses. Prix $8,000, $3,000 à compte, balance termes. Accepterais automobile récent modèle, sur payement à compte. PR. 7-6309. 14-225

AURELE-J. HOULE
Courtier
Immeubles — Assurances
265, chemin de Montréal, Eastview
SH6-8101
Hector Laframboise, CE. 2-5519.
Léo Grégoire, SH. 6-1863.
Tony Paquette. SH 6-1464.

RUE BRODEUR, Wrightville — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher. Construction en brique sur terrain 50x100. Prix demandé, $8,700.

RUE CYR, Cyrville — Joli bungalow de 3 chambres à coucher avec appartement dans sous-sol loué $90 par mois. Construction stuc et imitation de pierre. Terrain 80x150. Prix demandé, $14,500.

RUE DUROCHER — Bungalow, 3 chambres à coucher, stuc, système chauffage à l'huile, air poussé, garage. Prix demandé — $13,000.

RUE JACQUES CARTIER, Pte-Gatineau, maison 2 étages, 2 chambres à coucher, sur terrain de 4 acres, imitation de brique. Prix: $7,000. 14-300

ANDRE TESSIER
103 Principale, PR. 7-3876
PR. 7-3875
Assurance — Immeuble

DUPLEX neuf, construction en brique de 3 chambres à coucher chaque logis, grand vivoir, grande cuisine. Près de tout. — On demande $2,800 à compte. G. Delisle, SH. 9-7993.

WRIGHTVILLE, district Lac des Fées. — Bungalow moderne en stuc et imitation de pierre, 2 chambres à coucher, grand vivoir, grande cuisine. Très moderne. $11,800. A. Potvin, MU. 4-4072. — 405.

HULL, rue Saint-Henri — Maison de 3 logis avec bon revenu. Pour renseignements, appeler L. Chateauneuf, MO. 3-4287. — 400.

$500 A COMPTE, près Beamish Hill. Très bonne maison de 4 pièces, sur terrain 100x100, garage compris. $2,500. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 438.

HULL, rue Trudeau, près église — 1½ étage en stuc, moderne, 6 pièces et 2 chambres de bain complètes. Revenu en haut. — $4,000 à compte, $13,000; paiements mensuels, $55. L. Dubuc, SH. 9-5517. — 436.

Voyez ceci

HULL, près nouvel hôpital: Bungalow en brique, genre "ranch", très moderne: 5 grandes pièces et chambre de bain ainsi que beaucoup de commodités. $5,000 à compte. $14,900. Pour plus de détails, demander L. Dubuc, SH. 9-5517. — 432.

TEMPLETON — Jolie maison 2 étages, 7 pièces, en stuc; terrain 100x100; idéale pour famille nombreuse. $2,000 à compte. $7,000. Mme Charette, PR. 1-5386 434.

3 LOGIS — Hull, rue Charlevoix, en parfait état et excessivement propres, vous assurant un logis pour vous, et le revenu de 2 autres logis, $12,500. Termes. — R. Chevalier. PR. 7-2353. — 338

$1,500 à compte. Templeton, rue Notre-Dame. Maison de 2 logis de 5 grandes pièces chacun. $5,500. J. P. Gaudreau. MU. 4-5964. — 437.

WRIGHTVILLE — Paroisse Saint-Joseph. Duplex de construction extrêmement soignée, près église, école et autobus. Revenu $2,280 par année. $5,000 à compte. $19,000. L. Dubuc. SH. 9-5517. — 433. 14-300

WRIGHTVILLE, 17 Montpetit — Maison 1½ étage, 3 chambres à coucher; chauffage central, cave. $5,000; $3,200 à compte. PR.7-3941. 14-224

DUPLEX neuf, près Imprimerie, Hull, prendrais maison usagée en acompte. PR 1-5507. 14-300

BUNGALOW neuf, moderne, 5 pièces, chauffage central à l'huile fini stucco, Gatineau. — MO. 3-4898. 14-230

ATTENTION! Possession immédiate. — Semi-bungalow-duplex neuf. Bon revenu. PR. 1-3210. 14-227

DUPLEX près de l'Imprimerie, à Hull. PR. 7-6128. 14-227

14] Propriétés à vendre

MAURICE SOULARD, courtier
Membre Ottawa Real Estate Board
Immeubles — Assurances
45 Rideau — CE 2-5751

WOODROFFE — Maison de brique, 4 chambres à coucher, très bien située, près écoles et église. $15,500; $4,000 à compte. — Ernest Lalonde, CE. 6-3304.

RUE HENEY, près Augusta: Très beau double en brique. Possession d'un logis. Hector Lachapelle, CE. 5-9298.

CÔTE-DE-SABLE, rue Laurier — Maison de brique, de 4 chambres à coucher. Chauffage à l'huile. $16,000; $4,000 à compte. Ernest Lalonde, CE. 6-3304.

RUE BOLTON, près de Dalhousie: Grand double en brique avec un côté converti en duplex; 3 garages; bons termes. — Wilfred Morris, PA. 2-0694. 14-300

ROGER MURPHY
Assurances — Immeuples
45 Rideau — CE. 2-3204
Agent: L. Bertrand 8-3043
Mde.: A. Grenier CE. 3-3834

MAISONNEUVE, Hull. — Beau duplex, 4 grandes pièces par logis, très propre, vaut la peine d'être vu. Grande cuisine. Moderne, planchers bois franc. Demande $13,000. $3,000 à compte.

PAROISSE Saint-Jean-Baptiste, rue Anderson. Propriété en briques, 11 chambres. Idéale pour famille nombreuse. Garage double. $3,500 à compte. Balance termes faciles.

ORLEANS — Bungalow en pierre, 5 pièces, cuisine moderne, terrain 115x89. Taxes $47.80. — Prix $6,500.

TRIPLEX de 3 chambres à coucher, poêles et réfrigérateurs inclus, revenu de $300 par mois.

BONNE maison familiale en brique et grand terrain près des écoles et églises. $12,000. 14-300

BUNGALOW 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bain; 1/3 acre. Cyrville. Tél: SH. 9-3154. 14-225

J.-F. DEPATIE
courtier
552, rue RIDEAU
CE. 3-7576 CE. 4-0341
Ouvert les soirs jusqu'à 9 h.

RUE CLEROUX, Wrightville — Duplex brique et stuc, chauffage à l'huile, revenu mensuel: $65, en plus logis de 3 chambres à coucher pour propriétaire. Terrain paysagé de coin de 60 x 100. On demande $16,000. Appeler M. Nault, le soir CE. 4-0341.

GATINEAU MILLS — Grande maison de stuc, 3 chambres à coucher, chauffage air chaud, 15 lots en plus de la maison. On demande $15,000. Appeler M. Allen, le soir SH. 9-0102.

COMMERCE de "confectionery", rue Dalhousie, bon emplacement, excellent chiffre d'affaires. $5,000. Achète tout l'inventaire de marchandise et l'équipement. Logis de 6 pièces disponible pour l'acheteur. Appeler M. Allen le soir SH. 9-0102.

RUE GARNEAU, Hull. — Duplex 2 logis d'une chambre à coucher, soubassement pleine grandeur, chauffage air chaud, revenu mensuel $90. Seulement $8,500 demandés. Appeler M. Grégoire, le soir, SH. 9-3708.

RUE BREBEUF, Hull — Duplex en stuc, très attrayant, soubassement pleine grandeur, terrain 49 x 85, revenu mensuel $90. On demande seulement $8,000. Appeler M. Cousineau, le soir CE. 4-0341. 14-300

ROMEO PIGEON & LAVOIE Ltée
Courtiers
366 Dalhousie Ottawa
Tél: Bureau: CE. 2-7384
Armand Richard, CE. 3-5343
Conrad Sigouin, 8-4418
Eug. Lavoie PR. 7-4071
Oscar Olson, CE. 5-1079
Laurent Gaboury, PR. 7-4261
Nicholas Kouri, CE. 6-5452
Adélard Génier, SH. 9-6051

RUE COOPER, près du Driveway. Double en brique, de 3 étages, chauffé à l'eau chaude. Terrain 56x112. Demande $20,000; $6,500 à compte. Pour rendez-vous appeler Conrad Sigouin.

PAROISSE Sainte-Jeanne d'Arc: Maison de 2 étages, 2 chambres à coucher, avec fournaise dans la cave. Récemment peinturée à l'extérieur. Terrain 30x100. Photo Coop 8619. Demande $7,200. Pour visiter appeler Conrad Sigouin.

OCCASION pour homme habile: gros bloc solide en brique avec magasin, grand logis, possibilité de 2 autres logis. Rue Bégin, près autobus, écoles, centre d'achat. Photo Coop 8396. $7,000. — Laurent Gaboury.

MANOTICK STATION, 8 milles d'Ottawa: Bonne grande maison de 9 pièces avec garage double, remise en très bon état; magasin avec bureau de poste, jardin potager, 3 acres de terrain sur un coin. Installation idéale pour gros entrepreneur ou famille aimant commerce. $20,000; $5,000 à compte. Photo Coop 8029. — Adélard Génier.

L'ATTRAIT des coquettes maisons de brique du Lac des Fées sur terrains paysagés, est indéniable. Avons choix de grand et petit modèles à $10,500 et $8,700. A compte, $2,900. Laurent Gaboury.

OVERBROOK, rue Wolfe: Grande maison de 3 chambres à coucher et salle de bain 4 morceaux. Grande cave avec cuves: cuisine moderne, salle à manger, salon avec foyer électrique. Demande $14,400; $4,000 à compte. Adélard Génier.

TRIPLEX neuf, en brique, bien situé rue Columbus, Overbrook. Logements bien loués. $25,500; $10,000 à compte. Photo Coop. Armand Richard.

RUE WINDSOR, près Riverdale: Maison de 6 pièces en brique, bonne cave, système central. $8,000; $2,500 à compte. Photo Coop 8245. Armand Richard.

RUE SAINT-PATRICE — Double de 7 pièces par côté, sur lot de 33x103, très bien situé. Demande seulement $14,500; $3,000 à compte. Photo Coop 7177. Adélard Génier.

TOUTE première qualité dans quartier de belles propriétés rue Elliott, Ottawa-est. Maison en brique de six pièces, buanderie et toilette de sous sol, système central à l'huile, pelouse. Agréable et d'état impeccable. Oscar Olson. 14-300

14B] Terrains à vendre

LOT pour commerce, à vendre. Coin St-Patrice et St-Joseph, 66x99, prix raisonnable. S'adresser: J.-Marc Campbell, boite 640, Chandler, C, Gaspé. 14B-228

TERRAINS 75 x 100 chacun entre Limbour et Pointe-Gatineau. PR. 7-3633. 14B-226

TERRAIN 50x100, rue Marengère, Pointe-Gatineau. $300. Signaler PR. 1-4542. 14B-228

14B] Terrains à vendre

ATTENTION ENTREPRENEURS

NOUS avons à Pointe-Gatineau, une quantité de lots, prix variant de $450 à $1,000. $50 à compte et $50 par année. L. Dubuc. SH. 9-5517 ou PR. 7-3875. 14B-300

TERRAIN résidentiel, site exceptionnellement joli, face au parc fédéral du Lac des Fées, rue Dupuis. Voisinage de superbes maisons. 92 x 115. Services installés. $3,600. — Eugène Lavoie, PR. 7-4071.

TERRAINS dans Basse-Ville, rues Murray et Redpath, pour construction de duplex ou triplex. Redpath à $3,000; Murray à $4,300. Conrad Sigouin, 8-4418.

ROMEO PIGEON et LAVOIE — Courtiers. CE. 2-7384. 14B-300

TERRAIN 45x90, rue Laurier, Gatineau. Tél: MO. 3-4510. 14B-224

15] Commerces à vendre

A ½ MILLE de Hull sur route principale. — Restaurant très achalandé, comprenant bâtisse et équipement complet, et faisant un chiffre d'affaires dépassant toute imagination. "Curb service" et salle à manger pouvant asseoir 70 personnes. Terrain de stationnement d'une capacité de 45 autos. Pour détails demander L. Dubuc, CE. 4-7649. André Tessier Ltée, assurance-immeubles. PR. 7-3875. 15-300

QUINCAILLERIE à vendre. Ecrire Case 95, Le Droit. 15-300

RESTAURANT - EPICERIE bien équipé, avec grand logis. CE. 6-1844. 15-236

GRACEFIELD
Magasin général
et 2 entrepôts.

CHIFFRE d'affaire $125,000 par an. Aubaine à $55,000. Termes. André Tessier, Ltée, assurance immeuble. PR. 7-3875. 15-300

EPICERIE - RESTAURANT à vendre. Cause de maladie. Aucune offre raisonnable refusée. Prendrais propriété en échange. CE. 2-5203. 15-227

EPICERIE - RESTAURANT et jouets, avec propriété; très prospère. Vente cause de santé. Aucune offre raisonnable refusée. PR. 7-6153. 15-231

RESTAURANT - EPICERIE, près théâtre, grandes écoles, équipé, avec logis. Prendrais ferme à patates ou duplex en acompte, balance termes. Très bon endroit. Ecrire Case 114 Le Droit. 15-225

SALON de beauté, centre ville, occasion intéressante. Doit abandonner les affaires. PR. 1-1938. 15-225

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30. 214, boul. Saint-Joseph. PR. 7-5602. 78-300

80



Prompts résultats pour quelques sous

15A] Hôtels à vendre

HOTEL, lac Cayamant, 9 chambres à coucher, gril, taverne, salle à manger. Très bon chiffre d'affaires. Pour plus amples renseignements, téléphonez SH. 9-2532, entre 7 et 10 heures du soir. 15A-227

17] Autos à vendre

MAURICE MOTORS
310, rue Rideau — CE. 4-4626

1956 METEOR Niagara, 2 portières, seulement 4,000 milles. A vendre $800 en-dessous du prix de liste.
1955 VOLKSWAGEN station wagon, 9 places. $1,195.
1954 CHEVROLET de luxe, sedan 4 portières. $1,475.
1953 FORD Customline, 2 portières, entièrement équipée.
1952 à1948 CHEVROLET coaches et sedans.
1952 HILLMAN sedan, 4 portières, comme neuve. $795.
1951 G.M.C. camion à panneaux, ½ tonne. Seulement $475.
1951 PLYMOUTH station wagon, entièrement équipée. $695.
Plusieurs autres au choix.
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 le soir pour votre commodité. 17-300

1951 METEOR sedan tout équipée, propre. $500. PR. 1-3980. 17-227

DE SOTO 1948, bon état, chaufferette, dégivreur, phare arrière, radio, licence Québec. $300. — PR. 7-9453. 17-225

AURELE-J. HOULE
265, chemin de Montréal, Eastview
Tél: SH. 6-8191

NOTRE plan financier à bas taux vous aidera à faire un meilleur achat. Venez nous voir pour détails avant d'acheter. 17-300

FORD coach 1956, chaufferette, transmission automatique, vraie aubaine, il faut vendre, 228 Charlotte. CE. 5-3112, après 6.30 soir. Demander Claude Bouchard. 17-226

Voyez
Duncan McARTHUR
CHEZ
BELISLE
AUTOMOBILE LTEE
TERRAIN AUTOS USAGEES
104, ch. de Montréal, Eastview
SPECIAL
AUJOURD'HUI
1952 GMC à panneaux, ½ tonne, en excellent état seulement ____ $695
APPELEZ
SH. 6-4661
OU
SH. 9-5941
17

"MONSIEUR
L'AUTOMOBILISTE"
Vous avez attendu
assez longtemps
C'EST AUJOURD'HUI
LE GRAND JOUR
de la vente annuelle
MYERS MOTORS
"DONT PARLE TOUTE
LA VILLE"
VOYEZ
TOUS LES DETAILS
EN PAGE 25

REMORQUE "McGinnis" 1950, en bon état. Tél: SH. 9-9219. 17-225

BUDGET MOTOR SALES
684, rue Bank Tél: CE. 5-6895
Aucun comptant requis

1956 DODGE sedan.
1956 FORD neuve.
1956 HUDSON sedan.
1955 CHEVROLET ½ tonne, de livraison
1955 HUDSON sedan.
1954 FORD, sedan.
1954 OLDSMOBILE sédan.
1953 AUSTIN, sedan, $445.
1953 CHEVROLET Belair, sedan.
1953 DODGE sedan. $695.
1953 PONTIAC coach.
1952 FORD ½ tonne, livraison. $595.
1952 CHEVROLET coach.
1952 M. G. convertible.
1951 CHEVROLET coach, $495.
1951 HENRY J, coach.
1951 VANGUARD sedan.
1950 DODGE station wagon.
1950 CHEVROLET sedan. $495.
1950 MERCURY sedan.
1949 BUICK sedan.
1949 FORD convertible. $399.
1949 CHRYSLER 7 places.
1948 PONTIAC sedan, $295.
1948 CHEVROLET coach.
1946 OLDSMOBILE hydramatique. $175.
1947 BUICK convertible, $349.
1947 PLYMOUTH sedan.
1946 INTERNATIONAL 2½ tonnes, bascule.
1941 CHEVROLET coach.
1941 PLYMOUTH sedan, $79.
1937 PONTIAC coupée.
LIVRAISON de toutes marques d'autos neuves. 17-300

REMORQUE

FARDIERS (floats), neufs ou usagés. Capacité 10 à 100 tonnes. Pour renseignements, J.-A. St-Martin, PR. 1-1317. 17-224

ECONOMISEZ sur l'achat de votre auto ou camion. Financez avec Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7284, le soir: CE. 3-8392. — 363 Dalhousie, Ottawa. 17-300

17] Autos à vendre

VOUS
FEREZ
TOUJOURS
MIEUX
chez
CAMPBELL

S'il est question d'apparence, d'état, prix ou qualité, garantie et condition de paiement, rappelez-vous que vous ferez toujours mieux chez Campbell qui vendent et entretiennent les autos depuis plus de 36 ans à Ottawa. Toujours un choix disponible de modèles, de marques et années.

Tous les prix réduits

1955 FORD, sedan Fairlane, la Ford la plus luxueuse sur le marché, fini deux nuances et... imaginez, le propriétaire ne l'a conduite que 6,000 milles. Spécial à ____ $1995

1955 PLYMOUTH sedan Savoy, étincelant fini vert, intérieur s'harmonisant, pneus à paroi blanche. Valeur exceptionnelle à ____ $1645

1955 FORD, sedan Mainline, transmission automatique, chaufferette et dégivreur, étincelant fini deux nuances, intérieur immaculé. Seulement ____ $1645

1954 MERCURY, sedan de commande, chaufferette et dégivreur, elle reluit comme une neuve. Voyez-la à ____ $1595

1954 FORD, sedan Mainline, chaufferette et dégiveur, en excellent état et propre. Vous chercherez longtemps pour en trouver une meilleure. Seulement ____ $1345

1953 MONARCH, sedan de commande, chaufferette et dégiveur, radio de commande, une auto de marque pour l'acheteur difficile. Seulement ____ $1345

1953 DODGE, sedan, modèle Regent, transmission powerflite, radio, aussi prime qu'une neuve et n'a été conduite que par son acheteur original. Hâtez-vous si vous voulez l'avoir à ____ $1295

1953 FORD, Mainline Tudor, chaufferette et dégivreur, remise au point, comme neuve; voici votre chance d'épargner un bon montant d'argent. Maintenant ____ $995

1952 CHEVROLET, sedan de luxe, chaufferette et dégivreur, une des merveilleuses Chevrolet sedan. Très propre, seulement ____ $895

1952 STUDEBAKER, coupé, chaufferette climatiseuse, une vraie bonne auto à bas prix ____ $795

AUBAINES SPECIALES

1951 STUDEBAKER, sedan ____ $645
1950 FORD, coach ____ $595
1949 FORD, sedan ____ $495
1947 MERCURY, coupé ____ $245
1947 FORD, sedan ____ $195

CAMPBELL MOTORS
OTTAWA LIMITED
VOTRE VENDEUR FORD ET
MONARCH DEPUIS 37 ANS
265 ouest, Ave Laurier
CE. 2-9441 CE. 2-9441
17

BAS PAIEMENT A COMPTE OU PAS DU TOUT
Si vous avez de bonnes références de crédit et un emploi stable.

1956 DODGE Regent, sedan, V-8, démonstrateur, toute équipée, prix coûtant environ $3,100; notre prix $2,475.
1953 PONTIAC, toiture rigide, radio, chaufferette, automatique, $1,275.
1953 INTERNATIONAL, ½ tonne, à panneaux, comme neuve, $875.
1953 AUSTIN, sedan A-40, auto très propre, seulement $695.
1951 BUICK, sedan, radio, chaufferette, dynaflow, deux nuances, un propriétaire, $1,095.
1951 PLYMOUTH, coupé club, état immaculé, $795.
1950 METEOR, sedan, meilleure aubaine d'aujourd'hui à $695.
1950 MERCURY, sedan, radio, chaufferette, très propre, $695.
1948 PONTIAC, sedan de livraison, $275.
1940 DODGE et PONTIAC, $100 chaque.

Reuben's Auto Sales,
452, rue Rideau, CE. 5-2055
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 p.m. 17-300

TRES bonne Dodge 1950, 37,000 milles; un propriétaire. $595. PR. 7-9111, soir. 17-224

1950 MERCURY spécial sedan, comme neuve, chaufferette conditionnaire, radio, haut parleur à l'arrière, pneus à parois blanches, plusieurs extras, tenue en bon état. $975. CE4-6636 17 mer.

17] Autos à vendre

FRED MONAGHAN
832, rue Bank CE. 4-7748
SPECIAUX D'AUTOMNE

1947 PLYMOUTH, coach spécial de luxe, pneus neufs, $195.
1947 DODGE, sedan de commande, $150.
1947 CHEVROLET, sedan, plaques de Québec, bon état mécanique, carosserie passable, $150.
1951 CHEVROLET, coach, plaques de Québec, peinte deux nuances, en excellent état, $795. 17-224

1950 STUDEBAKER très propre, radio, chaufferette, $500; termes faciles. PR. 7-9381 entre 5 h. 30 et 7 h. 30 p.m. 17-226

REMORQUAGE
SERVICE JOUR
et NUIT
BLONDIN MOTORS
LIMITED
Mercury-Lincoln-Meteor
198, rue Montcalm — Hull
PR. 7-5251
17

1947 PONTIAC sedan, 4 portières, bons pneus. Prix, $195. Signaler 8-4444R. 17-225

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT
ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
8-3656 338 Rochester
17b

18] Articles à vendre

VEDETTES
T.V.
EN FAIT DE
SINGER
MACHINES A COUDRE
AUTOMATIQUES SINGER
PORTATIVES
$50 de rabais
MODELES CONSOLE
$70 de rabais
En plus d'un grand choix de machines d'échange
A partir de $19.50
Centre de couture
SINGER
104, rue Rideau CE. 4-0392
18

BLOCS de cheminées, blocs de ciment, de cendre et brique de ciment. Ideal Concrete Products. 6 Dumas, Hull. PR. 7-1683. 18-300

CABINETS classeurs, $19. Johnson's Furniture, département des échanges, 111, rue Murray. 18-300

CENTRE de musique. Chants et disques français. Accordéons. Guitares. Trompettes. Pianos. (Instruction musicale). 291-318 Rideau. CE. 4-0291. 18-228

COMPLETS d'hommes, $10; robes pour dames, 95c; chaussures pour enfants, 95c; pantalons pour hommes, $1.95; meubles usagés; chemises, 95c. CE. 6-5157 31A York, en arrière, de 9 à 9 p.m. 18-228

DACTYLOTYPES portatives et régulières; machines à additionner; toutes marques; à louer, vendre, réparations. Roy Typewriter, 187 Principale, Hull. — Tél: PR. 7-3012. 18-300

SPECIAL

Pour écouler promptement Planche "Cull" de 1 pouces, aplani, S60. le mille.

2 x 4, 8 pouces et 10 pouces, aplani, S70. le mille.

AMYOT et FILS
HULL
PR. 7-5204
18

FOURNAISE à l'huile à vendre, Gatineau. $15. MO 3-4064. 18-225

FOURNAISE à l'huile avec réservoir 250 gallons. PR. 7-6929. 18-226

FOURNAISE "Duo Therm" à l'huile; bon état. $45. PR. 7-1197 18-226

FOURNAISE à l'huile usagée une saison, réservoir 90 gallons, Timken Oil Unit complet, souffleur et thermostat. Le tout en bon état. 232 Stewart, soir, ou samedi, le jour. 18-226

FOURNAISE à l'huile "Quaker". PR. 7-2049, 55 Richelieu, Hull. 18-226

18] Articles à vendre

FOURNAISE air chaud et eau chaude; baignoires, toilettes, éviers; brûleur à l'huile, tuyaux, planchers bois franc, bois mou; machine pour couper le bois (ripsaw). Boulevard Démollisseur, 1 Amherst-est, Hull. 18-227

FOURNAISE Duo-Therm à l'huile, modèle récent. Prix raisonnable. 136 Saint-Jacques, Hull. 18-225

FOURNAISE "Coleman" à l'huile, parfait état, $35. 497½ Cumberland, après 6 h. 18-226

FOURNAISE "Coleman" à l'huile, presque neuve. 109 Bruyère, Ottawa. 18-225

FOURNAISE à l'huile "Quaker" ventilateur "souffleur", Chesterfield, 3 morceaux. 321 Notre-Dame, Hull. PR. 7-9978. 18-225

HAIES de cèdre, d'épinette et autres variétés, garanties. PA. 2-7630. 18-225

GROSSE fournaise Findlay, réservoir 216 gallons. 173 Laval, Eastview. 18-225

INSTRUMENTS de musique, guitares, violons mandolines, ukeleles, banjos, saxophones, trompettes, trombones tambours, contre-basses et accessoires. Réparations de tous instruments. Magasin de Musique Gervais. 333 Cumberland. CE. 4-8095. 18-300

LESSIVEUSE "Easy" à vendre, $20, 55½ Delanaudière, Hull. — PR. 1-4455. 18-224

LITS pliants, $14.95. Chesterfield 3 morceaux, $25. Machine à laver, $20. Fournaise à charbon, genre cabinet, émaillé brun, en parfait état, $35. Divan-studio avec bras, dossier et boîte, $35. H.-R. Paquin, 86 Eddy, Hull. 18-300

MACHINERIE International Harvester, système à pression Beatty articles de plomberie, clôtures Frost, toiture. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray. Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINERIE de menuiserie, presque neuve. Correyeur 12", $500; planeur 20", $500; banc de scie de tous angles, $350.; scie à ruban 14", avec moteur, $90; perforeuse sur pieds avec moteur et attachement pour mortaise, $100; moteurs de 550 volts, 1 de 7½ c.v., $150; 1 de 5 c.v. $125; 1 de 3 c.v. $125; 1 de 2 c.v. $100; 1 de 1 c.v. $75. Moteur de 220 volts, 1 c.v. $50. G. Pilon, rue Saint-Joseph, Pointe-Gatineau, de 2 à 5 p.m. le samedi 29 septembre ou sur rendez-vous. PR. 7-9134. 18-226

MOBILIER salle à manger, noyer, $60. Manteau seal d'Hudson, 12 ans, $50. CE. 5-8918. 18-224

NESBITT ENGINEERING. Equipement neuf et usagé pour l'industrie de l'imprimerie et métiers connexes. Atelier mécanique complet et service de travaux métalliques. 374, rue Rochester, Ottawa. 8-2334. 18-300

PALETOT pour jeune homme, 16 ans. Tél: CE. 4-0835. 18-225

PIANO à vendre, 186 Kent, Hull. 18-225

POELE "Quaker" huile. M. Roussel, 87 Charlevoix. PR. 7-5779. 18-225

POELE électrique, bois-charbon, 4 éléments; vert pâle. S'adresser: 117 Eddy, PR. 7-5885. 18-224

POELE bois avec 2 brûleurs huile. S'adresser 58D Barrette. — SH. 9-5058. 18-225

POELE électrique, réfrigérateur "Astral"; manteau de rat musqué. — 114, boul. Sacré-Coeur, Hull. 18-225

POELE à bois, émaillé blanc; bon état. $35. PR. 7-9260 après 6 h. 18-226

POELE bois-charbon, bon état, à vendre. 17 Victoria, PR. 1-4687, 6 à 9 h. p.m. 18-224

RESERVOIRS POUR
ENTREPOSAGE D'HUILE
Réservoirs de 200 gallons en stock et d'autres de 100 et 150 gallons

RESERVOIRS A EAU CHAUDE

FOSSES SEPTIQUES

STOCK D'ARROSOIRS

OUTILLAGE D'ENTREPOT
Chariot à plate-forme, 4 roues
Chariot à main, 2 roues

CONVOYEURS A ROULEAUX
Toutes les grandeurs, de 6" à 48"

M. ZAGERMAN and Co.
Limited
100, CHEMIN BAYVIEW
OTTAWA, ONT.
Tél: 8-5204

POUR de véritables aubaines à très bas prix, visitez A. L. Achbar Ltée, magasin d'échanges, 57 Eddy, Hull. PR. 7-1243. 18-300

RANGETTE et réfrigérateur, bon état. PR. 7-7687, après 6 heures. 37 Saint-Laurent, Hull. 18-226

REFRIGERATEUR électrique, $20. Radio, $10. Table chromée et 2 chaises, $30. Télévision, $50. 425 Sussex. 18-226

VENTE DE BRIC-A-BRAC

SALLE municipale de Billings Bridge, vendredi le 28 septembre, de 7 p.m. à 9 p.m.; samedi le 29 septembre, de 9 a.m. à 11 a.m. Au profit de l'Eglise Unie de Rideau Park. W.A. 18-225

18] Articles à vendre

REFRIGERATEUR Westinghouse, 6 pi. cubes. Parfait état. Tél: PR. 7-8410. 18-224

VENTE DE BRIC-A-BRAC

SALLE Notre-Dame-des-Anges, vendredi 28 septembre 6 p.m.; samedi 29 septembre 10 à midi et 2 à 6 p.m. 18-225

VENTE de meubles et appareils. Rabais jusqu'à 30%. Chez Johnson's Furniture, salle de montre, longue d'un pâté de maisons et reconnu par tout le pays quant aux produits vendus. Conditions, 10% à compte, solde en 2 ans. Vos vieux meubles sont acceptés en échange comme paiement initial partiel sur meubles neufs. Les prix sont véritablement réduits chez Johnson's. Marchandise gratuite si le client prouve que les prix d'origine ont été changés avant la vente. Johnson's Furniture, 111, rue Murray, près du marché. CE. 5-5147, bas frais d'exploitation, bas prix. 18-300

VITRINE "show case" à bonbons, chaise de barbier. 5 Richelieu, Hull. 18-226

21] Bureaux à louer

BUREAUX à louer, Hull, rue Hôtel-de-Ville: 3 pièces, finies très moderne. Espace environ 600 p. carrés. Libre immédiatement. — Centre professionnel. Pour renseignements, PR. 7-3875. 21-300

NOUVEAU BUREAU pour médecin, rue Laurier-est. Etage principal consiste: salle d'attente 13'6"x16'; 2 salles d'examens de 5'4"x10'4"; bureau 11x11, premier étage. Bureau à partager environ 750' carrés. Stationnement gratuit. Tél: CE. 2-8482. 21-224

BUREAU à louer ou à partager. Meublé ou non. Central, propre. Stationnement. Superficie 275', $75 par mois. Signaler CE. 6-5681. 21-300

22] Logis à louer

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher. S'adresser 175 Saint-Rédempteur, Hull. appartement 6. 22-226

APPARTEMENT moderne, privé, 3 pièces et chambre de bain, 287 Maisonneuve, Hull. 22-226

APPARTEMENT (bas), 3 pièces, chambre de bain complète, eau chaude; chauffé; près rue Principale, Hull. PR. 1-1011. 22-228

APPARTEMENT, 2 pièces, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, grand balcon, entrée privée. 4 Frontenac, Hull. 22-227

APPARTEMENT moderne, chauffé, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stores vénitiens. $90. PR. 7-3993. 22-225

APPARTEMENT neuf, face au Parc Fédéral à Hull. 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur. 125 Laurier, Hull. CE. 2-4069. Entre 7 et 9 soir. 22-228

APPARTEMENT, 4 pièces, chambre de bain complète, chauffé, près autobus. Libre 15 octobre. S'adresser 8 Montpetit, Hull. 22-225

APPARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur, 4 pièces, 2 chambres à coucher, 2e étage. $80. PR. 7-3911 entre 7 et 9 h. soir. 22-225

APPARTEMENTS à louer. Basse-Ville. CE. 5-3738. 22-226

APPARTEMENT 4 pièces et salle de bain; entrée privée. 74 Saint-Denis, Gatineau. MO. 3-6021. 22-225

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, rue Bruyère. $85. Libre 1er octobre. CE. 3-7568. Après 6 heures. 22-224

APPARTEMENT chauffé. Adultes seulement. S'adresser 63 Fontaine, Hull. 22-227

APPARTEMENT 3 pièces, chambre bain complète, $50. 103 Cousineau, Pointe-Gatineau, après 6 heures. 22-225

APPARTEMENT chauffé, 1 chambre à coucher, entrée privée, Adultes, $60. — 39, boul. Saint-Joseph, PR. 7-5660. 22-227

APPARTEMENT chauffé, une chambre à coucher. $75. Tél: SH. 9-6226. 22-226

APPARTEMENT chauffé, 2e étage, 2 chambres à coucher. Occupation 1er octobre. Rue Langevin, Hull. $80. PR. 7-2426. 22-225

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, $95 chauffé. Disponible immédiatement. 146 Montcalm, Hull. 22-300

BUNGALOW 2 chambres à coucher; libre 1er octobre. 233 Alfred, Eastview. SH. 9-0520. 22-226

BUNGALOW neuf, à 27 Michaud, Pointe-Gatineau. PR. 7-2298. 22-229

COTE-DE-SABLE: Appartement chauffé, 4 grandes pièces, poêle, réfrigérateur, garage. $100. Tél: CE. 2-1309. 22-228

EAST-TEMPLETON: Logis 3 pièces, chambre de bain; chauffé, éclairé. MO. 3-6230. 22-224

DESCHENES: Logis 3 pièces, salle de bain complète. Rue Saint-Jean-Baptiste. $50. PR. 7-1500. 22-226

DESCHENES — 4 pièces, éclairées, $45. Après 5 heures, 8-4662J. 22-225

22] Logis à louer

JEUNE FILLE demandée pour partager appartement; privilèges, téléphone. Après 6 heures, CE. 3-7268. 22-224

1er OCTOBRE — Une chambre à coucher, $80. Appareils électriques. Arrondissement Fairy Lake, Wrightville. PR. 1-5350, appartement 5. 22-226

NOUVELLEMENT décoré. Appareils électriques. $80. — 51 McLeod, CE. 4-7132. 22-225

LIBRE: Haut, 7 pièces, chauffé, 3 chambres à coucher. $90. — SH. 9-6489. 22-224

GRAND logis 6 pièces, chauffé, éclairé, 2e et 3e étages, un coin du service du transport. 83 Goulburn. CE. 3-8380. 22-225

LOGIS 3 pièces, possession immédiate, arrêt d'autobus à la porte, près Imprimerie, $65, chauffé, éclairé. PR. 7-1427 avant 6 heures, ou PR. 1-2092 après 6 heures. 22-225

LOGIS neuf, chauffé à l'eau chaude, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chambre de bain complète. $85. Adultes seulement. 55 Archambault, Wrightville. 22-224

LOGIS (bas), non meublée, rue Clarence, près Cobourg. Adultes. CE. 5-8604. 22-227

LOGIS 2 pièces, couple; entrée privée. 390 Champlain, Hull. 22-227

LOGIS 2 pièces. PR. 7-3342. 22-224

LOGIS meublé, 2 pièces, chambre de bain complète. Adultes seulement. PR. 7-1566. 22-224

LOGIS 2 personnes. Adultes seulement. Signaler PR. 7-0194. 22-227

WRIGHTVILLE, 2 pièces. Signaler PR. 7-8281. 22-224

LOGIS 4 pièces, chambre de bain complète; éclairé, gros filage. 39 Montmartre, Wrightville. 22-224

LOGIS 2 pièces. $30. Signaler: PR. 1-2516. 22-224

PETIT logis chauffé. Signaler PR. 7-2825. 22-225

LOGIS 3 pièces, éclairé. 32 Scott, Wrightville. 22-226

47 LAURIER, Gatineau. Logis 3 pièces, chambre bain. MO. 3-4556 soir. 22-226

LOGIS 5 pièces, rue Verchères, Hull. $45. PR. 7-8850. 22-225

LOGIS 2 pièces pour couple. Adultes seulement. $33. S'adresser: W. Arvisais, 258 Maisonneuve, Hull. PR. 7-9538. 22-226

LOGIS 2 pièces et salle de bain complète, chauffé et éclairé. $50. PR. 7-7430. 22-226

2 PIECES chauffées, chambre bain complète. PR. 7-1168. 22-225

3 NOUVEAUX logis modernes; un au rez-de-chaussée; 2 au deuxième. Chacun contient 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, chambre de bain moderne, balcon, 2 entrées privées et sous-bassement 37 x 14, avec cuves à lessive. Projet Alexandre Taché, près Chemin d'Aylmer, aux limites de Hull; 10 minutes du Château, deux minutes du pont Champlain. 1er octobre. Bas: $100. Logis du haut: $95. Tél: PR. 7-4104. De 7 à 9 soir. 22-228

EASTVIEW, paroisse Saint-Charles, 1er octobre — appartement neuf, 2 chambres à coucher. $98. SH. 6-6236. 22-224

LOGIS comprenant cuisine, chambre, salle de bain; chauffé, $45. 9, rue Fortin, Pointe-Gatineau. PR. 1-2728. 22-225

2 MAISONS à East Templeton. S'adresser 147 Notre-Dame, East Templeton, Qué. 22-225

LOGIS 3 pièces, $35 150 Montpetit, Wrightville. PR. 7-8072. 22-226

LOGIS moderne, 2 pièces, chemin Cyrville. Tél: SH. 6-6584. 22-224

LOGIS 3 chambres à coucher, maison neuve, grande cave. $100. PR. 7-1577. 22-226

LOGIS 4 pièces et chambre de bain; stores vénitiens. $45. 42 Cousineau, Pointe-Gatineau. — PR. 7-7910. 22-226

LOGIS 4 pièces, chauffé, entrée privée, eau chaude. Couple âgé ou qui travaille; 1er octobre. SH. 9-3005 après 6 heures. 22-226

LOGIS 2 pièces à louer. Signaler PR. 7-3732. 22-226

LOGIS pour 1er octobre. Signaler PR. 1-5251. 22-224

MAISON 8 pièces, $92. Huile. — Adultes. 368 Saint-André, Ottawa. PR. 7-6912. 22-227

$50 par mois, petit appartement meublé, non chauffé, rue Dalhousie. CE. 4-4736, de 9 à 6. 22-225

LOGIS d'une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. $77.50. PR. 7-6625. 22-300

MAISON à 334 Brebeuf, Gatineau. MO. 3-4961. 22-226

MAISON 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de bain complète. $80. Non chauffée. 2 Aimé, Pointe-Gatineau, PR. 7-2067. 22-225

PETIT appartement privé, idéal pour jeune couple, situé près du boul. Gamelin; site résidentiel. Meublé, chauffé, éclairé; libre 15 octobre. $50. PR. 1-2413. 22-226

22] Logis à louer

POINTE-GATINEAU: Logis trois pièces, chauffé. Tél: PR. 7-6981. 22-227

4 PIECES à Cyrville. Signaler SH. 9-2525. 22-226

4 PIECES, peinture et prélarts neufs; privées; gros filage. Adultes. 1 Bégin. PR. 7-2279. 22-225

PLAIN-PIED (flat) 3 pièces, solarium, 83 Goulburn. CE. 3-8380. 22-226

RUE DONALD, Overbrook: Soubassement, 1 chambre à coucher, comme neuf. Chauffé, éclairé. $85. Signaler SH. 9-3954. 22-224

SALON, chambre à coucher, cuisine, toilette. 36, boul. Laurin, East-Templeton. MO. 3-4315. 22-224

SOUS-SOL, 1er octobre, 1 chambre à coucher; chauffé, poêle. SH. 9-2033. 22-224

1er OCTOBRE: Appartement neuf central, chauffé; 1er étage; 3 pièces, chambre de bain complète. $75. PR. 7-7670. 22-224

WRIGHTVILLE — 1er octobre, 2 pièces chauffées, prélarts, vénitiens, entrée privée, $40. 333 Laramée, Hull, SH. 6-6030. 22-226

WRIGHTVILLE — Logis neuf, (haut), 2 grandes pièces, chauffé, éclairé. Adultes seulement. $45. PR. 7-6310. 22-224

WRIGHTVILLE, salon, grill, privilèges, glacière, buffet, lit. 53 Rouville. PR. 7-6255. 23-229

23] Chambres à louer

BLACKBURN

CHAMBRE et cuisinette complètement meublées; jeunes filles distinguées. CE. 2-3372. 23-224

CHAMBRE meublée, propre, privilèges, fille ou femme. 248 Stewart. CE. 5-3610. 23-225

CHAMBRE à louer pour homme; déjeuner si désiré. SH. 9-3626. 23-225

CHAMBRE meublée, homme ou femme tranquille; privilèges. — PR. 7-6825. 23-224

CHAMBRE meublée, près hôpital; privilèges. 79 Bolton, CE. 6-1216. 23-227

CHAMBRE meublée: pension si désirée, 9, rue Kent, Hull. PR. 7-9514. 23-226

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, eau chaude; toilette et entrée privées. $11. — 195 Notre-Dame, Hull. PR. 1-4170. 23-225

WRIGHTVILLE: Grande chambre meublée, pour une personne sobre; privilèges. PR. 1-1755. 23-229

CHAMBRE meublée, privilèges, ou une demoiselle pour partager appartement. Case 89 "Le Droit". 23-227

BELLE chambre, toutes commodités. Adultes seulement. Près du théâtre Laurier. Références. — PR. 7-8208 après 6 heures. 23-225

CHAMBRE à louer, 194, boulevard Saint-Joseph, Hull. PR. 7-6983. 23-229

GRANDE chambre pour 2 personnes; privilège de cuisson; 3e étage. 72 Wellington, Hull. PR. 7-2019. 23-226

CHAMBRE meublée pour demoiselle ou dame seule qui travaille; références; libre 1er octobre. CE. 5-4910. 23-227

CHAMBRE meublée pour - ou 2 jeunes filles qui travaillent. 109 Eddy, app. 6. PR. 1-4332. 23-226

CHAMBRE meublée, avant, pour 2 personnes, privilèges de cuisson, 123 York, Ottawa. 23-229

PETITE et grande chambres, pour homme seul, cuisson permise. CE. 4-3281. 23-225

CHAMBRE pour jeune couple ou 2 filles. 174 Eddy, PR. 1-2373. 23-225

CHAMBRE meublée pour 2 personnes; eau chaude, entrée privée; permis cuisson. PR. 7-3487. 23-227

CHAMBRE meublée, site central, 1 ou 2 personnes sobres, permis de cuisson. 402 Albert, CE. 4-5805 23-224

2 CHAMBRES éclairées, chauffées, entrée privée. 61 Frontenac, Hull. 23-224

CHAMBRE meublée, femme ou fille de préférence. $25. — 111 Bruyère. 23-224

CHAMBRE à louer. Signaler CE. 6-1418. 23-225

EASTVIEW, près du chemin de Montréal; maison tranquille. Homme sobre. 285 Lévis. 23-225

GRANDE chambre meublée. 118 Russell. CE. 6-2005. 23-229

GRANDE chambre pour personne tranquille, avec permis de cuisson. PR. 7-1357. — 55 Laval, Hull. 23-226

GRANDE chambre meublée pour 2 personnes, cuisson, entrée semi-privée, central. PR. 7-4465 le soir. 23-225

GRANDE chambre meublée, en avant. 55 Saint-André, Ottawa. 23-227

CHAMBRES meublées pour hommes, eau chaude, usage téléphone. 75 George. CE. 5-0395. 23-228

24] Divers à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes, tuxédos, modèles récents. Salon Martin. 163, Bolton. CE5-5505. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, voiles, diadèmes, bouquets. PR. 1-4023. 91 Charlevoix, Hull. 24-230

GARAGE à louer, rue Clarence. CE. 4-0835. 24-225

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, tout dernier cri. Signaler CE4-2253. 634 Saint-Patrice. 24-300

ROBES mariées, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR7-7980. 24-300

24] Divers à louer

CHAMBRES meublées à louer, avec ou sans pension. S'adresser 310 Lévis, Gatineau. 24-226

2,028 pieds carrés, rue Maisonneuve; terrain pour stationnement; chauffage central. $200 par mois. Jacques Dussault, PR. 7-3835. 24-300

24A] Comm. à louer

POSTE D'ESSENCE ultra moderne, "White Rose", à louer, coin Fournier et Bériault, Hull. Tél: CE. 6-2365 ou s'adresser Canadian Oil Co. Ltd., à Ottawa. 24A-225

26] Chambre-Pension

CHAMBRE et pension, avec radio, privilège téléphone et télévision, site central; prix raisonnable. PR. 7-2650. 26-227

CHAMBRE et pension, près autobus. 161 Notre-Dame, Hull. — PR. 7-8361. 26-226

CHAMBRE et pension. 90, rue Dollard, Hull. 26-248

CHAMBRE et pension pour jeune fille. Basse-Ville. CE. 6-3419. 26-226

CHAMBRE, pension, privilèges, téléphone, télévision et bonne nourriture. 77 Falardeau, PR. 7-5374. 26-228

CHAMBRE et pension pour 2 hommes dans maison privée. Tél: PR. 7-6736. 26-224

CHAMBRE nouvellement décorée, avec pension, pour institutrice, garde-malade, fille de bureau, étudiante, etc. CE. 2-3011. 26-228

CHAMBRE et pension pour jeune fille. $12 par semaine. CE. 4-9302. André Simard. 26-225

GRANDE chambre moderne, 1 ou 2 personnes, rue résidentielle. PR. 7-8581. 26-227

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.93
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Pous calculer le nombre de mots dans une annonce, comptez les groupes de cinq chiffres au moins, chaque initiale, les abréviations, les signes $, c, %, etc. comme des mots entiers, et l'adresse ou casier du DROIT comme 3 mots.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Pas de commandes "jusqu'à nouvel ordre". Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires, considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

NOMENCLATURES

Les nomenclatures dans les comptes rendus de funérailles sont sujettes au tarif de un cent du mot, les initiales et les abréviations comptées comme des mots entiers.

Naissances, fiançailles, mariages, décès, remerciements, messes, anniversaires.

Première insertion	$1.50
Insertions subséquentes	$1.25
In memoriam 50 mots	$1.50
Le mot additionnel	.04

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres :

Caractère 6 points, la ligne	$0.20
Caractère 8 points, la ligne	$0.15
Classées en caractère, étalage, minimum 20 lignes.	
Occasionnelle, la ligne agate	$0.12
3 insertions consécutives	$0.10
6 insertions consécutives	$0.09
Titre spécial hors liste	$0.20
Pour faire suivre réponses au casier	$0.10

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Le Droit se réserve le privilège de refuser sans avis toute annonce contraire à son programme ou sujette à libelle.

Les personnes qui commandent des annonces de naissances, de fiançailles, de mariages ou toute annonce controversable doivent s'identifier et endosser toute responsabilité par leur signature.

HEURE DE FERMETURE
POUR LES
ANNONCES CLASSEES
Edition du jour, 10 h. 20 a.m.
du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m.
vendredi.
Aucune annonce acceptée samed pour publication le même jour.

TELEPHONE
CE. 6-7431
HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi
8 h. 30 a.m. à 5 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.

POP

UNE MEPRISE !



29] Autos et accessoires

S & S AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: 8-0310.
29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS USAGES achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'auto, batteries, pneus, accessoires, etc., 2 magasins. CE. 2-7393.
29-300

30] Transfert-Camionnage

T. LANDRY LTEE
ETABLI depuis 1879 Service complet de déménagement dans la ville ou longue distance. Emballage et emmagasinage. CE. 4-1201. 30-300

30A] Dem. international

SERVICE INTERNATIONAL de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains; aussi déménagement local et entreposage. — Fermé le samedi. W. Sparks & Son. Tél: 8-0301.
30 A

31] Radios-Accessoires

SERVICE d'urgence de télévision. 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

TELEVISION, radio, service, réparations. 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-247

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy. Hull. PR. 1-1988. 31-300

RADIOS, rasoirs électriques, réparés. General Radio Sales, 271, rue Bank. CE. 4-6292.
31-300

32] Combustible

EDMOND LEVESQUE
HUILE distillée réservoirs à l'huile, neufs, 200 gallons $34. Installation de brûleurs à l'huile. 1, rue Walker. PR. 7-7386.
32-300

A.B.C. WOODYARD
SLABS de bois mou, $10. Gros voyage $3.50. Slabs de bois franc $5 PR. 7-9972. 32-300

OSCAR LAMBERT — marchand de bois de chauffage. PR. 7-1143
32-300

33] Brûleurs à l'huile

R. HENRI — Brûleurs à l'huile. 219 John, Eastview. SH. 9-3652.
33-300

COLLECTION: Réparage et nettoyage de fournaises à l'huile. PR. 7-2028. 33-230

NETTOYAGE et réparations de fournaises. Signaler PR. 7-3495.
33-225

34] Fourrures

L. CARDASH — Spécial . Jaquette en taupe, $129 Jaquette en lapin, $85. Aussi remodelage, réparations. Prix raisonnable, 358 Rideau. CE. 4-1123.
34-300

37] Argent à prêter

ARGENT rapidement. Strictement confidentiel. Ville, campagne. Première, deuxième hypothèques. Ecrire 2037 Saint-Denis, Montréal. MA5554. 37-248

39] Personnel

ETES-VOUS fatiguées de vos problèmes de taille? — Consultez Mme Nina Clément (Poirier). corsetière Spencer diplômée. — PR. 1-5214 ou CE 4-7851.
39-300

ONGUENT pour guérir les hémorrhoides et exzéma. Achille Simon. Hospice Saint-Charles, rue Cathcart, (soubassement).
39-236

41] Cartes d'affaires

AISE MACHINE SHOP. 25 Cousineau, Hull, PR. 7-2775. Machinerie sur commande. 41-300

ED. WEINER, prêteur sur articles; aubaines de tous genres en articles non réclamés. — 55½ Williams. 41-300

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et
Ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
Compagnie
COUVREURS
437, rue Catherine 8-3125
(41)

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES "Underwood". portatives et régulières. Aubaines. Machines reconstruites. — Aussi machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE 2-3531.
41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 66 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél: CE. 2-2335. 43-300

51] Peintres-Décorateurs

POUR vos travaux de tapisserie et peinture, C. Tremblay. — CE. 2-5693.
51-247

55] Electriciens

DOMPIERRE ELECTRIC — Entrepreneur électricien. Réparations électriques de tous genres. 56, rue Eddy. Hull PR. 7-2347. Léon Dompierre propriétaire. Résidence, 5, rue Fontaine. — PR. 7-9826. 55-300

C.C.B. ELECTRIC WORKS Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121 Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
Réparations de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 163A. Principale, Hull. PR1-3853.
63-300

63] Réparations

MAGASIN DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau Tél: CE. 3-6234
RÉPARATIONS de toutes marques de lessiveuses et repasseuses. Aussi lessiveuses, repasseuses, radios et poêles neufs et reconditionnés. 63-300

65] Poussins

LE COUVOIR Bray a des poulets à gril et des poulettes pour commandes. Il recommande toutefois de commander d'avance. Couvées chaque semaine. Demandez notre liste de ce qu'il y a de disponible. Agent: Ritchie Feed & Seed, 27, rue York. Tél: CE. 3-7701.
65-224

AVICULTEURS
achetez des poussins certifiés
Couvoir Saint-Raymond
92 Saint-Raymond Hull. PR7-2448
Georges Piché
Santé, vigueur, rusticité, qualités de nos poussins.

69] Monuments

J. D. AMBROISE. monuments. 375, chemin de Montréal. — Meilleur choix de monuments des plus fins granit et marbre canadiens et importés au plus bas prix. Appelez-nous et nous serons à votre disposition sans obligation. SH6-8600; SH9-2464.
69-300

J.-P. LAURIN LTEE, manufacturiers de monuments de distinction. Visitez nos ateliers, écrivez ou téléphonez à nos frais. Cartes mortuaires 213, York angle King-Edward. CE4-0417.
69-300

R. SAINT-MARTIN & FILS
AFIN d'avoir moins de monuments à déménager à mon nouveau local je donne une grosse réduction sur tous les monuments que j'ai actuellement. Avant d'acheter, venez me voir ou téléphonez. J'irai vous chercher. 359, Maisonneuve. Hull. PR7-5822. 69-300

70] Décès

CARRIERE, Mme Marie-Anna — A sa résidence, 15 Saint-Hyacinthe, Hull, est décédée à l'âge de 76 ans, Marie-Anna Michaud, épouse de Télesphore Carrière. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 171, rue Saint-Laurent. Funérailles le jeudi 27 septembre; départ du cortège à 7 h. 20 a.m. pour service en l'église Saint-Rédempteur à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.
70-224

CHABOT, Mme Délina — Dans un hôpital local, le lundi 24 septembre 1956, est décédée Délina Charette, épouse de feu Joséphat Chabot, à l'âge de 76 ans. Funérailles le jeudi 27 septembre; départ à 9 h. 45 a.m. de la résidence de sa fille, Mme Rodolphe Trempe, à Masson, Qué., pour service en l'église Notre-Dame-des-Neiges à 10 h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison Vincent Brunet, 20 est, rue McLaren, à Buckingham. 70-224

GROULX-SEGUIN, Mme Bridget Edith — A sa demeure, 103, rue Fleet, le mercredi 26 septembre 1956, est décédée Bridget Edith Merrifield, épouse de feu Joseph Groulx et d'Alexander Seguin, à l'âge de 70 ans. Funérailles le vendredi 28 septembre; départ à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 733, rue Somerset-ouest, pour service en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours à 8 heures. Inhumation au cimetière Saint-Rédempteur, Hull. 70-225

GUERTIN, Mme Laurette—Dans un hôpital local, le mardi 25 septembre 1956, est décédée à l'âge de 47 ans, Laurette Genéron, épouse bien-aimée de Hervé Guertin. Funérailles des Salons Horace Racine et Robert, 385, Chemin de Montréal, Eastview, le vendredi 28 septembre à 7.15 heures a.m. pour se rendre en l'glise Notre-Dame du Saint-Esprit où le service sera chanté à 7h.30. Inhumation au cimetière Saint-Paul d'Aylmer.
70-225

MATTE, Mme Aline — Dans un hôpital local, le mardi 25 septembre 1956, est décédée à l'âge de 40 ans, Mme Emmanuel Matte, née Aline Bissonnette, de Montpellier, P.Q. Funérailles le vendredi 28 septembre; départ de sa demeure, à Montpellier, pour l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction: maison funéraire J.-Bruno Villeneuve et Fils, de Thurso. 70-225

SARRAZIN, Mme Rosa — Noyée accidentellement le 18 juillet 1956, Rosa Franche, épouse bien-aimée d'Ernest Sarrazin, à l'âge de 62 ans. Funérailles privées, le mercredi 26 septembre; départ des salons Brunet, 157 Laurier, Rockland, Ont., à 2 h. 45 p.m., pour libera en l'église Sainte-Trinité à 3 heures. Inhumation au cimetière paroissial.
70-224

Funérailles

M. Joseph Quesnel

SAINT-ALBERT (DNC) — Les funérailles de M. Joseph Quesnel, décédé à la demeure de sa fille, Mme Charles Dansereau, de Saint-Alban, Vermont, ont eu lieu à l'église paroissiale. Un libéra fut chanté à l'église paroissiale de Saint-Albert par M. l'abbé Arsène Hébert, curé.

Conduisaient le deuil: trois fils: François, de Sturgeon Falls, Emmanuel, de Chambly, et Omer, de Saint-Albert; six filles: Mmes Emilien Martin (Rose), de Montréal, Ernest Charbonneau (Corina), de Sheffield, Mass., Joseph Chevalier (Marie-Anne), et Charles Fournier (Alice), de Swanton, Charles Dansereau (Albertine), de Saint-Alban, Vermont, et Philias Racette (Léonie), de Great Barrington, Mass.; ainsi qu'un beau-frère, M. François Latreille, de Fort Covington.

Assistaient aux funérailles, M. et Mme François Quesnel, MM. Paul, Gilles et Jean Quesnel, et Mlle Marcelle Quesnel, de Sturgeon Falls, MM. et Mmes Rolland et A. Quesnel, Emilien Lalonde, Léo Richer, Victor et Léon Quesnel, Rolland Lafrance, Ovila Cardinal, Mmes Gaëtan et Richard Quesnel, Mlles Françoise et Rollande Quesnel, MM. Louis-Aimé et Emmanuel Quesnel, Amable Lalonde, Irénée Quesnel, Ovila Ranger, Paul Cardinal, et Mlle Pauline Cardinal.

L'inhumation de la dépouille mortelle a eu lieu au cimetière paroissial.

70] Décès

PELLETIER, Mme Scholastique— A sa résidence, 55, rue Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, est décédée à l'âge de 92 ans et 4 mois, Scholastique Séguin, épouse de feu Ovide Pelletier. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre à 8 h. 40 a.m. le vendredi 28 septembre, pour l'église Saint-François-de-Sales de Pointe-Gatineau où le service sera chanté à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-225

MOREAU, Joseph — Le mardi 25 septembre 1956, dans un hôpital local, est décédé Joseph Moreau, à l'âge de 47 ans et 5 mois, époux de Blanche Morin. La dépouille mortelle repose à sa demeure, 24, rue Centre, Aylmer. Départ du cortège funèbre le vendredi 28 septembre, à 7 h. 50 a.m., pour l'église Saint-Paul d'Aylmer où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière paroissial. Direction: maison funéraire Emond. 70-225

RICARD, Mme Clothilde — A la résidence de son fils, Léon, à 27, rue St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau, est décédée Clothilde Lamarche, à l'âge de 87 ans, épouse de feu Raphaël Ricard. La dépouille mortelle repose aux salons Beauchamp, 44, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. Funérailles le vendredi 28 septembre. Départ à 7 h. 40 a.m. pour service en l'église Saint-François-de-Sales à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-225

AVIS LEGAUX

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES D'OTTAWA

Des soumissions scellées seront reçues par le soussigné jusqu'à 5 heures p.m. le mercredi 10 octobre, 1956.

Pour la construction de:
Une addition de six classes à l'école "Our Lady of Fatima", au coin des rues Hampstead et Balmoral, Ottawa, Ont.

Les entrepreneurs généraux et les entrepreneurs en plomberie et chauffage seulement pourront se procurer des plans et des devis moyennant un dépôt de $25.00, au bureau de J. S. LeFort, architecte, 86, avenue Greenfield, Ottawa. Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

AIME ARVISAIS,
Surintendant,
La Commission des Ecoles séparées,
159, rue Murray,
Ottawa, Ontario.

MUNICIPALITE DE LONGUEUIL

Soumissions pour drainage

Des soumissions cachetées et indiquées "Drainage re. Mill Creek" seront reçues au bureau du soussigné jusqu'à 2 heures
MERCREDI LE 17 OCTOBRE 1956
et seront alors ouvertes et considérées.

La quantité de terre à enlever est de 45,800 verges cubes et 4,773 verges cubes de roche.

Le travail devra être complété le ou avant le 6 septembre, 1957.

Les plans et spécifications seront disponibles au bureau du soussigné ou au bureau de l'ingénieur, M. H.R. Farley, 110 rue York, Ottawa.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé et payable au trésorier de la Municipalité pour 10% du montant de la soumission. Les dits dépôts seront retournés aux soumissionnaires non heureux immédiatement les soumissions considérées. Une garantie de contrat de 100% du montant de la soumission d'une compagnie responsable ou 100% comptant devra être fournie par le contracteur lorsque le contract sera signé.

Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera pas nécessairement acceptée.

Bruno Lalande, greffier,
municipalité de Longueuil,
L'Orignal, Ontario.

Vol commis à Lachute

LACHUTE (DNC) — La firme L.-J. Dumais Enr., distributrice de produits pétrolifères et de combustibles, a reçu la visite de voleurs, en fin de semaine dernière, lesquels dérobèrent la somme de $83. C'est ce que nous apprend le chef de police Fernand Trépanier qui fait actuellement enquête.

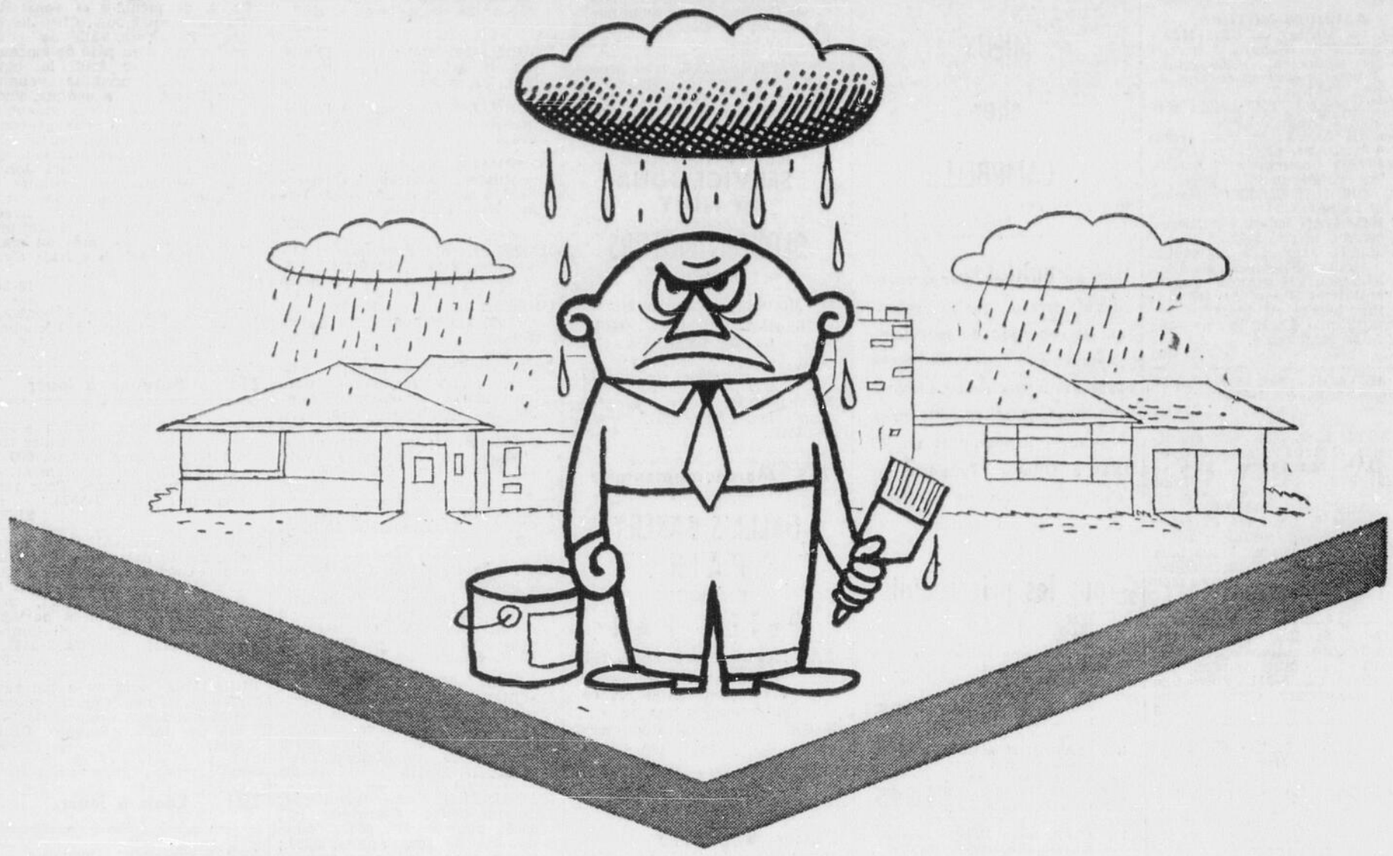
Le vol fut perpétré dans les bureaux de la rue Principale et l'on croit qu'il eut lieu, vendredi soir ou samedi matin. L'argent fut dérobé dans deux enveloppes déposées dans un coffre-fort non verrouillé.

Le Canada, une terre d'occasion pour les jeunes Américains

HAMILTON, Ont. (PC) — Les jeunes Américains considèrent le Canada comme une terre d'occasion bien plus qu'un royaume d'orignaux et de grosses truites, a dit aujourd'hui le général Robert E. Wood.

Le gén. Wood, membre du conseil d'administration de la compagnie Sears-Roebuck, dit que la tendance du dernier siècle, alors que les jeunes Canadiens allaient chercher fortune aux Etats-Unis, fonctionne maintenant en sens inverse.

Impossible de peinturer au printemps?



Cet automne
vous pouvez peinturer votre maison
d'un **BLANC PLUS BLANC**
avec le Nouveau
BLANC TRUTONE
additionné du remarquable
IDB*



IDB, un nouvel ingrédient exclusif, confère une blancheur incomparable au Blanc Trutone et en fait le blanc le plus blanc qui soit. C'est une autre découverte des laboratoires C-I-L



"Une seule couche suffit!"
C-I-L PEINTURES

Vendeurs autorisés C.I.L.

BUILDERS SALES LTD.
531 SUSSEX, OTTAWA — TEL. CE. 3-5617

J.-P. CARRIERE
217 CHEMIN MONTREAL — SH. 9-0413

W. J. CARSON LTD.
Distributeur
291 LAURIER-OUEST — OTTAWA — CE. 2-1713
147 PRINCIPALE — HULL — PR. 7-7185
222, RUE PITT — CORNWALL — Cornwal 2107

E. CHARETTE & FILS & CIE.
BUCKINGHAM, QUE. — YU. 6-3618

ART. GAUDREAU LTEE
Livraison district Hull-Ottawa
74, RUE WELLINGTON, HULL. — PR. 7-5318

KEYES SUPPLY CO. LTD.
80 BAYVIEW — OTTAWA — CE. 2-1761
PEMBROKE — — RE. 2-3671

A. LAMARCHE
41, RUE ST-JEAN-BAPTISTE, PTE-GATINEAU — PR. 7-9484

O. MAHEU & FILS LTEE
EMBRUN, ONT. — TEL. 14 ou 3

G. R. PARENT
5 DEMONTIGNY — HULL

JEAN RACINE
90, RUE JACQUES-CARTIER — GATINEAU — MO. 3-4466

336, rue Maisonneuve, Hull **A. VADEBONCOEUR** Tél. PR. 7-6917

NETTOYAGE DES TAPIS ET CARPETTES

Etablie en 1875

- NETTOYAGE DE MEUBLES REMBOURRES
- REPARATION DES TAPIS
- POSAGE DE TAPIS

THERIEN CIE (1950) LIMITEE
118, rue Fleet, près Booth CE. 6-2383

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées à l'adresse du soussigné dans des enveloppes fournies à cet effet par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent et portant l'indication:

"SOUMISSION POUR FOURNITURE DE CADRANS SERVANT A INDIQUER LA POSITION DES SOUPAPES POUR INSTALLATION SUR LES PANNEAUX DE CONTROLE AUX ECLUSES DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT",

seront reçues par L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire #2, rue Wellington, Ottawa, jusqu'à 12h.30 de l'après-midi (H.N.E.) le mardi 23 octobre 1956.

On peut obtenir les plans, prescriptions et cahier des charges, formules de soumission, conditions relatives à la main-d'oeuvre et formules de contrat, en s'adressant au bureau de l'Ingénieur en chef, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1011, 685, rue Cathcart, Montréal (Québec), ou au Secrétaire, L'Administration de la Voie Maritime du Saint-Laurent, Chambre 1225, Edifice temporaire No 2, rue Wellington, Ottawa, sur dépôt de la somme de cent dollars ($100.00) dont un montant de soixante-quinze dollars ($75.00) seulement sera retourné sur renvoi en bon état des documents ci-dessus énumérés, dans les trente jours de la date fixée pour l'envoi des soumissions. Si les documents ne sont pas retournés dans ladite limite de temps, le dépôt sera confisqué.

Le dépôt de soumission d'un montant représentant au moins cinq pour cent (5%) du montant total de la soumission, doit être fait conformément aux prescriptions.

Seules les soumissions conformes aux prescriptions et cahier des charges recevront considération.

L'Administration ne s'engage aucunement à accepter la plus basse soumission ou toute autre.

Raymond-J. Béchard,
Secrétaire.

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT.
OTTAWA, le 25 septembre 1956.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE JEAN

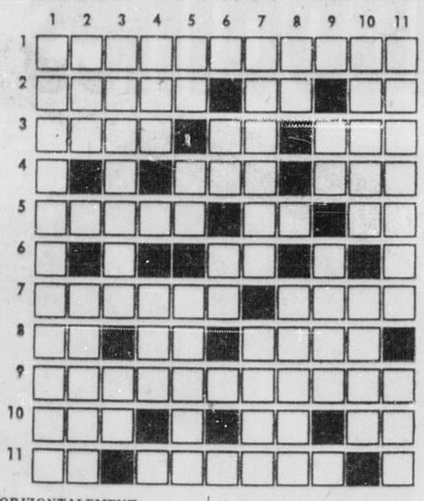
Bonne fête

26 SEPTEMBRE 1956
Lalonde, Octave, 12 ans, Vankleek Hill.
Brisebois, Roland, 7 ans, Orléans.
Caron, Gérard, 13 ans, Aylmer.
Charron, Monique, 10 ans, Pte-Gatineau.
Garreau, Jacques, 5 ans, Saint-Isidore.
Desnoyers, J.-Claude, 12 ans, St-Albert.
Desaulniers, Michel, 13 ans, Pte-Gatineau

27 SEPTEMBRE 1956
Boucher, Claudette, 15 ans, Sturgeon.
Denis, Claude, 1 an, Hull.
Moylan, Ann Lynn, 15 ans, Sturgeon.
Alain, Yvette, 10 ans, Eastview.
Chartrand, Alice, 8 ans, Ottawa.
Duchesneau, J.-Paul, 14 ans, Montébello.
Durocher, Michel, 9 ans, Cornwall.
Houle, Marcel, 11 ans, Hull.
Lacombe, Jeanne, 12 ans, Hull.
Mainville, Anne-Marie, 12 ans, Eastv.
Roulcau, Albert, 15 ans, Cornwall.
Routhier Jean-Marc, 8 ans, Ottawa.
Nadon, Lucile, 11 ans, Eastview.

28 SEPTEMBRE 1956
Laliberté, Ghislaine, 14 ans, Lefaivre.
Lavoie, Michèle, 9 ans, Lefaivre.
Parisien, Ghislaine, 7 ans
Edgelow, Joyce, 8 ans, Hawkesbury.
Chénier, Michel, 10 ans, Ottawa.
Lamothe, Henri, 13 ans, Hull.
Larreau, Michelle, 10 ans, Ottawa.
Lavictoire, Gérald, 14 ans, Embrun.
Leblanc, Henri 15 ans, Lefaivre.
Morin, Louise, 6 ans, Aylmer.
Parisien, Ghislaine, 7 ans, L'Orignal.
Peladeau, Orianne, 11 ans, Alfred.
Perrier, Jules 12 ans, Eastview.
Touchette, André, 15 ans, Hull.
Vincent, Elise, 15 ans, Hawkesbury.

Les Mots Croisés du Droit



HORIZONTALEMENT
1 — Genre de mammifères édentés qui dépassaient 5 mètres de long et 2 de haut.
2 — Espace sablé, au centre des amphithéâtres — Symbole chimique du sodium — Numéro.
3 — Guide — Conifère toujours vert — Habitation des oiseaux.
4 — Gros perroquet de l'Amérique du Sud — Enlève.
5 — Espace qui, au milieu du désert, offre de la végétation — Sans ornement — Article espagnol.
6 — Conjonction.
7 — Qui appartient au Rhin — Habitation des oiseaux.
8 — Article contracté — Pronom indéfini — Coupa ras le poil.
9 — Se dit des plantes dont les organes de reproduction sont apparents.
10 — Cri sourd d'un homme qui frappe un coup — Equerre — Conjugaison.
11 — Possédé — Sorte de natte ou de tissu de paille, sur lequel se couchent les Orientaux.

VERTICALEMENT
1 — Instrument enregistrant automatiquement l'amplitude des marées.
2 — Epoque — Cri dont se servent les charretiers pour faire aller leurs chevaux à droite.
3 — Très jeune vache — Année.
4 — Homme entêté — Particule négative.
5 — Equerre — Carte à jouer — Charges des ânes.
6 — Conjugaison — Dans.
7 — Garçon, fille, dans l'enfance — Juridiction ecclésiastique de Rome.
8 — Nom du soleil, chez les Egyptiens — Se soutenir et avancer sur l'eau.
9 — Numéro — Formule, signature qui rend un acte authentique.
10 — Principe de tout nombre — Pièce du jeu d'échecs.
11 — Exemples, patrons — Epoque.

Solution du problème d'hier

P	A	R	A	C	E	N	T	E	S	E
R	I	E	U	R	■	U	■	R	A	■
O	S	■	T	E	L	L	I	E	R	E
M	■	■	A	M	■	L	■	■	C	R
O	C	T	R	O	Y	E	R	■	O	R
N	■	E	C	N	O	M	E	■	M	E
T	A	■	H	E	R	E	■	C	A	R
O	S	■	I	■	K	N	O	U	T	■
I	■	S	E	T	■	T	U	■	E	R
R	U	A	■	A	I	■	R	O	U	E
E	P	I	S	C	O	P	A	U	X	■

Les demandes

Voilà une matière très délicate, et dans laquelle, aisément, on peut enfreindre les lois du savoir-vivre et de la politesse. C'est une grande et importante chose que de se contenter de ce qu'on nous donne sans demander plus, sauf les cas de nécessité, généralement très rares.

Lorsque vous faites un séjour chez des amis, mêmes intimes, soyez d'une réserve et d'une simplicité parfaite, vous pliant aux usages de la maison, en adoptant les habitudes et y conformant vos goûts personnels. Que les objets mis à votre disposition soient appréciés par vous et vous suffisent; rien n'est plus désobligeant pour un maître ou une maîtresse de maison que de voir dédaigner ce qu'il offre de bon coeur, ne pouvant, quelquefois, pas faire davantage.

On m'a raconté l'histoire d'une dame qui ne se trouvait bien nulle part. Lui présentait-on une chaise, elle réclamait un fauteuil et un coussin sous ses pieds, affirmant qu'elle ne pouvait s'en passer. Lui donnait-on la meilleure chambre de la maison, elle demandait qu'on voulût ajouter un matelas au lit, un verre d'eau sur la table.

Lui offrait-on du café, elle avouait qu'elle préférait le thé et l'on devait se donner la peine de faire préparer tout de suite la boisson de son choix.

Aussi, mes petits amis, savez-vous ce que l'on m'a dit en me parlant de cette personne? c'est facile à prévoir. On m'a dit qu'elle était, d'abord, très mal élevée, ensuite, insupportable à recevoir, parce qu'elle ne savait pas se plier aux circonstances.

Si vous voulez non seulement vous faire aimer, mais simplement ne pas vous faire trouver encombrants et "sans-gêne", il faut, mes enfants, ne pas agir de la sorte. Offre-t-on quelque chose, prenez-le simplement, sans réflexion, au lieu de réclamer autre chose que vous eussiez préféré peut-être. Si ce que l'on vous présente doit être nuisible à votre santé, refusez-le aimablement, mais ne demandez rien de plus, ce serait une indiscrétion et une manière peu polie de dire à votre hôte: "Vous auriez bien dû consulter mes goûts!"

Quand on est pour quelque temps chez quelqu'un, il faut aussi simplifier le plus possible son service personnel, c'est-à-dire donner le minimum de travail supplémentaire aux domestiques. Sans doute, on est obligé de leur demander bien des services, mais on doit y mettre beaucoup de discrétion, faire soi-même tout ce que l'on peut, afin de ne pas nuire au bon ordre de la maison qui reçoit.

Puisque nous sommes sur le chapitre des "demandes", je veux vous recommander, mes petits amis, de mettre aussi une très grande réserve dans votre manière d'être, lorsque quelqu'un désire vous faire un cadeau et vous en laisse le choix. Ce procédé, de la part de l'ami qui donne, est très délicat et dénote une vraie intention de vous être agréable. Il ne faut donc point en abuser, surtout si l'on ne vous a donné aucune indication de valeur. Pour cela, il faut demander un objet qui vous plaise, naturellement, mais de prix peu élevé, afin qu'il soit à la portée de toutes les bourses, et que son achat ne puisse gêner celui qui veut vous en faire don. Votre ami pourra, ensuite, suivant que ses ressources le permettront, prendre une qualité plus ou moins belle: l'essentiel est qu'il puisse, après que vous aurez choisi la chose, déterminer lui-même le prix.

Un exemple vous fera tout à fait comprendre ma pensée:

Paul et Robert sont deux cousins. Le premier veut faire un cadeau au second:

—Dis-moi ce que tu préfères? propose-t-il.

Robert, qui est un enfant bien élevé et délicat, sait qu'un porte-monnaie dont il a très envie — peut être demandé sans indiscrétion, car on en trouve depuis cinquante centimes jusqu'à cent francs.

—Un porte-monnaie, répond-il.

Il est content, son cousin aussi; tout s'est passé suivant les règles de la discrétion, auxquelles il eût manqué en demandant un cheval à mécanique, par exemple, ou une chaine en or, objets qu'il est impossible de trouver à des prix modiques.

Indifférent

—Comment, vous n'avez jamais entendu parler du déluge ni lu quelque chose à ce sujet!

—Oh moi, vous savez, je ne lis jamais les journaux!

Choisissez un appareil de chauffage avec TOUS les avantages!

Fournaise à l'huile FAIRBANKS-MORSE



OBTENEZ un chauffage très économique

C'est ce que vous obtenez avec cette Fournaise F-M pourvue d'un dispositif spécial qui permet de tirer du combustible le maximum de chaleur. Un isolant épais assure une économie additionnelle de chaleur.





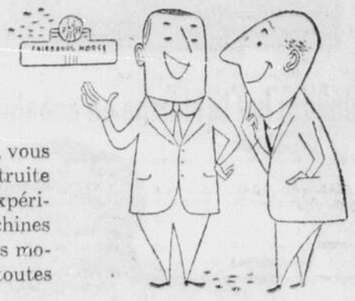
OBTENEZ un fonctionnement silencieux

Le brûleur F-M est vraiment silencieux. Des perfectionnements techniques ont supprimé toute vibration et un ventilateur bien équilibré permet à l'air chaud de s'échapper sans bruit.



OBTENEZ un chauffage automatique

Vous n'avez qu'à fixer le thermostat pour obtenir la température désirée . . . les dispositifs de contrôle s'occupent du reste, faisant circuler dans la maison l'air chaud nécessaire au confort.



OBTENEZ un chauffage sûr

Avec une Fournaise à l'huile Fairbanks-Morse, vous n'avez pas à vous inquiéter, car elle est construite par une compagnie qui compte 120 ans d'expérience dans la création et la fabrication de machines de toutes sortes. Le coût d'installation est très modique et il existe des facilités de service dans toutes les parties du Canada.

Modèles et grandeurs pour tous les intérieurs, avec cabinets émail tan deux tons faciles à entretenir.

Votre dépositaire F-M local a la compétence voulue pour vous renseigner en matière de chauffage. Allez le voir.

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE CO. LIMITED

Seize succursales à travers le Canada

Vendeur autorisé Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd.

477, PLEASANT PARK, INDEPENDENT Heating Service CE. 2-5907

PHILOMENE — PAR ERNIE BUSMILLER



LE FANTOME — PAR LEE FALE ET RAY MOIRE



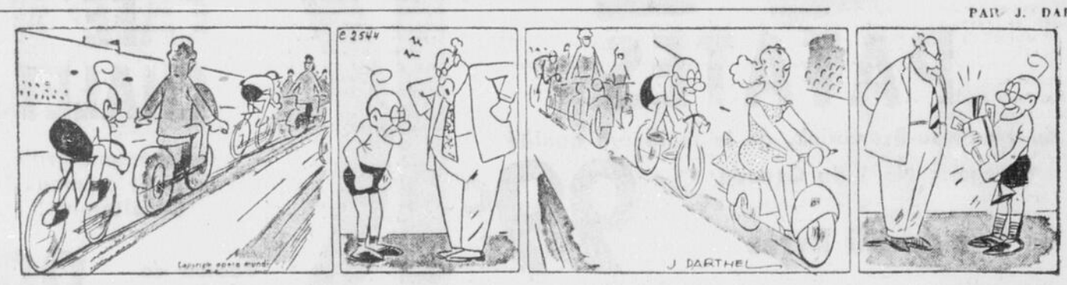
LOUISE et LOUIS — par Seeg



LE SURHOMME — PAR SEES



NIMBUS — PAR J. DARTHEL



MARISE DUCLAU — PAR McEVOY ET STRIEBEL



MANDRAKE — PAR WILLIAM RIFT ET CLARENCE GAR



LE CHEVALIER — PAR FRAN STRIEBER



"Je suis Mme G. Hamel. Je suis ménagère et je juge la qualité d'un magasin d'aliments d'après plusieurs facteurs.

"PAR EXEMPLE, je magasine chez Steinberg, non seulement parce que je sais que Steinberg bat la marche en fait d'aubaines, mais aussi en raison du choix merveilleux d'aliments de qualité qu'offrent ces magasins.

"JE CONSTATE aussi que le personnel des magasins Steinberg est amical et courtois. Et croyez-m'en, il est des plus agréables d'être reconnue comme une cliente régulière dans un marché d'aliments du voisinage comme celui de Steinberg."



Quelle que soit la mesure Steinberg's

bat la marche en aubaines

BACON SANS COUENNE
Marque Premium Swift, douce saveur fumée ! Tranché — Paquet 1 livre **69c**

BOEUF HACHE FRAIS
Boeuf de qualité, maigre, haché toutes les heures ! La meilleure aubaine ! LIVRE **29c**

MAPLE LEAF ou PREMIUM SWIFT
JAMBON CUIT
Frais, tranché — Paquet 6 onces **45c**

DE CHOIX — EN ECAILLE
HUITRES fraîches
Gobelet pour **69c**



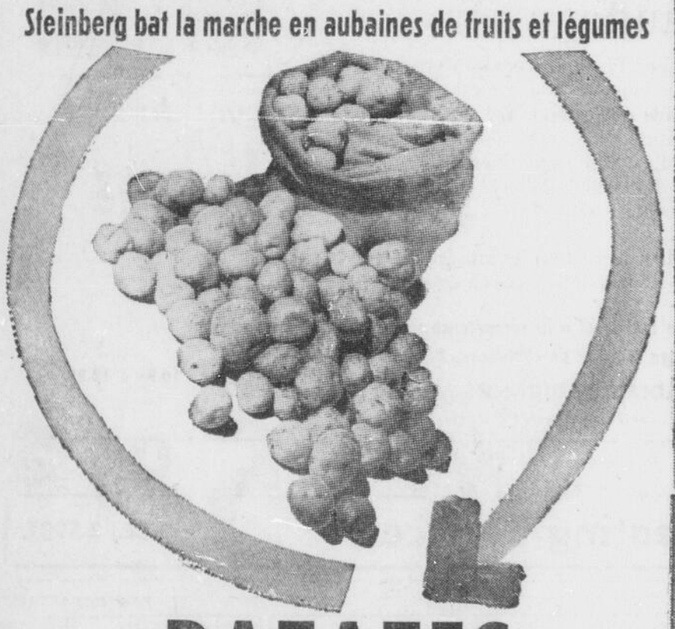
LA VIANDE EN VEDETTE CETTE SEMAINE ! MAIGRE, PARE
Rôti de LONGE DE PORC
A BAS PRIX !

(Poids moyen 3½ livres)

Bout de côtes LIVRE **49c** Bout de filets LIVRE **59c**

ACHETEZ UNE MOITIE DE LONGE DE PORC ..... La livre **59¢**
UNE LONGE DE PORC POUR VOTRE CONGELATEUR ..... La livre **59¢**

Steinberg bat la marche en aubaines de fruits et légumes



PATATES
du Nouveau-Brunswick, de la meilleure qualité
Catégorie No 1 du Canada
Sac de 50 livres **99c**

CELERI PASCAL
Cultivé dans la région. Sac cellophane.
2 pieds **15c**

CHOUX FRAIS
Cultivé dans la région. Pour conserves d'hiver.
Grosse tête de chou ferme **5c**

RAISIN TOKAY
Rouge flamme, sucrés et charnus, de Californie
Raisins canadiens catégorie No 1 **4** livres dans panier **39c**

Achetez-en une caisse (environ 28 livres) — $2.69
Prix des fruits et légumes frais sujets aux fluctuations du marché.

Offerte en primeur en français !
STEINBERG VOUS OFFRE
L'ENCYCLOPEDIE DES BRICOLEURS
"POPULAR MECHANICS"
(Do-it-yourself Encyclopedia)
Tome I, maintenant en vente à seulement **99c**

UN TOME PAR SEMAINE, PENDANT 12 SEMAINES
En vente au 555, chemin de Montréal et au 1321, avenue Carling
Steinberg's chez Freiman



CAFE CHALET
fraîchement grillé, doux et crémeux ! Désaltérant !
Paquet de 1 livre **99c**

Fromage suisse
Gruyère à la carte
12 portions dans paquet de 8 onces **31c**

Patates frites
congelés Snow Flake
Qualité de fantaisie
2 pqts de 9 oz. **25c**

Epargnez 7c ! Offre combinaison — Un paquet de
mélange à tarte aux citrons instantané
"Royal" (valeur 15c) et un paquet de 18 onces de
mélange de croûte à tarte Ogilvie **41c**
(valeur 33c) — LES DEUX

Meilleure qualité, bas prix spéciaux !

GINGER ALE ICE CASTLE
Vous épargnez 12c
3 bout. de 30 oz. **29c**
(Prix régulier 2 bout. 27c)

Epargnez 19c !
BEUVERAGES COTT'S
Saveurs assorties
2 bout. de 30 oz. **21c**
(Prix régulier une bout., 20c)
Dépôt pour bouteilles en plus . . . remboursable.

Steinberg bat la marche en au baines d'épiceries

ANANAS
La Marina, de fantaisie
Petits morceaux
boite de 28 onces, seulement **29c**

PECHES
marque Regatta
Régulières, moitiés
grosse boite, 28 oz. **31c**



PAIN BLANC TRANCHE 16c
Enrichi, frais, "Big City" — Miche de 24 onces

Epargnez 9c ! (Prix régulier de la miche, 15c), frais, Big City
PAIN au RAISIN
CETTE SEMAINE
2 miches de 12 onces, tranché **21c**

Epargnez 6c ! — Frais, "Big City"
ROULE A LA GELEE 23c
(Prix rég. 29c — Cette semaine, seulement
Saveur de cuisson du bon vieux temps à la maison . . .
Meilleure à tous points de vue !



Tartes, pommes ou cerises
"Big City" **49c** ch.
Tarte aux raisins, chacune, 39c

TARTE à la RHUBARBE 39c
"Big City" de la semaine

Congrès des jeunes libéraux à Winnipeg

Un congrès national de la Fédération canadienne des jeunes libéraux sera tenu à Winnipeg, Manitoba, à l'hôtel Royal Alexandra, les 4, 5 et 6 octobre. Près de 300 délégués de toutes les provinces canadiennes se réuniront au centre géographique du pays pour étudier et discuter des programmes et de la politique libérale et aussi des problèmes particuliers à la génération montante de Canadiens intéressés aux affaires de leur pays.

On retrouve le corps de Gastall

BALTIMORE (PA)—On a retrouvé hier soir dans la baie de Chesapeake, près de Riviera Beach, en banlieue de Baltimore, le corps de Tommy Gastall, 23 ans, jeune receveur à boni des Orioles de Baltimore.

Gastall était disparu jeudi soir alors qu'il effectuait une envolée dans son avion privé, entre Easton et Harbor Field, l'aéroport de Baltimore.

Gastall, une étoile sportive de l'université de Boston, avait quelque 20 heures de vol en solo à son crédit et détenait un permis de pilote.

On a découvert le corps flottant dans une partie calme de la baie, à une cinquantaine de pieds du rivage. L'identification a été faite par Paul Walsh, directeur des relations extérieures des Orioles.

Originaire de Fall River, Mass., Gastall, une étoile de baseball et de basketball, avait été embauché par les Orioles le 20 juin 1955. Il appert que les Orioles lui avaient versé un boni de $40,000 pour s'assurer ses services. Il laisse dans le deuil, son épouse et un fils de 15 mois.

Funérailles

M. Aimé Lachapelle

SUDBURY (DNC) — Les funérailles de M. Aimé Lachapelle ont eu lieu en l'église Saint-Jean-de-Brébeuf. M. Lachapelle est décédé à 45 ans, à la suite d'une longue maladie.

M. l'abbé Gabriel Forest, vicaire, officiait au service assisté de MM. les abbés L. Brousseau, curé de la paroisse Saint-Dominique, et Omer Dubuc, vicaire à Saint-Jean-de-Brébeuf.

Le défunt naquit à Monetteville; il demeurait à Sudbury depuis 1936. Lui survivent outre son épouse, née Carmen Saint-Pierre; ses parents, M. et Mme Louis Lachapelle, de Verner; un fils, Guy; ainsi qu'une soeur, Mme G. Cameron, et quatre frères, Edouard, de Verner, Noëly, Armand et René, de Sudbury.

L'inhumation fut faite au cimetière catholique de Sudbury. M. l'abbé G. Forest y récita les dernières prières.

Les funérailles étaient sous la direction de la Coopérative Funéraire Ltée, de Subury.

Limbour, Qué.

Baptême

LIMBOUR (DNC) — M. et Mme André Sanche (Cécile Méthot) étaient heureux de faire baptiser récemment leur 2e fils, par le R.P. Louis Kittel, c.s.s., curé, sous les prénoms de Joseph-Luc.

Parrain et marraine: M. et Mme Lorenzo Dupuis, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Simone Méthot, grand'mère maternelle.

Visite paroissiale

Le R.P. Louis Kittel, C.S.S., curé, a commencé sa visite paroissiale.

Nos classes

Nous comptons 155 enfants à l'école Massé, 23 à l'école Saint-Coeur de Marie et 35 à Ironside.

La R.S. Marie du Saint-Sacrement, à l'école Massé, directrice, enseigne les 8e et 9e années. La R.S. Gilles-Marie est chargée du chant en 1ère année; Mlle Marie Thérèse Lortie enseigne les 6e et 7e années; Mlle Andrée Bélec, la 5e année et le cours anglais; Mlle Carmen Bélec, la 4e année; Mlle Jacqueline Duchesne, les 3e et 4e années; Mlle Aline Nault, la 3e, et Mlle Jocelyne St-Louis, la 2e année.

A l'école Saint-Coeur-de-Marie, Mlle Marie-Marthe Boutin enseigne les 1ère et 2e années; Mme Varin, tous les cours à Ironside.

Va-et-vient

M. et Mme Joseph Thibault faisaient un long voyage à Armagh, accompagnés du R.P. Adrien Thibault, C.S.S.P.

Le R.F. Clément, du collège St-Alexandre, et M. et Mme René Lamarche, rendaient visite à leurs parents, M. et Mme Wilfrid Thibault.

M. et Mme Joseph Thibault avaient l'honneur d'être parrain et marraine de l'enfant de M. et Mme Georges Thibault, baptisé par son oncle, le R.P. Adrien Thibault, C.S.S.P., sous les prénoms de Joseph-René-Denis. Mme René Lamarche était la porteuse.

M. et Mme Georges Moreau, fils, accompagnés de M. Wilbrod Laramée, assistaient dernièrement aux funérailles de M. Alphée Mondou, oncle et parrain de Mme Moreau, d'Vamaska. Ils rendaient ensuite visite à M. Louis Laramée, hospitalisé à l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville, ainsi qu'à M. et Mme Gatien Laramée, de Montréal.

AEROWAX EVITE LE REPOLISSAGE

AEROWAX FLOOR WAX 43¢

Le LUSTRE REVIENT et REVIENT AVEC UN LÉGER EFFLEURAGE!

Epargnez 22¢ la cha.!

C'est Fabuleux la 56e VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman

EN VILLE

TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

• SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL • SOUS-SOL



Epargnez 3.79

Costumes d'automne DE CHICS MODELES

Régulier 14.88

$10.99

Flanelle de rayonne, tweed, tissus nouveauté, tous en modèles à jupe amenuisante avec vestons entièrement doublés. Gris, bleu et brun. Tailles: 12 à 18 dans le groupe.

Epargnez 14.50!

COMPLETS 2 pantalons

en worsted de laine ou tweed

Régulier 39.50

$25.00



- Taillés pour un bon ajustement et la belle apparence
- Choix de worsted de laine et tissus tweed
- Teintes de bleu, gris, brun et charbon de bois
- Tailles: 35 à 46 dans l'assortiment



Groupe spécial de MANTEAUX DE FOURRURE PLEINE LONGUEUR

Tous cotés pour un prix d'anniversaire! Dans le groupe:

$99

- Lapin brun (teint)
- Lapin japonais (teint)
- Chevreau chinois gris naturel
- Mouton (teint suivant procédé)

Trois groupes extraordinaires d'uniformes pour dames!

UNIFORMES pour dames

Genres tailleur, à collet châle ou Peter Pan . . .
Légères défectuosités seulement

UNIFORMES BLANCS

GROUPE I — Sous-types de 2.98 à 3.98! 1.99

Popeline "Sanforized" ou broadcloth. Blanc. Tailles: 12 à 40.

Groupe II — Sous-types de 5.98 à 7.98! 3.99

Sharkskin de rayonne blanche. Tailles: 14 à 40.

Groupe III — Sous-types de 10.98 à 12.98! 5.99

Terylene 100% et nylon Tailles 12 à 20.

Bas de nylons

ENTIEREMENT DIMINUES DE PREMIERE QUALITE

Fin 60, 15 deniers, diaphanes, avec coutures foncées et étroits panneaux aux talons. Teinte: épice. Pointures: 8½ à 11. — Epargnez 56c la paire. Régulier 1.25. LA PAIRE 69c



Souliers échantillon pour dames

Souliers d'apparat et de circonstance en cuir doux verni ou suède. Talons bas à hauts en pointure 5B. Noir, brun, etc. Rég. 6.95 à 9.95 2.99



CULOTTES de tricot de rayonne

Choisissez dans un assortiment de modèles à jambes longues, en rayonne unie ou imprimée: blanc, rose, maïs, bleu compris. Toutes avec fourche double; grandeurs P. M. F. Plusieurs garnies de jolis motifs. Rég. 59c. 44c



Couvre-chaussures de caoutchouc pour enfants

Couvre-chaussures de marque réputée genre fourreau. Brun, doublure de plaid. Pointures 5 à 13 pour enfants, 1 à 3 pour fillettes. Rég. 4.50 3.39



OXFORDS POUR GARÇONNETS

Tiges de cuir souple, semelles composition. Avec empeigne tempête. Superbes pour l'école! Pointures 13 à 6 en brun seulement. Rég. 4.75 3.49

Couvertures

Esmond à dure de satin

Sous-types de 5.95

4.99

Mélanger de laine et rayonne et bordées de satin. Dimensions 66 x 80" en bleu, vert, rouge ou jaune. Légères défectuosités qui n'en affecteront pas la durée ou l'apparence.

Sous-sol chez Freiman en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol

Sous-sol chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.



Epargnez 3.00!

JUPES de tweed ou flanelle

pour demoiselles

Régulier 7.94!

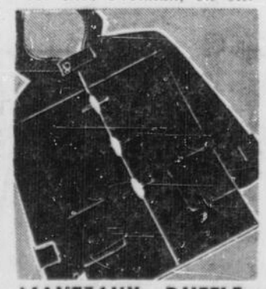
4.94

Tout laine, coupe droite ou modèles réversibles. Flanelle et tweed dans le groupe; bleu, vin, beige, brun, charbon de bois, noir, vert. Tailles: 12 à 20 dans l'assortiment.

Magasin du sous-sol chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée

MANTEAUX DUFFLE pour fillettes

Frise de laine épaisse en teinte marine, doublure de piqué et garniture de liséré blanc. Avec capuchon, cordelette à la taille. Grandeurs. 8, 10, 12, 14. Rég. 9.98. 7.98



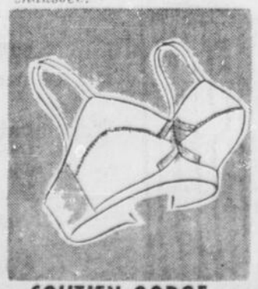
MANTEAUX DUFFLE pour enfants

Frise de laine pure, avec épaisse doublure piquée. Cordelette au cou, devant à glissière. Bleu. Grandeurs, 4, 5, 6. Rég. 7.99. 5.99



TABLIERS en coton imprimé

Tabliers à bavette ou à la taille avec motifs de fleurs frais avec des garnitures en pareil ou d'organdi, coquettes poches! Rég. 79c. 59c



SOUTIEN-GORGE

Genre bandeau, avec bonnets piqués et bretelles réglables. Insertion élastique au devant. Grandeurs 30 à 34, bonnet A: 32 à 36, bonnet B: 32 à 40, bonnet C. Blanc seulement. Rég. 1.49 89c



GAINES ou CULOTTES

Gaines ou culotte s'étirant 2 façons, conçues en rayonne et élastique de nylon. Quatre jarretelles. Blanc seulement, en tailles P. M. F. Rég. 2.49 1.29

Sous-sol chez Freiman, en ville. — Freiman-Westgate, au sous-sol.



Epargnez 2.97!

PALETOTS DUFFLE

pour garçonnets

7.98

Frise de laine confortable en teinte marine pratique avec doublure de satin piqué rouge. Poignets tempête, capuchon à même, boutons barillet de bois. Tailles: 26 à 34. Rég. 10.95.

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES : 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES : 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.

Mlle E. Ferris a présenté le meilleur slogan

Le sous-ministre du Travail et président de la campagne de la Caisse de bienfaisance d'Ottawa dans la division du service public, M. A. H. Brown, annonce aujourd'hui que Mlle E. Ferris, surveillante à la division des services de bureau, direction du personnel et de l'administration, ministère des Affaires des anciens combattants, est la gagnante du concours du slogan de la campagne de 1956 dans le service public.

Le slogan de Mlle Ferris, — "Personne ne peut donner votre part", — lui a valu un ensemble photographique d'une valeur de $100, gracieusement offert pa M. Maurice Button de la Camera House Ltée.

Ont mérité une mention honorable: Mme Shirley D. Parks, division des levés géologiques, ministère des Mines et des Relevés techniques, et M. B. E. Christopher, division du personnel, direction du personnel et de l'administration, ministère des Affaires des anciens combattants.

Les juges du concours du slogan, outre M. Brown, étaient les suivants: Mlle M. Caldwell, représentant la Fédréation du sevice civil, M. R. R. McKibbin, représentant l'Institut professionnel, M. J. P. Bradley, représentant l'Association du service civil d'Ottawa, M. T. W. F. Gough, représentant les **Amalgamated Civil Servants of Canada** et M. G. G. Blackburn, directeur de la publicité pour la campagne de la Plume-Rouge dans le service public.

Ententes signées afin de prévenir les feux de forêt

TORONTO — L'honorable Clare E. Mapledoram, ministre des Terres et Forêts d'Ontario, a annoncé que sept autres municipalités, y compris la péninsule de Bruce, viennent de se joindre au district de feu de la province. Il s'agit des municipalités d'Amabel, Albemarle, Lindsay, Eastnor, St-Edmond, Keppel et Sarawak. Chacune a signé une entente avec le ministère pour la prévention et la suppression des feux de forêts dans ses limites.

Les municipalités gardent la responsabilité première dans ce domaine. Mais l'entente prévoit une certaine aide mutuelle. Ainsi, si les municipalités respectent leurs engagements, le ministère des feux de forêts n'excéderont pas trois pour cent des taxes prélevées. Tous frais additionnels seront à la charge du ministère.

Saint-Pierre de Wakefield

Dans les écoles

SAINT-PIERRE DE WAKEFIELD (DNC) — Quatre religieuses de l'Institut Jeanne d'Arc enseignent dans les 4 classes supérieures de l'école, tandis que Mme Ludger Prudhomme enseigne aux plus jeunes. Trois autobus sont à la disposition des élèves.

M. le curé Henri Fairfield enseigne le catéchisme aux enfants. Au tout début des classes, comme c'est la coutume, il y a eu la retraite des enfants. Elle s'est terminée par une grand-messe solennelle.

Visite paroissiale

La visite de la paroisse est commencée. M. le curé Fairfield donnera les statistiques sous peu.

Cérémonie des morts

La cérémonie des morts a amené au cimetière paroissial un grand nombre de paroissiens et plusieurs personnes des autres paroisses.

Piste de ski

On projette d'organiser à Saint-Pierre de Wakefield une piste de ski munie d'un montepente.

Naissance

M. et Mme Léo Gravelle (Yolande Gratton) sont les heureux parents d'une fille, qui portera le nom de José.

Verner

VERNER (DNC) — M. Albert Gingras, maire de la municipalité de Verner, est actuellement en repos à l'hôpital Saint-Jean-de-Brébeuf de Sturgeon Falls. Le conseiller Lionel Côté le remplace.

Va-et-vient

MM. Maurice Poitras et Clément Miron, de Verner, sont allés, par avion, chanter à Lachute, avec un groupe d'étudiants de Sudbury et Sturgeon Falls.

Mlle Jacqueline Miron, d'Ottawa, a rendu visite à ses parents, M. et Mme M. Miron.

Mmes Henri Beauchamp et Armand Filiatrault, de North Bay, ont rendu visite à leur mère, Mme Marie-Louise Legault.

M. Stanislas Bouffard, ses filles, Mmes Henri Poitras et Lionel Beaudin, Mmes Rolland Sylvestre et Emile Lafrenière, ont rendu visite à M. et Mme Athanase Lafrenière, à Pointe-Gatineau, et à M .et Mme Albert Poitras, à Wrightville.

M. et Mme A. Piette, et Lucien, sont de retour d'un voyage à Timmins.



C'est Fabuleux la 56e VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman

EN VILLE — TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire) — WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

BROADLOOM DE L'INDE tissé à la main! TAPIS DE L'INDE! TAPIS DE PERSE!

Vous sont offerts aux prix extrêmement avantageux de la vente anniversaire. Tissés à la main par des artisans indigènes.

BROADLOOM DE L'INDE

TOUT LAINE

Largeur de 9' dans un choix de gris, rose beige ou vert mousse.
Largeur de 12' en teintes bois de santal, ivoire et rose beige.
Poils longs et épais de 5/8" ! Des tapis de luxe à prix budgétaire !

14.95 LA VERGE CARREE

TAPIS DE L'INDE

TISSES A LA MAIN

Choix de motifs Aubusson, chinois ou floraux, sur fonds de rose cendré, turquoise, champagne, beige sable, biscuit. Tapis à poils fournis, de 3/4" dans les grandeurs:

9' x 12'. Cotés au prix de vente de **$232**

10' x 14'. Cotés au prix de vente de **$299**

Aussi, tapis unis, de l'Inde, tissés à la main, de poil tout laine sur envers solide. Choix de rose beige, gris, vert tendre, ivoire, beige cendré. Dimensions 9' x 12'.

Rég. 198.75. Prix de la vente anniversaire **$159**

TAPIS de PERSE tissés à la main

Motifs traditionnels perses sur fonds de rouille, beige ou vin, dimensions d'environ 9' x 12'.

CHOIX DE SAROUK	KERMAN	GOROVAN
Prix de la vente anniversaire	Prix de la vente anniversaire	Prix de la vente anniversaire
$609	**$609**	**$269**

Broadloom Crossley épais de frise — **11.95** LA VERGE CARREE

Sur envers blanc — Largeur 9' vert sauge et vert pâle. — Largeur 12' en vert sauge seulement.

Rayon des tapis chez Freiman, quatrième étage, en ville.—Freiman-Westgate, au sous-sol.

CUISINIÈRES ÉLECTRIQUES à bouton-pressoir 1956



Contrôlées à horloge et entièrement automatique

Rég. 299.50 **$239**

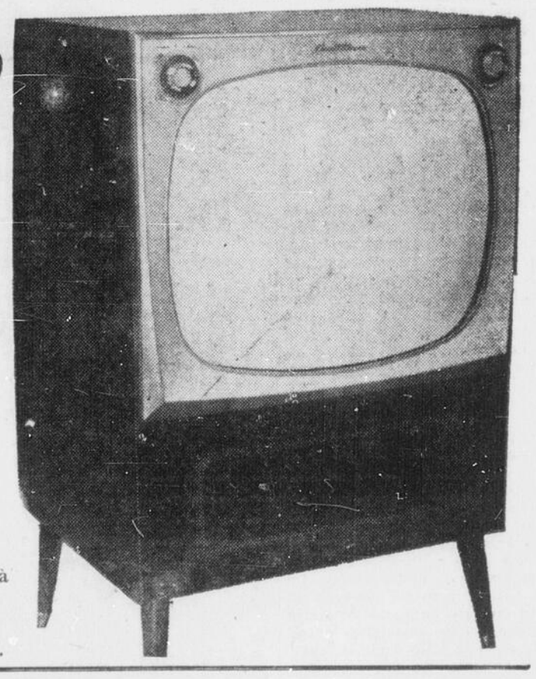
- Le modèle de luxe 24" "Spacemaker"
- Etincelant fini de porcelaine blanche
- Fourneau géant contenant deux dindes
- Minuterie du fourneau, minuterie
- Lampe de cuisson en surface
- Tiroir d'emmagasinage
- Réchaud pour les aliments
- Tous éléments tubulaires avec garantie G.E. de 3 ans

TÉLÉVISEUR CONSOLE 21"

Electrohome 1956

A UN TRES BAS PRIX

$149



- Syntonisateur au devant
- Modèle moderne
- Lampe-image aluminisée de 21"
- Haut-parleur à aimant permanent de 6"
- Contrôle de l'image automatique
- Verre teinté de sûreté
- Garantie d'un an sur la lampe-image
- Garantie de 3 mois sur les autres pièces et lampes

Nous regrettons, pas de service gratuit à ce prix très spécial d'anniversaire. Frais de livraison, 3.00

Au rayon des appareils ménagers chez Freiman, quatrième étage, en ville. — Freiman-Westgate, au sous-sol.

Donnez à vos pièces cette élégance et ce charme léger, tout en épargnant davantage

TISSUS à RIDEAUX

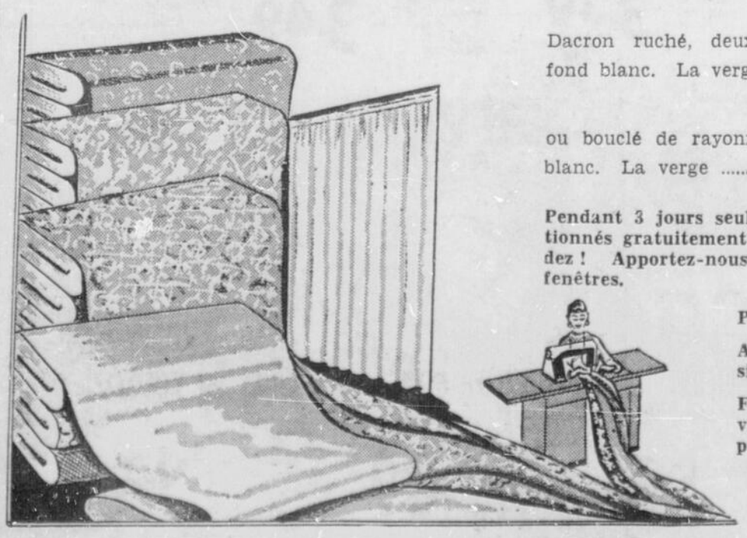
Au choix: marquisette de dacron, teintes: huître, rose, bleu, vert, or, aqua ou blanc. La verge **1.19**

Marquisette de rayonne, de teintes blanche ou coquille d'oeuf. La verge **69c**

Dacron ruché, deux motifs sur fond blanc. La verge **1.49**

ou bouclé de rayonne, huître ou blanc. La verge **1.49**

Pendant 3 jours seulement ! Rideaux confectionnés gratuitement pendant que vous attendez ! Apportez-nous les dimensions de vos fenêtres.



Pendant 3 jours seulement!

Apportez-nous les dimensions de vos fenêtres.

Faites faire gratuitement vos panneaux de rideaux pendant que vous attendez.

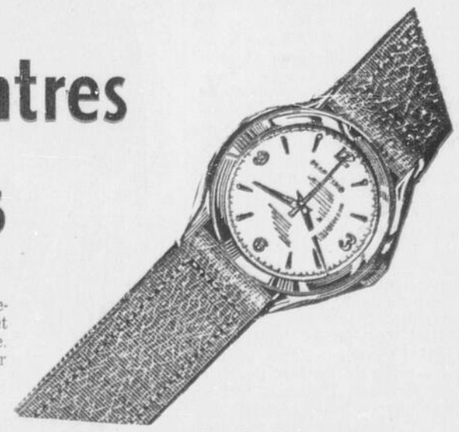
Rayon des tentures chez Freiman, quatrième étage, en ville seulement.

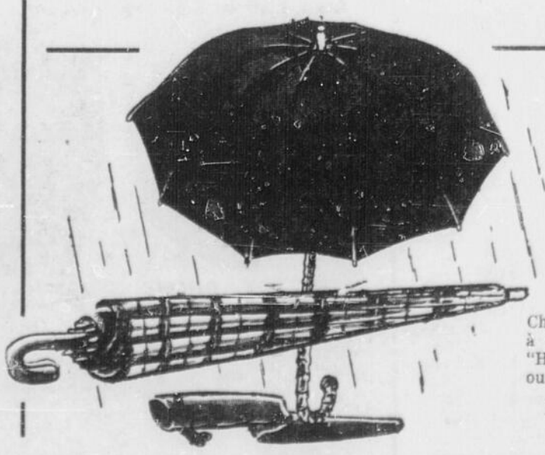
AUBAINE EN

Bracelets-montres POUR HOMMES

C'est une aubaine difficile à battre ! Complets avec bracelet extensible. Rég. 29.95 **19.95**

Voici le bracelet-montre pour homme, fabriqué spécialement pour MAPPIN'S, anti-choc, étanche, avec trotteuse et cadran phosphorescent. Complet avec bracelet extensible. En quantité limitée, seulement ! Achetez-le pour donner en cadeau ou pour vous-même !





PARAPLUIES POUR DAMES

Rég. 4.95 à 6.95 Prix de la vente anniversaire **3.98**

Choisissez le vôtre parmi un assortiment de parapluies à 16 tiges. Modèles pagode, cloche, "slim jims" ou "Hollywood". Teintes unies, tartans, unies à bordure ou "moirés".

Mappin's chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES : 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES : 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.



SUPERIEURE DE SA COMMUNAUTE — La R. S. Marie-Jérôme, directrice de l'école Sainte-Bernadette, de Kitchener, qui vient d'être nommée supérieure générale de sa communauté, les Servantes de Marie-Immaculée, communauté répandue à travers le monde entier. Cette nouvelle est venue de Rome, où la Révérende Soeur assiste à une réunion générale de la communauté. (Photo SNS)

M. Léon Marchal vient de mourir

(AFP) — M. Léon Marchal vient de mourir à l'âge de 56 ans; il était secrétaire général du Conseil de l'Europe.

Licencié ès lettres, diplômé d'études supérieures, il avait occupé différents postes diplomatiques jusqu'en 1942 où il fut révoqué par le gouvernement de Vichy. Chargé à cette époque de mission au Canada, par le comité national français de Londres, il avait été nommé ensuite secrétaire général des services civils de la délégation de la France combattante à Alger.

En 1943, M. Marchal devenait délégué à la résidence générale à Rabat avec rang de ministre plénipotentiaire. Il devait par la suite être nommé ambassadeur au Pakistan et à Bangkok et diriger, à partir de 1952, au poste de secrétaire-général du Conseil de l'Europe.

Médaille de la résistance avec rosette, M. Léon Marchal était commandeur de la légion d'honneur.

Fassett

Mariage

FASSETT (DNC) — M. et Mme Xoël Dallaire annoncent le mariage de leur fille, Anne-Marie, à M. Jean Raymond, fils de M. et Mme Noé Raymond. Le mariage aura lieu le samedi, 29 septembre, en l'église de Saint-Sixte.

Va-et-vient

Mme Lucien Lamer, Mlle Irène Laroche, M. Alain Dubé, Mme Gaspard Dacier, tous de Sainte-Thérèse-de-Blainville, et M. et Mme Léo Strasbourg, de Montréal, étaient les invités de M. et Mme Philippe Dacier.

M. et Mme Pierre Thomas, de Montréal, visitaient Mlle Isabelle Thomas.

M. et Mme Lucien Millette, leurs enfants, M. et Mme Léo Millette et leurs enfants, se rendaient à Gatineau à l'occasion de l'anniversaire de naissance de Mme Roger Laviolette.

Mme Isidore Legris et Mlle Cécile Bourdon, visitaient M. Isidore Legris, à l'hôpital de Buckingham.

M. Philias Major, de Senneterre, Abitibi, passe ses vacances à Fassett.

MM. Raoul Desrosiers et Joseph Millette retournent à Kiosk, après avoir passé quelques jours à Fassett.

Rafle

La rafle de deux carpettes au profit des Dames Fermières a eu lieu la semaine dernière; les heureuses gagnantes sont Mmes Donald Lavoie, de Sainte-Thérèse, et Charles Racicot, de Fassett.

C'est Fabuleux la 56e VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman

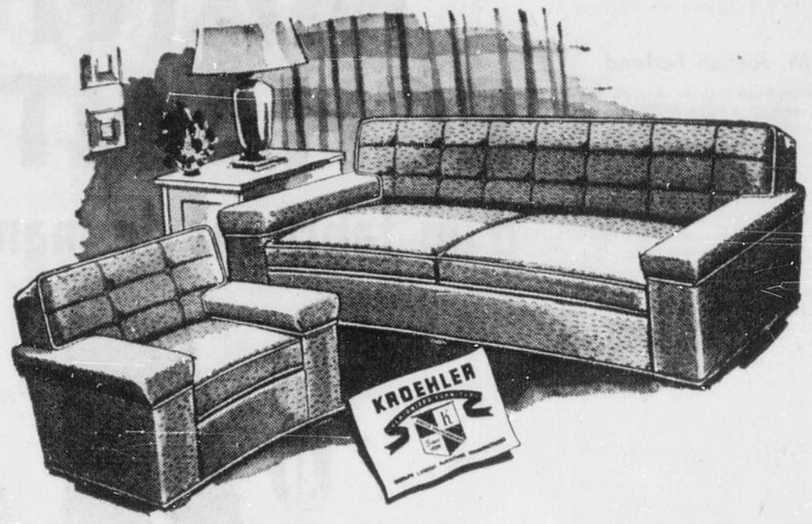
EN VILLE — TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire) — WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

Vente Kroehler à rabais de 30% à 40%



Achetez Sans paiement à compte durant la Vente anniversaire

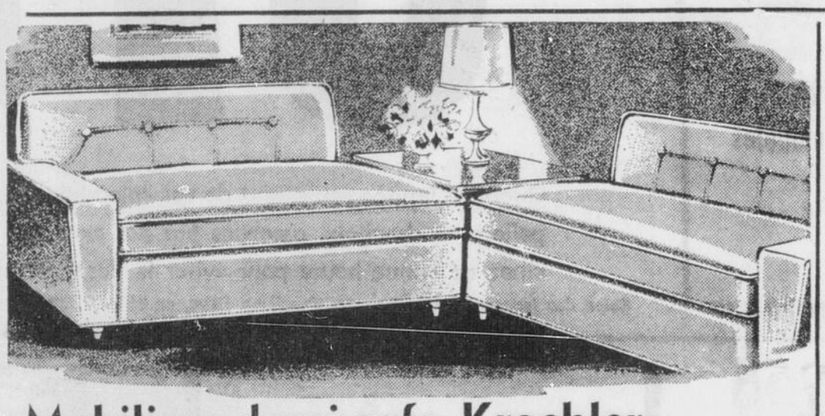


Mobiliers chesterfield 2 pcs. Rég. 349.00 — **$239**

Devant incurvé et attrayants dossiers capitonnés à boutons. Célèbre construction "coussinée" KROEHLER d'un bout à l'autre. Choix de tissus de qualité de haut ton aux teintes attrayantes de décorateurs d'intérieurs.

Mobiliers chesterfield 2 pcs. Rég. 289.00 — **$199**

Ces mobiliers modernes deux-pièces sont recouverts de tissus de choix de haute qualité, à revers caoutchouté. La fabrication KROEHLER est votre assurance de confort et de qualité. Choix de rouge, vert, chartreuse, gris, turquoise.



Mobiliers demi-sofa Kroehler de 2 MORCEAUX Rég. 239.00 — **$143**

Dessin moderne et de construction de qualité Kroehler d'un bout à l'autre. Pièces versatiles de vivoir à prix de grand rabais. Couvertures d'une grande variété de tissus de qualité et dans une myriade de couleurs décoratives.

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage, en ville. Freiman-Westgate, sous-sol

BERCEUSES inclinables AVEC FREIN

Rég. 59.95 Rég. 69.50 — **49.95**

Aubaine exceptionnelle de berceuses inclinables Kroehler de haute qualité. Elles offrent la "double-construction à ressorts" "coussinée, en un vaste choix de tissus de qualité, accoudoirs et boiseries à la base. Choix de finis noyer ou naturel.



Mobiliers demi-sofas, 2 pièces Rég. 269.00 — **$189**

Vous permettant d'aménager votre salon de diverses façons ils sont de style élégant . . . avec larges accoudoirs . . . ils vous sont offerts dans une belle gamme de tissus de haute qualité.

MATELAS SIMMONS à 405 ressorts



Faits pour se vendre 79.50 — **49.50**

- Fabrication à 405 ressorts spirales pour le confort la vie durant.
- Rembourrés de feutre blanc sur les ressorts
- Coutils importés en mélanges bleu et gris.
- Trois dimensions ordinaires: 4'6", pour lits doubles, 4', pour lits trois quarts, 3'3" pour lits simples.



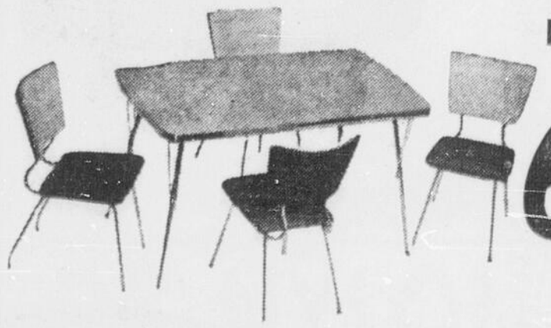
50 seulement!

Fauteuils hôtesse Rég. 16.95 — **11.95**

Fauteuils hôtesse à sièges à ressorts, dans un excellent choix de tissus. Venez de bonne heure vous procurer ces fauteuils si commodes, à ce bas prix!

Achat massif de

Mobiliers dinettes 5 pièces



Rég. 89.95 — **69.95**

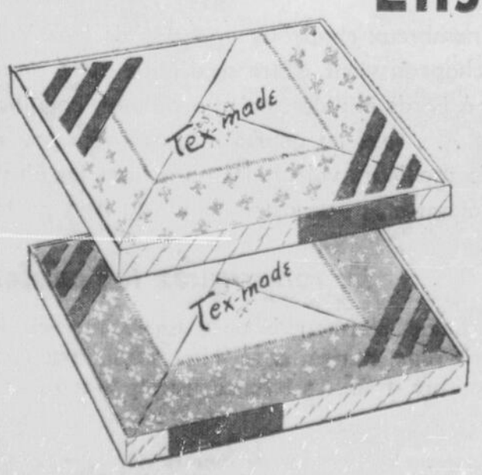
En effet — tout un wagon de fret de mobiliers dinette 5 pièces de belle qualité — fabriqués par un manufacturier canadien de renom.

Tables à dessus d'arborite et chaises aux lignes modernes, aux sièges et dossiers recouverts de plastic. Choix de rouge, vert, jaune ou blanc, ou motifs imitation de bois.

Rayon des meubles chez Freiman, cinquième étage en ville. Freiman-Westgate, au sous-sol.



Ensembles de draps



de 3 morceaux Texmade de la meilleure qualité percale

Rég. 9.95 l'ensemble

Choix de dimension lit simple 72" x 104" ou double de 81" x 104". Faites votre approvisionnement maintenant à ce bas prix . . . pour à ce bas prix . . . donnez-les en cadeau.

6.99 l'ensemble

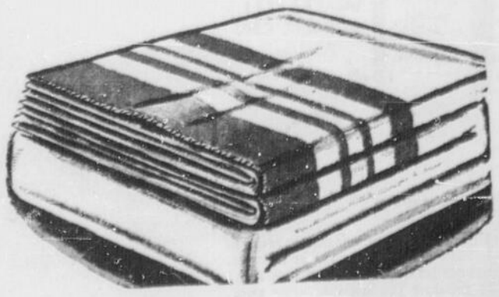
Epargnez 1.31 la paire!

Couvertures de flanellette

TEXMADE "ARCTIC"

Sous-types de 6.50 la paire

la paire **5.19**



Couvertures de flanellette à bord ourlé, dimensions 70 x 90", pour les mois froids de l'hiver. Choix de blanc, jaune, rose, bleu ou vert avec triple bordure. Légères défectuosités dans la texture qui ne devraient pas en affecter la durabilité.

Rayon de la literie et de la toile chez Freiman, troisième étage, en ville. Freiman-Westgate au sous-sol

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES : 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES : 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.

Funérailles

Robert Pilon

Sainte - Anne - de - Prescott (DNC) — Une cérémonie des anges a eu lieu récemment pour le repos de l'âme du jeune Robert Pilon, enfant âgé de neuf ans de M. et Mme Roland Pilon (Thérèse Perrier). M. l'abbé Carmel Corbeil, professeur au petit séminaire d'Ottawa, a officié à la cérémonie en l'église paroissiale.

Le deuil était conduit par son père et sa mère: une soeur, Micheline; deux frères: Gérald et Marcel; ses grands-parents: M. et Mme F. Perrier et M. Zéphirin Pilon; ainsi qu'un oncle, M. Lorenzo Pilon.

Les porteurs étaient: Jacques et Alain Pilon; ses cousins, Guy Sauvé, Hubert Lortie, Claude Lavigne et Royal Diotte.

Une vingtaine de compagnons de classe portaient des gerbes de fleurs au-devant du cercueil.

L'inhumation de la dépouille mortelle fut faite au cimetière paroissial.

M. Joseph Ferland

Les obsèques de M. Joseph Ferland, décédé à l'âge de 79 ans, ont eu lieu en l'église Ste-Anne, en présence de nombreux parents et amis.

Le chanoine William Scantland, curé, a fait la levée du corps et a chanté le service, assisté des abbés Robert Benoit et Jean-Paul Cousineau, diacre et sous-diacre.

Epoux de feu dame Anna De Gonzague, le défunt laisse pour pleurer sa perte, une fille, la R. S. Anne-Joseph, S.G.C., d'Ottawa; 2 frères, MM. Adolphe Ferland, de Saint-Michel-des-Saints, et Georges, de Providence, E.-U.; 2 soeurs, Mme Albert Belavance, de Moosup, Conn., et la R. S. Marie-Ambroise, de la congrégation des RR. SS. de Saint-Joseph, de Bloomfield, Conn.

L'inhumation de la dépouille mortelle a été faite au cimetière Saint-Michel-des-Saints, Qué., où M. le curé Azellus Fafard, curé de la paroisse, a recité les dernières prières.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Gauthier, 259, rue Saint-Patrice.

Mme Claude Matthieu

SUDBURY (DNC) — Les funérailles de Mme Claude Matthieu ont eu lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, d'Alban. M. l'abbé Ovila Campeau, curé, officiait.

La défunte, née Odora Monette, naquit à Sturgeon Falls en 1896. En 1918, elle épousait M. Matthieu et le nouveau couple s'établit à Alban avant d'aller s'établir à McFarlane Lake.

Elle laisse quatre filles: Mmes R. Chêne, d'Alban; Louis Mailloux, de London; H. Audette, de Sudbury, et Donat Bélisle, de McFarlane Lake; deux fils: Louis et Raoul, de Sudbury; quatre soeurs: Mmes Léo Charron et J. Jodouin, de Noëlville; O. Carrière et D. Brazeau, de Timmins; deux frères: Antonias, de Monetteville, et Louis, de Sudbury.

L'inhumation fut faite a cimetière catholique d'Alban. M. l'abbé A. J. Sullivan y récita les dernières prières.

Pèlerinage à Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — Plus de deux mille écoliers, venus de toutes les parties du diocèse, ont assisté au pèlerinage annuel à la grotte de Notre-Dame-de-Fatima, à Alexandria.

A cause de la mauvaise température, la cérémonie eut lieu à l'intérieur de la cathédrale. S. Exc. Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, a officié à la cérémonie, assisté de MM. les abbés Gordon et Thomas Villeneuve, tous deux de Cornwall.

Il y eut récitation du chapelet dans les deux langues, puis sermon de Son Excellence, en anglais et en français.

Son Excellence a rappelé aux écoliers qu'ils étaient venus ici rendre hommage à la Vierge et la prier de les prendre sous sa protection durant cette nouvelle année scolaire. Mgr Brodeur a redit aux enfants qu'il leur fallait étudier sérieusement afin de se bien préparer à la vie plus tard.

"L'étude du catéchisme est la plus importante, d'affirmer Mgr Brodeur; c'est des principes appris à l'étude de cette science que nous devrons nous servir le plus tous les jours de notre vie."

En terminant, Son Excellence a demandé aux enfants de ne pas oublier la récitation quotidienne du chapelet en famille.

Après la cérémonie à la cathédrale, la foule des écoliers se rendit à la grotte, où Mgr Brodeur récita l'Acte de consécration. La foule chanta un cantique à la Vierge, puis Son Excellence donna la bénédiction papale.



OFFRE D'ESSAI GRATUIT!

ACHETEZ CECI
75 Comprimés Phillips'
Seulement 49c

Obtenez ceci!
une boite de 12 comprimés
GRATIS!



Utilisez les comprimés contenus dans la boite gratuite. Si vous ne trouvez pas que les Comprimés PHILLIPS' sont le meilleur produit que vous ayez jamais pris pour DÉRANGEMENTS D'ESTOMAC, INDIGESTION, AIGREURS, retournez aux fabricants le paquet de 75 comprimés non ouvert et obtenez le

Remboursement du Double de votre Argent! OFFRE LIMITÉE

C'est Fabuleux la 56e VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman

EN VILLE — TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire) — WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!

Epargnez de 15.95 à 35.95

MANTEAUX ECHANTILLONS

d'un fabricant de manteaux pour dames

Rég. 59.95 à 79.95

$44

- Tweeds importés de qualité, cachemires, lainages et tissus nouveauté
- Plus nouvelles teintes
- Modèles que vous aimerez, beaucoup, plusieurs de modèles uniques dans le groupe.

- **Magasinez de bonne heure pour ces aubaines exceptionnelles.**

Rayon des manteaux chez Freiman, étage de la mode, 2e étage, en ville—Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

FOURRURES LUXUEUSES

Castor Canadien naturel et mouton de Perse gris naturel.

À SEULEMENT

$379

Quantité limitée seulement de ces splendides manteaux faits de pelleteries de choix, assorties par des experts artisans. Magasinez de bonne heure pour éviter le désappointement!

Salon des fourrures chez Freiman, deuxième étage, en ville. — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

Le célèbre rayon des chapeaux de Freiman présente des importations de New-York!

en 25 ATTRAYANTES NOUVELLES COULEURS AUTOMNALES!

A DEUX PRIX DE VENTE ANNIVERSAIRE

$5.99 et $8.99



De très nombreux chapeaux importés de New-York, joliment garnis . . . chaque chapeau vient d'être reçu pour cette grande vente . . . modèles profilés, à bords ondulés, boite à pillules, coquille, plateau, bonnet, cape et cloche . . . tous les genres auxquels vous pouvez songer. Chacun choisi pour la meilleure valeur, les garnitures les plus nouvelles, les lignes les plus attrayantes . . . un assortiment au delà de toute comparaison.

Et remarquez les couleurs:

● aqua, beige, charbon de bois, turquoise, vert Kelly, rouge rubis, émeraude, gris pâle, nuage, café, bleu royal, capucine, tortue, rose, Dior, rouge, pourpre, miel, vert foncé, paon, avocat, or, rose glow, noir, brun, marine.

Rayon des chapeaux chez Freiman, 2e étage en ville.—Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
● Complètement climatisé ● Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.

Funérailles

M. Adélard Vaillancourt

VERNER (DNC) — Les funérailles de M. Adélard Vaillancourt, décédé à la demeure de sa soeur, Mme Jules Ethier, ont eu lieu à l'église paroissiale.

Mgr O. Racette, curé, a fait la levée du corps et a chanté le service.

Les porteurs étaient: MM. James Vaillancourt, de Renfrew, Serge et Camille Ethier, de Sudbury, Thomas et Victor Boyer, de Coppercliff et Edmond Boyer, de North Bay.

On remarquait aux funérailles, sa soeur, Mme William O'Hara, et Mme Hilaire Chaput, de Pembroke, Mme Bernard Akey, de Coppercliff, Mmes Gérard Latulipe et William Mantha, M. et Mme E. Moreau, Mlle Bernadette Boyer, tous de North Bay, Mme Joseph Bellefeuille, M. et Mme Gustave Gagnon, de Lebel.

L'inhumation de la dépouille mortelle a eu lieu au cimetière paroissial.

Saint-Eugène

SAINT-EUGENE (DNC) — M. et Mme Ernest Boucher, après avoir passé deux mois chez Mme Alexina Carrière, sont retournés en Floride.

Mme Sarah Trottier, de Cornwall; Mme Hilaire Charbonneau, de Hawkesbury, et Mme Philias Lalonde, de Carillon, visitaient Mme Edouard Lafleur, la semaine dernière.

Mme Frank Lalande était de passage à Montréal la semaine dernière et rendait visite à son petit fils, Denis, à l'hôpital.

M. et Mme René Brunette se rendaient à Sainte-Thérèse de Blainville, la semaine dernière.

M. et Mme S. Filion passaient la fin de semaine chez Mme Hilaire Filion, à Duhamel.

Mlle May Hoysted, infirmière graduée d'Ottawa, passait ses vacances à West Brome, P.Q., et au retour, visitait ses parents à Saint-Eugène.

M. l'abbé Gérald Labrosse, accompagné de ses parents, M. le juge et Mme Raoul Labrosse, de Vankleek Hill, et de Mme Bruno Labrosse, se rendaient à Shawinigan Falls, la semaine dernière, visiter M. et Mme Yvon Labrosse et M. et Mme Arthur Leblanc.

M. le chanoine Allen Kemp, de Vankleek Hill, prêchait aux messes dimanche dernier, pour l'Oeuvre des vocations; M. l'abbé Gérald Labrosse se rendait à Saint Isidore de Prescott dans le même but.

M. et Mme Ubald Clément et leurs enfants, de Huli, visitaient en fin de semaine M. et Mme Arthur Bertrand et avec eux se rendaient à Drummondville chez M. et Mme Sylvio Charlebois.

Mgr Joseph Lebeau, chancelier de l'archidiocèse d'Ottawa et son chauffeur, M. Lucien Villeneuve, visitaient M. le chanoine Aimé Duprat, cette semaine.

Mlle Marie-Ange Labrosse, de Montréal, visitait en fin de semaine Mlle Norah St-Denis.

Mme Omer Lacelle, de Montréal, était de passage à Saint-Eugène en fin de semaine.

Val-des-Bois

VAL-DES-BOIS (DNC) — M. l'abbé Edouard Landry, curé, à l'occasion du dimanche des vocations, a prêché en l'église de Notre-Dame-de-la-Salette, et M. l'abbé Hamelin, curé de Notre-Dame-de-la-Salette, a prêché ici.

M. et Mme Félix Morin ont assisté dernièrement à la cérémonie des fiançailles de M. Percy Woodstock, à Poltimore.

Mme Jules Larocque a visité des parents à Val-d'Or.

M. et Mme W. Larocque ont visité les familles P. Lamoureux et Boisvert, à Pointe-Gatineau.

M. et Mme Alfred Larocque et leur fille, Marie, ont visité M. et Mme Emile Cyr.

Mlle Rachelle Prescott, d'Ottawa, a passé une fin de semaine avec ses parents, M. et Mme Antoine Prescott.

M. et Mme Aurèle Gagnon, de Fort-Coulonge, vient de s'installer dans la paroisse.

Toujours les meilleurs

Doux

PERCÉS, PRÊTS À FUMER

Un produit de B. Houde & Grothé Limitée

C'est Fabuleux la 56e VENTE D'ANNIVERSAIRE de *Freiman*

EN VILLE — TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire) — WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!



Spécial pour cette vente!

Vaste assortiment de modèles, tissus et teintes!

BLOUSES

Epargnez de 99c à 1.99 — Rég. 2.98 à 3.98 — **1.99**

Epargnez de 1.99 à 3.99 — Rég. 4.98 à 6.98 — **2.99**

Dacron, arnel, jersey de laine, crêpe, coton et nylon dans le groupe. Teintes de blanc, bleu, rose, jaune, noir et brun. Quelques sous-types inclus. Tailles 12 à 20 dans le groupe.

Rayon des blouses chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

Pull-Overs et Cardigans

EN 11 JOLIES TEINTES!

Chandails "Cuddledown" par Grandmère

PULL-OVERS — Epargnez de 1.47 à 2.02 — Rég. 4.95 et 5.50 — **3.48**

CARDIGANS — Epargnez 2.07 — Rég. 5.95 — **3.88**

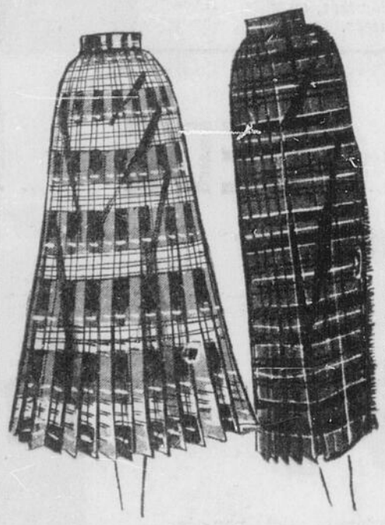
Chandails en mélange de laine lavables à la main, ne rétrécissant pas et à l'épreuve des mites par Mitin. Les cardigans et les pull-overs à manches longues ou courtes, tous avec encolure bien seyante. Grandeurs 12 à 29, dans les teintes: gris, beige, noir, marine, café, rouge, vert tartan, cacao, bleu azur, vert opale, blanc.

Rayon des vêtements sport chez Freiman, 2e étage en ville—Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée



Modèles à la page pour l'automne...

Epargnez 6.96!



JUPES

de tartans authentiques tout laine importées

Rég. 19.95 — **12.99**

Deux modèles dans les teintes: Ancient Hunting Fraser, Hunting McKinnon, C.A.R.C., Hunting McInnis. Tailles: 10 à 20.

Deux modèles populaires; jupe ou modèle à plis d'un pouce faits à la main tout le tour. — Les deux expertement taillés de flanelle worsted de laine pure!

Rayon des vêtements sport chez Freiman, deuxième étage, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

D'un fabricant reconnu!

LINGERIE

en tricot de nylon de première qualité

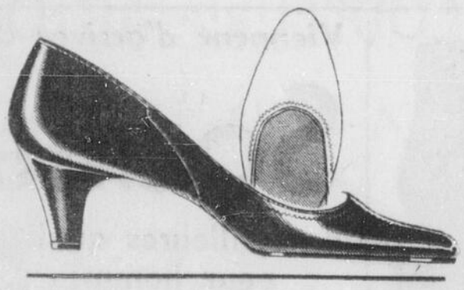
Rég. 6.95 à 10.95 — **3.99**

- Dans le groupe: robes de nuit, jupons, demi-jupons
- Tous en nylon pur, avec garniture en nylon pur
- Teintes de blanc, rouge, bleu ciel et bleu jade
- Tailles: 32 à 40 (culottes, tailles: 14 à 20) dans le groupe

Rayon de la lingerie chez Freiman, 2e étage en ville — Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.



Epargnez 5.00! **CHAUSSURES** *Golden Pheasant*



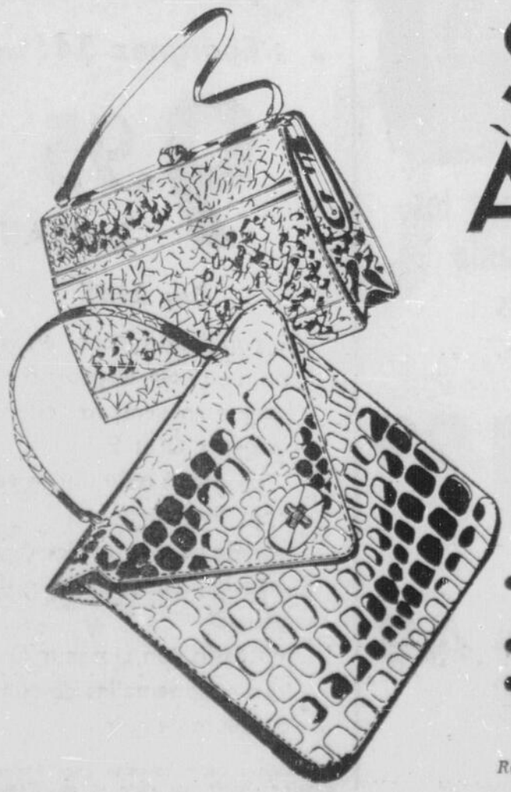
Régulièrement 15.95

- Nos escarpins classiques les plus populaires dans toutes les nuances automnales en demande de noire brun et bleu marine
- Pointures: 5 à 10, largeurs de AAAA à C dans le groupe

Rayon de la chaussure chez Freiman, 2e étage en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée

10.95 la paire





SACS À MAIN

TOUT EN CUIR

2.95

- Modèles blague, à l'épaule ou enveloppe
- Plusieurs sont doublés de cuir
- Teintes: noir, brun, tan, rouge, marine et panama

Rayon des sacs à main chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

BAS DE NYLON SANS COUTURE



Nylons extensibles — Epargnez 76c — sous-types de 1.75

- Nylons extensibles très seyants et flatteurs, avec seulement minimes imperfections. Talons et bouts renforcés. Teinte "Rosebeige", dans les pointures P.M.F.
- Bas de nylon maillé sans coutures de première qualité.
- Nylons de texture fine avec talons et bouts renforcés, dans les teintes "Honey Beige" ou "Blush".
- Pointures: 8½ à 11. **Epargnez 51c - Rég. 1.50**

Rayon des bas chez Freiman, rez-de-chaussée en ville et au Westgate.

99c la paire

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES: 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES: 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.

L'hôtel Modérie n'est aucunement tenu responsable

"Après étude de l'analyse alimentaire faite au laboratoire provincial du ministère de la santé de Québec et des circonstances entourant la noce Legault-Bertrand à l'hôtel Moderie, de Papineauville, les docteurs J.-C. Bélanger, de l'Unité sanitaire, et René Lafrenière, de Papineauville, ne peuvent, en aucune façon, tenir le propriétaire responsable des malaises encourus par quelques invités."

Tel est le rapport final que nous fait tenir le Dr René Lafrenière sur l'incident survenu à Papineauville, le 1er septembre. Plusieurs personnes s'étaient alors rendues à l'hôpital, craignant l'empoisonnement.

Le 18 septembre, en rapport avec cette affaire, Le Droit publiait une recommandation du Dr Bélanger "de ne pas préparer trop longtemps d'avance les sandwiches destinés aux réceptions."

Le Dr Bélanger rapportait que l'empoisonnement aurait été attribuable à des bactéries toxiques de type paradysentérique dont on a pu déceler la présence dans trois sortes de sandwiches. Le Dr Bélanger soulignait, cependant, que l'examen de laboratoire avait été fait au moins huit jours après la noce.

Mme Modérie, pour sa part, affirme dans un affidavit signé le 19 septembre, devant le notaire Albert Boulay, de Papineauville, avoir préparé, le 31 août, entre 3h. et 4h. de l'après-midi, à peu près la moitié des sandwiches qui ont servi à la noce Bertrand-Legault, et le reste, le 1er septembre, entre 8h. et 9h. du matin.

Elle affirme encore, sous serment, avoir apprêté la salade au poulet le 1er septembre, à 11h. du matin, soit à peine une heure avant l'arrivée des invités.

Puis elle ajoute n'avoir employé que des aliments sains et frais et que rien de contaminé n'est entré dans la préparation de ces repas.

Film "Espoir et bonheur" montré en première, ce soir

La première du film "Espoir et bonheur", pellicule de 18 minutes, silencieuse et en couleurs, qui met en vedette une trentaine de patients de la région, aura lieu, ce soir à 8 heures, lors de l'assemblée annuelle de la succursale d'Ottawa de la Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme. Cette assemblée se tiendra à l'auditorium de l'hôpital Saint-Vincent, 26, rue Cambridge.

Lundi soir, ce film a été montré devant une dizaine de personnes au nombre desquelles on compte les Dr Leslie Mandel, H.A. Sims, Graham, Mlle Rita E. Craig, de la Société canadienne contre l'arthrite et le rhumatisme, la R.S. Sainte-Germaine, supérieure de l'hôpital.

L'édition du film, dont la plus grande partie fut prise en juin, fut treminée cette semaine. L'exécutif de la succursale compte ajouter plus tard une bande sonore à la projection.

Réalisé par le Ciné-club d'Ottawa, ce film est destiné à informer les citoyens de la région que la succursale de la société est en mesure de procurer du soulagement à l'arthrite et d'inciter le public à s'intéresser au travail de la succursale.

Sous la direction du président du Ciné-club, M. J.-E. Evans, MM. Arthur Phillips et Leigh Joliffe passèrent des heures, le soir ou en fins de semaines, à ajuster l'éclairage et à répéter des scènes avec les patients et les membres du personnel. Ces derniers prennent part à des scènes qui varient des diagnostics d'hôpitaux aux séances dans les foyers des patients.

L'assemblée annuelle qui débutera par l'adresse du président, sera suivie des rapports des comités et de l'élection d'un noucel exécutif pour l'année à venir. On verra sur l'écran, une autre pellicule de technique médicale sur le traitement des handicapés par physiothérapie et hydrothérapie.

Plusieurs de ces démontrés techniques qui permettent aux patients de mener une existence quasi normale au foyer, s'appliquent aussi à ceux qui souffrent de maladies autres que l'arthrite. Un court débat sur les divers aspects de l'arthrite et du rhumatisme complétera le programme.

M. H.H. Wilson, président de la succursale d'Ottawa, en faisant remarquer que l'assemblée est ouverte au public, a déclaré: "A cause de son application étendue aux handicapés en général, je crois que ce film de production locale sera d'un intérêt vital à tous ceux qui visent à l'indépendance malgré leurs infirmités."

A l'issue de l'assemblée un goûter sera servi par les membres de l'Association féminine de la Société.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431.

BÉBÉ CONSTIPÉ..



Donnez-lui des Tablettes Baby's Own—petites tablettes sucrées et douces. Rien de meilleur pour aider à débarrasser les intestins. Ne contiennent rien qui endorme. Employées depuis plus de 50 ans.

Également bonnes pour l'état agité et fiévreux résultant de dérangements d'estomac pendant la dentition et autres malaises bénins. Agréables au goût et faciles à prendre. Achetez-en aujourd'hui dans une pharmacie.

BABY'S OWN TABLETS

C'est Fabuleux la 56e VENTE D'ANNIVERSAIRE de Freiman

EN VILLE — TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire) — WESTGATE

ACHETEZ SANS ACOMPTE PENDANT LA VENTE ANNIVERSAIRE!



L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE EN

tissus attrayants, de qualité — teintes avenantes — confectionnés par les manufacturiers les plus réputés achetés après avoir minutieusement fouillé le marché il y a plusieurs mois, et quelques-uns à rabais de notre assortiment régulier.

PALETOTS POUR HOMMES

Régulier jusqu'à 95.00
à prix de vente d'anniversaire

7 seulement ! Paletots de cachemire importé. Régulier	95.00
12 seulement ! Paletots de velours importé. Régulier	85.00
8 seulement ! Paletots de cochemire importé. Régulier	79.50
23 seulement ! Velours de laine et Elysians. Régulier	69.50
30 seulement ! Velours et laine et Elysians. Régulier	65.00

Modèles pour le bureau, l'apparat et les circonstances. Choix de teintes: bleu royal, gris moyen, fauve, gris ardoise, brun, gris charbon de bois. Tailles: 36 à 46 dans les silhouettes grandes, courtes et régulières dans l'assortiment.

$50

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville. Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.





Epargnez 9.96!

Pour les circonstances et les sports de style avant-premier

PALETOTS SUBURBAINS

Rég. 29.95

19.99

Par un manufacturier de renom canadien. De coupe généreuse pour la liberté de mouvement et le confort. Velours de laine duveteux en teintes tamisées d'automne: bleu foncé, charbon de bois, tan cuir ou bleu pâle. Grandeurs 38 à 44.

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

Epargnez 5.96!

GILETS DE SUÈDE

à glissière en avant

Rég. 19.95

13.99

Vous serez enchantés de ces attrayants gilets pour les sports ou pour porter dans la maison . . . collet tricoté de bel ajustement ainsi que poignets . . . Choix de teintes: gris, café ou daim dans les grandeurs 36 à 46. Venez de bonne heure ! — Ils s'enlèveront rapidement à ce prix !

Magasin pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.



Epargnez de 4.91 à 17.51!

Manteaux et Ensembles de manteaux



échantillons pour enfants

Rég. 19.98 à 32.50

14.99

Ensembles de manteau 3 pièces.

Grandeurs: 3, 3x, 5 et 6.

Manteaux pour fillettes, tailles: 8, 9 et 10.

- Tissus tout laine
- Unis ou de fantaisie
- Choix de plusieurs modèles
- Quelques-uns garnis de fourrure

Rayon des vêtements pour enfants chez Freiman, troisième étage, en ville. Freiman-Westgate, rez-de-chaussée.



Articles durables pour les moments de détente des garçonnets

Epargnez de 59c à 99c

• Chemises sport en flanellette de coton "sanforized", en quadrillés variés, dans un beau choix de couleurs. Grandeurs 6 à 16 ans. Rég. 2.50 et 2.98.

1.99

Epargnez 1.01

• Jeans de denim "sanforized", genre à genou double et renforcés de rivets et points de bâti. Bleu foncé dans les tailles pour 6 à 18 ans. Rég. 4.50 la paire.

3.49

Magasin pour garçonnets chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate.

Viennent d'arriver d'Angleterre!

Souliers

de meilleures qualité pour hommes

Epargnez $4!

9.95 LA PAIRE

Rég. 13.95

le populaire blucher en veau brun ou noir, largeurs B et D
brogue en veau tan ou noir, largeurs C et E
blucher à bout uni en veau noir, largeur D
modèle de toilette léger, avec attache, en veau noir, largeur D
mocassin tan, largeur D
tous avec semelles de cuir et doublure de cuir.

Chaussures pour hommes chez Freiman, rez-de-chaussée, en ville et au Westgate

EN VILLE — TELEPHONE CE. 2-6464
Il est facile de stationner chez Freiman.
Service de chauffeurs à l'entrée du magasin pour hommes.
HEURES D'AFFAIRES : 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m. tous les jours.

WESTGATE — TELEPHONE PA. 8-1821
• Complètement climatisé • Stationnement gratuit, 1,200 autos
HEURES D'AFFAIRES : 1 h. p.m. à 6 h. p.m., le lundi 9 h. 30 a.m. à 6 h. p.m., du mardi au samedi.